

# Il-Ġurnal Uffiċjali

ISSN 1725-5198

Harġa speċjali \*  
14 ta' Diċembru 2006

ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru

Werrej

Pàġna

I (Informazzjoni)

### PARLAMENT EWROPEW

SESSJONI 2006 – 2007

Dati tas-seduti: 4 – 7 ta' Settembru 2006

### It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

(2006/C 305 E/01)

MINUTI

PROCĊEDURI TAS-SEDUTI	1
1. Tkomplija tas-sessjoni	1
2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	1
3. Stqarrija tal-President	1
4. In memoriam	1
5. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet	2
6. Kompożizzjoni tal-Parlament	2
7. Talba għat-tneħhija ta' l-immunità parlamentari	2
8. Iffirmar ta' l-atti adottati b'kodeċizzjoni	2
9. Kalendarju baġitarju għas-sena finanzjarja 2007 (skadenzi għat-tressiq ta' abbozzi ta' emendi)	3
10. Dokumenti mressqa	3
11. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill	7
12. Dikjarazzjonijiet bil-miktub (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)	7
13. Trasferiment ta' approprjazzjonijiet	7
14. Petizzjonijiet	10
15. Azzjoni mehuda dwar il-pożizzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-Parlament	13
16. Ordni tas-seduta	13
17. Diskorsi ta' minuta dwar kwistjonijiet ta' importanza politika	14
18. Taxxi fuq vetturi privati * (dibattitu)	14
19. Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti ***I (dibattitu)	15
20. Nirien fil-foresti u għargħar (dibattitu)	15

(Ikompiljati)

MT

\* Din il-Harġa Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi uffiċjali ta' l-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU C 305 E.

Werrej ( <i>ikompli</i> )	Pagna
21. Sitwazzjoni fil-Kongo (dibattitu) . . . . .	16
22. Aġenda ghas-seduta li jmiss . . . . .	16
23. Gheluq tas-seduta . . . . .	16
REGĪSTRU TA' L-ATTENDENZA . . . . .	17

### It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

(2006/C 305 E/02)

#### MINUTI

PROCĒDURI TAS-SEDUTI . . . . .	19
1. Ftuħ tas-Seduta . . . . .	19
2. Dokumenti mressqa . . . . .	19
3. Dibattitu dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (komunikazzjoni tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni pprezentati) . . . . .	22
4. Nirien fil-foresti u gharghar (mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa) . . . . .	23
5. Sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (ADD) (dibattitu) . . . . .	24
6. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007/2013) ***I (dibattitu) . . . . .	25
7. Hin tal-votazzjonijiet . . . . .	25
7.1. Miżuri specifici fil-qasam tal-biedja favur il-gżejjer żgħar tal-baħar Eġew * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	25
7.2. Tkabbir tad-dud tal-harir * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	26
7.3. Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	26
7.4. Hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	26
7.5. Konkluzjoni tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-proċedura ta' kunsens infurmata bil-quddiem għal ċertu kimiċi u pestiċidi perikolużi * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	26
7.6. Rapport Speċjali dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni) . . . . .	27
8. Seduta formali — Finlandja . . . . .	27
9. Hin tal-votazzjonijiet (tkomplija) . . . . .	27
9.1. Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti ***I (votazzjoni) . . . . .	27
9.2. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007/2013) ***I (votazzjoni) . . . . .	28
9.3. Taxxi fuq vetturi privati * (votazzjoni) . . . . .	28
10. Spjegazzjonijiet tal-vot . . . . .	28
11. Korrezjonijiet u intenzjonijiet għall-vot . . . . .	29
12. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel . . . . .	29
13. Sena finanzjarja 2007 . . . . .	30
14. Mudell soċjali Ewropew għall-futur (dibattitu) . . . . .	30
15. Skema ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra: pjan t'allokazzjoni nazzjonali (2008–2012) (dibattitu) . . . . .	30
16. Hin tal-mistoqsijiet (mistoqsijiet għall-Kummissjoni) . . . . .	31
17. Falsifikar tal-medicini (dibattitu) . . . . .	32
18. Titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali (dibattitu) . . . . .	33
19. Liġi Ewropea tal-kuntratti (dibattitu) . . . . .	33
20. Aġenda ghas-seduta li jmiss . . . . .	34
21. Gheluq tas-seduta . . . . .	34
REGĪSTRU TA' L-ATTENDENZA . . . . .	35

## ANNEX I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET .....	37
1. Miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gżejjer żgħar tal-baħar Eġew *	37
2. Tkabbir tad-dud tal-harir *	37
3. Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali *	38
4. Hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib *	38
5. Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-proċedura ta' kunsens infurmata bil-quddiem għal ċertu kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali *	38
6. Rapport speċjali tal-Qorti ta' l-Awdituri Nru 5/2005 dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni .....	38
7. Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti ***I .....	38
8. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007-2013) ***I .....	40
9. Taxxi fuq vetturi privati * .....	42

## ANNEX II

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET .....	45
1. Rapport Daul A-0244/2006 — Riżoluzzjoni .....	45
2. Rapport Gröner A6-0193/2006 — Emenda 14 .....	46
3. Rapport Gröner A6-0193/2006 — Emenda 32 .....	48
4. Rapport Gröner A6-0193/2006 — Emenda 33 .....	49
5. Rapport Gröner A6-0193/2006 — Emenda 72 .....	51
6. Rapport Gröner A6-0193/2006 — Riżoluzzjoni .....	53
7. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Emenda 10/1 .....	54
8. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Emenda 10/2 .....	56
9. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Emenda 18 .....	58
10. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Emenda 19/1 .....	60
11. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Emenda 40 .....	61
12. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Proposta modifikata .....	63

## TESTI ADOTTATI

## P6\_TA(2006)0326

## Miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gżejjer żgħar tal-baħar Eġew \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jstabbilixxi miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gżejjer żgħar tal-baħar Eġew u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) .....

65

## P6\_TA(2006)0327

## Miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-harir \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jstabbilixxi miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-harir (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)) .....

65

## P6\_TA(2006)0328

## Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar l-eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali minn pajjiżi terzi (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)) ..

66

P6\_TA(2006)0329

Hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-regolament (KE) nru 1788/2003 li jstabbilixxi l-hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib (COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) ..... 66

P6\_TA(2006)0330

Il-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Informat bil-quddiem għal ċerti kimiċi perikolużi \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Informat bil-quddiem għal ċerti kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) ..... 67

P6\_TA(2006)0331

Rapport Speċjali dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-Rapport Speċjali tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri Nru 5/2005: L-infiq fuq l-interpretazzjoni magħmul mill-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill (2006/2001 (INI)) ..... 67

P6\_TA(2006)0332

Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti \*\*\*I

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar fondi multi-annwali għall-azzjoni ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima għat-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 (COM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)) ..... 70

P6\_TC1-COD(2005)0098

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-5 ta' Settembru 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru ... /2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar finanzjament pluriennali għall-azzjonijiet ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima fil-qasam tar-rispons għal tniġġis ikkawżat minn bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 .... 70

P6\_TA(2006)0333

Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) 2007–2013 \*\*\*I

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta u l-proposta emendata għal deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi għal perijodu 2007-2013 il-Programm speċifiku "Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne)" bhala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Gustizzja" (COM(2005)0122 — COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)) ..... 75

P6\_TC1-COD(2005)0037A

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-5 ta' Settembru 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Deċiżjoni Nru .../2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-programm speċifiku "Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne III) u l-prevenzjoni tad-droga u l-informazzjoni dwarha" għall-perjodu 2007-2013 bhala parti mill-programm Ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Gustizzja" ..... 75

P6\_TA(2006)0334

Taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri \*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri (COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) ..... 85

P6\_TA(2006)0335

Il-harsien u l-preservazzjoni tal-wirt reliġjuż fit-Tramuntana ta' Ċipru

Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-harsien u l-preservazzjoni tal-wirt reliġjuż fit-Tramuntana ta' Ċipru ..... 92

P6\_TA(2006)0336

L-adozzjoni internazzjonali fir-Rumanija

Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-adozzjoni internazzjonali fir-Rumanija ..... 93

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

(2006/C 305 E/03)

## MINUTI

PROCĊEDURI TAS-SEDUTI	95
1. Ftuħ tas-Seduta	95
2. Prezentazzjoni ta' dokumenti	95
3. Talba għal referenza lura lill-kumitat	95
4. Preparazzjoni ta' l-UE għall-irwol futur tagħha fil-Kosovo (dibattitu)	95
5. Albanija — Fteħima ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija *** (dibattitu)	96
6. Il-projbizzjoni tal-prodotti li għejjin mill-foka fl-Unjoni Ewropea (dikjarazzjoni bil-miktub)	96
7. Hin tal-votazzjonijiet	97
7.1. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)	97
7.2. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)	97
7.3. Protezzjoni ta' data personali * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)	97
7.4. Fteħima ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija *** (votazzjoni)	98
7.5. Mudell soċjali Ewropew għall-futur (votazzjoni)	98
7.6. Titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — lejn strategija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali (votazzjoni)	98
7.7. Simplifikazzjoni u titjib tal-politika komuni tas-sajd (2006-2008) (votazzjoni)	99
7.8. Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (votazzjoni)	99
7.9. Fteħima ta' stabilizzazzjoni u r'assoċjazzjoni KE/Albania (votazzjoni)	99
8. Spjegazzjonijiet tal-vot	99
9. Korrezjonijiet u intenzjonijiet għall-vot	100
10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	101
11. Interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura	101
12. Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (dibattitu)	101
13. Hin tal-mistoqsijiet (mistoqsijiet għall-Kunsill)	102
14. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (dibattitu)	103
15. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-hut (dibattitu)	104
16. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague *** — Il-partecipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (dibattitu)	104
17. Aġenda għas-seduta li jmiss	105
18. Gheluq tas-seduta	105
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	106

## ANNEX I

RIZULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET	108
1. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros *	108
2. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles *	108
3. Protezzjoni ta' data personali *	109
4. Fteħima ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija ***	109
5. Mudell soċjali Ewropew għall-futur	109
6. Titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — Lejn strategija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali	111
7. Simplifikazzjoni u titjib tal-politika komuni tas-sajd(2006-2008)	113
8. Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej	113
9. Fteħima ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija	113

## ANNEX II

RIZULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMJIET .....	114
1. Rapport Capoulas Santos A6-0242/2006 — Rizoluzzjoni .....	114
2. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Paragrafu 13 .....	115
3. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Paragrafu 14 .....	117
4. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Paragrafu 16 .....	119
5. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Paragrafu 20/1 .....	120
6. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Paragrafu 20/2 .....	122
7. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Emenda 4/rev. ....	124
8. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Emenda 25 .....	126
9. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Emenda 1 .....	128
10. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Premessa N/1 .....	129
11. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Premessa N/2 .....	131
12. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Premessa O .....	133
13. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Rizoluzzjoni .....	134
14. Rapport Morillon A6-0228/2006 — Emenda 1 .....	136
15. Rapport Morillon A6-0228/2006 — Emenda 2 .....	138

## TESTI ADOTTATI

P6\_TA(2006)0337

Ftehim tas-Sajd KE/Komoros \*

Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (COM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)) .....	140
---	-----

P6\_TA(2006)0338

Ftehim tas-Sajd KE/Seychelles \*

Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles (COM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) .....	140
---	-----

P6\_TA(2006)0339

Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ma' l-Albanija \*\*\*

Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija, min-naħa l-oħra (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) .....	141
---	-----

P6\_TA(2006)0340

Mudell soċjali Ewropew għall-futur

Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar mudell soċjali Ewropew għall-futur (2005/2248(INI)) .....	141
---	-----

P6\_TA(2006)0341

Titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali

Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali (2006/2058(INI)) .....	148
--	-----

P6\_TA(2006)0342

Simplifikazzjoni u titjib tal-Politika Komuni tas-Sajd (2006-2008)

Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-Pjan ta' Azzjoni 2006 — 2008 għas-simplifikazzjoni u t-titjib tal-Politika Komuni tas-Sajd (2006/2053(INI)) .....	155
--	-----

P6\_TA(2006)0343

## Ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2005)0181 — COM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)) . . . . .

158

P6\_TA(2006)0344

## Ftehim UE-Albania

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri ta' tagħhom, u r-Repubblika ta' l-Albanija . . . . .

159

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

(2006/C 305 E/04)

## MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTA . . . . .	163
1. Ftuh tas-Seduta . . . . .	163
2. Dokumenti mressqa . . . . .	163
3. Trasferiment ta' approprjazzjonijiet . . . . .	164
4. L-użu ta' data personali tal-passiġġieri — Ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) . . . . .	164
5. Il-wirt naturali, artkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari (dibattitu) . . . . .	165
6. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill . . . . .	165
7. Hin tal-votazzjonijiet . . . . .	166
7.1. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague *** (votazzjoni) . . . . .	166
7.2. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (votazzjoni) . . . . .	167
7.3. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-hut (votazzjoni) . . . . .	167
7.4. Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (votazzjoni) . . . . .	167
7.5. Nirien fil-foresti u għarġhar (votazzjoni) . . . . .	168
7.6. Sospensjoni tan-negożjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (ADD) (votazzjoni) . . . . .	168
7.7. Falsifikar tal-medicini (votazzjoni) . . . . .	169
7.8. Liġi Ewropea tal-kuntratti (votazzjoni) . . . . .	169
7.9. Il-partecipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (votazzjoni) . . . . .	169
7.10. Ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) (votazzjoni) . . . . .	169
7.11. Il-wirt naturali, artkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari (votazzjoni) . . . . .	170
8. Spjegazzjonijiet tal-vot . . . . .	170
9. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot . . . . .	170
10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel . . . . .	171
11. Dibattiti dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt (dibattitu) . . . . .	171
11.1. Sri Lanka . . . . .	171
11.2. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja . . . . .	172
11.3. Żimbabwe . . . . .	172
12. Hin tal-votazzjonijiet . . . . .	172
12.1. Sri Lanka (votazzjoni) . . . . .	172
12.2. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja (votazzjoni) . . . . .	173
12.3. Żimbabwe (votazzjoni) . . . . .	173

Werrej ( <i>ikompli</i> )	Paġna
13. Kompożizzjoni tal-Parlament . . . . .	174
14. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet . . . . .	174
15. Deċiżjonijiet dwar ċerti dokumenti . . . . .	174
16. Dikjarazzjonijiet bil-miktub imniżżla fir-reġistru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura) . . . . .	176
17. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta . . . . .	177
18. Dati għas-seduti li jmiss . . . . .	177
19. Aġġornament tas-sessjoni . . . . .	177
 REGISTRU TA' L-ATTENDENZA . . . . .	 178
 ANNEX I	
RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET . . . . .	180
1. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague *** . . . . .	180
2. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina . . . . .	180
3. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-ħut . . . . .	183
4. Is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani . . . . .	183
5. Nirien fil-foresti u għargħar . . . . .	184
6. Is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp . . . . .	185
7. Il-falsifikar tal-mediċini . . . . .	186
8. Il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti . . . . .	186
9. L-involviment tal-Parlament Ewropew fix-xogħol tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità . . . . .	187
10. Ftehma ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) . . . . .	187
11. Il-wirt naturali, artkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari . . . . .	188
12. Sri Lanka . . . . .	188
13. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja . . . . .	189
14. Żimbabwe . . . . .	190
 ANNEX II	
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMJIET . . . . .	191
1. Rapport Belder A6-0257/2006 — Emenda 14 . . . . .	191
2. Rapport Belder A6-0257/2006 — Emenda 29 . . . . .	192
3. Rapport Belder A6-0257/2006 — Emenda 39 . . . . .	194
4. Rapport Belder A6-0257/2006 — Emendi 31+42 . . . . .	195
5. Rapport Belder A6-0257/2006 — Riżoluzzjoni . . . . .	197
6. Rapport Fraga Estévez A6-0219/2006 — Riżoluzzjoni . . . . .	198
7. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani — Paragrafu 25/1 . . . . .	200
8. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani — Paragrafu 25/2 . . . . .	201
9. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani — Premessa B/1 . . . . .	203
10. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani — Premessa B/2 . . . . .	204
11. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani — Premessa D . . . . .	206
12. Riżoluzzjoni komuni B6 0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-ghargħar — Emenda 5/1 . . . . .	207
13. Riżoluzzjoni komuni B6 0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-ghargħar — Emenda 5/2 . . . . .	209
14. Riżoluzzjoni komuni B6 0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-ghargħar — Riżoluzzjoni . . . . .	210
15. Rapport Sifunakis A6-0260/2006 — Paragrafu 8-2 . . . . .	212
16. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri lanka — Emenda 1 . . . . .	213
17. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri lanka — Emenda 5rev. . . . .	214



Werrej (ikompli)	Pagna
18. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka — Emenda 2 .....	215
19. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka — Emenda 4 .....	215
20. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka — Emenda 3 .....	216
21. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka — Riżoluzzjoni .....	217
22. Riżoluzzjoni komuni B6-0489/2006 — Dwar ċittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu ažił, b'mod partikulari fit-Tajlandja — Riżoluzzjoni .....	217
23. Riżoluzzjoni komuni B6-0495/2006 — Żimbabwe — Riżoluzzjoni .....	218

## TESTI ADOTTATI

## P6\_TA(2006)0345

L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali Privata ta' The Hague \*\*\*

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali Privata ta' The Hague (COM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) .....

219

## P6\_TA(2006)0346

Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (2005/2161(INI)) .....

219

## P6\_TA(2006)0347

Is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-tneđija ta' dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd (2005/2189(INI)) .....

233

## P6\_TA(2006)0348

Is-Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani .....

236

## P6\_TA(2006)0349

In-nirien fil-foresti u l-gharghar

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar in-nirien tal-foresti u l-gharghar .....

240

## P6\_TA(2006)0350

L-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sospensjoni tan-negożjati dwar l-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha .....

244

## P6\_TA(2006)0351

L-iffalsifikar tal-prodotti mediċinali

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-iffalsifikar tal-prodotti mediċinali .....

246

## P6\_TA(2006)0352

Il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti .....

247

## P6\_TA(2006)0353

Il-parteeipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-parteeipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità .....

249

## P6\_TA(2006)0354

Fteħima ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu ta' dejta fir-Rekords ta' Ismijiet ta' Passiġġieri

Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar in-negożjati għal fteħima ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tar-rekords ta' ismijiet ta' passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni tat-terroriżmu u r-reati transnazzjonali, inluża l-kriminalità organizzata, u għall-għieda kontribom. (2006/2193(INI)) ..

250

P6\_TA(2006)0355

Il-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew f'reġjuni rurali u insulari

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-harsien tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew f'reġjuni rurali u insulari (2006/2050(INI)) ..... 254

P6\_TA(2006)0356

Sri Lanka

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-Sri Lanka ..... 258

P6\_TA(2006)0357

Ġittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn, b'mod partikulari fit-Tajlandja

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ċittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn, b'mod partikulari fit-Tajlandja ..... 262

P6\_TA(2006)0358

Is-sitwazzjoni fiż-Żimbabwe

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fiż-Żimbabwe ..... 263

*Tifsira tas-simboli użati*

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
**I	Proċedura ta' konsultazzjoni: l-ewwel qari
**II	Proċedura ta' konsultazzjoni: it-tieni qari
***	Proċedura ta' parir konformi
***I	Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari
***II	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tieni qari
***III	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tielet qari

(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni)

*Informazzjoni dwar il-hin tal-votazzjonijiet*

Sakemm ma jiġix avżat mod iehor, ir-relaturi infurmaw il-Presidenza bil-miktub dwar il-pożizzjoni tagħhom fuq l-emendi qabel il-votazzjonijiet.

*Abbrevjazzjonijiet użati għall-kumitati parlamentari*

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġit
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sigurta' ta' l-Ikel
ITRE	Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Energija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali
AGRI	Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u ta' l-Ugwaljanza bejn is-Sessi
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet

*Abbrevjazzjonijiet użati għall-gruppi politiċi*

PPE-DE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokratiċi Kristjani) u d-Demokratiċi Ewropej
PSE	Grupp Soċjalista fil-Parlament Ewropew
ALDE	Grupp ta' l-Alleanza tad-Demokratiċi u l-Liberali għall-Ewropa
Vers/ALE	Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea
GUE/NGL	Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew – Xellug Aħdar Nordiku
IND/DEM	Grupp għall-Indipendenza u d-Demokrazija
UEN	Grupp ta' l-Unjoni għal Ewropa tan-Nazzjonijiet
NI	Membri mhux Affiljati

**I***(Informazzjoni)***PARLAMENT EWROPEW**

SESSJONI 2006 – 2007

Dati tas-seduti: 4 – 7 ta' Settembru 2006

STRASBURGU

(2006/C 305 E/01)

**MINUTI****PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President***1. Tkomplija tas-sessjoni**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 17.05.

**2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel**

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

**3. Stqarrija tal-President**

Il-President ghamel dikjarazzjoni dwar ċerti avvenimenti li sehhew fis-sajf, speċjalment il-gwerra tal-Libanu, li kienet is-sugġett ta' diversi laqghat fi hdan il-Parlament u fuq livell Ewropew, il-wasla ta' imigranti klandestini f'numri kbar f'Lampedusa u fil-Kanarji, kif ukoll l-attentati ppjanati kontra l-linji ta' l-ajru bejn ir-Renju Unit u l-Istati Uniti u l-attentati li sehhew fit-Turkija.

**4. In memoriam**

Il-President fisem il-Parlament ghamel diskors f'għieh István Pálfi, deputat tal-Parlament Ewropew li miet fil-15.07.2006.

Il-Parlament osserva minuta silenzju.

It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

## 5. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet

Il-President irċieva t-talbiet ta' hatra li ġejjin mill-gruppi PPE-DE u PSE:

- Kumitat REGI: Antonio De Blasio
- Delegazzjoni għall-Kumitat Parlamentari ta' Koperazzjoni UE-Ukrajna: Antonio De Blasio
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Merkosur: Achille Occhetto jiehu post Poul Nyrup Rasmussen

Dawn il-hatriet ser jitqiesu rratifikati jekk ma tiġix ipprezentata oġġezzjoni bejn issa u l-approvazzjoni ta' din l-Aġenda.

Tkellmet Monica Frassoni, għal mistoqsija ta' natura teknika.

## 6. Kompożizzjoni tal-Parlament

L-awtoritajiet Ungerizi kompetenti kienu avżaw bil-hatra ta' Antonio De Blasio minflok István Pálfi bhala Membru tal-Parlament, b'seħħ mid-data 31.07.2006.

L-awtoritajiet brittanniċi kompetenti kienu avżaw bil-hatra ta' Brian Simpson minflok Terence Wynn bhala Membru tal-Parlament, b'seħħ mid-data 28.08.2006.

Il-Parlament ha nota skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(1), tar-Regoli ta' Proċedura.

Il-President fakkar id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3(5) tar-Regoli ta' Proċedura.

\*  
\* \*

Il-President tal-Kamra tad-Deputati Rumena kien ikkomunika l-hatra tas-Sur Sorin Dan Mihalache bhala osservatur tal-Parlament Ewropew b'effett mit-13.07.2006, minflok is-Sur Valeriu Ştefan Zgonea.

## 7. Talba għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari

L-awtoritajiet kompetenti Belġjani pprezentaw talba għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari ta' Bogdan Golik fil-kuntest ta' każ pendenti quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji ta' Brussell.

It-talba ġiet mgħoddija lill-kumitat responsabbli, jiġifieri l-Kumitat JURI, skond l-Artikolu 6(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

## 8. Iffirmar ta' l-atti adottati b'kodeċizzjoni

Il-President għarraf li flimkien mal-President tal-Kunsill u skond l-Artikolu 68 tar-Regoli tal-Proċedura, nhar l-Erbgħa huwa ser jipproċedi bl-iffirmar ta' l-atti li ġejjin u li ġew adottati b'kodeċizzjoni:

- Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-parteci-pazzjoni tal-pubbliku fit-tehdid ta' deċizzjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali (3614/3/2006 — C6-0285/2006 — 2003/0242(COD))
- Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi u li thassar id-Direttiva 91/157/KEE (3615/5/2006 — C6-0286/2006 — 2003/0282(COD))
- Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2037/2000 fir-rigward tas-sena bażi għall-allokazzjoni tal-kwoti ta' idroklorofluworokarbonji fir-rigward ta' l-Istati Membri li aderew ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 (3613/2/2006 — C6-0280/2006 — 2004/0296(COD))

It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

- Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passaqi fuq l-ilma interni u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 80/1119/KEE (3603/4/2006 — C6-0287/2006 — 2005/0150(COD))
- Direttiva KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 77/91/KEE, fir-rigward tal-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi ta' responsabilità limitata u ż-żamma u t-tibdil tal-kapital tagħhom (3608/2/2006 — C6-0283/2006 — 2004/0256(COD))
- Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kwalità ta' l-ilma helu li għandu bżonn protezzjoni jew titjib sabiex tkun sostnuta l-hajja tal-hut (verżjoni kodifikata) (3653/2/2005 — C6-0289/2006 — 2004/0002(COD)).
- Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi linji gwida għal netwerks ta' l-enerġija trans-ewropej u li thassar id-Deċiżjoni 96/391/KE u d-Deċiżjoni Nru 1229/2003/KE (3612/2/2006 — C6-0284/2006 — 2003/0297(COD))

## 9. Kalendarju baġitarju għas-sena finanzjarja 2007 (skadenzi għat-tressiq ta' abbozzi ta' emendi)

L-iskadenzi għat-tressiq ta' abbozzi ta' emendi fid-dawl ta' l-ewwel qari tal-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 ġew iffissati għal:

- it-Tlieta 13.09.2006 f'12.00 (kumitati parlamentari jew ta' l-anqas 37 membru);
- it-Tlieta 20.09.2006 f'12.00 (gruppi politiċi).

## 10. Dokumenti mressqa

Tressqu d-dokumenti msemmija hawn taht:

### 1) mill-kumitati parlamentari:

#### 1.1) rapporti:

- Rapport dwar il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku Soċjali Ewropew — "Tnedija ta' dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd" (2005/2189(INI)) — Kummissjoni PECH  
Rapporteur: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)
- Rapport dwar il-pjan ta' azzjoni 2006 – 2008 għas-simplifikazzjoni u t-titjib tal-politika komuni tas-sajd (2006/2053(INI)) — Kummissjoni PECH  
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0228/2006)
- Rapport dwar mudell soċjali Ewropew għall-gejjieni (2005/2248(INI)) — Kummissjoni EMPL  
Rapporteurs: José Albino Silva Peneda u Proinsias De Rossa (A6-0238/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmata Minn Qabel għal ċerti kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) — Kummissjoni ENVI  
Rapporteur: Johannes Blokland (A6-0239/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri (COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) — Kummissjoni ECON  
Rapporteur: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

- \* Rapport dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jirrigwarda l-konklużjoni tal-ftehim ta' shubija dwar is-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles (COM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) — Kummissjoni PECH  
Rapporteur: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar ftehim ta' shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (COM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)) — Kummissjoni PECH  
Rapporteur: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jistipula miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gżejjer żgħar tal-baħar Eġew u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) — Kummissjoni AGRI  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0244/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li temenda r-regolament (KE) nru 1788/2003 li jstabilixxi l-hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib (COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) — Kummissjoni AGRI  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0245/2006)
- \*\*\* Rakkomandazzjoni dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija, min-naħa l-oħra (08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) — Kummissjoni AFET  
Rapporteur: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)
- Rapport dwar it-titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni — Lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali (2006/2058(INI)) — Kummissjoni ENVI  
Rapporteur: John Bowis (A6-0249/2006)
- \*\*\* Rakkomandazzjoni dwar proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konferenza ta' l-Aja dwar il-Liġi Privata Internazzjonali (07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) — Kummissjoni JURI  
Rapporteur: Diana Wallis (A6-0250/2006)
- Rapport bi proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar in-negozjati għal ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu ta' rekords ta' l-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni tat-terroriżmu u r-reati transnazzjonali, inkluża l-kriminalità organizzata u l-għieda kontribom (2006/2193(INI)) — Kummissjoni LIBE  
Rapporteur: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)
- Rapport dwar ir-Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (2005/2161(INI)) — Kummissjoni AFET  
Rapporteur: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar l-eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali minn pajjiżi terzi (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)) — Kummissjoni JURI  
Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)
- \* Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jistipola miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-harir (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)) — Kummissjoni JURI  
Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)
- Rapport dwar il-harsien tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew f'reġjuni rurali u insulari (2006/2050(INI)) — Kummissjoni CULT  
Rapporteur: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)
- Rapport dwar ir-Rapport Speċjali tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri Nru 5/2005: L-infiq fuq l-interpretazzjoni magħmul mill-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill (2006/2001(INI)) — Kummissjoni CONT  
Rapporteur: Alexander Stubb (A6-0261/2006)





**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

- Cristiana Muscardini: — Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar is-sigurta' fil-Lvant Nofsani (B6-0422/2006)  
irreferut           responsabbli: AFET  
                          opinjoni: DEVE, LIBE
- Cristiana Muscardini: — Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar is-sigurta' fil-Lvant Nofsani u l-preżenza ta' bażijiet ta' terroristi fis-Sirja (B6-0423/2006)  
irreferut           responsabbli: AFET  
                          opinjoni: LIBE
- Cristiana Muscardini: — Mozzjoni għal riżoluzzjoni: Reati ta' Pedofilja u Ġustizzja (B6-0424/2006)  
irreferut           responsabbli: LIBE  
                          opinjoni: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini: — Mozzjoni ta' riżoluzzjoni: Miżuri ta' eżenzjoni mit-taxxa biex jit-ħegġeġ ir-riċiklaġġ ta' prodotti elettronici (B6-0425/2006)  
irreferut           responsabbli: ITRE  
                          opinjoni: ENVI, EMPL, ECON, IMCO

2.4) *proposti biex jiġu emendati r-Regoli ta' Proċedura (Artikolu 202 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Martin Schulz, Alain Hutchinson. Proposta għal emenda għar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament billi jiżdied Artikolu 148a (ġdid) – Rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali (B6-0419/2006)  
irreferut           responsabbli: AFCO  
                          opinjoni: LIBE
- Jo Leinen. Proposta għal emenda għar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament dwar emenda ta' l-Artikolu 29 – Formazzjoni tal-Gruppi Politiċi (B6-0420/2006)  
irreferut           responsabbli: AFCO

2.5) *dikjarazzjonijiet bil-miktub biex jiddaħhlu fir-Registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Maciej Marian Giertych dwar talba lill-Kunsill u lill-Kummissjoni sabiex jieqaf jinbena l-pajp tal-gas fl-Ewropa tat-Tramuntana minhabba l-periklu ta' diżastru ambjentali (55/2006);
- Daniel Strojň dvar il-bżonn li ma tithalliex li titwaqqaf bażi anti-missili ta' l-Istati Uniti fir-Repubblika Ċeka (56/2006);
- Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski u Mieczysław Edmund Janowski, dvar il-bżonn li ma tithalliex isir "Festa tal-Pedofili" fl-Olanda u sabiex il-firxa ta' organizzazzjonijiet simili fl-Unjoni Ewropea titwaqqaf. (57/2006);
- Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile u Ewa Hedkvist Petersen, dvar il-promozzjoni tal-mutlilingwizmu(58/2006);
- Alessandra Mussolini, dvar il-vjolenza kontra l-qassisin kattoċi fit-Turkija (59/2006);
- Alessandra Mussolini, dvar il-vjolenza kontra ż-żghazagh kontra l-Komuniżmu fil-Greċja (60/2006);
- Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines u Thomas Ulmer, dvar il-prinċipji attivi fil-qasam tal-farmaċewtika (61/2006);
- Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert u Emanuel Jardim Fernandes, dvar il-kiri tal-karozzi (62/2006);
- Bogusław Rogalski, dvar l-użu tal-valuri reliġjużi (63/2006).

## 11. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill

Il-Kunsill għadda kopji ċċertifikati tad-dokumenti li ġejjin:

- Ftehim intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri li jiltaqgħu fi ħdan il-Kunsill li jemenda l-ftehim intern tat-18 ta' Settembru 2000 dwar miżuri li għandhom jittiehdu u proċeduri li għandhom jiġu segwiti għall-implimentazzjoni tal-ftehim ta' shubija ACP-KE;
- Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u bejn dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugosłava tal-Maċedonja dwar ċerti aspetti tas-servizzi ta' l-ajru;
- Minuti ta' rettifika tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naħa u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, għall-għieda kontra l-frodi u kwalunkwe attività illegali oħra li tagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tagħhom;
- Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar ċerti aspetti tas-servizzi ta' l-ajru;
- Dikjarazzjoni kongunta mill-Komunità Ewropea min-naħa waħda, u l-gvern awtonomu ta' Greenland u l-gvern tad-Danimarka min-naħa l-oħra, dwar shubija bejn il-Komunità Ewropea u Greenland;
- Ftehim f'għamla ta' l-skambju ta' ittri dwar it-tiġdid tal-protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kumpens finanzjarju pprovduti fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika Demokratika ta' São Tome u Príncipe dwar is-sajd fl-ibhra ta' São Tome u Príncipe għall-perjodu bejn l-1 ta' Ġunju 2005 u l-31 ta' Mejju 2006;
- Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika li jgedded programm ta' koperazzjoni fl-edukazzjoni superjuri, fl-edukazzjoni vokazzjonali u fit-taħriġ;
- Ftehim intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri, imlaqqa' fi ħdan il-Kunsill, dwar il-finanzjament ta' l-ghajnuna Komunitarja permezz tal-kwadru finanzjarju plurijennali għall-perjodu 2008-2013 skond il-ftehim ta' shubija ACP-KE u dwar l-allokazzjoni ta' assistenza finanzjarja għall-pajjiżi u t-territorji barranin li għalihom tapplika l-parti erbgħa tat-Trattat tal-KE

## 12. Dikjarazzjonijiet bil-miktub (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)

Skond l-Artikolu 116(5) tar-Regoli ta' Proċedura, id-dikjarazzjonijiet bil-miktub Nru 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37/2006 skadew minhabba li ma kellhomx in-numru ta' firem meħtieġ.

## 13. Trasferiment ta' approprjazzjonijiet

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 14/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0181/2006 — SEC(2006)0580).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*

\* \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 15/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0224/2006 — SEC(2006)0581).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*

\* \*

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 16/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0193/2006 — SEC(2006)0582).

Huwa awtorizza b'mod parzjali t-trasferiment skond l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 17/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0182/2006 — SEC(2006)0583).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 18/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0183/2006 — SEC(2006)0613).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 19/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0184/2006 — SEC(2006)0170).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 24/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0222/2006 — SEC(2006)0717).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 25/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0219/2006 — SEC(2006)0718).

Huwa awtorizza b'mod parzjali t-trasferiment skond l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 26/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0220/2006 — SEC(2006)0802).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*   \*   \*

It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 27/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0203/2006 — SEC(2006)0829).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa qabel mat-talba għal trasferiment bi qbil ma' l-Artikoli 24(3) u 26(2) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002 u ma' l-Artikolu 25 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 28/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0204/2006 — SEC(2006)0803).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa qabel mat-talba għal trasferiment bi qbil ma' l-Artikoli 24(3) u 26(2) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002 u ma' l-Artikolu 25 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 29/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0196/2006 — SEC(2006)0793).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 30/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0223/2006 — SEC(2006)0805).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 31/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0230/2006 — SEC(2006)0806).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 32/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0205/2006 — SEC(2006)0807).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, hu qabel mat-talba għat-trasferiment, b'konformità ma' l-Artikoli 24(3) u 26(2) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 25 tal-ftehma interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 u fuq kundizzjoni li jintbagħat rapport dettaljat ta' kull xahar lill-awtorità baġitarja.

Barra minn dan, il-Kumitat għall-Baġits irrimarka dwar l-importanza li huwa jagħti lid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 43 tar-regolament finanzjarju u r-responsabilità tal-Kummissjoni fis-sugġett.

\*  
\*    \*

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 33/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0233/2006 — SEC(2006)0801).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, hu qabel mat-talba għat-trasferiment, b'konformità ma' l-Artikolu 24 (3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, bil-kundizzjoni li jintbagħat rapport dettaljat ta' kull xahar lill-awtorità baġitarja.

Barra minn dan, il-Kumitat għall-Baġits irrimarka dwar l-importanza li huwa jagħti lid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 43 tar-regolament finanzjarju u r-responsabilità tal-Kummissjoni fis-suġġett.

**14. Petizzjonijiet**

Il-petizzjonijiet imsemmija hawn taht, li kienu tniżzlu fir-registru fid-dati li jidhru hawn isfel, ġew mghoddija lill-kumitat ikkonċernat skond l-Artikolu 191(5) tar-Regoli ta' Proċedura:

*Data:* 13.07.2006

tas-Sur Apostolos Rematisios (nru 301/2006);  
tas-Sinjura Lucja Ponikiewska-Rózynska (nru 302/2006);  
tas-Sur Graham Senior Milne (nru 303/2006);  
tas-Sur Joseph V.Grech (nru 304/2006);  
tas-Sinjura Kirtiben Patel (Alpha Omega Solicitors & Commissioners for Oaths) (nru 305/2006);  
tas-Sur Klaus Koch (nru 306/2006);  
tas-Sur Karl Senecky (nru 307/2006);  
tas-Sinjura Elisabeth Gallmann (nru 308/2006);  
tas-Sur Roland Uldschmidt (nru 309/2006);  
tas-Sur Stefan Becker (nru 310/2006);  
tas-Sur Pauly Ulrich (nru 311/2006);  
tas-Sinjura Birgitt Sicking (nru 312/2006);  
tas-Sur Ralf Bruggemann (nru 313/2006);  
tas-Sur Thomas List (nru 314/2006);  
tas-Sinjura Antonia Millmann (nru 315/2006);  
tas-Sur Adreas Hilbert (nru 316/2006);  
tas-Sur Jan Erik Hansen (nru 317/2006);  
tas-Sur Jan Erik Hansen (nru 318/2006);  
ta' (Isem kunfidenzjali) (nru 319/2006);  
tas-Sur Peter Ray (nru 320/2006);  
tas-Sur Graziano Bertussin (nru 321/2006);  
tas-Sur Erwin Maison (nru 322/2006);  
tas-Sinjura Lily Rosner (nru 323/2006);  
tas-Sur Norbert Gunster (nru 324/2006);  
tas-Sur Joachim Menneking (nru 325/2006);  
tas-Sinjura Valentina Knoll (nru 326/2006);  
tas-Sur Andreas Hummer (Interessengemeinschaft Kasernennnutzung mit Vernunft) (nru 327/2006);  
tas-Sur Thiery Baldi (nru 328/2006);  
tas-Sinjura Inka Sollmann (nru 329/2006);  
tas-Sur Mathias Kowalik (nru 330/2006);  
tas-Sur Giorgio Bortini (nru 331/2006);  
tas-Sur Florian Knappik (nru 332/2006);  
tas-Sur Karl Blanderer (nru 333/2006);  
tas-Sur Karl Maria Schulte (nru 334/2006);  
tas-Sinjura Caroline Michels (nru 335/2006);  
tas-Sur Ali Yildiz (nru 336/2006);  
tas-Sur Georg Schnieder (nru 337/2006);  
tas-Sur Daniel Gyoere (nru 338/2006);  
tas-Sur Marco Ciuti (nru 339/2006);  
tas-Sur James Croke (Irish Reverse Vending Association) (nru 340/2006);

It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

tas-Sinjura Marta Sikorska (b'6 firem) (nru 341/2006);  
tas-Sinjura Elena Martín Fierro (Solidaridad Solar SOS) (nru 342/2006);  
tas-Sur Raimo Saarkoppel (nru 343/2006);  
tas-Sinjura Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network) (nru 344/2006);  
tas-Sur Stephen Cave (nru 345/2006);  
tas-Sur Michael Anstey (nru 346/2006);  
tas-Sur Alexander Eske Broch (nru 347/2006);  
tas-Sur Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (nru 348/2006);  
tas-Sur Švatopluk Smahlík (nru 349/2006);  
tas-Sinjura Malgorzta Znaniecka (Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków) (nru 350/2006);  
tas-Sinjura Rosa Marie Bauer Winter (b'5 firem) (nru 351/2006);  
tas-Sur Gwynallt Bowen (nru 352/2006);  
tas-Sur Leigh Donnell (nru 353/2006);  
tas-Sur Rodney Maile (nru 354/2006);  
tas-Sinjura Yannike Bergling (nru 355/2006);  
tas-Sur Uwe Kunze (nru 356/2006);

*Data: 19.07.2006*

tas-Sur Kenneth Abela (nru 357/2006);  
tas-Sur Paul Roditelev (nru 358/2006);  
tas-Sur Clifford John Williams (nru 359/2006);  
tas-Sur Radosław Szymczuk (Workshop for all beings) (nru 360/2006);  
tas-Sur José Luis Ordóñez (nru 361/2006);  
tas-Sinjura Rosa Dolores Vallés Martínez (Foro Social Contra el Tránsito Fuensanta Taibilla) (nru 362/2006);  
tas-Sinjura Sara Guarinos Serrano (nru 363/2006);  
tas-Sur Antonio Rubio Viedma (nru 364/2006);  
tas-Sinjura Emili Ametler Serra (b'2 firem) (nru 365/2006);  
tas-Sur Cándido Quintana Arteaga (Plataforma de Defensa del Puerto de Santa Cruz) (nru 366/2006);  
tas-Sur Francisco Sánchez Lucas (nru 367/2006);  
tas-Sur Salvador Cutillas Gimeno (nru 368/2006);  
tas-Sur Mariano Chávez Nuñez (nru 369/2006);  
tas-Sinjura Justa Villafranca Martín (nru 370/2006);  
tas-Sur José Francisco Fernández Gatón (Asociación filón verde) (nru 371/2006);  
tas-Sur Eric Thomsen (Romano Association) (nru 372/2006);  
tas-Sur Constant Verbraeken (nru 373/2006);  
tas-Sur Constant Verbraeken (nru 374/2006);  
tas-Sinjura Efthimia Dilpizoglou (nru 375/2006);  
tas-Sur Samo Pahor (Edinost družbeno politično društvo) (b'3 firem) (nru 376/2006);  
tas-Sinjura Cristina Pinto (nru 377/2006);  
tas-Sur Antonio Giangrande (Associazione contro tutte le mafie) (nru 378/2006);  
tas-Sur S. F. Giuffrida (TGTEuropeORG) (nru 379/2006);  
tas-Sur Marino Savina (nru 380/2006);  
tas-Sur Giuseppe Brau (nru 381/2006);  
tas-Sur Luciano Mazzolin (flimkien ma' 12 154 firma) (nru 382/2006);  
tas-Sur Ferdinando Pezzuti (nru 383/2006);  
tas-Sinjura Enza Sarcia' Martorino (nru 384/2006);  
tas-Sinjura Siria Lozzi (nru 385/2006);  
tas-Sur Gian Franco Consoli (nru 386/2006);  
tas-Sur Marneo Serenelli (nru 387/2006);  
ta' (Isem kunfidenzjali) (nru 388/2006);  
tas-Sur Juan Donaire Merino (Colectivo ecologista Riojano) (nru 389/2006);  
tas-Sur Hassan Shalayel Shalayel (Association Palestina en Valencia) (nru 390/2006);  
tas-Sinjura Yolanda Espinosa Vecino (nru 391/2006);  
tas-Sur Hermenegildo Gomes de Abreu Ferreira (nru 392/2006);

*Data: 20.07.2006*

tas-Sur Christian Benammar (nru 393/2006);  
tas-Sinjura Blanka Sztaba (nru 394/2006);

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

tas-Sur Gérard Lamour (Amis du Parti Libéral du Tchad) (nru 395/2006);  
tas-Sur José Júlio Lopes Guiomar (nru 396/2006);  
tas-Sur Jean Tostain (Union européenne des non-fumeurs) (nru 397/2006);  
tas-Sur Alain Lebrun (Collectif national d'Associations contre les Nuisances de l'Aviation Légère) (nru 398/2006);  
tas-Sur Michel Berhocoirigoin (Euskal herriko Laborantza Ganbara) (nru 399/2006);  
tas-Sur Jean-Michel Gennart (b'11-il firma) (nru 400/2006);  
tas-Sur Abdelkader Tigha (nru 401/2006);  
tas-Sur Jean-Paul Fabre (nru 402/2006);  
tas-Sur Frédéric Perrot (Conseil de l'Agriculture Jurassienne FDSEA) (b'9 firem) (nru 403/2006);  
tas-Sur Carlos Augusto da Conceição Rainho (nru 404/2006);  
ta' Groupe international de parents c/o Association sosraptsparentaux (flimkien ma' 20 firma) (nru 405/2006);  
tas-Sur Marek Stepień (FH CYRUS) (nru 406/2006);  
tas-Sinjura Christelle Bartholome (flimkien ma' 500 firma) (nru 407/2006);  
tas-Sur Giovanni Conte (nru 408/2006);  
tas-Sur Özcan Kaldoy (ACSA) (nru 409/2006);  
tas-Sur Anton Krögerström (nru 410/2006);  
tas-Sur Andras Szolnoki (nru 411/2006);  
tas-Sur Ján Luterán (nru 412/2006);  
tas-Sinjura Barbara Smiechowska (Solectwo Kozięglowy) (plus 7 signatures) (nru 413/2006);  
tas-Sur Bronisław Turczanik (Kancelaria Adwokacka) (nru 414/2006);  
tas-Sur Byczek Kazimiera (nru 415/2006);  
tas-Sur Krzysztof Andruszkiewicz (British American Tobacco Polska SA) (nru 416/2006);  
tas-Sinjura Janica Afeltarir (nru 417/2006);  
tas-Sinjura Danuta Wilinska (nru 418/2006);  
tas-Sinjura Romana Dominiak (b'5 firem) (nru 419/2006);  
tas-Sur Marek Sowa (UPC Polska Sp. z o.o.) (avec 2 signatures) (nru 420/2006);  
tas-Sur Mohan Ryszard Matuszewski (nru 421/2006);  
tas-Sur Franciszek Osinski (nru 422/2006);  
tas-Sur Jozef Pawel Kirwiel (nru 423/2006);

*Data: 29.08.2006*

tas-Sur Dierk Stelzer (nru 424/2006);  
tas-Sur Ingolf Weimer (nru 425/2006);  
tas-Sur Helmut Gontermann (nru 426/2006);  
tas-Sur Fritz Rühl (nru 427/2006);  
ta' Ginesta et Georg Barbu (b'2 firem) (nru 428/2006);  
tas-Sur Frank-Florian Seifert (NICKEL Rechtsanwälte) (nru 429/2006);  
tas-Sur Miloš Bobić (nru 430/2006);  
tas-Sur Walter Pilz (Pilz § Wirtschaftsprüfer, FA f. Steuerrecht, Rechtsanwalt) (nru 431/2006);  
tas-Sur Zarkow (RAe Engelmann. Gorev-Drozd) (nru 432/2006);  
tas-Sur Richard Geoffrey Damer Harrison (nru 433/2006);  
tas-Sur Marco Neves da Silva (nru 434/2006);  
tas-Sur Stefan Jaudas (nru 435/2006);  
tas-Sur Frederick-Anthony Farrugia (nru 436/2006);  
tas-Sur Marc Mifsud (nru 437/2006);  
tas-Sinjura Irma Michailovna Dzhalaian (nru 438/2006);  
tas-Sur Czesław Dmochowski (nru 439/2006);  
tas-Sur Vincent Farrugia (GRTU Malta Chamber of Small and Medium Enterprises) (nru 440/2006);  
tas-Sinjura Amanda Issa (Cortijo las Olivas) (nru 441/2006);  
tas-Sur Peter Dunne (nru 442/2006);  
ta' Michael et Maureen Marsh (b'2 firem) (nru 443/2006);  
tas-Sur Sebastián Gómez Sánchez (nru 444/2006);  
tas-Sur Antonio Valero Agulló (Comunidad de Labradores) (b'2 firem) (nru 445/2006);  
tas-Sinjura Julia Benloch Padilla (Asociación de Vecinos EXPOSICIÓN — El Porvenir) (nru 446/2006);  
tas-Sinjura Vanessa Jiménez García (flimkien ma' 800 000 firma) (nru 447/2006);  
tas-Sur Maxime Metzmacher (nru 448/2006);  
tas-Sur Franck Lecointre (nru 449/2006);

tas-Sur François Chevalier (nru 450/2006);  
 tas-Sur Federico Tedeschini (Università di Roma La Sapienza) (nru 451/2006);  
 tas-Sur Francisco Manuel Búzio dos Reis (Município Vila do Bispo) (flimkien ma' 1019-il firma) (nru 452/2006);  
 tas-Sinjura Eva Berkiová (nru 453/2006);  
 tas-Sinjura Ágnes Katzler (nru 454/2006);  
 tas-Sur Péter Fehér (nru 455/2006);  
 tas-Sinjura Ewa Górska (nru 456/2006);  
 tas-Sur Jerzy Straszewski (Polska Izba Komunikacji Elektronicznej) (nru 457/2006);

*Data:* 31.08.2006

tas-Sur Nicolas Antonio Porras Gómez (Sociedades de Cazadores de la Isla de Tenerife en el Consejo Insular de Caza) (nru 458/2006);  
 tas-Sur José María De Urena Francés (nru 459/2006);  
 tas-Sur Hector Modia Vilamea (GROINSA S.L.) (nru 460/2006);  
 tas-Sur Antonio Morales Méndez (Ayuntamiento de la Villa de Agüimes) (nru 461/2006);  
 ta' Plataforma pola Defensa da Ria de Vigo (nru 462/2006);  
 tas-Sur Roger Pons Vidal (Asociación Xuquer Viu) (nru 463/2006);  
 tas-Sur Luis de la Rasilla Sanchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nru 464/2006);  
 tas-Sur Juan de Dios Gutierrez Cogollor (Asociación de Vecinos Urb. Velle del Sol Sector XXX) (nru 465/2006);  
 tas-Sur Samuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (nru 466/2006);  
 tas-Sur Francisco Mesa Ramírez (Plataforma de Solidaridad con Palestina) (b'40 firma) (nru 467/2006);  
 tas-Sur Francisco Calderón Sánchez de Rojas (SODEPAZ) (b'409 firma) (nru 468/2006);  
 tas-Sur David Vallespi i Ros (nru 469/2006);  
 tas-Sinjura Juliana Chaves (Amics de la Terra — Eivissa) (b'10849 firma) (nru 470/2006);  
 tas-Sur Matti Niemelä (Coordination Dynamic Therapy Center Oy) (nru 471/2006);  
 tas-Sur Augusto Scandiuzzi (nru 472/2006);  
 tas-Sinjura Ana Avoila (Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública) (nru 473/2006);  
 tas-Sur Jan-Olov Gidevall (nru 474/2006);  
 tas-Sur Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nru 475/2006);  
 tas-Sur Pawel Wosicki (Polska Federacja Ruchow Obrony Zycia) (nru 476/2006);  
 tas-Sinjura Renata Kimmel (nru 477/2006);  
 tas-Sur Marian Ziarnik (nru 478/2006);  
 tas-Sur Dariusz Kaczmarek (nru 479/2006);  
 tas-Sinjura Barbara Kohnke (b'16-il firma) (nru 480/2006);  
 tas-Sur Andrzej Kaniak (nru 481/2006);  
 tas-Sur Henryk Kamecki (nru 482/2006);  
 tas-Sur Rafał Rogowski (Obywatelski Sztab Antykryzysowy — Nie Przez Miasto) (bi 11-il firma) (nru 483/2006).

## 15. Azzjoni mehuda dwar il-pożizzjonijiet u r-rizoluzzjonijiet tal-Parlament

Tqassmu l-komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-azzjoni mehuda dwar il-pożizzjonijiet u r-rizoluzzjonijiet adottati mill-Parlament waqt is-sessjonijiet parzjali ta' Frar II u Marzu I u II 2006.

## 16. Ordni tas-seduta

Il-punt li jmiss kien l-ordni tas-seduta.

L-abbozz finali ta' l-aġenda ghas-seduti ta' Settembru I (PE 377.309/ta' l-Abbozz ta' l-Aġenda) tqassam u ġew proposti l-modifikazzjonijiet imsemmija hawn taht (Artikolu 132 tar-Regoli ta' Procedura):

### Seduti ta' bejn 04.09.2006 u 07.09.2006

*It-Tnejn, It-Tlieta, L-Erbgha*

— ma ġiet proposta l-ebda modifika



**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006***Il-Hamis*

- Dibattiti dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt (Artikolu 115 tar-Regoli ta' Proċedura):
  - Talba tal-Grupp PSE sabiex il-punt “Żimbabwe” (*punt 56 ta' l-Abbozz ta' l-Aġenda*) jinbidel bil-punt “Transnistrie”.

Tkellmu: Hannes Swoboda fisem il-grupp PSE, li ressaq it-talba, Marianne Mikko u Charles Tannock.

Il-Parlament ħadha t-talba permezz ta' VE (74 favur, 103 kontra, 19 astensjonijiet).

Hekk ġie stabbilit l-ordni tas-seduta.

**17. Diskorsi ta' minuta dwar kwistjonijiet ta' importanza politika**

Il-Membri li ġejjin, li xtaqu jiġbdu l-attenzjoni tal-Parlament għal kwistjonijiet ta' importanza politika, tkellmu għal minuta skond l-Artikolu 144 tar-Regoli ta' Proċedura:

Geoffrey Van Orden, Marc Tarabella, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Janusz Wojciechowski, Thomas Wise, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Lívia Járóka, Pál Schmitt, Bogusław Liberadzki, Antolín Sánchez Presedo, Kyriacos Triantaphyllides, Véronique De Keyser, Glenys Kinnock, Romana Jordan Cizelj, Ioannis Gklavakis, Sophia in 't Veld, Monika Beňová, Vytautas Landsbergis, Georgios Papastamkos, Csaba Sándor Tabajdi, Árpád Duka-Zólyomi, Adamos Adamou, Mairead McGuinness, Marianne Mikko, Richard Corbett, Manuel Medina Ortega, Marios Matsakis, Simon Busuttil, Milan Gaľa, Marie Panayotopoulos-Cassiotou u Inés Ayala Sender.

IPPRESIEDA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Viċi President*

**18. Taxxi fuq vetturi privati \* (dibattitu)**

Rapport dwar il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill dwar taxxi fuq vetturi privati [COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji.  
Rapporteur: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

Il-President ikkomunika li Karin Riis-Jørgensen (rapporteur) kienet se tasal daqsxejn tard u kienet se tipprezenta r-rapport tagħha hekk kif tasal.

Tkellem László Kovács (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Jan Marinus Wiersma (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat TRAN), Werner Langen fisem il-grupp PPE-DE, Katerina Batzeli fisem il-grupp PSE, Marian Harkin fisem il-grupp ALDE, Satu Hassi fisem il-grupp Verts/ALE, Erik Meijer fisem il-grupp GUE/NGL, Roberts Zile fisem il-grupp UEN, Leopold Józef Rutowicz Membru mhux affiljat, Anja Weisgerber, Donata Gottardi, Henrik Lax, Margrete Auken, Johannes Blokland, Gunnar Hökmark u Andrzej Jan Szejna.

Karin Riis-Jørgensen ipprezentat ir-rapport.

It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006

IPPRESIEDA: Ingo FRIEDRICH

*Vici President*

Tkellmu: Claude Turmes (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ENVI), John Whittaker, Zsolt László Becsey, Matthias Groote, Dariusz Maciej Grabowski, Pii-Noora Kauppi, Joseph Muscat, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Kathy Sinnott, Avril Doyle, Philip Bradbourn, Luís Queiró, Renate Sommer u László Kovács (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 9.3 tal-Minuti ta' 05.09.2006.*

## **19. Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti \*\*\*I (dibattitu)**

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar fondi multi-annwali għall-azzjoni ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima għat-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 [COM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

Tkellem Jacques Barrot (Vici President tal-Kummissjoni).

Luis de Grandes Pascual ippreżenta r-rapport.

Tkellmu: Jutta Haug (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fisem il-grupp PPE-DE, Willi Piecyk fisem il-grupp PSE, u Josu Ortuondo Larrea fisem il-grupp ALDE.

IPPRESIEDA: Manuel António dos SANTOS

*Vici President*

Tkellmu: Margrete Auken fisem il-grupp Verts/ALE, Georgios Toussas fisem il-grupp GUE/NGL, Luís Queiró, Rosa Miguélez Ramos, Alyn Smith, Nikolaos Sifunakis, Inés Ayala Sender u Jacques Barrot.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 9.1 tal-Minuti ta' 05.09.2006.*

## **20. Nirien fil-foresti u għargħar (dibattitu)**

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Nirien fil-foresti u għargħar

Stavros Dimas (Membru tal-Kummissjoni) għamel dikjarazzjoni

Tkellmu: Gerardo Galeote fisem il-grupp PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos fisem il-grupp PSE, Ignasi Guardans Cambó fisem il-grupp ALDE, Ilda Figueiredo fisem il-grupp GUE/NGL, Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, Konstantinos Hatzidakis, Luis Manuel Capoulas Santos, Josu Ortuondo Larrea, Willy Meyer Pleite, Sebastiano (Nello) Musumeci u Ville Itälä.

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

IPPRESIEDA: Miroslav OUZKÝ

*Viči President*

Tkellmu: Stavros Lambrinidis u Zdzisław Zbigniew Podkański.

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President*

Tkellmu: Françoise Grossetête, Antolín Sánchez Presedo, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Markus Pieper, Evangelia Tzampazi, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Edite Estrela, Francisco José Millán Mon, Ioannis Gklavakis, Paul Rübig u Stavros Dimas.

Peress li l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni kienu għadhom mhux disponibbli, se jithabbru fil-plenarja iktar tard (*punt 4 tal-Minuti ta' 05.09.2006*).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.5 tal-Minuti ta' 07.09.2005*.

IPPRESIEDA: Miroslav OUZKÝ

*Viči President*

## **21. Sitwazzjoni fil-Kongo (dibattitu)**

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Sitwazzjoni fil-Kongo

Louis Michel (Membru tal-Kummissjoni) għamel dikjarazzjoni

Tkellmu: Jürgen Schröder fisem il-grupp PPE-DE, Ana Maria Gomes fisem il-grupp PSE, Philippe Morillon fisem il-grupp ALDE, Marie-Hélène Aubert fisem il-grupp Verts/ALE, Tobias Pflüger fisem il-grupp GUE/NGL, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, Karl von Wogau, Richard Howitt, Johan Van Hecke, Fiona Hall u Louis Michel.

Id-dibattitu nghalaq.

## **22. Aġenda għas-seduta li jmiss**

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada għet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 377.309/OJMA).

## **23. Gheluq tas-seduta**

Hin li fih inghalqet is-seduta: 22.35.

Julian Priestley  
*Segretarju Ġenerali*

Josep Borrell Fontelles  
*President*

---

## REGĠSTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Méndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht,

**It-Tnejn, 4 ta' Settembru 2006**

Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Osservaturi:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Cappone, Ciornei, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Papanizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

(2006/C 305 E/02)

**MINUTI****PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Edward McMILLAN-SCOTT

*Viċi President***1. Ftuh tas-Seduta**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 09.00.

**2. Dokumenti mressqa**

Tressqu d-dokumenti msemmija hawn taht (X'uhud minn dawn it-titoli m'humiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa)

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni:*

- Proposta għal-Regolament tal-Kunsill li jemenda r-regolament (KE, Euratom) nru 1605/2002 tal-Kunsill dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))  
irreferut           responsabbli: BUDG  
                          opinjoni: CONT
- Proposta modifikata għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS))  
irreferut           responsabbli: BUDG  
                          opinjoni: CONT
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar l-investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) (COM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))  
irreferut           responsabbli: CONT  
                          opinjoni: BUDG, JURI, LIBE
- Abbozz ta' Regolament (KE, Euratom) tal-Kummissjoni li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-eżekuzzjoni tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-Kunsill dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (SEC(2006)0866 — C6-0231/2006 — 2006/0900(CNS))  
irreferut           responsabbli: CONT  
                          opinjoni: BUDG
- Proposal for a Council regulation laying down specific measures for agriculture in favour of the smaller Aegean islands and amending Regulation (EC) No 1782/2003 (COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))  
irreferut           responsabbli: AGRI  
                          opinjoni: BUDG, REGI
- Proposta għal trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 33/2006 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2006)0801 — C6-0233/2006 — 2006/2194(GBD))  
irreferut           responsabbli: BUDG
- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 1788/2003 establishing a levy in the milk and milk products sector (COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))  
irreferut           responsabbli: AGRI  
                          opinjoni: BUDG

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

- Proposal for a Council Regulation laying down rules for voluntary modulation of direct payments provided for in Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, and amending Regulation (EC) No 1290/2005 (COM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083 (CNS))  
irreferut           responsabbli: AGRI  
                          opinjoni: BUDG, CONT, REGI
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-kriterji tal-Komunità għall-qerda u s-sorveljanza ta' ċertu mard ta' l-annimali — (verżjoni kodifikata) (COM(2006)0315 — C6-0236/2006 — 2006/0104(CNS))  
irreferut           responsabbli: JURI
- Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 1698/2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) (COM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS))  
irreferut           responsabbli: AGRI  
                          opinjoni: BUDG, CONT, REGI
- Proposta għal rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni tal-korrimenti u l-promozzjoni tas-sigurtà (COM(2006)0329 — C6-0238/2006 — 2006/0106(CNS))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: FEMM, EMPL, TRAN
- Inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-hsieb ta' adozzjoni ta' deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/JAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' loġhbiert tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))  
irreferut           responsabbli: LIBE
- Proposal for a Council decision on authorising Member States to ratify, in the interests of the European Community, the 2006 Consolidated Maritime Labour Convention of the International Labour Organisation (COM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))  
irreferut           responsabbli: EMPL  
                          opinjoni: TRAN
- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar standards ta' kwalità ambjentali fil-qasam tal-politika ta' l-ilma u li temenda d-Direttiva 2000/60/KE (COM(2006)0397 — C6-0243/2006 — 2006/0129(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: PECH, AGRI, ITRE
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-roaming fuq networks pubbliċi mobbli fi hdan il-Komunità u li temenda d-Direttiva 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (COM(2006)0382 — C6-0244/2006 — 2006/0133(COD))  
irreferut           responsabbli: ITRE  
                          opinjoni: CULT, ECON, IMCO
- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti (COM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: AGRI, ITRE, IMCO
- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja biex jintlahaq użu sostenibbli tal-pestiċidi (COM(2006)0373 — C6-0246/2006 — 2006/0132(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: AGRI, ITRE
- Abbozz baġit emendatorju Nru. 4 għas-sena finanzjarja 2006 — Dikjarazzjoni ġenerali tad-dhul — Taqsima III — Kummissjoni — Motivazzjoni (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))  
irreferut           responsabbli: BUDG





**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-additivi ta' l-ikel (COM(2006) 0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: AGRI, ITRE, IMCO
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-eliminazzjoni ta' kontrolli li jsiru mal-fruntieri ta' Stati Membri fil-qasam ta' trasport bit-triq u b'passaġġi ta' l-ilma interni (Verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0432 — C6-0261/2006 — 2006/0146(COD))  
irreferut           responsabbli: JURI
- Abbozz għal Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi strument ta' finanzjar għal kooperazzjoni ma' pajjiżi u territorji industrijalizzati u oħrajn bi dhul għoli (11877/2006 — C6-0265/2006 — 2006/0807(CNS))  
irreferut           responsabbli: INTA  
                          opinjoni: DEVE, AFET, BUDG
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-linji gwida strateġiċi Komunitarji dwar il-koeżjoni (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))  
irreferut           responsabbli: REGI  
                          opinjoni: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tagħti garanzija Komunitarja lill-Bank Ewropew ta' l-Investiment kontra telf minn self u garanziji għall-proġetti barra mill-Komunità (COM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))  
irreferut           responsabbli: BUDG  
                          opinjoni: DEVE, AFET, CONT, INTA
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, ta' emenda tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid tad-deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali (COM(2006)0338 — C6-0276/2006 — 2006/0113(CNS))  
irreferut           responsabbli: ENVI  
                          opinjoni: JURI, LIBE
- Proposta għal regolament tal-Kunsill li thassar ir-Regolament (KE) Nru 2040/2000 dwar id-dixxiplina tal-baġit (COM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))  
irreferut           responsabbli: BUDG
- Proposta għat-trasferiment ta' krediti DEC 34/2006 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2006) 1046 — C6-0278/2006 — 2006/2215(GBD))  
irreferut           responsabbli: BUDG
- Proposta għat-trasferiment ta' krediti DEC 35/2006 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2006) 1060 — C6-0279/2006 — 2006/2216(GBD))  
irreferut           responsabbli: BUDG

### **3. Dibattitu dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (komunikazzjoni tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni pprezentati)**

Il-Membri jew il-gruppi politiċi li ġejjin talbu, skond l-Artikolu 115 tar-Regoli ta' Proċedura, li jiġi organizzat dibattitu ta' dan it-tip fuq il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li ġejjin:

#### **I. SRI LANKA**

- Jean Lambert, Frithjof Schmidt, Gérard Onesta u Raúl Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE: Sri Lanka (B6-0471/2006)
- Tobias Pflüger fisem il-grupp GUE/NGL: Sri Lanka (B6-0490/2006)
- Eoin Ryan u Hanna Foltyn-Kubicka fisem il-grupp UEN: Sri Lanka (B6-0491/2006)

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill u Emilio Menéndez del Valle fisem il-grupp PSE: Sri Lanka (B6-0492/2006)
  - Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE: Is-sitwazzjoni fi Sri Lanka (B6-0493/2006)
  - Sajjad Karim, Marios Matsakis u Elizabeth Lynne fisem il-grupp ALDE: Is-sitwazzjoni fi Sri Lanka (B6-0503/2006)
- II. *PERSUNI MILL-KOREA TA' FUQ LI QED JITOLBU KENN POLITIKU, B'MOD PARTIKOLARI FIT-TAJLANDJA*
- Giusto Catania fisem il-grupp GUE/NGL: Persuni mill-Korea ta' Fuq li qed jitolbu kenn politiku, b'mod partikolari fit-Tajlandja (B6-0489/2006)
  - Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt u Charles Tannock fisem il-grupp PPE-DE: Persuni mill-Korea ta' Fuq li qed jitolbu kenn politiku, b'mod partikolari fit-Tajlandja (B6-0494/2006)
  - Gintaras Didžiokas fisem il-grupp UEN: Persuni mill-Korea ta' Fuq li qed jitolbu kenn politiku, b'mod partikolari fit-Tajlandja (B6-0496/2006)
  - Pasqualina Napoletano u Andres Tarand fisem il-grupp PSE: Persuni mill-Korea ta' Fuq li qed jitolbu kenn politiku, b'mod partikolari dawk arrestati fit-Tajlandja (B6-0498/2006)
  - Marco Pannella u Marios Matsakis fisem il-grupp ALDE: Persuni mill-Korea ta' Fuq li qed jitolbu kenn politiku, b'mod partikolari fit-Tajlandja (B6-0501/2006)
- III. *ZIMBABWE*
- Vittorio Agnoletto fisem il-grupp GUE/NGL: Id-drittijiet tal-bniedem fiz-Zimbabwe (B6-0488/2006)
  - Geoffrey Van Orden, Charles Tannock u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE: Is-sitwazzjoni fiz-Zimbabwe (B6-0495/2006)
  - Pasqualina Napoletano u Glenys Kinnock fisem il-grupp PSE: Is-sitwazzjoni fiz-Zimbabwe (B6-0497/2006)
  - Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre u Marie-Hélène Aubert: Zimbabwe (B6-0499/2006)
  - Eoin Ryan u Ġirts Valdis Kristovskis fisem il-grupp UEN: Is-sitwazzjoni fiz-Zimbabwe (B6-0500/2006)
  - Johan Van Hecke, Marios Matsakis u Jan Mulder fisem il-grupp ALDE: Zimbabwe (B6-0502/2006)

Il-hin ghad-diskorsi jiġi allokati skond l-Artikolu 142 tar-Regoli tal-Proċedura.

#### 4. **Nirien fil-foresti u għargħar** (mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa)

Id-dibattitu sar fid-data 04.09.2006 (*punt 20 tal-Minuti ta' 04.09.2006*).

Mozzjoni għal riżoluzzjoni biex jingħalaq id-dibattitu skond l-Artikolu 103(2):

- Gerardo Galeote, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Francisco José Millán Mon, Françoise Grossetête, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Antonio Tajani, Duarte Freitas, João de Deus Pinheiro, José Ribeiro e Castro, Luís Queiró, Ioannis Varvitsiotis, Ioannis Kasoulides u Antonios Trakatellis fisem il-grupp PPE-DE, dwar in-nirien ta' dan is-sajf fl-Unjoni Ewropea (B6-0460/2006);
- Satu Hassi u Raül Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE, dwar id-diżastri naturali (nirien fil-foresti u għargħar) (B6-0466/2006);
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder u Vittorio Prodi fisem il-grupp ALDE, dwar in-nirien fil-foresti u l-għargħar ta' dan is-sajf fl-Unjoni Ewropa (B6-0473/2006);

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

- Pervenche Berès, Luis Manuel Capoulas Santos, Rosa Miguélez Ramos u Antolín Sánchez Presedo fisem il-grupp PSE, dwar in-nirien fil-foresti u l-gharghar li affettwaw l-Ewropa matul is-sajf ta' l-2006 (B6-0474/2006);
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański u Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN, dwar nirien fil-foresti, nixfiet u gharghar devastanti li sehew dan l-ahhar fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropa (B6-0475/2006);
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro u Dimitrios Papadimoulis fisem il-grupp GUE/NGL, dwar in-nirien fil-foresti (B6-0478/2006).

Votazzjoni: *punt 7.5 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**5. Sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (ADD) (dibattitu)**

Mistoqsija orali (O-0088/2006) mressqa minn Enrique Barón Crespo, fisem il-Kumitat INTA, lill-Kummissjoni: Sospensjoni tan-negozjati dwar l-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha (DDA) (B6-0427/2006)

Enrique Barón Crespo għamel il-mistoqsija orali.

Peter Mandelson (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb il-mistoqsija orali

Tkellmu: Georgios Papastamkos fisem il-grupp PPE-DE, Harlem Désir fisem il-grupp PSE, Johan Van Hecke fisem il-grupp ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fisem il-grupp Verts/ALE, Helmuth Markov fisem il-grupp GUE/NGL, Seán Ó Neachtain fisem il-grupp UEN, Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM, Maria Martens, Erika Mann, Sajjad Karim, Vittorio Agnoletto, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Jean-Pierre Audy, Glenys Kinnock, Mairead McGuinness, David Martin, Syed Kamall, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Harald Ettl u Peter Mandelson.

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni biex jiġi konkluz id-dibattitu skond l-Artikolu 108 (5):

- Caroline Lucas, Pierre Jonckheer, Alain Lipietz u Frithjof Schmidt fisem il-grupp Verts/ALE, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp fi hdan id-WTO (B6-0465/2006)
- Harlem Désir u Erika Mann fisem il-grupp PSE, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar l-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha (DDA) (B6-0468/2006)
- Robert Sturdy, Georgios Papastamkos u Maria Martens fisem il-grupp PPE-DE, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (B6-0470/2006)
- Helmuth Markov u Vittorio Agnoletto fisem il-grupp GUE/NGL, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (B6-0479/2006)
- Cristiana Muscardini u Seán Ó Neachtain fisem il-grupp UEN, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar l-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha (DDA) (B6-0480/2006)
- Johan Van Hecke fisem il-grupp ALDE, dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (B6-0484/2006).

IPPRESIEDA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Vici President*

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 7.5 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

## 6. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007/2013) \*\*\*I (dibattitu)

Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perijodu 2007/2013 il-Programm speċifiku il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne), bhala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Gustizzja" [COM(2005)0122 u COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi.

Rapporteur: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

Tkellem László Kovács (Membru tal-Kummissjoni).

Lissy Gröner ipprezentat ir-rapport.

Tkellmu: Roberta Angelilli (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou fisem il-grupp PPE-DE, Katerina Batzeli fisem il-grupp PSE, Maria Carlshamre fisem il-grupp ALDE, Hiltrud Breyer fisem il-grupp Verts/ALE, Eva-Britt Svensson fisem il-grupp GUE/NGL, Urszula Krupa fisem il-grupp IND/DEM, Lydia Schenardi Membru mhux affiljata, Amalia Sartori, Teresa Riera Madurell, Marian Harkin, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Andreas Mölzer, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Georgios Karatzaferis, Christa Prets, Andrzej Tomasz Zapałowski, Zita Gurmai, Britta Thomsen, Iratxe García Pérez, Piia-Noora Kauppi dwar l-organizzazzjoni tad-dibattitu (Il-President ikkomunika li d-dewmien li kien hemm waqt id-dibattitu huwa riżultat tad-diffikultà biex jiġi integrat bi preċiżjoni l-hin li fih trid titkellem il-Kummissjoni u li hemm bżonn li tinstab soluzzjoni għal din il-problema), Franco Frattini (Vici President tal-Kummissjoni) u Lissy Gröner (rapporteur).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 9.2 tal-Minuti ta' 05.09.2006.*

IPPRESIEDA: Ingo FRIEDRICH

*Vici President*

## 7. Hin tal-votazzjonijiet

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness 'Riżultati tal-Votazzjonijiet' tal-Minuti.

### 7.1. Miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gzejjer żgħar tal-baħar Eġew \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li tistabbilixxi miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gzejjer żgħar tal-baħar Eġew u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 [COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)] — Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0244/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 1)*

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0326)

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

## 7.2. Tkabbir tad-dud tal-ħarir \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-ħarir (verżjoni kodifikata) [COM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)] — Kumitat għall-Affarijiet Legali.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 2)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0327)

## 7.3. Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali minn pajjiżi terzi (verżjoni kodifikata) [COM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)] — Kumitat għall-Affarijiet Legali.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 3)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0328)

## 7.4. Hlas ta' taxxa fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1788/2003 li jistabbilixxi l-hlas ta' taxxa fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib [COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)] — Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0245/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 4)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0329)

## 7.5. Konkluzjoni tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-proċedura ta' kunsens infurmata bil-quddiem għal ċertu kimiċi u pestiċidi perikolużi \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunita', tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-proċedura ta' kunsens infurmata bil-quddiem għal ċertu kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali [COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)] — Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel.

Rapporteur: Johannes Blokland (A6-0239/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 5)

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Johannes Blokland (rapporteur) għamel dikjarazzjoni skond l-Artikolu 131(4) tar-Regoli ta' Proċedura.

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0330)

**7.6. Rapport Speċjali dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)**

Rapport dwar ir-rapport speċjali tal-Qorti Ewropew ta' l-Awdituri Nru 5/2005 dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni tal-Parlament Ewropew, tal-Kummissjoni u tal-Kunsill [2006/2001(INI)] — Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit.

Rapporteur: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 6)

## MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0331)

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President*

**8. Seduta formali — Finlandja**

Min-12.10 sas-12.40 saret seduta formali tal-Parlament fl-okkażjoni taż-żjara tas-Sinjura Tarja Halonen, President tar-Repubblika tal-Finlandja.

IPPRESIEDA: Ingo FRIEDRICH

*Vici President*

**9. Hin tal-votazzjonijiet (tkompli)****9.1. Fondi għall-ġlieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti \*\*\*I (votazzjoni)**

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar fondi multi-annwali għall-azzjoni ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima għat-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 [COM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 7)

## PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6\_TA(2006)0332)

## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6\_TA(2006)0332)

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

## 9.2. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007/2013) \*\*\*I (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perijodu 2007/2013 il-Programm speċifiku 'Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne), bħala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja" [COM(2005)0122 u COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi.  
Rapporteur: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 8)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6\_TA(2006)0333)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6\_TA(2006)0333)

Tkellmu:

— Lissy Gröner (rapporteur) dwar l-emendi 74 u 71.

## 9.3. Taxxi fuq vetturi privati \* (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill dwar taxxi fuq vetturi privati [COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij.  
Rapporteur: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 9)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6\_TA(2006)0334)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6\_TA(2006)0334)

Tkellmu:

- Renate Sommer u Claude Turmes, dwar il-votazzjoni ta' l-emenda 25;
- Karin Riis-Jørgensen (rapporteur) dwar l-emenda 1;
- qabel il-votazzjoni finali dwar il-proposta tal-Kummissjoni, Renate Sommer talbet l-opinjoni tar-rapporteur, li rrakkomanda l-approvazzjoni tagħha.

## 10. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-ispegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Spjegazzjonijiet tal-vot orali:

Rapport Alexander Stubb — A6-0261/2006

— Bruno Gollnisch

Rapport Lissy Gröner — A6-0193/2006

— Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Rapport Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— Milan Gaľa

## 11. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

*Korrezzjonijiet ta' vot:*

Il-korrezzjonijiet tal-vot jidhru fil-websajt "Séance en direct" "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" u fil-verżjoni stampata ta' l-anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet b'sejha ta' l-Ismijiet".

Il-verżjoni elettronika fuq il-Europarl tigi aġġornata regolarment sa ta' l-anqas ġimagħtejn wara l-ġurnata tal-votazzjoni.

Wara li tgħaddi din l-iskadenza l-korrezzjonijiet tal-vot jiġu ffinalizzati sabiex isiru t-traduzzjonijiet u l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali

*Intenzjonijiet għall-vot:*

Ġew ikkomunikati l-intenzjonijiet għall-vot li ġejjin (għal voti li ma ntefghux)

Rapport Joseph Daul — A6-0244/2006

— *favur:* Gérard Onesta u Christopher Heaton-Harris

Rapport Lissy Gröner — A6-0193/2006

— riżoluzzjoni legiżlattiva  
*favur:* Dagmar Roth-Behrendt

Rapport Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— emenda 19, it-tieni parti  
*kontra:* Hans-Peter Martin

— emenda 40  
*kontra:* Maria Matsouka

riżoluzzjoni legiżlattiva  
*favur:* Hans-Peter Martin

\*

\* \*

Tkellem Hans-Peter Martin dwar il-proċess tad-dibattiti.

(*Hin li fih ġiet sospiża s-seduta: 13.20 Hin li fih tkomplet is-seduta: 15.05*)

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President*

## 12. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.



It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

### 13. Sena finanzjarja 2007

Prezentazzjoni mill-Kunsill ta' l-abbozz tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

Ulla-Maj Wideroos (President fil-kariga tal-Kunsill) ghamlet il-prezentazzjoni.

Tkellmu: James Elles (rapporteur tal-baġit ġenerali ta' l-2007) u Janusz Lewandowski (Chairman tal-Kumitat BUDG).

IPPRESIEDA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vici President*

Tkellem Dalia Grybauskaitė (Membru tal-Kummissjoni).

Il-punt inghalaq.

### 14. Mudell soċjali Ewropew għall-futur (dibattitu)

Rapport dwar il-mudell soċjali Ewropew għall-futur [2005/2248(INI)] — Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali. Ko-Rapporteurs: Proinsias De Rossa u José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

Proinsias De Rossa (rapporteur) u José Albino Silva Peneda (rapporteur) ipprezentaw ir-rapport.

Tkellmu: Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) u Vladimír Špidla (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Miloslav Ransdorf (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ITRE), Emine Bozkurt (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat FEMM), Ria Oomen-Ruijten fisem il-grupp PPE-DE, Jan Andersson fisem il-grupp PSE, Patrizia Toia fisem il-grupp ALDE, Sepp Kusstatscher fisem il-grupp Verts/ALE, Ilda Figueiredo fisem il-grupp GUE/NGL, Brian Crowley fisem il-grupp UEN, Derek Roland Clark fisem il-grupp IND/DEM, Roger Helmer Membru mhux affiljat, Csaba Óry, Stephen Hughes, Bernard Lehideux, Gabriele Zimmer u Ġirts Valdis Kristovskis.

IPPRESIEDA: Luigi COCILOVO

*Vici President*

Tkellmu: Georgios Karatzaferis, Jan Tadeusz Masiel, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Jana Bobošíková, Mihael Brejc, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Philip Bushill-Matthews, Proinsias De Rossa, Iles Braghetto, Ana Mato Adrover u Vladimír Špidla.

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: punt 7.5 tal-Minuti ta' 06.09.2006.

### 15. Skema ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra: pjan t'allokazzjoni nazzjonali (2008–2012) (dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Skema ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra: pjan t'allokazzjoni nazzjonali (2008–2012)

Stavros Dimas (Membru tal-Kummissjoni) u Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) ghamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Avril Doyle fisem il-grupp PPE-DE, Dorette Corbey fisem il-grupp PSE, Chris Davies fisem il-grupp ALDE, Claude Turmes fisem il-grupp Verts/ALE, Roberto Musacchio fisem il-grupp GUE/NGL, Peter Liese, Karin Scheele, Rebecca Harms, Evangelia Tzampazi, Satu Hassi, Paula Lehtomäki u Stavros Dimas.

Id-dibattitu nghalaq.

IPPRESIEDA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Viċi President

**16. Hin tal-mistoqsijiet** (mistoqsijiet għall-Kummissjoni)

Il-Parlament eżamina numru ta' mistoqsijiet lill-Kummissjoni (B6-0325/2006).

*L-ewwel parti*

Mistoqsija 39 (Manuel Medina Ortega): Tkabbir u immigrazzjoni klandestina.

Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Manuel Medina Ortega, Reinhard Rack u James Hugh Allister.

Mistoqsija 40 (Johan Van Hecke): Ir-riżervi taż-żejt ta' l-Istati Uniti.

Markos Kyprianou (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Andreas Mólzer u Hubert Pirker.

Mistoqsija 41 (Karl-Heinz Florenz): Il-klassifikazzjoni tat-tipjip passiv, fost din il-kawżi tal-kanser uman.

Markos Kyprianou wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Karl-Heinz Florenz, David Martin u Richard Seeber.

*It-tieni parti*

Mistoqsija 42 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Miżuri favur il-vijabilità ta' l-imprizi żgħar u ta' daqs medju.

Günter Verheugen (Viċi President tal-Kummissjoni) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Stubb u Paul Rübig.

Mistoqsija 43 (Jan Andersson): Politika industrijali.

Günter Verheugen wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Jan Andersson, Philip Bushill-Matthews u Richard Seeber.

Mistoqsija 44 (Seán Ó Neachtain): Tnaqqis tal-formalitajiet amministrattivi favur l-imprizi żgħar fl-Ewropa.

Günter Verheugen wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Seán Ó Neachtain, James Hugh Allister u David Martin.

Il-mistoqsija 45 se tingħata twegiba bil-miktub aktar 'il quddiem.

Mistoqsija 46 (Paulo Casaca): Il-figuri rigward il-kaċċa fir-Rebbiegħa f'Malta.

Stavros Dimas (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Paulo Casaca u Bart Staes.

Mistoqsija 47 (Caroline Lucas): Studju dwar l-effetti li l-projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' tajr salvaġġ fl-UE għandha fuq il-konservazzjoni tal-fawna.

Mistoqsija 48 (John Bowis): Il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' tajr salvaġġ.

Stavros Dimas wieġeb għall-mistoqsijiet kif ukoll għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Caroline Lucas, John Bowis, John Purvis u Avril Doyle.

Mistoqsija 49 (Carlos Carnero González): Ittra ta' notifika lis-sindku u lill-komunità awtonoma ta' Madrid — il-mina tat-triq M-30 u l-proċedura għall-infrazzjoni.

Stavros Dimas wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsija supplimentari ta' Carlos Carnero González.

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Il-mistoqsijiet 50 u 51 se jirċievu t-twegibiet bil-miktub.

Il-mistoqsijiet 52 u 53 ma għewx mithaddta, is-sugġetti tagħhom deheru diġà fl-aġenda tas-sessjoni preżenti.

Il-mistoqsijiet minn 54 sa 58 se jingħataw twegiba bil-miktub.

Mistoqsija 59 (Bernd Posselt): L-Insara fit-Turkija.

Olli Rehn (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Bernd Posselt, Paul Rübig u Georgios Karatzaferis.

Mistoqsija 60 (Sajjad Karim): Izolament tal-parti ta' fuq ta' Ċipru.

Olli Rehn wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides u Robert Evans.

Il-mistoqsijiet minn 61 sa 97 se jingħataw twegiba bil-miktub.

Il-mistoqsijiet li ma kinux twiegħbu minhabba nuqqas ta' hin se jingħataw twegibiet bil-miktub aktar 'il quddiem (*ara l-Anness tar-Rapporti Verbatim tad-Dibattiti*)

Il-hin tal-mistoqsijiet imholli għall-Kummissjoni ntemm.

(*Hin li fih għet sospiza s-seduta: 19.30 Hin li fih tkomplet is-seduta: 21.00*)

IPPRESIEDA: Antonios TRAKATELLIS

*Vici President*

**17. Falsifikar tal-mediċini (dibattitu)**

Mistoqsija orali (O-0039/2006) mressqa minnThierry Cornillet, fisem il-grupp ALDE, lill-Kummissjoni: dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0310/2006)

Thierry Cornillet għamel il-mistoqsija orali.

Günter Verheugen (Vici President tal-Kummissjoni) wieġeb il-mistoqsija orali

Tkellmu: Maria Martens fisem il-grupp PPE-DE, Karin Scheele fisem il-grupp PSE, Frédérique Ries fisem il-grupp ALDE, u Marie-Hélène Aubert fisem il-grupp Verts/ALE.

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni biex jiġi konkluz id-dibattitu skond l-Artikolu 108 (5):

- Eoin Ryan fisem il-grupp UEN, dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0467/2006)
- Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Mary Lou McDonald u Umberto Guidoni fisem il-grupp GUE/NGL, dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0476/2006)
- Maria Martens fisem il-grupp PPE-DE, dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0482/2006)
- Thierry Cornillet fisem il-grupp ALDE, dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0483/2006)

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

- Marie-Hélène Aubert u Carl Schlyter fisem il-grupp Verts/ALE, dwar strateġija kontra l-falsifikar tal-mediċini (B6-0485/2006)
- Miguel Angel Martínez Martínez u Margrietus van den Berg fisem il-grupp PSE, dwar il-falsifikar tal-mediċini (B6-0505/2006).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.7 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

## **18. Titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali (dibattitu)**

Rapport dwar it-titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni -lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali [2006/2058(INI)] — Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel.  
Rapporteur: John Bowis (A6-0249/2006)

Tkellem Markos Kyprianou (Membru tal-Kummissjoni).

John Bowis ipprezenta r-rapport.

Tkellmu: Kathy Sinnott (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat EMPL), Marta Vincenzi (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat FEMM), Françoise Grossetête fisem il-grupp PPE-DE, Evangelia Tzampazi fisem il-grupp PSE, Jolanta Dičkutė fisem il-grupp ALDE, Hiltrud Breyer fisem il-grupp Verts/ALE, Roberto Musacchio fisem il-grupp GUE/NGL, Urszula Krupa fisem il-grupp IND/DEM, Irena Belohorská Membru mhux affiljata, u Avril Doyle.

IPPRESIEDA: Mario MAURO

*Vici President*

Tkellmu: Dorette Corbey, Marios Matsakis, Jean Lambert, Jiří Maštálka, Jan Tadeusz Masiel, Antonios Trakantellis, Justas Vincas Paleckis, Marian Harkin, Jean-Claude Martinez, Christa Klauß, Bogusław Sonik, Richard Seeber, Frieda Brepoels, Péter Olajos, Eija-Riitta Korhola, Thomas Ulmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou u Markos Kyprianou.

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.6 tal-Minuti ta' 06.09.2006.*

## **19. Liġi Ewropea tal-kuntratti (dibattitu)**

Mistoqsija orali (O-0074/2006) mressqa minn Giuseppe Gargani, fisem il-Kumitat JURI, lill-Kummissjoni: Il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti (B6-0326/2006)

Klaus-Heiner Lehne ressaq il-mistoqsija orali minflok l-awtur.

Markos Kyprianou (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb il-mistoqsija orali

Tkellmu: Jean-Paul Gauzès fisem il-grupp PPE-DE, Maria Berger fisem il-grupp PSE, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, u Markos Kyprianou

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni biex jiġi konkluz id-dibattitu skond l-Artikolu 108 (5):

— Giuseppe Gargani, fisem il-Kumitat JURI, dwar il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti (B6-0464/2006)

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 7.8 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**20. Aġenda għas-seduta li jmiss**

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-għada ġiet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 377.309/OJME).

**21. Gheluq tas-seduta**

Hin li fih ingħalqet is-seduta: 23.15.

Julian Priestley  
Segretarju Ġenerali

Josep Borrell Fontelles  
President

---

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claes, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Diċkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drċar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb,

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Osservaturi:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Beçşenescu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

## ANNEX I

## RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

## Abbrevjazzjonijiet u simboli użati

+	adottat
-	irrifjutat/a
	skadut/a
Ir	irtirata
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet (favur, kontra, astenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astenew)
Vmaq	votazzjoni maqsuma
Vsep	votazzjoni separata
em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni konġunta
SIG	votazzjoni sigrieta

## 1. Miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gzejjer żghar tal-baħar Eġew \*

Rapport: Joseph DAUL (A6-0244/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>	VSI	+	555, 25, 19

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni finali

## 2. Tkabbir tad-dud tal-ħarir \*

Rapport: Giuseppe GARGANI (A6-0259/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	



It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

### 3. Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali \*

Rapport: Giuseppe GARGANI (A6-0258/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	

### 4. Hlas ta' taxxa fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib \*

Rapport: Joseph DAUL (A6-0245/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	

### 5. Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-proċedura ta' kunsens infurmata bil-qud-diem għal ċertu kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali \*

Rapport: Johannes BLOKLAND (A6-0239/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	

### 6. Rapport speċjali tal-Qorti ta' l-Awdituri Nru 5/2005 dwar l-infiq fuq l-inter-pretazzjoni

Rapport: Alexander STUBB (A6-0261/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	

### 7. Fondi għall-għieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti \*\*\*I

Rapport: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0184/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Emendi mill-kumitat responsabbli — votazzjoni blokk</b>	1 4 6 8 11 20	<b>kumitat</b>		+	

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Artikolu 2, wara punt B	26/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	9	<b>kumitat</b>			
	27/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	10	<b>kumitat</b>			
Artikolu 3, parti introduttiva	28/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Artikolu 3, punt B	29/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	12	<b>kumitat</b>			
Artikolu 3, punt C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	13	<b>kumitat</b>			
Artikolu 4, § 2	31/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	14	<b>kumitat</b>			
	15	<b>kumitat</b>			
Wara Artikolu 4	32/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	16	<b>kumitat</b>			
Artikolu 5, wara § 2	33/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	17	<b>kumitat</b>			
Artikolu 6	34/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	18	<b>kumitat</b>			
	19	<b>kumitat</b>			
Artikolu 7, wara § 1	35/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	21	<b>kumitat</b>			
premissa 4	22/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Wara premissa 5	23/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	2	<b>kumitat</b>			
	3	<b>kumitat</b>			
premissa 6	24/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
premissa 8	5	<b>kumitat</b>			
premissa 10	25/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	7	<b>kumitat</b>			
<b>votazzjoni: proposta emendata</b>				+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva</b>				+	

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**8. Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) (2007-2013) \*\*\*I**

Rapport: Lissy GRÖNER (A6-0193/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Emendi mill-kumitat responsabbli — votazzjoni blokk</b>	3	<b>kumitat</b>		+	
	5-6				
	13				
	15				
	20				
	22-26				
	30-31				
	34-40				
	43-46				
	51				
	59-61				
65-66					
<b>Emendi mill-kumitat responsabbli — voti separati</b>	4	<b>kumitat</b>	Vsep	+	
	14	<b>kumitat</b>	VSI	+	372, 247, 22
	17	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	-	312, 328, 7
	18	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	-	309, 327, 11
	19	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	382, 243, 28
	27	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	-	
	29	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
	32	<b>kumitat</b>	VSI	+	585, 57, 19
	33	<b>kumitat</b>	VSI	+	365, 283, 5
	42	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	359, 296, 7
	50	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
	53	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	368, 265, 28
	54	<b>kumitat</b>	Vsep	+	
55	<b>kumitat</b>	Vsep	+		
56	<b>kumitat</b>	Vmaq			
		1	+		
		2/VE	-	314, 329, 18	
58	<b>kumitat</b>	Vsep	+		
63	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	389, 257, 17	
64	<b>kumitat</b>	Vsep	+		

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Artikolu 3, punt a), wara punt 4	41	<b>kumitat</b>		+	
	73	GUE/NGL		-	
	68	PSE	VE	+	363, 257, 39
Artikolu 4, punt d)	52	<b>kumitat</b>		-	
	69	PSE		+	
	72	PPE-DE	VSI	+	627, 21, 21
Artikolu 4, wara punt d)	70	PSE		+	
Artikolu 12, § 1	74	GUE/NGL	VE	+	337, 317, 12
	71	PSE			
premissa 12	67	PSE		+	
<b>votazzjoni: proposta emendata</b>				+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġislattiva</b>			VSI	+	552, 51, 64

L-emendi 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 21, 28, 47, 48, 49, 57 u 62 thassru (ara l-erratum)

*Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet*

IND/DEM: emi 14 u 33

PPE-DE: em 72

PSE: am. 32 u votazzjoni finali

*Talbiet għal votazzjoni separata*

PPE-DE: emi 29, 33, 42, 53, 54, 58, 63, 64, 4, 14, 19

PSE: em 55

*Talbiet għal votazzjoni maqsuma*

IND/DEM

#### **em 17**

*L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem "identifikazzjoni ta' bażi legali ... il-leġislazzjoni mill-Istati Membri"

*It-tieni parti:* Dan il-kliem:

#### **em 29**

*L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem "tal-ġlieda kontra l-vjolenza domestika"

*It-tieni parti:* Dan il-kliem:

#### **em 50**

*L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem "u riżorsi għat-tahriġ"

*It-tieni parti:* Dan il-kliem

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

PPE-DE

**em 17***L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem “identifikazzjoni ta' bażi legali ... mill-Istati Membri;”*It-tieni parti:* dan il-kliem**em 18***L-ewwel parti:* “L-objettiv ġenerali ... jinkiseb dan l-oġġettiv”*It-tieni parti:* “bħal tnaqqis bin-nofs ... fl-għaxar snin li ġejjin.”

PSE

**em 27***L-ewwel parti:* “Biex jipprotegi t-tfal ... għall-koeżjoni soċjali”*It-tieni parti:* “u għar-relazzjonijiet interpersonali b'saħħithom.”**em 56***L-ewwel parti:* “Les principaux groupes cibles ... les adolescents et les femmes.”*It-tieni parti:* “Les autres groupes cibles ... prévenir la violence.”**9. Taxxi fuq vetturi privati \***

Rapport: Karin RIIS-JØRGENSEN (A6-0240/2006)

Suġġett	Am n°	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Emendi mill-kumitat responsabbli — votazzjoni blokk</b>	2-5 9 13-15 22-24 29	<b>kumitat</b>		+	
<b>Emendi mill-kumitat responsabbli — voti separati</b>	6	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	382, 268, 19
	7	<b>kumitat</b>	Vsep	+	
	10	<b>kumitat</b>	Vmaq/VSI		
			1	+	600, 46, 17
			2	-	295, 347, 19
	3				
	11	<b>kumitat</b>	Vsep	-	
	12	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	362, 277, 23
	16	<b>kumitat</b>	Vsep	+	
	17	<b>kumitat</b>	Vsep	+	
	18	<b>kumitat</b>	VSI	-	315, 316, 33
	19	<b>kumitat</b>	Vmaq/VSI		
			1	-	275, 342, 34
	2				
25	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	370, 270, 9	
28	<b>kumitat</b>	Vsep/VE	+	372, 258, 22	

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am n°	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Artikolu 1	36	Verts/ALE		-	
Artikolu 2	37	Verts/ALE		-	
Artikolu 5	38	Verts/ALE		-	
	20	<b>kumitat</b>	Vmaq		
			1	-	
	2	+			
21	<b>kumitat</b>	VE	+	323, 320, 9	
Artikolu 7	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
Artikolu 8	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
Artikolu 14	39	Verts/ALE		-	
	26	<b>kumitat</b>		-	
	27	<b>kumitat</b>	VE	-	308, 330, 6
premissa 1	30	Verts/ALE	Vmaq		
			1/VE	+	339, 306, 4
			2	-	
	1	<b>kumitat</b>			
Wara premissa 3	31	Verts/ALE		-	
Wara pre 4	32	Verts/ALE		-	
	33	Verts/ALE		-	
	34	Verts/ALE		-	
premissa 5	35	Verts/ALE		-	
	8	<b>kumitat</b>	VE	-	324, 325, 6
Wara premissa 11	40	PPE-DE	VSI	+	398, 197, 50
<b>votazzjoni: proposta emendata</b>			VSI	+	385, 139, 109
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġislattiva</b>				+	

L-emendi 41 u 42 thassru.

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: emi 10, 18, 19, 40 u proposta emendata  
Verts/ALE: emi 10 (part 2) 18, 19 parti 1

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: em 6, 7, 11, 16, 17, 25 u 28  
GUE/NGL: em 12  
Verts/ALE: emi 11, 12, 21, 26, 27 u l-Artikoli 7 u 8 tal-proposta oriġinali  
PSE: emi 11 u 12

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

*Talbiet għal votazzjoni maqsuma*

PPE-DE

**em 20**

*L-ewwel parti: "Sal-31 ta' Diċembru 2008 ... minn dawn it-taxxi."*

*It-tieni parti: "Il-Kummissjoni għandha tippreżenta ... sal-31 ta' Diċembru 2006."*

GUE/NGL

**em 30**

*L-ewwel parti: "It-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri ... il-perjodu ta' impenn 2008-2012."*

*It-tieni parti: "Minhabba li l-għan ... sa l-1 ta' Jannar 2008."*

PSE, Verts/ALE

**em 10**

*L-ewwel parti: "Fis-suq intern, ... tan-newtralità tal-baġit"*

*It-tieni parti: "Relazzjoni lineari u direttament proporzjonali ... l-istruttura tat-tassazzjoni"*

*It-tielet parti: "Fl-istess waqt, ... fiskali u ambjentali tagħhom"*

**em 19**

*L-ewwel parti: "Ir-rati tat-taxxi għandhom ikunu ... tad-dijossidu tal-karbonju."*

*It-tieni parti: "It-taxxi għandhom jitfasslu ... għall-kategoriji kollha tal-vetturi."*

---

## ANNEX II

## RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

## 1. Rapport Daul A-0244/2006

## Riżoluzzjoni

Favur: 555

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,



**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 25**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**PPE-DE:** Cabrnoc, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos

**UEN:** Foglietta

**Astensjonijiet: 19**

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Buzek, van Nistelrooij

**PSE:** Andersson, van den Berg, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Rapport Gröner A6-0193/2006****Emenda 14****Favur: 372**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Kratsa-Tsagaropoulou, Sartori, Wijkman

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Kontra: 247**

**ALDE:** Beaupuy, Deprez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux

**IND/DEM:** Goudin, Louis, Železný

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Voggenhuber

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 22**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** De Blasio, Varvitsiotis

**UEN:** Bielan, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Gitte Seeberg

**3. Rapport Gröner A6-0193/2006**

**Emenda 32**

**Favur: 585**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 57**

**ALDE:** Beaupuy

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Astensionijiet: 19**

**IND/DEM:** Goudin, Louis

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Posselt, Varvitsiotis

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Rapport Gröner A6-0193/2006**

**Emenda 33**

**Favur: 365**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Kontra: 283**

**ALDE:** Deprez, De Sarnez, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušĳis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

#### *Astensjonijiet: 5*

**NI:** Claeys, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Varvitsiotis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **5. Rapport Gröner A6-0193/2006**

#### **Emenda 72**

#### **Favur: 627**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 21**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** El Khadraoui, Moraes

**UEN:** Maldeikis

**Astensjonijiet: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Rapport Gröner A6-0193/2006****Riżoluzzjoni****Favur: 552****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,



**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 51**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Berend, Böge, Caspary, Duchoň, Ehler, Gahler, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Jarzembowski, Kaczmarek, Klauf, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Pieper, Posdorf, Posselt, Reul, Roithová, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Sumberg, Ulmer, von Wogau, Záborská

**UEN:** Kamiński

**Astensjonijiet: 64**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Klamt, Koch, Landsbergis, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nassauer, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Schwab, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Anna Záborská

**7. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006****Emenda 10/1****Favur: 600**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fajuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 46**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Higgins, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Onesta, Rühle

**Astensjonijiet: 17**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

**8. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006****Emenda 10/2****Favur: 295**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gibault, Harkin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Morgantini, Rizzo

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Berger, Bösch, Ettl, Falbr, Haug, Herczog, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Martínez Martínez, Pinior, Prets, Rosati, Scheele, Schulz, Swoboda, Weber Henri, Wiersma

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

### **Kontra: 347**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Duchoň, Higgins, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

**Astensjonijiet: 19**

**ALDE:** Busk, Manders

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Liese

**PSE:** Gröner, Hasse Ferreira, Hutchinson, Koterec, Rasmussen, Vincenzi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** John Attard-Montalto, Toine Manders

**9. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

**Emenda 18**

**Favur: 315**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Oomen-Ruijten, Seeberg, Toubon

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**Kontra: 316**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Staniszewska, Susta, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coıteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Bobořková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Astensjonijiet: 33**

**ALDE:** Manders, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Hans-Peter Martin, Toine Manders, Frieda Brepoels

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

## 10. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006

### Emenda 19/1

#### Favur: 275

**ALDE:** Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Prodi, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Thomsen

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

#### Kontra: 342

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Martens, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensjonijiet: 34**

**ALDE:** Toia

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Liese, Schröder

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Myller

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kamiński, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

### **11. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

#### **Emenda 40**

#### **Favur: 398**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr



**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Busquin, Corbett, De Vits, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Muscat, Myller, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Kontra: 197**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Szájer, Vlasák

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Astensjonijiet: 50**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Mitchell, Záborská

**PSE:** De Keyser, El Khadraoui, Hutchinson, Wiersma

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

**12. Rapport Riis-Jørgensen A6-0240/2006****Proposta modifikata****Favur: 385**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Höckmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Berès, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Corbett, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zani

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Kontra: 139**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnoc, Callanan, Coveney, Doyle, Duchoň, Ehler, Fajmon, Florenz, Garriga Polledo, Harbour, Higgins, Jarzembowski, Klamt, Lehne, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pack, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zvěřina

**PSE:** Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Christensen, Corbey, Cottigny, Ettl, Evans Robert, Hamon, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Mastenbroek, Prets, Rasmussen, Scheele

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Hudghton, Smith

**Astensjonijiet: 109**

**ALDE:** Alvaro, Carlshamre, Kraemer, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Gál, Gała, Gewalt, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kamall, Kirkhope, Klab, Koch, Korhola, Lauk, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Schierhuber, Schnellhardt, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Castex, Cercas, Correia, Díez González, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Hänsch, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Auken, van Buitenen, Schmidt, Schroedter

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Panagiotis Beglitis

**Astensjonijiet:** Richard Corbett

---

**TESTI ADOTTATI****P6\_TA(2006)0326****Miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gzejjer żgħar tal-baħar Eġew \***

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jstabilixxi miżuri speċifiċi fil-qasam tal-biedja favur il-gzejjer żgħar tal-baħar Eġew u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0264) <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 36 u 37 tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Parlament għe kkonsultat mill-Kunsill (C6-0232/2006),
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 43(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali (A6-0244/2006),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni;
  2. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
  3. Jitlob lill-Kunsill sabiex jikkonsultah mill-ġdid jekk ikollu l-hsieb li jimmodifika l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
  4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

**P6\_TA(2006)0327****Miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-harir \***

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jstabilixxi miżuri speċjali biex jinkoraġġixxu t-tkabbir tad-dud tal-harir (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0004) <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 37 tat-Trattat KE, skond liema artikolu għe kkonsultat mill-Kunsill (C6-0042/2006),
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 43(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0259/2006),
1. Japprova l-proposta mill-Kummissjoni;
  2. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jiċhad it-test approvat mill-Parlament;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**P6\_TA(2006)0328**

### **Eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti \***

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar l-eżenzjoni minn taxxi ta' importazzjoni ta' kunsinni żgħar ta' oġġetti ta' natura mhux kummerċjali minn pajjiżi terzi (verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0012) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 93 tat-Trattat KE, skond liema artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0059/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 43(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0258/2006),

1. Japprova l-proposta mill-Kummissjoni;
2. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jiċhad it-test approvat mill-Parlament;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u l-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

**P6\_TA(2006)0329**

### **Ħlas ta' taxxa fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib \***

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-regolament (KE) nru 1788/2003 li jstabbilixxi l-ħlas ta' taxxa fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib (COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0330) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra Artikolu 37 tat-Trattat KE, skond liema Artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0234/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 43(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali (A6-0245/2006),

1. Japprova l-proposta mill-Kummissjoni kif emendata;
2. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
3. Jitlob lill-Kunsill sabiex jikkonsultah mill-gdid jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-proposta mill-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u l-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

P6\_TA(2006)0330

## **Il-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Informat bil-quddiem għal ċerti kimiċi perikolużi \***

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Informat bil-quddiem għal ċerti kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2006)0250) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Informat bil-quddiem għal ċerti kimiċi u pestiċidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 133 u l-Artikolu 175(1), flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 300(3), l-ewwel subparagrafu, tat-Trattat KE, skond liema Trattat il-Kunsill ikkonsulta lill-Parlament (C6-0186/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 83(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sigurta' ta' l-Ikel u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A6-0239/2006),

1. Japprova l-konklużjoni tal-konvenzjoni;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex iressaq din il-pożizzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Istati Membri.

<sup>(1)</sup> Ghadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

P6\_TA(2006)0331

## **Rapport Speċjali dwar l-infiq fuq l-interpretazzjoni**

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-Rapport Speċjali tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri Nru 5/2005: L-infiq fuq l-interpretazzjoni magħmul mill-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill (2006/2001(INI))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-Rapport Speċjali tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri Nru 5/2005: L-infiq fuq l-interpretazzjoni magħmul mill-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill, flimkien mar-risposti ta' l-Istituzzjonijiet <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 248(4), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 276(3) u l-Artikolu 280(5) tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit (A6-0261/2006),

<sup>(1)</sup> ĠU C 291, 23.11.2005, p. 1.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

### **Rispett għall-multilingwiżmu**

1. Jikkunsidra li l-multilingwiżmu hu wiehed mill-karatteristiċi ewlenin ta' l-Unjoni Ewropea, li jenfasizza d-diversità kulturali u lingwistika u jiżgura trattament ugwali taċ-ċittadini ta' l-UE;
2. Jikkunsidra li l-multilingwiżmu jiggarantixxi d-dritt taċ-ċittadini li jikkomunikaw ma' l-istituzzjonijiet ta' l-UE fi kwalunkwe lingwa uffiċjali tagħha, b'hekk jagħmilha possibbli li jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' kontroll demokratiku;
3. Jikkunsidra li s-servizzi lingwi ta' l-istituzzjonijiet ta' l-UE jiffaċilitaw il-komunikazzjoni, u li, fil-waqt li jagħmlu dan, l-istituzzjonijiet jibqgħu miftuħa għaċ-ċittadini ta' l-Ewropa;
4. Jikkunsidra li l-ispiza totali tas-servizzi lingwi kollha ta' l-istituzzjonijiet ta' l-UE, it-traduzzjoni u l-interpretazzjoni f'daqqa, jirrappreżentaw biss 1 % tal-baġit totali ta' l-UE;
5. Jikkunsidra li r-Regoli ta' Proċedura tiegħu jistipulaw li l-Membri jistgħu jtkellmu fil-lingwa uffiċjali ta' l-għażla tagħhom u li interpretazzjoni għal-lingwi l-oħra tkun ipprovduta; jikkunsidra li, barra minn hekk, l-użu ta' lingwi uffiċjali hu rregolat mill-'Kodiċi tal-Kondotta fuq il-Multilingwiżmu' tiegħu, aġġornat fl-2004;
6. Jikkunsidra li l-multilingwiżmu hu espressjoni tad-diversità kulturali ta' l-UE, li trid tiġi mharsa, u li, għalhekk, fil-waqt li n-numru jiżdied ta' lingwi uffiċjali jitlob soluzzjonijiet prammatiċi fix-xogħol preparatorju fi hdan l-istituzzjonijiet, il-multilingwiżmu jrid jiġi garantit biex jiżgura l-legittimità u d-diversità ta' l-Unjoni Ewropea;

### **Rigward l-istituzzjonijiet kollha**

7. Jilqa' b'sodisfazzjoni il-kwalità għolja ta' interpretazzjoni fl-istituzzjonijiet ta' l-UE; barra dan hu ta' l-opinjoni li l-kwalità għolja ta' interpretazzjoni trid tiġi evalwata u garantita kontinwament;
8. Jinnota li l-ispiza totali ta' interpretazzjoni fl-2003 kienet EUR 57 000 000 fir-rigward tal-Parlament Ewropew u EUR 106 000 000 fir-rigward tal-Kunsill, tal-Kummissjoni, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, tal-Kumitat tar-Regjuni u ta' xi aġenziji;
9. Hu, iżda, imhasseb hafna li fl-2003 madwar 16 % (EUR 25 900 000) ta' l-ispejjeż totali ta' interpretazzjoni ta' EUR 163 000 000 kienu spejjeż għal servizzi pprovduti iżda mhux użati u għal arranġamenti ta' *stand-by*;
10. Hu ta' l-opinjoni li l-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jagħmlu sforz biex inaqqsu 'xogħol ta' *stand-by* impliċitu jew esplicitu', b'dawn l-arranġamenti jinvolvu EUR 18 000 000 li ntefqu fuq servizzi ta' interpretazzjoni pprovduti iżda mhux użati; jinnota li interpreti ta' riserva għandhom ikunu disponibbli għal laqgħat ad hoc mitluba f'hin qasir;
11. Jistieden lill-amministrazzjoni tiegħu, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex itejbu l-koperazzjoni interistituzzjonali;
12. Jistieden lis-servizzi ta' interpretazzjoni tal-Parlament u tal-Kummissjoni, sabiex ikunu iktar effiċjenti, biex jagħmlu skambju ta' interpreti u joholqu timijiet imhallta ta' interpretazzjoni, u biex jagħmlu possibbli l-użu ta' interpreti disponibbli fejn u meta jkunu mitluba sabiex jintlahqu l-htigijiet reali;
13. Jistieden lill-istituzzjonijiet biex jinkoraġġixxu u jiffaċilitaw l-użu ta' 'interpreti lokali', fejn l-għaqda lingwistika tippermetti, u jenfasizza li d-disposizzjonijiet amministrattivi nazzjonali ma jridux ikunu ta' ostaklu; jinnota li trid tiġi garantita kwalità għolja ta' interpretazzjoni;
14. Jikkunsidra li l-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jistabbilixxu deskrizzjoni fil-qosor tal-proporzjon uffiċjali/ free-lance għal kull lingwa fil-hin għall-kwintanza ta' l-2006;

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

15. Jistieden lill-Kummissjoni biex tirrinforza, f'koordinazzjoni ma' istituzzjonijiet ohra, il-koperazzjoni ma' Stati Membri fit-tahriġ ta' interpreti mill-pajjiżi rispettivi tagħhom;
16. Jistieden lill-istituzzjonijiet ta' l-UE biex jinneogzjaw mill-gdid il-ftehim ma' l-Interpreti Awżiljarji tal-Konferenzi (ACI) rigward l-arranġamenti ta' l-ivvjaġġar, il-hlas, il-koperazzjoni interistituzzjonali u s-simplifikazzjoni amministrattiva;
17. Jinnota s-sehem għoli ta' l-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar u ta' l-akkomodazzjoni; ihegġeg lil organizzaturi ta' laqgħat u lil servizzi ta' interpretazzjoni biex inaqqsu l-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar u ta' l-akkomodazzjoni; jitlob għal koordinazzjoni, ippjanar u organizzazzjoni aħjar ta' arranġamenti ta' l-ivvjaġġar u ta' l-akkomodazzjoni;

### **Rigward il-Parlament**

18. Jistenna lill-amministrazzjoni tiegħu tipprovdi l-estimi ta' l-ispiza totali medja ta' ġurnata ta' l-ACIs u ta' l-interpreti permanenti fil-hin għar-rapport ta' kwittanza ta' l-2005;
19. Jinnota li l-ispiza shiha għal ġurnata ta' interpretazzjoni hi kważi 30% oghla fil-Parlament milli fil-Kunsill jew fil-Kummissjoni, raġuni waħda tkun li wisq ftit interpreti lokali jistgħu jintużaw matul is-sessjonijiet ta' Strasburgu, li żżid l-ispejjeż ta' interpretazzjoni tal-Parlament fi Strasburgu bi 13%;
20. Jinnota r-rifjut tiegħu li jiehu parti fevalwazzjoni bil-hsieb li jinholoq uffiċċju interistituzzjonali li jipprovdi servizz ta' interpretazzjoni lill-istituzzjonijiet kollha, dan kien ġie kkunsidrat mill-Bureau fl-4 ta' Settembru 2005, bhala inkompatibbli ma' l-interessi tal-Parlament;
21. Jistieden lill-amministrazzjoni tiegħu biex tkompli thejji b'reqqa rapporti ta' sessjonijiet rilevanti, u cioe rapporti mill-kap ta' tim ta' interpretazzjoni dwar l-użu attiv u passiv tal-lingwi waqt laqgħat tal-gruppi, tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet, u biex tirrapporta lura dwar dak li tkun sabet fil-hin għall-proċedura ta' kwittanza ta' l-2005;
22. Ihegġeg lill-amministrazzjoni tiegħu biex iżżid l-għarfien tal-Membri dwar l-ispejjeż ta' interpretazzjoni; isaqsi jekk tagħmilx l-aħjar użu possibbli tal-profil tal-lingwa tal-Membri; jenfasizza li dan m'għandux iwassal għal klassifikazzjoni tal-lingwi uffiċjali ta' l-UE;
23. Ifakkar li, skond l-Artikolu 1 tal-Kodiċi tal-Kondotta fuq il-Multilingwiżmu tad-19 ta' April 2004, ir-rizorsi għandhom jiġu allokati fil-waqt li jingħata każ tal-htigijiet reali ta' l-utenti;
24. Jistieden lill-amministrazzjoni tiegħu biex teżamina kif is-sistema ta' talba tal-Kunsill, is-sistema interna tal-hruġ tal-kontijiet tal-Kunsill ta' l-Ewropa, jew is-sistema ta' kwota għall-interpretazzjoni tal-UNESCO tista' tintuża mill-Parlament;
25. Jinnota li fl-2003, nefaq EUR 4 000 000 fuq servizzi ta' interpretazzjoni li saru disponibbli iżda ma ntuzawx minhabba talbiet li saru tard jew thassir; jitlob li t-thassir fl-aħhar minuta u t-talbiet fl-aħhar minuta jkunu skuraġġiti; barra minn hekk jistieden lis-servizzi ta' interpretazzjoni biex ikunu iktar flessibbli fis-sistema tagħhom ta' ppjanar u ta' talba;
26. Jistieden lill-entitajiet responsabbli tiegħu biex jadattaw il-kalendarju tal-ġimghat ta' sessjoni tal-kumitati, tal-gruppi u tas-sessjonijiet plenarji biex jintlahaq bilanċ aħjar bejn il-htigijiet u r-rizorsi disponibbli;

\*

\* \*

27. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri.



It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0332

### Fondi għall-għieda kontra t-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti \*\*\*I

**Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar fondi multi-annwali għall-azzjoni ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima għat-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 (COM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))**

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0210) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 80(2) tat-Trattat KE, skond liema trattat il-Kummissjoni ipprezentat il-proposta lill-Parlament (C6-0153/2005),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A6-0184/2006),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jirrimarka li l-appropriazzjonijiet allokat li l-Aġenzija indikata fil-proposta tal-Kummissjoni għandhom ikunu kompatibbli mal-limiti massimi totali għal aġenziji deċentralizzati stabbiliti fil-prospettivi finanzjarji 2007-2013;
3. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex, ladarba tkun giet adottata l-prospettiva finanzjarja li jmiss, tikkonferma l-ammonti indikati fil-proposta għal regolament jew, jekk ikun il-każ, sabiex tippreżenta l-ammonti aġġustati għal approvazzjoni mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, sabiex b'hekk tiżgura li daww l-ammonti huma kompatibbli mal-limiti massimi;
4. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tissostitwiha b'test ieħor;
5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

**P6\_TC1-COD(2005)0098**

**Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-5 ta' Settembru 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru ... /2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar dwar finanzjament pluriennali għall-azzjonijiet ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima fil-qasam tar-rispons għal tniġġis ikkawżat minn bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ċerti ftehim bilaterali u reġjonali konklużi bejn stati tal-kosta, bhal ma huma l-Konvenzjoni ta' Helsinki u dik ta' Barċellona ta' l-1992 u l-1976 rispettivament, jipprovdu għal assistenza reċiproka fil-każ ta' incident ta' tniġġis marittimu.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 <sup>(3)</sup> jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija") bl-iskop li jkun assigurat livell għoli, uniformi u effettiv ta' sigurtà marittima u jkun hemm prevenzjoni ta' tniġġis mill-bastimenti.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 724/2004, li emenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002, ta lill-Aġenzija kompiti godda fil-qasam tal-prevenzjoni tat-tniġġis u tar-rispons għal tniġġis ikkawżat minn bastimenti, b'rispons għall-aċċidenti reċenti filmijiet Komunitarji, b'mod partikolari dawk tat-tankers taż-żejt "Erika" u "Prestige".
- (4) Għall-finijiet li jiġu implimentati dawn il-kompiti godda ta' prevenzjoni tat-tniġġis u rispons għat-tniġġis, il-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija adotta fit-22 ta' Ottubru 2004 Pjan ta' Azzjoni għal Preparazzjoni u Rispons għat-Tniġġis miż-Żejt, li jiddetermina l-attivitajiet ta' l-Aġenzija bhala rispons għat-tniġġis miż-zejt u huwa maħsub għall-aħjar użu tar-riżorsi finanzjarji disponibbli għall-Aġenzija (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Pjan ta' Azzjoni").
- (5) L-azzjoni ta' rispons kontra t-tniġġis ta' l-Aġenzija, kif iddefinita fil-Pjan ta' Azzjoni, hi marbuta ma' l-attivitajiet fl-oqsma ta' l-informazzjoni, tal-koperazzjoni u tal-koordinazzjoni u fuq kollox ma' l-għoti ta' assistenza operazzjonali lill-Istati Membri billi jingħataw, fuq talba, bastimenti addizzjonali kontra t-tniġġis biex jiġġieldu kontra t-tniġġis taż-zejt u tipi oħra ta' tniġġis, bhal dak ikkawżat minn sustanzi perikolużi u li jaġhmlu l-hsara. L-Aġenzija għandha tagħti attenzjoni partikolari lil dawk iz-zoni identifikati bhala l-aktar vulnerabbli mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe żona oħra fil-bżonn.
- (6) L-attivitajiet ta' l-Aġenzija f'dan il-qasam m'għandhomx jeżoneraw lill-Istati tal-kosta mir-responsabbiltà tagħhom li jkollhom għal-lest mekkaniżmi xierqa għal rispons għat-tniġġis u għandhom jirrispettaw arrangamenti eżistenti ta' koperazzjoni bejn Stati Membri jew bejn gruppi ta' Stati Membri f'dan il-qasam. Fil-każ ta' incident ta' tniġġis marittimu, l-Aġenzija għandha tgħin lill-Istat(i) Membru/i affettwati, u l-operazzjoni ta' tindif għandha titmexxa taht l-awtorità ta' dan/dawn l-Istat(i) Membru/i.
- (7) Skond il-Pjan ta' Azzjoni, l-Aġenzija għandha jkollha rwol attiv fl-iżvilupp ta' servizz ċentralizzat ta' immaġni bis-satellita għas-sorveljanza, is-sebien bikri ta' tniġġis u l-identifikazzjoni tal-bastimenti responsabbli. Din is-sistema ġdida ttejjeb id-disponibbiltà tad-data u l-effettività tar-rispons għat-tniġġis ikkaġunat minn bastimenti.
- (8) Il-mezzi addizzjonali li għandhom jiġu provduti mill-Aġenzija lill-Istati Membri għandhom ikunu disponibbli permezz tal-mekkanizmu Komunitarju fil-qasam ta' l-interventi ta' assistenza tal-protezzjoni ċivili, inkluż it-tniġġis tal-baħar aċċidentali, stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/792/KE, Euratom <sup>(4)</sup>.
- (9) Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni bir-reqqa tal-Pjan ta' Azzjoni u jissaħħu l-prevenzjoni u r-rispons għat-tniġġis ikkaġunat minn bastimenti billi jiżdiedu l-attivitajiet attwali ta' kontra t-tniġġis, l-Aġenzija għandha tkun provduta b'sistema vijabbli u effettiva f'sens ta' nfiq biex tiffinanzja, b'mod partikolari, l-assistenza għall-operazzjonijiet tagħha lill-Istati Membri.

<sup>(1)</sup> ĠU C 28, 3.2.2006, p. 16.

<sup>(2)</sup> Posizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Settembru 2006.

<sup>(3)</sup> ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħjar bir-Regolament (KE) Nru 724/2004 (ĠU L 129, 29.4.2004, p. 1).

<sup>(4)</sup> ĠU L 297, 15.11.2001, p. 7.

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

- (10) Huwa għaldaqstant mehtieg li tkun provduta sigurtà finanzjarja xierqa għall-iffinanzjar tal-kompiti mogħtija lill-Aġenzija fil-qasam tar-rispons għat-tniġġis u azzjonijiet oħrajn marbuta ma' dan fuq il-bażi ta' impenn pluriennali. L-ammonti annwali tal-kontribuzzjoni Komunitarja għandhom jiġu determinati skond il-proċeduri applikabbli.
- (11) L-ammonti li għandhom jiġu impenjati biex jinharġu fondi għar-rispons kontra t-tniġġis għandhom ikopru l-perjodu mill-2007 sal-2013 skond il-qafas finanzjarju l-ġdid.
- (12) Għandu għaldaqstant jiġi provdut pakkett finanzjarju ta' referenza li jkopri l-istess perjodu għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni.
- (13) Jehtieg li l-ammont ta' dak il-pakkett jitqies bhala l-minimu mehtieg sabiex jitwettqu l-kompiti fdati lill-Aġenzija fil-qasam tar-rispons għat-tniġġis ikkaġunat minn bastimenti.
- (14) Sabiex ikun hemm l-aħjar allokkazzjoni ta' l-impenji u jitqiesu kwalunkwe tibidliet li għandhom x'jaqsmu ma' attivitajiet bhala rispons għal tniġġis ikkaġunat minn bastimenti, jehtieg li jkun żgurat monitoraġġ kontinwu tal-bżonnijiet partikolari għal azzjoni sabiex ikun hemm lok għal addattament ta' l-impenji finanzjarji annwali.
- (15) Il-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija għandu għaldaqstant jirrivedi l-impenji baġitarji, fuq il-bażi ta' rapport li għandu jsir mid-Direttur Eżekuttiv, biex jinkludi l-aġġustamenti mehtieġa fil-baġit ta' l-Aġenzija. Ir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 għandu għaldaqstant jiġi emendat skond dan,

**ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:****Artikolu 1****Għan**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi arranġamenti dettaljati għall-kontribut finanzjarju tal-Komunità għall-baġit ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima għall-implimentazzjoni tal-kompiti mogħtija lilha fil-qasam tar-rispons għat-tniġġis ikkawżat minn bastimenti u azzjonijiet oħrajn marbuta ma' dan, skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002.

**Artikolu 2****Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- a) "l-Aġenzija" tfisser l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002.
- b) "ftehim reġjonali" tfisser kull ftehim bilaterali u reġjonali konkluż bejn l-Istati tal-kosta sabiex jagħtu assistenza lil xulxin fil-każ ta' incident ta' tniġġis marittimu.
- c) "żejt" tfisser petroljum fi kwalunkwe forma inkluż żejt mhux raffinat, żejt kombustibbli, hama, skart ta' żejt u prodotti raffinati kif stabbilit mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Preparazzjoni, Rispons u Koperazzjoni għat-Tniġġis miż-Żejt, 1990.
- d) "sustanzi perikolużi u li jagħmlu l-ħsara" tfisser kwalunkwe sustanza apparti ż-żejt li, jekk tiġi introdotta fl-ambjent tal-baħar, x'aktarx li tohloq perikli għas-saħħa tal-bniedem, tagħmel ħsara lir-rizorsi ħajjin u lill-ħajja fil-baħar, tagħmel ħsara lil faċilitajiet jew tinterferixxi ma' uzi leġittimi oħra tal-baħar, kif stabbilit mill-Protokoll dwar Preparazzjoni, Rispons u Koperazzjoni għal Incidenti ta' Tniġġis minn Sustanzi Perikolużi u Li Jagħmlu l-ħsara, 2000.

## Artikolu 3

## Kamp ta' Applikazzjoni

Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 1 għandu jkun allokat lill-Aġenzija bil-għan li jiġu ffinanzjati azzjonijiet bħal dawk imsemmija fil-Pjan ta' Azzjoni u, b'mod partikolari, dawk li għandhom x'jaqsmu ma':

- a) informazzjoni u l-gbir flimkien, l-analiżi u t-tixrid ta' l-aħjar prattiki, tekniki u innovazzjonijiet, bħal ma huma strumenti li jimmonitorjaw it-tbattil ta' tankijiet, fil-qasam tar-rispons għat-tniġġis ikkaġunat minn bastimenti,
- b) kooperazzjoni u koordinazzjoni u l-ghoti lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni ta' assistenza teknika u xjentifika fil-qafas ta' l-attivitajiet tal-ftehim reġjonali rilevanti,
- c) assistenza għal operazzjonijiet u appoġġ, fuq talba, b'mezzi addizzjonali, bħal bastimenti u tagħmir kontra t-tniġġis lesti għall-azzjoni, għall-azzjonijiet ta' rispons għat-tniġġis ta' l-Istati Membri fil-każ ta' tniġġis aċċidentali jew mahsub ikkaġunat minn bastimenti.

## Artikolu 4

## Finanzjament Komunitarju

Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-kompiti msemmija fl-Artikolu 3 għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013 għandu jkun ta' EUR 154 000 000.

Approprjazzjonijiet annwali għandhom jiġu determinati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-qafas finanzjarju. F'dan ir-rigward, l-iffinanzjar mehtieg ta' l-assistenza operazzjonali lill-Istati Membri skond l-Artikolu 3(c) għandu jiġi garantit.

## Artikolu 5

## Monitoraġġ ta' kapacitajiet eżistenti

Sabiex jiġu definiti r-rekwiziti għal assistenza operazzjonali, bħal bastimenti addizzjonali kontra t-tniġġis, li għandhom jiġu pprovduti mill-Aġenzija lill-Istati Membri, l-Aġenzija għandha tfassal fuq bażi regolari lista tal-mekkaniżmi tal-privat u ta' l-Istat ta' rispons għat-tniġġis u ta' kapacità ta' rispons disponibbli fir-reġjuni varji ta' l-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 6

## Harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità

1. Il-Kummissjoni u l-Aġenzija għandhom jassiguraw li, meta l-azzjonijiet iffinanzjati taht dan ir-Regolament jiġu implimentati, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu protetti bl-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali, permezz ta' kontrolli effettivi u bl-irkupru ta' kwalunkwe ammonti mhallsin mhux kif dovut u, fejn jinstabu xi irregolaritajiet, b'penali effettivi, proporzjonali u dissważivi, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95<sup>(1)</sup> u (Euratom, KE) Nru 2185/96<sup>(2)</sup>, u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup>.

2. Għall-azzjonijiet tal-Komunità ffinanzjati taht dan ir-Regolament, il-kuncett ta' irregolarità msemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandu jfisser il-ksur ta' dispozizzjoni tal-liġi Komunitarja jew kwalunkwe ksur ta' obbligu kuntrattwali li jirrizulta minn att jew nuqqas minn operatur ekonomiku, li għandu, jew ikollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea jew baġits amministrati minnha, minhabba nefqa mhux iġġustifikata.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej (GU L 312, 23.12.1995, p. 1.).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki fuq il-post u spezzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej mill-frodi u irregolaritajiet oħrajn (GU L 292, 15.11.1996, p. 2).

<sup>(3)</sup> Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet kondotti mill-Uffiċju Ewropew għal Kontra l-Frodi (OLAF) (GU L 136, 31.5.1999, p. 1.).

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

3. Il-Kummissjoni u l-Aġenzija, kull waħda minnhom fl-isfera tal-kompetenza rispettiva tagħha, għandhom jiżguraw li jinkiseb l-aħjar valur meta mqabbel ma' l-ammont minfuq fl-iffinanzjar ta' l-azzjonijiet tal-Komunità skond dan ir-Regolament.

## Artikolu 7

## Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1406/2002

Ir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-punt li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 10(2):

"l) jirriveđi l-eżekuzzjoni finanzjarja tal-pjan dettaljat imsemmi f'(k) u l-impenji baġitarji previsti fir-Regolament (KE) Nru... /2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta'... dwar finanzjament pluriennali għall-azzjonijiet ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima fil-qasam tar-rispons għal tniġġis ikkaġunat minn bastimenti (\*) abbażi tar-rapport stipulat fl-Artikolu 15(2)(g) ta' dan ir-Regolament. Din ir-revizjoni għandha ssir meta jinħareġ ir-rendikont ta' l-estimi tad-dhul u n-nefqa ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li jkun imiss, kif previst fl-Artikolu 18(5) ta' dan ir-Regolament.

(\*) ĠU L ..."

(b) Il-punt li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 15(2):

"g) huwa għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni u lill-Bord Amministrattiv, sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, dwar l-eżekuzzjoni finanzjarja tal-pjan dettaljat ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija għall-istat ta' preparazzjoni u għall-attivitajiet ta' rispons għat-tniġġis u jaġhti aġġornament ta' l-istatus ta' kull azzjoni ffinanzjata skond dak il-pjan. Min-naha tagħha, il-Kummissjoni għandha tippreżenta dan ir-rapport għall-finijiet ta' informazzjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 4 tad-Deciżjoni Nru 2850/2000/KE u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9 tad-Deciżjoni 2001/792/KE, Euratom."

## Artikolu 8

## Evalwazzjoni f'nofs iż-żmien

Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni provduta mill-Aġenzija, il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament mhux iktar tard minn ... (\*). Ir-rapport, li għandu jiġi stabbilit bla hsara għall-irwol tal-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija, għandu jaġhti r-risultati ta' l-użu tal-kontribut Komunitarju kif imsemmi fl-Artikolu 4 dwar is-somom impenjati u n-nefqa li jkopri l-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2007 u l-31 ta' Diċembru 2009.

Fuq il-bażi ta' dan ir-rapport il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tippromponi emendi għal dan ir-Regolament sabiex jitqies il-progress xjentifiku fil-qasam tal-ġlieda kontra t-tniġġis mill-bastimenti, inkluż dak ikkaġunat miż-żejt jew minn sustanzi perikolużi u li jaġhmlu l-hsara.

## Artikolu 9

## Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum tal-publikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi,

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President

Għall-Kunsill  
Il-President

(\*) Erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0333

**Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne) 2007–2013 \*\*\*I**

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta u l-proposta emendata għal decizjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi għal perijodu 2007-2013 il-Programm speċifiku “Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne)” bhala parti mill-programm ġenerali “Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja” (COM(2005)0122 — COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))**

(Proċedura ta' kodeċizjoni: l-ewwel qari)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0122) <sup>(1)</sup> u l-proposta emendata (COM(2006)0230),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 152 tat-Trattat KE, skond liema Trattat il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0388/2005),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi u l-opinjoni tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, l-Ġustizzja u l-Intern (A6-0193/2006),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex tirreferi għal darb'ohra l-kwistjoni lill-Parlament jekk għandha l-intenzjoni li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tissostitwiha b'test ieħor;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

**P6\_TC1-COD(2005)0037A**

**Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-5 ta' Settembru 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Deciżjoni Nru .../2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-programm speċifiku “Il-ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne III) u l-prevenzjoni tad-droga u l-informazzjoni dwarha” għall-perjodu 2007-2013 bhala parti mill-programm Ġenerali “Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja”**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 152 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU C 69, 21.3.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 192, 16.8.2006, p. 25.

<sup>(3)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Settembru 2006.

## It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Billi:

- (1) It-Trattat jistabbilixxi li fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politiki u ta' l-attivitajiet kollha tal-Komunità għandu jiġi assigurat livell għoli ta' protezzjoni saħħa tal-bniedem; l-Artikolu 3(1)(p) tat-Trattat jitlob li tittiehed azzjoni Komunitarja biex tiġi inkluża kontribuzzjoni sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa.
- (2) L-azzjoni Komunitarja għandha tikkomplementa l-politiki nazzjonali *maħsuba sabiex tittejjeb is-saħħa pubblika, biex jitwarrbu l-ghejun ta' periklu għal saħħet il-bniedem.*
- (3) Il-vjolenza fiżika, sesswali u psikoloġika *kontra* it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa, inkluż *theddud tat-twerttiq ta' dawn l-atti, sfurzar jew tneħħija arbitrarja tal-libertà, kemm jekk fil-hajja pubblika kif ukoll privata, u b'mod partikulari, l-ittraffikar ta' persuni u l-prostituzzjoni sfurzata*, jikkostitwixxu ksur tad-dritt tagħhom għall-hajja, għas-sigurtà, għal-libertà, għad-dinjità u għall-integrità fiżika u emozzjonali tagħhom u theddud serju għas-saħħa fiżika u mentali tal-vittmi ta' din il-vjolenza. L-effetti ta' din il-vjolenza, li huma tant imxerredin fil-Komunità kollha, jikkostitwixxu **ksur tad-drittijiet tal-bniedem u johlqu problema serja tas-saħħa u ostaklu għat-tgawdija ta' ċittadinanza sigura, hielsa u ġusta.**
- (4) ***It-tradizzjonijiet u l-prattiki kulturali assoċjati ma' l-eżerċizzju tal-vjolenza fiżika fuq in-nisa, bħal mutilazzjoni ġenitali u r-reati għall-unur, jikkostitwixxu forma partikulari ta' vjolenza fuq in-nisa b'effetti detrimental fuq perjodu ta' żmien qasir u fuq perjodu ta' żmien fit-tul fuq is-saħħa tagħhom, waqt li l-vittmi prinċipali huma membri ta' komunitajiet ta' minoranza.***
- (5) L-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tiddefinixxi s-saħħa bħala stat ta' benesseri fiżiku, mentali u soċjali shih u mhux biss in-nuqqas ta' mard *jew saħħa*. Skond rizzoluzzjoni ta' l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa ta' l-1996, il-vjolenza hija problema ewlenija tas-saħħa pubblika fid-dinja kollha. Fir-rapport tagħha dwar il-vjolenza u s-saħħa tat-3 ta' Ottubru 2002 l-organizzazzjoni tirrikmanda li jiġu promossi r-reażjonijiet ewlenin għall-prevenzjoni, li jissahhu r-reażjonijiet għall-vittmi tal-vjolenza u li jżiedu l-kollaborazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-prevenzjoni tal-vjolenza.
- (6) Dawn il-prinċipji huma rikonoxxuti f'bosta konvenzjonijiet, dikjarazzjonijiet u protokoll ta' l-organizzazzjonijiet u ta' l-istituzzjonijiet internazzjonali ewlenin bħall-Nazzjonijiet Uniti, l-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol, il-Konferenza Dinjija dwar in-Nisa u l-Kungress Dinji kontra l-Isfruttament Sesswali Kummerċjali tat-Tfal.
- (7) ***Il-ġlieda kontra l-vjolenza għandha tkun stabbilita fil-kuntest tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, kif garantiti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea<sup>(1)</sup>, li tafferma mill-ġdid, inter alia, id-drittijiet għad-dinjità, għall-ugwaljanza u għas-solidarjetà. Tinkludi numru ta' dispożizzjonijiet speċifiċi għall-protezzjoni u l-inkoraġġiment ta' l-integrità fiżika u mentali, it-trattament ugwali għall-irġiel u għan-nisa, id-drittijiet tat-tfal u n-non-diskriminazzjoni, kif ukoll il-projbizzjoni ta' trattament inuman jew degradanti, l-iskjavità u x-xogħol sfurzati, u x-xogħol tat-tfal. Tafferma mill-ġdid li għandu jiġi assigurat livell għoli ta' protezzjoni għal saħħet il-bniedem fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politiki u ta' l-attivitajiet Komunitarji kollha.***
- (8) Il-Parlament Ewropew sejjah lill-Kummissjoni biex tfassal u timplimenta programmi ta' azzjoni biex jegħlbu din il-vjolenza, *inter alia*, fir-Rizzoluzzjonijiet tiegħu tad-19 ta' Mejju 2000 *dwar il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew*. "Għal aktar azzjonijiet fil-ġlieda kontra t-traffikar tan-nisa"<sup>(2)</sup>, *ta' l-20 ta' Settembru 2001 dwar il-mutilazzjoni ta' l-organi ġenitali tan-nisa<sup>(3)</sup>, tas-17 ta' Jannar 2006 dwar strategiji għal prevenzjoni tat-traffikar ta' nisa u ta' tfal li huma vulnerabbli għall-isfruttar sesswali<sup>(4)</sup>, u tat-2 ta' Frar 2006 dwar is-sitwazzjoni attwali fil-ġlieda kontra l-vjolenza fuq in-nisa u dwar kwalunkwe azzjoni fil-futur<sup>(5)</sup>.*
- (9) Il-programm ta' azzjoni Komunitarja (*il-programm Daphne*) (*mill-2000 sa l-2003*) *dwar mizuri preventivi biex tingheleb il-vjolenza kontra t-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa<sup>(6)</sup>* stabbilit bid-Deċiżjoni Nru 293/2000/KE, *għen* biex jiżied l-għarfien ġewwa l-Unjoni Ewropea u tiżied u tissahħah il-koooperazzjoni bejn organizzazzjonijiet fl-Istati Membri li huma attivi fil-ġlieda kontra l-vjolenza.

<sup>(1)</sup> ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 59, 23.2.2001, p. 307.<sup>(3)</sup> ĠU C 77 E, 28.3.2002, p. 126.<sup>(4)</sup> *Għadha mhix pubblikata fil-ĠU.*<sup>(5)</sup> ĠU L 34, 9.2.2000, p. 1.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

- (10) Il-programm ta' azzjoni Komunitarja (mill-2004 sa l-2008) għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa u għall-protezzjoni tal-vittmi u l-gruppi li jinsabu friskju (il-programm Daphne II)<sup>(1)</sup> stabbilit bid-Deċiżjoni Nru 803/2004/KE, żviluppa aktar ir-riżultati miksuba diġà mill-programm Daphne; skond l-Artikolu 8(2) tiegħu l-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi mehtieġa biex tara li jkun hemm konsistenza bejn l-approprijazzjonijiet annwali u l-qafas finanzjarju l-ġdid.
- (11) Huwa mixtieq li tkun żgurata l-kontinwità għall-proġetti sostnuti mill-programmi Daphne u Daphne II.
- (12) Huwa importanti u neċessarju li jiġu rikonoxxuti l-implikazzjonijiet serji immedjati u dawk fit-tul tal-vjolenza **fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa** għas-sahha **fizika u mentali**, għall-iżvilupp psikoloġiku u dak soċjali u għall-opportunitajiet indaqs għal dawk ikkonċernati, għall-individwi, il-familji u l-komunitajiet u l-ispejjeż għolja soċjali u ekonomiċi għas-soċjetà b'mod ġenerali.
- (13) **Huwa mehtieġ li jkun rikonoxxut li xi gruppi, b'mod partikulari nisa li jappartjenu għal gruppi ta' minoranza, nisa rifuġjati, nisa emigranti, nisa li jgħixu fil-faqar f'komunitajiet rurali jew remoti, nisa f'istituzzjonijiet jew f'detenzjoni, tfal bniet, nisa lisbjani, nisa b'diżabbiltajiet, u nisa anzjani, huma vulnerabbli għal vjolenza.**
- (14) **Għandhom jitqiesu mhux biss tfal li huma suġġetti b'mod dirett għal vjolenza iżda wkoll tfal li huma xhieda ta' vjolenza fuq omnijiethom bhala vittmi ta' vjolenza bi qbil ma' dan il-programm.**
- (15) Dwar il-prevenzjoni tal-vjolenza, inkluż **il-maltrattament ta' trabi jew** l-abbuż u l-isfruttament sesswali tat-tfal, taż-żgħażaġh u tan-nisa u l-protezzjoni tal-vittmi u tal-gruppi li jinsabu friskju, l-Unjoni Ewropea **ser** tagħti valur miżjud lill-azzjonijiet li **prinċipalment** għandhom jiehdu l-Istati Membri b'dawn il-mezzi li ġejjin: it-tixrid u l-iskambju ta' l-informazzjoni, l-esperjenza u l-prattiki tajba; il-promozzjoni ta' l-strateġija ta' tiġdid; **l-inklużjoni ta' mudelli godda ta' familji**, it-twaqqif kongunt tal-prijoritajiet; l-iżvilupp ta' networking, **mhux inqas biex jappoġġja lill-vittmi ta' vjolenza sesswali, psikoloġika jew fizika u lill-gruppi friskju**; kif jixraq; l-għażla ta' proġetti fi hdan il-Komunità; u l-motivazzjoni u l-mobilizzazzjoni tal-partijiet kollha konċernati. Dawn l-azzjonijiet għandhom **jikkonċernaw** ukoll lit-tfal u lin-nisa miġjuba fl-Istati Membri permezz tat-traffikar tal-bnedmin.
- (16) **L-objettiv ġenerali tal-miżuri ta' l-Unjoni Ewropea kontra l-vjolenza huwa li jkunu evitati u miġġielda l-forom kollha ta' vjolenza biex ikun eliminat dan ir-reat kif ukoll il-ksur flagranti tad-drittijiet tal-bniedem b'mod shih. Jinhtieġu miri ċari u kredibbli biex jinkiseb dan l-objettiv.**
- (17) Il-Federazzjoni Ewropea għal Tfal Nieqsa u Sfruttati Sesswalment tiġbor fuq livell Ewropew lill-Organizzazzjonijiet mhux governattivi (NGOs) differenti li jahdmu dwar il-problema ta' l-għejbien u l-isfruttament sesswali tat-tfal. Il-Federazzjoni tqajjem l-għarfien u tiġġieled kontra l-fenomeni ta' tfal nieqsa jew sfruttati sesswalment billi tiffaċilita l-komunikazzjoni bejn organizzazzjonijiet Ewropej biex jinstab mod aktar effiċjenti kif tiġi trattata l-problema, tqanqal il-holqien ta' centru ta' studju Ewropew sabiex jiċċentralizza u janalizza data li għandhom x'jaqsmu ma' dawn il-fenomeni u tippromwovi u ttwettaq attivitajiet biex titjieb il-qagħda ta' minorenni, vittmi ta' għajbien u/jew abbuż sesswali, u biex tibdel in-normi legali, il-mentalità u l-imġiba fl-Ewropa.
- (18) **Il-programm irid jagħti attenzjoni għas-sitwazzjoni tat-tfal fit-toroq — sitwazzjoni li qed issir drammatika peress li t-tfal fit-toroq mhux biss huma vittmi ta' traffikanti ta' droga u ta' persuni, iżda jsofru wkoll abbużi sesswali u vjolenti. Huwa mehtieġ programm li jipprovdi soluzzjonijiet għal problemi soċjali u familjari u jqis il-htigijiet ta' dawn it-tfal biex issehħ l-integrazzjoni mill-ġdid ta' dawn it-tfal fis-soċjetà.**
- (19) **In-Network Ewropew ta' Ombudspersone għat-Tfal (ENOC) jgħaqqad l-istituzzjonijiet indipendenti tad-drittijiet tat-tfal f'24 Stat Membru tal-Kunsill ta' l-Ewropa. Il-miri tiegħu huma li jinkoraġġixxi l-implimentazzjoni bl-iktar mod shih possibbli tal-Konvenzjoni għad-Drittijiet tat-Tfal, biex jappoġġja l-lobbying kollettiv għad-drittijiet tat-tfal, biex jaqsam l-informazzjoni, l-approċċi u l-istrateġiji, u biex jippromwovi l-iżvilupp ta' organizzazzjonijiet indipendenti effettivi għat-tfal.**

(<sup>1</sup>) ĠU L 143, 30.4.2004, p. 1.



## It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

- (20) L-ghanijiet ta' l-azzjoni proposta, jiġifieri li tipprevjeni u tikkumbatti l-forom kollha ta' vjolenza fuq itfal, iż-żgħażaġh u n-nisa u l-prevenzjoni tad-droga u l-informazzjoni dwarha ma jstgħux jinkisbu biżżejjed mill-Istati Membri minhabba l-htieġa għal skambju ta' informazzjoni fuq livell ta' UE u għat-tixrid ta' prattika tajba fil-Komunità kollha. Dan jista' jinkiseb ahjar fuq livell Komunitarju. Minhabba l-htieġa għal strategija koordinata u multidixxiplinari u minhabba d-daqs jew l-impatt ta' l-inizjattiva, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-principju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-principju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jinkisbu dawn l-ghanijiet.
- (21) Għandhom ukoll jittiehdu miżuri xierqa għall-prevenzjoni ta' irregolaritajiet u frodi u għandhom jittiehdu l-passi mehtieġa sabiex jingabru lura l-fondi mitlufin, imhallsa b'mod żbaljat u użati b'mod mhux korrett.
- (22) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi *pakkett* finanzjarju għal matul il-programm kollu li għandu jkun il-punt ewlieni ta' referenza għall-awtorità tal-baġit fis-sens tal-punt 33 tal-Ftehim *Inter istituzzjonali* tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina *tal-baġit u tmexxija finanzjarja solida, għall-awtorità tal-baġit matul il-proċedura annwali tal-baġit* <sup>(1)</sup>.
- (23) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li japplika għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup>, minn issa 'l quddiem imsejjah "ir-Regolament Finanzjarju", u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(3)</sup>, li jharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, għandhom jiġu applikati, filwaqt li jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-principji tas-semplicità u tal-konsistenza fl-għażla ta' l-istrumenti għall-baġit, limitazzjoni fuq in-numru tal-każijiet fejn il-Kummissjoni żżomm responsabbiltà diretta għall-implimentazzjoni u l-amministrazzjoni tagħhom, u l-proporzjonalità mehtieġa bejn l-ammont ta' riżorsi u l-piż amministrattiv relatat ma' l-użu tagħhom.
- (24) Ir-Regolament Finanzjarju jehtieġ li jiġi provdut b'att bażiku biex ikopri l-ghotjiet operattivi.
- (25) Skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(4)</sup>, il-miżuri għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati bl-użu tal-proċedura ta' konsultazzjoni stipulata fl-Artikolu 3 ta' dik id-Deciżjoni. Dan huwa xieraq minhabba li l-programm m'għandux impatt sinifikanti fuq il-baġit Komunitarju.

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

#### **Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

- Filwaqt li tibni fuq il-politiki u l-obiettivi stipulati fil-programmi Daphne u Daphne II**, din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-programm **specifiku** "Il-Ġlieda kontra l-vjolenza (Daphne III)", minn issa 'l quddiem imsejjah "il-programm", bhala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Gustizzja", biex **jip-provdi liċ-ċittadini Ewropej b'zona** ta' Libertà, Sigurtà u Gustizzja **minghajr frontieri interni**.
- Il-programm għandu jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013. **Il-programm jista' jkun estiż.**

#### Artikolu 2

#### **Definizzjonijiet**

- Għall-iskopijiet tal-programm, it-terminu 'tfal' ikopri l-etajiet minn 0 sa 18-il sena, bi qbil ma' l-istrumenti internazzjonali dwar id-drittijiet tat-tfal.**
- Madankollu, proġetti b'azzjonijiet imfassla b'mod partikulari għal gruppi benefiċjarji bhal, pereżempju, "adoloxxenti" (minn 13 sa 19-il sena) jew persuni minn 12 sa 25 sena, għandhom jitqiesu li qed jimmiraw għall-kategorija ta' "persuni żgħażaġh".**

<sup>(1)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. *Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).*

<sup>(4)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. *Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).*

## Artikolu 3

## L-ghanijiet ġenerali

1. Dan il-programm għandu jkollu l-ghanijiet ġenerali li ġejjin:
  - a) jikkontribwixxi **għaż-żamma u għall-iżvilupp** ta' żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja fil-Komunità Ewropea billi jiġġieled **u jevita** l-vjolenza **fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa u jiproteġi vittmi u gruppi friskju;**
  - b) jiproteġi **t-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa** kontra l-vjolenza u biex jakkwista livell għoli ta' protezzjoni għas-sahha **fiżika u mentali**, għal benessri u għall-koezzjoni soċjali.
  
2. Bla hsara għall-ghanijiet u s-setgħat tal-Komunità Ewropea, l-ghanijiet ġenerali tal-programm għandhom jikkontribwixxu għall-iżvilupp tal-politika komunitarja u b'mod aktar speċifiku, għal dawk relatati mal-protezzjoni tas-sahha pubblika, **b'mod speċjali fir-rigward tat-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa, ta' l-ugwaljanza tas-sessi, tal-ġlieda kontra l-vjolenza domestika, tal-ġlieda kontra l-vjolenza bbażata fuq is-sessi f'sitwazzjonijiet ta' konflitt**, il-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal, il-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-isfruttament sesswali, **u l-ġlieda kontra l-mutilazzjoni ġenitali femminili.**

## Artikolu 4

## L-ghanijiet speċifiċi

Il-programm għandu jkollu l-ghanijiet speċifiċi li ġejjin:

- a) *jevita* u jikkumbatti l-forom kollha ta' vjolenza li jseħhu fil-pubbliku jew fil-privat kontra t-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa billi jittiehdu miżuri preventivi u jingħata appoġġ **u protezzjoni** lill-vittmi u lill-gruppi li jinsabu friskju b'dawn il-mezzi li ġejjin:
  - jgħin u jinkoraġġixxi lil NGOs, **korpi**, organizzazzjonijiet **u assoċjazzjonijiet** attivi fil-protezzjoni mill-vjolenza u l-prevenzjoni tagħha, **fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa**, u jgħin lill-vittmi, **kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell Ewropew u f'pajjiżi terzi;**
  - **ikompli jipprovdi servizz ta' helpdesk** lil NGOs u lill-organizzazzjonijiet **ohrajn biex jgħinjom ifasslu l-proġetti tagħhom u biex jiġu f'kuntatt ma' msieħba ohrajn;**
  - **jistabbilixxi istituzzjoni ta' riċerka biex tipprovdi linjigwida lill-Kummissjoni dwar il-kuntest politiku, soċjali u kulturali fir-rigward ta' l-għażla tal-proġetti u ta' azzjonijiet kumplementari. L-istituzzjonii ta' riċerka għandha tinkludi rappreżentanti tal-kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew kif ukoll rappreżentanti ta' l-NGOs ewlenin fil-qasam;**
  - jiżviluppa u jimplementa azzjonijiet li jqajmu għarfien u li huma mmirati lejn udjenzi speċifiċi, **pereżempju professjonijiet speċifiċi, sezzjonijiet speċifiċi tal-popolazzjoni u l-awturi tal-vjolenza**, biex jifasslu materjali li jiziedu ma' dawk diġà disponibbli, jew inkella jiġu adattati jew użati l-materjali eżistenti f'żoni ġeografici ohrajn jew għal gruppi ohrajn li għalihom huma maħsuba dawn l-azzjonijiet;
  - **jipromwovi s-Sena Ewropea kontra l-vjolenza fuq in-nisa u biex jappoġġja l-attivitajiet relatati ma' l-avveniment;**
  - **jiehu miżuri mmirati lejn in-nisa li huma membri ta' komunitajiet speċifiċi f'sens kulturali jew ta' gruppi etniċi ta' minoranza u lejn il-forom speċifiċi ta' vjolenza li dawn in-nisa jiltaqgħu magħhom;**
  - **jiżviluppa u jimplementa azzjonijiet biex jintegra mill-ġdid fis-suq tax-xogħol u fil-ħajja soċjali lil vittmi tal-vjolenza;**
  - **iwettaq riċerka dwar il-kawżi u s-sitwazzjoni attwali tat-traffikar ta' nisa u tfal għall-iskopijiet ta' sfruttar sesswali, u biex iwettaq kampanji effettivi ta' tagħrif għal pubbliku dwar dan is-suġġett;**
  - **jibni fuq l-oġġettivi u l-azzjonijiet speċifiċi taż-żewġ programmi Daphne u jxerred ir-riżultati miksuba taħthom**, inkluż l-adattament, it-trasferiment u l-użu tagħhom minn benefiċjarji ohrajn jew f'żoni ġeografici ohrajn;

## It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

- *jidentifika* u jtejjeb l-azzjonijiet li jikkontribwixxu għat-trattament pożittiv **u għall-integrazzjoni mill-ġdid ta' tfal, iżgħażaġh u nisa li huma vittmi ta' vjolenza u/jew huma** friskju minn vjolenza, jiġifieri li jinkoraġġixxi rispettt għalihom u jippromwovi l-benesseri u l-iżvilupp tal-personalitá tagħhom;
  - **ihjeji u jwettaq azzjonijiet imfassla speċifikament għal gruppi friskju biex ikun evitat l-abbuż fuq it-trabi ġodda;**
  - **jitfasslu u jitwettqu azzjonijiet iddisinjati b'mod speċifiku għal gruppi fir-riskju, per eżempju t-tfal fit-toroq;**
  - **jiffoka l-appoġġ b'mod partikulari fuq il-ġlieda kontra l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem ta' nisa emigranti;**
- b) li jipromwovi azzjonijiet li jmorru lil hinn mill-fruntieri nazzjonali biex:
- jiġu stabbiliti netwerks multidixxiplinari, **b'mod partikulari biex jappoġġjaw vittmi ta' vjolenza fuq it-tfal, iżgħażaġh u nisa u vittmi tat-traffikar ta' persuni;**
  - jiġu assigurati t-tkabbir tal-baži ta' għarfien, l-iskambju ta' informazzjoni u l-identifikazzjoni u t-tixrid tal-prattika tajba, inkluż permezz ta' taħriġ, żjarat ta' studju u skambju ta' impjegati;
  - **jipprovdi edukazzjoni u taħriġ xieraq għal professjonisti responsabbli mill-irreġstrar ta' incidenti u ta' data relatati mal-vjolenza domestika biex kaži bħal dawn ikunu rikonoxxuti aktar malajr;**
  - jitqajjem għarfien dwar il-vjolenza **fil-forom kollha tagħha** fost udjenzi partikulari, **bħal awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, professjonisti, u sezzjonijiet tal-popolazzjoni**, biex tiġi mifhuma aħjar, tiġi promossa l-adozzjoni ta' l-ebda tolleranza għall-vjolenza u jiġi inkoraġġit l-appoġġ lill-vittmi u r-rappurtar tal-vjolenza lill-awtoritajiet kompetenti;
  - jiġu studjati l-fenomeni relatati mal-vjolenza **fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa u l-mezzi possibbli biex jiġu evitati**, biex jiġu esplorati, **evitati** u indirizzati l-kawżi fl-għerq tal-vjolenza fuq il-livelli kollha tas-socjetá.

## Artikolu 5

## L-Azzjonijiet

Sabiex jimxi fuq l-għanijiet ġenerali u speċifiċi stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4, il-programm jagħti appoġġ għat-tipi ta' azzjonijiet li ġejjin:

- a) l-azzjonijiet speċifiċi mehuda mill-Kummissjoni, bħal studji u riċerka, stharrig ta' l-opinjoni pubblika u *surveys*, tfassil ta' indikaturi u metodologġiji komuni, ġbir, iżvilupp u tixrid ta' data u statistiċi, seminars, konferenzi u laqgħat ta' l-esperti, organizzazzjoni ta' kampanji u avvenimenti pubbliċi, iżvilupp u manutenzjoni ta' siti fuq l-internet, preparazzjoni u tixrid ta' materjali ta' informazzjoni (**inklużi applikazzjonijiet ta' l-IT u riżorsi għat-taħriġ**), appoġġ lil u animazzjoni ta' netwerks ta' esperti nazzjonali, attivitajiet ta' analiżi, sorveljanza u valutazzjoni; jew
- a) proġetti speċifiċi transnazzjonali li huma ta' interess Komunitarju *ppreżentati minn għallinqas tliet Stati, li għallinqas tnejn minnhom iridu jkunu* Stati Membri, **possibilment bil-koperazzjoni ta' pajjiżi assoċjati jew kandidati**, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-programmi ta' hidma annwali; jew
- b) appoġġ għall-attivitajiet ta' NGOs jew entitajiet oħrajn li għandhom għan ta' interess ġenerali Ewropew dwar l-għanijiet ġenerali tal-programm taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-programmi ta' hidma annwali; jew
- c) għotja operattiva biex tiġi kofinanzjata n-nefqa marbuta mal-programm ta' hidma permanenti tal-Federazzjoni Ewropea tat-Tfal Nieqsa jew Sfruttati Sesswalment, **ENOC u ta' organizzazzjonijiet oħra li jiġ-ġieldu kontra l-htif tat-tfal u l-pedofilija**, li għandhom għan ta' interess ġenerali Ewropew fil-qasam tad-drittijiet u tal-protezzjoni tat-tfal; jew
- e) appoġġ għat-talba u għat-twaqqif ta' **helpline għat-tfal fuq livell Ewropew, li għandu jkun numru tat-telefown wiehed bla hłas għat-tfal.**

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

## Artikolu 6

## Il-partecipazzjoni

Dawn il-pajjiżi li ġejjin, minn issa 'l quddiem imsejha "pajjiżi partecipanti", jistgħu jiehdu schem fl-azzjonijiet tal-programm:

- a) l-Istati ta' l-EFTA li huma parti mill-Ftehim taż-ZEE, skond id-dispożizzjonijiet ta' dak il-Ftehim;
- b) il-pajjiżi kandidati assoċjati ma' l-UE, kif ukoll il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent inklużi fil-proċess ta' stabilizzazzjoni u assoċjazzjoni skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' l-assoċjazzjoni jew fil-protokolli addizzjonali tagħhom dwar il-partecipazzjoni fil-programmi Komunitarji konkluzi jew li ser jiġu konkluzi ma' dawk il-pajjiżi;

Il-proġetti jistgħu jassoċjaw magħhom lill-pajjiżi kandidati li mhux qed jiehdu *sehem il-programm*, fejn dan jikkontribwixxi għall-preparazzjoni tagħhom għall-adeżjoni, jew pajjiżi terzi oħrajn li mhux qed jiehdu *sehem fil-programm*, fejn dan iservi għall-ghanijiet tal-proġetti, **il-mod partikolari, pajjiżi ta' l-Ewropa tal-Lvant u ta' l-Asja Ċentrali skond il-Ftehimiet ta' Shubija u ta' Koperazzjoni rispettivi, pajjiżi ta' l-ACP u pajjiżi tal-Mediterran fil-qafas tal-ftehimiet rispettivi.**

**Il-Kummissjoni għandha timmira biex tiżgura l-partecipazzjoni tal-pajjiżi kollha li għalihom il-programm hu miftuh u li tinkoraggixxi b'mod partikolari lil NGOs, speċjalment lil gruppi indipendenti, biex jippartecipaw fih.**

## Artikolu 7

## Il-gruppi mmirati

1. **Il-gruppi speċifiċi li għalihom huma mmirati l-hidmiet fil-programm ser ikunu dawk kollha li direttament jew indirettament għandhom x'jaqsmu mal-vjolenza *fil-forom kollha tagħha u mat-traffikar tal-persuni.***
2. **Il-gruppi ewlenin li għalihom hu mahsub il-programm huma l-vittmi tal-vjolenza u l-gruppi friskju mill-vjolenza, *speċjalment it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa.*** Gruppi oħrajn li għalihom huwa mahsub il-programm huma, *inter alia*, għalliema u impjegati fl-edukazzjoni, haddiema soċjali, awtoritajiet lokali u nazzjonali, impjegati mediċi u paramediċi, impjegati gudizzjarji, NGOs, *trade unions* u komunitajiet reliġjużi. *Hu wkoll rilevanti li jkunu kkunsidrati programmi ta' trattament għal vittmi, minn naha waħda, u dawk li jwettqu l-vjolenza minn naha l-oħra, bil-hsieb li l-vjolenza tkun evitata.*

## Artikolu 8

## L-aċċess għall-programm

L-aċċess għall-programm għandu jkun miftuh għal *organizzazzjonijiet* u istituzzjonijiet pubbliċi jew privati (awtoritajiet lokali fuq livell kompetenti, dipartimenti ta' l-università u centri ta' riċerka **u ġurnalisti u l-midja**) li jahdmu biex *jevitaw* u jegħlbu l-vjolenza fuq it-tfal, iż-żgħażaġh u n-nisa jew biex jipproteġu minn din il-vjolenza jew biex jagħtu appoġġ lill-vittmi jew jimplementaw azzjonijiet mahsuba biex jippromwovu ċ-ċaħda ta' din il-vjolenza jew iheggu tibdil fl-attitudni u fl-imġieba lejn il-gruppi vulnerabbli u l-vittmi tal-vjolenza.

## Artikolu 9

## It-tipi ta' intervent

1. L-ghoti ta' fondi mill-Komunità jista' *jiehu l-forom* legali li ġejjin:
  - ghotjiet,
  - kuntratti ta' akkwist pubbliku.
2. L-ghotjiet Komunitarji għandhom jingħataw wara sejhiet għal proposti, hlief f'każijiet urġenti eċċezzjonali sostanzjali kif inhu xieraq jew fejn il-karatteristiċi tal-benefiċjarju ma jhallu l-ebda għażla oħra hlief għal azzjoni partikolari, u għandhom jingħataw permezz ta' ghotjiet operattivi u ghotjiet għall-azzjonijiet. Ir-rata massima tal-kofinanzjament għandha tiġi speċifikata fil-programmi ta' hidma annwali.

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

3. Barra minn hekk, hija prevista nefqa għall-miżuri li *jakkumpanjaw*, permezz ta' kuntratti ta' l-akkwist pubbliku, f'liema każ il-fondi Komunitarji se jkopru x-xiri ta' servizzi u prodotti. Dan ikopri, *inter alia*, infiq fuq informazzjoni u komunikazzjoni, preparazzjoni, implimentazzjoni, sorveljanza, verifika u valutazzjoni ta' proġetti, politika, programmi u legiżlazzjoni.

**Artikolu 10****Il-miżuri ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-*għajnuna* Komunitarja skond ir-Regolament *Finanzjarju*.
2. *Biex* timplimenta l-programm, il-Kummissjoni għandha, fil-limiti ta' l-għanijiet ġenerali stabbiliti fl-*Artikolu 3*, tadotta programm ta' hidma annwali li jispjega l-għanijiet speċifiċi, il-prijoritajiet tematiċi, deskrizzjoni tal-miżuri li jakkumpanjaw iddikjarati fl-*Artikolu 9* u, jekk meħtieġ, lista ta' azzjonijiet oħrajn.
3. Il-programm ta' hidma annwali ser ikun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-*Artikolu 11(2)*.
4. Il-proċeduri ta' *evalwazzjoni* u għotjiet relatati ma' għotjiet lil azzjonijiet għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni, fost l-oħrajn, dawn il-kriterji li ġejjin:
  - a) il-konformità mal-programm ta' hidma annwali, l-għanijiet ġenerali kif speċifikati fl-*Artikolu 3* u l-miżuri mehuda fl-oqsma differenti kif speċifikati fl-*Artikoli 4 u 5*;
  - b) il-kwalità ta' l-azzjoni proposta f'dak li għandu x'jaqsam mal-bidu, l-organizzazzjoni, il-prezentazzjoni u r-riżultati *mistennija*;
  - c) l-ammont mitlub għall-finanzjament Komunitarju u kemm dan huwa xieraq meta jitqiesu r-riżultati *mistennija*;
  - d) l-impatt tar-riżultati *mistennija* fuq l-għanijiet ġenerali *definiti* fl-*Artikolu 3* u fuq il-miżuri mehuda fl-oqsma differenti kif speċifikat fl-*Artikoli 4 u 5*.
5. L-applikazzjonijiet għal għotjiet operattivi, imsemmija fl-*Artikolu 5(c) u (d)*, għandhom jiġu *evalwati* fid-dawl ta' dawn:
  - il-konsistenza ma' l-għanijiet tal-programm;
  - il-kwalità ta' l-attivitajiet ippanati;
  - l-effett multiplikatur possibbli ta' dawn l-attivitajiet fuq il-pubbliku;
  - l-impatt ġeografiku ta' l-attivitajiet imwettqa;
  - l-involviment taċ-ċittadini fl-organizzazzjoni tal-korpi konċernati;
  - il-proporzjon ta' l-*għotja* mqabbla mal-benefiċċji *mistennija* mill-attività proposta.
6. Skond l-*Artikolu 113 (2)* tar-Regolament *Finanzjarju*, il-prinċipju ta' tnaqqis gradwali m'għandux japplika għall-*għotja* ta' hidma mogħtija lill-Federazzjoni Ewropea għal Tfal Nieqsa jew Sfruttati Sesswalment, *ENOC* u *organizzazzjonijiet oħra* li jiġġieldu kontra l-*htif tat-tfal* u l-*pedofilija*, minhabba li dawn għandhom għan ta' interess ġenerali Ewropew fil-qasam tad-drittijiet tat-tfal u l-protezzjoni tagħhom.

**Artikolu 11****Il-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha *tkun assistita* minn kumitat **li jkollu rappreżentazzjoni bilanċjata tas-sessi**, magħmul mir-rappreżentanti ta' l-Istati Membri u mmexxi mir-rappreżentant tal-Kummissjoni, minn issa 'l quddiem imsejjaħ il-*"Kumitat"*.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-*Artikoli 3 u 7* tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-*Artikolu 8* tagħha.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli tal-Proċedura tiegħu.

**4. Il-Kummissjoni tista' tistieden rappreżentanti mill-pajjiżi partecipanti għal laqgħat ta' informazzjoni wara l-laqgħat tal-Kumitat.**

#### Artikolu 12

##### Il-komplementarjetà

1. *Sinergiji* u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn Komunitarji *ser jigu mfittxija*, b'mod partikolari mal-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet" u "s-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni", is-seba' Programm ta' *Qafas* tar-Riċerka u l-Iżvilupp kif ukoll il-programmi fuq il-protezzjoni tas-saħha u "Internet Dejjem Aktar Sigur" ("Safer Internet Plus"). ***Ser tkun ukoll imfittxija l-komplementarjetà ma' l-Istitut futur għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi, b'mod partikolari bil-hsieb li tiżgura li l-attivita-jiet tal-programm Daphne III jkunu mmirati b'mod iktar effettiv lejn gruppi f'riskju.*** L-element statistiku ta' l-informazzjoni dwar il-vjolenza ser jiġi żviluppat b'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri, bl-użu kif meħtieġ tal-Programm Statistiku Komunitarju.

2. Il-programm jista' jaqsam ir-riżorsi ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari l-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet", "Is-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni" u s-seba' Programm ta' qafas tar-Riċerka u l-Iżvilupp sabiex jimplementa l-azzjonijiet li jilhqu l-għanijiet tal-programmi kollha.

3. L-operazzjonijiet ifffinanzjati skond din id-Deciżjoni m'għandhomx jirċievu assistenza għall-istess skop minn strumenti finanzjarji oħrajn tal-Komunità. Il-benefiċjarji ta' din id-Deciżjoni għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-fondi li jirċievu mill-baġit tal-Komunità u minn għejun oħrajn, kif ukoll bl-informazzjoni dwar applikazzjonijiet kurrenti għall-fondi.

#### Artikolu 13

##### Ir-Riżorsi Baġitarji

1. *Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' dan il-programm hu ffissat għal EUR 125 miljun* għall-perjodu imsemmi fl-Artiklu 1.

2. Ir-riżorsi tal-baġit imqassma għall-azzjonijiet *stipulati fil-programm għandhom jiddaħhlu fl-appropriazzjonijiet ta' kull sena tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.* L-appropriazzjonijiet annwali disponibbli għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità tal-baġit fil-limiti tal-qafas finanzjarju.

#### Artikolu 14

##### Monitoraġġ

1. Għal kwalunkwe azzjoni ffinanzjata mill-programm, il-benefiċjarju għandu jressaq rapporti tekniċi u finanzjarji dwar il-progress tax-xogħol. Għandu jressaq ukoll rapport finali fi żmien tliet xhur mit-tlestija ta' l-azzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-forma u l-kontenut tar-rapporti.

2. Bla hsara għall-verifiki mwettqa mill-Qorti ta' l-Awdituri flimkien mal-korpi jew id-dipartimenti nazzjonali tal-verifika kompetenti skond l-Artikolu 248 tat-Trattat, jew kwalunkwe ispezzjoni mwettqa skond l-Artikolu 279(c) tat-Trattat, l-uffiċjali u l-impjegati l-oħrajn tal-Kummissjoni jistgħu jwettqu verifika fuq il-post, inklużi verifiki kampjuni, fuq azzjonijiet ffinanzjati taħt il-programm.

3. Il-kuntratti u l-ftehim li jirriżultaw minn din id-Deciżjoni għandhom jipprovdu b'mod partikolari għas-sorveljanza u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni (jew minn kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha), jekk meħtieġ fuq il-post, u verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri.

4. Għal hames snin wara l-aħhar pagament għal kwalunkwe azzjoni, il-benefiċjarju ta' l-assistenza finanzjarja għandu jzomm għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni d-dokumenti kollha ta' appoġġ dwar in-nefqa fuq l-azzjoni.

**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

5. Fuq il-bażi tar-risultati tar-rapporti u l-verifiki kampjuni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha, jekk meħtieġ, taġġusta l-iskala jew il-kundizzjonijiet ta' l-allokazzjoni ta' l-ghajjnuna finanzjarja, oriġinarjament approvata, kif ukoll l-iskeda ta' meta jsiru l-hlasijiet.

6. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kull pass ieħor meħtieġ biex tivverifika li l-azzjonijiet iffinanzjati qed jitwettqu kif suppost u skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni u tar-Regolament Finanzjarju.

**Artikolu 15****Il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità**

1. Il-Kummissjoni għandha tassicura li, meta l-azzjonijiet ffinanzjati taħt din id-Deciżjoni jiġu implimentati, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu protetti bl-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività oħra illegali, permezz ta' verifiki effettivi u bil-ġbir lura ta' l-ammonti mhallsa żejda u, jekk jiġu skoperti irregolaritajiet, b'piani effettivi, proporzjonati u dissważivi, skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(1)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar verifiki fuq il-post u spezzjonijiet imwettqa mill-Kummissjoni sabiex l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ikunu protetti kontra l-frodi u irregolaritajiet oħrajn<sup>(2)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju ta' Kontra l-Frodi (OLAF)<sup>(3)</sup>.

2. Għall-azzjonijiet Komunitarji iffinanzjati taħt il-programm, ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 għandhom japplikaw għal kwalunkwe ksur ta' dispożizzjoni tal-liġi Komunitarja, inkluż ksur ta' l-obbligu kuntrattwali stipulat fuq il-bażi tal-programm, li jirriżulta minn att jew nuqqas ta' operatur ekonomiku, li għandu, jew ikollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea jew il-baġits amministrati mill-Komunitajiet Ewropej, b'nefqa mhux iġġustifikata.

3. Il-Kummissjoni għandha tnaqqas, tissospendi jew tiġbor lura l-ammont ta' ghajjnuna finanzjarja mogħtija għal azzjoni jekk issib irregolaritajiet, inkluż nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni jew id-deciżjoni individwali jew il-kuntratt jew il-ftehim li jagħtu l-appoġġ finanzjarju konċernat, jew jekk jirriżulta li, mingħajr ma tkun intalbet l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, l-azzjoni tkun għaddiet minn tibdil li jmur kontra n-natura jew il-kundizzjonijiet ta' l-implimentazzjoni tal-proġett.

4. Jekk it-termini ta' żmien ma jkunux ġew osservati jew jekk parti biss mill-ghajjnuna finanzjarja mqassma hija ġġustifikata mill-progress li sar bl-implimentazzjoni ta' azzjoni, il-Kummissjoni għandha titlob lill-benefiċjarju biex iressaq osservazzjonijiet f'perjodu speċifikat. Jekk il-benefiċjarju ma jagħtix risposta sodisfaċenti, il-Kummissjoni tista' thassar l-ghajjnuna finanzjarja li jifdal u titlob il-hlas lura tas-somom diġà mhallsa.

5. Kwalunkwe hlas żejded għandu jithallas lura lill-Kummissjoni. Għandhom jiżiedu l-interessi ma' kwalunkwe somma mhux imhallsa lura f'waqtha skond il-kundizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament Finanzjarju.

**Artikolu 16****Evalwazzjoni**

1. Il-programm għandu jiġi mmonitorjat b'mod regolari sabiex tkun segwita l-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet imwettqin taħtu.

2. Il-Kummissjoni għandha tassicura l-evalwazzjoni regolari, indipendenti, u esterna tal-programm.

3. Il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill:

a) rapport interim ta' evalwazzjoni dwar ir-risultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-programm, mhux aktar tard mill-**31 ta' Marzu 2010, flimkien ma' lista tal-proġetti sussidjati u l-miżuri;**

b) komunikazzjoni dwar il-kontinwazzjoni tal-programm, mhux aktar tard mill-**31 ta' Diċembru 2011;**

c) rapport ta' evalwazzjoni ex post **dwar l-implimentazzjoni u r-risultati tal-programm** mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014.

<sup>(1)</sup> ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(3)</sup> ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

**Artikolu 17****Pubblikazzjoni tal-proġetti**

**Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-Istati Membri, ser tippubblika kull sena lista tal-proġetti ffinanzjati taht il-programm flimkien ma' deskrizzjoni qasira ta' kull proġett.**

**Artikolu 18**

Mizuri transitorji

Id-Deciżjoni Nru 803/2004/KE hija mhassra.

L-azzjonijiet mibdija qabel il-31 ta' Diċembru 2006 skond dik id-Deciżjoni jkomplu jkunu rregolati minnha sakemm jitlestew. Il-Kumitat stipulat fl-Artikolu 7 tagħha għandu jiġi sostitwit minn dak stipulat fl-Artikolu 11 ta' din id-Deciżjoni.

**Artikolu 19**

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Magħmula fi,

Ghall-Parlament Ewropew  
Il-President

Ghall-Kunsill  
Il-President

P6\_TA(2006)0334

**Taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri \***

**Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri (COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2005)0261) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE, skond liema l-Kunsill ikkonsulta l-Parlament (C6-0272/2005),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli tal-Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel u l-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A6-0240/2006),

(<sup>1</sup>) Għadha mhix pubblikata fil-ĠU.



**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jstieden lill-Kummissjoni biex tbiddel il-proposta skond dan, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat tal-KE;
3. Jstieden lill-Kunsill biex jinnotifika lill-Parlament jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
4. Jitlob il-ftuh tal-proċedura ta' konċiljazzjoni skond id-Dikjarazzjoni Kongunta ta' l-4 ta' Marzu 1975 jekk il-Kunsill ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
5. Jitlob lill-Kunsill sabiex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
6. Jagħti struzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONI

EMENDI  
TAL-PARLAMENT

Emenda 30

Premessa 1

(1) It-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri tista' tkun għodda komplementari importanti li tappoġġa għanijiet ambjentali, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-gass ta' l-effett serra u għalhekk ikun *adattat* li jiġi introdott element ibbażat fuq **id-dijossidu tal-karbonju** fit-taxxa bażi kemm tat-taxxi ta' reġistrazzjoni u kif ukoll tat-taxxi annwali taċ-ċirkolazzjoni. *Minkejja dan*, sabiex jagħtu kontribut sabiex jintlahqu l-impenji li hađu l-Komunità u l-Istati Membri taht il-protokoll ta' Kyoto, l-elementi proposti li huma relatati direttament ma' l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju, għandhom jiddaħhlu fit-taxxa bażi tat-taxxi relatati mal-passiġġieri applikati matul il-perjodu ta' impenn 2008-2012. Minhabba li l-għan strateġiku tal-Komunità li jitnaqqsu l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju mill-karozzi tal-passiġġieri *jehtieg* li jintlaħaq sa, *l-aktar tard*, is-sena 2010 huwa *adattat* li l-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju jkun *applikat b'mod shiħ sal-31 ta' Diċembru 2010*.

(1) It-tassazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri tista' tkun għodda komplementari importanti li tappoġġa għanijiet ambjentali, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-gass ta' l-effett serra u għalhekk ikun *xieraq* li jiġi introdott element ibbażat fuq **is-sustanzi li jniġġsu u l-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil** fit-taxxa bażi kemm tat-taxxi ta' reġistrazzjoni u kif ukoll tat-taxxi annwali taċ-ċirkolazzjoni. *Madanakollu*, sabiex jagħtu kontribut sabiex jintlahqu l-impenji li hađu l-Komunità u l-Istati Membri taht il-protokoll ta' Kyoto, l-elementi proposti li huma relatati direttament ma' l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju, għandhom jiddaħhlu fit-taxxa bażi tat-taxxi relatati mal-passiġġieri applikati matul il-perjodu ta' impenn 2008-2012. Minhabba li l-għan strateġiku tal-Komunità li jitnaqqsu l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju mill-karozzi tal-passiġġieri *jehtieg* li jintlaħaq sa, *l-aktar tard*, is-sena 2010 huwa *adattat* li l-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju jkun *applikat b'mod shiħ sal-31 ta' Diċembru 2010*.

Emenda 2

Premessa 2

(2) It-tielet pilastru ta' l-istrategija tal-Komunità għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet **tad-dijossidu tal-karbonju** mill-karozzi tal-passiġġieri u għat-titjib ta' l-ekonomija tal-karburant, imhaddan mill-Kunsill fl-1996, huwa magħmul minn miżuri fiskali u huwa l-uniku pilastru li għad jonqos li jkun implimentat fil-livell ta' Komunità.

(2) It-tielet pilastru ta' l-istrategija tal-Komunità għat-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' **sustanzi li jniġġsu** mill-karozzi tal-passiġġieri u għat-titjib ta' l-ekonomija tal-karburant, imhaddan mill-Kunsill fl-1996, huwa magħmul minn miżuri fiskali u huwa l-uniku pilastru li għad jonqos li jkun implimentat fil-livell ta' Komunità.

Emenda 3

Premessa 3

(3) L-Istati membri għandhom ikunu mhegga li japplikaw incentiv fiskali kkoordinat għal karozzi tal-passiġġieri li josservaw il-limit aktar stretti ta' emissjoni minn dawk li saru mandatorji *taht* id-Direttiva 98/69/KE (Euro 4), *li tirrelata ma'* miżuri li

(3) L-Istati membri għandhom ikunu mhegga li japplikaw incentiv fiskali kkoordinat għal karozzi tal-passiġġieri li josservaw il-limiti aktar stretti ta' emissjoni minn dawk li saru mandatorji *skond* id-Direttiva 98/69/KE (Euro 4), *dwar* miżuri li għandhom jittieħdu kontra t-tniġġis ta' l-arja minn emissjonijiet minn

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONIEMENDI  
TAL-PARLAMENT

ghandhom jittiehdu kontra t-tniġġis ta' l-arja minn emissjonijiet minn vetturi *motorizzati* u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE, li thaffef it-tqeghid fis-suq ta' karozzi tal-passiġġieri jew tagħmir tal-karozzi li jissodisfaw kondizzjonijiet mitluba futuri li ghandhom jiġu adottati fil-livell ta' Komunità (Euro 5).

vetturi *bil-mutur* u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE, li thaffef it-tqeghid fis-suq ta' karozzi tal-passiġġieri li jissodisfaw kondizzjonijiet mitluba futuri li ghandhom jiġu adottati fil-livell ta' Komunità (Euro 5). **Flimkien ma' l-element bbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju introdott b'din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu tassazzjoni differenzjata bbażata fuq emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu u l-klassifikazzjonijiet ta' l-Euro fis-sistemi nazzjonali tagħhom ta' tassazzjoni ta' vetturi bil-mutur.**

## Emenda 4

Premessa 3 a (ġdida)

**(3a) L-Istati Membri huma mhegġa bis-shih biex ma jimpognux tassazzjoni doppja fil-każ ta' taxxi ta' reġistrazzjoni ta' vetturi tal-passiġġieri; ghandha tinghata konsiderazzjoni partikolari lill-każ ta' ċittadini ta' l-UE li jirritornaw lejn il-pajjiż ta' l-oriġini tagħhom wara li jghaddu iżjed minn sentejn fi Stat Membru ieħor.**

## Emenda 5

Premessa 3 b (ġdida)

**(3b) L-Istati Membri ghandhom jiġu mhegġa wkoll biex japplikaw inċentivi fiskali kkoordinati għal vetturi tal-passiġġieri sabiex iheffu t-tqeghid fis-suq ta' vetturi tal-passiġġieri u tagħmir ta' vetturi li jissodisfaw r-rekwiziti ta' l-iffrankar ta' l-enerġija u ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija, sew jekk is-sors ta' l-enerġija użat huwa karburant fossili, bhal petrol, diżil, jew LPG, karburant alternattiv, bhall-bijokarburant, gass naturali, jew idroġenu, jew enerġija elettrika, inklużi magni ibridi.**

## Emenda 6

Premessa 3 c (ġdida)

**(3c) L-Istati Membri ghandhom ikollhom l-opportunità, flimkien ma' l-element ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju, li jkomplu jagħmlu divrenzjar bejn il-kategoriji ta' sustanzi li jniġġsu skond id-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE ta' l-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li ghandhom x'jaqsmu ma' miżuri li ghandhom jittiehdu kontra t-tniġġis ta' l-arja b'emissjonijiet minn vetturi b'mutur *positive-ignition* <sup>(1)</sup>(normi Euro) bhala l-baži għall-kalkoli tat-taxxa ta' ċirkolazzjoni u tat-taxxa ta' reġistrazzjoni annwali.**

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 6.4.1970, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/76/KE (ĠU L 206, 15.8.2003, p. 29)..

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONIEMENDI  
TAL-PARLAMENT

Emenda 7

Premessa 4

(4) Ghandu jkun possibbli għal dan it-tip ta' miżuri fiskali li jieħdu l-forma ta' divrenzjar tat-taxxa tat-taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri, applikati fuq bażi ta' ***l-ammont imsarraff fi grammi ta' dijossidu tal-karbonju li johroġ f'kull kilometru*** minn kull karożza partikolari.

(4) Ghandu jkun possibbli għal dan it-tip ta' miżuri fiskali li jieħdu l-forma ta' divrenzjar tat-taxxa tat-taxxi relatati mal-karozzi tal-passiġġieri, applikati fuq bażi ta' ***l-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu fil-forma ta' ossidi tan-nitroġenu u partikuli ta' ġmid*** minn kull karożza partikolari ***kif ukoll l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju tagħhom, imkejla fi grammi għal kull kilometru, u l-konsum tal-karburant tagħhom, ikkalkulat f'litri għal kull 100 kilometru skond il-parametri stipulati fid-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/100/KE tal-15 ta' Diċembru 1999 li taddatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 80/1268/KEE li tirrigwardja l-emissjoniet ta' carbon dioxide u l-konsum ta' karburanti minn vetturi bil-mutur*** <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 334, 28.12.1999, p. 36.

Emenda 9

Premessa 5 a (ġdida)

(5a) ***Id-divrenzjar tat-taxxa stabbilita fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiġi kkunsidrata fir-reviżjoni, li għandha ssehh, tad-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar id-disponibbiltà ta' tagħrif għall-konsumatur dwar l-ekonomija tal-karburant u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> rigward il-marketing ta' karożzi tal-passiġġieri godda*** <sup>(1)</sup> ***sabiex tkun żgurata il-provista ta' tagħrif konsistenti għal sidien ta' karożzi prospettivi.***

<sup>(1)</sup> ĠU L 12, tat-18.1.2000, p. 16. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

Emenda 10

Premessa 6

(6) Fis-suq intern, l-ostakli tat-taxxa għaċ-ċaqliq hieles ta' persuni u tal-propjetà personali tagħhom, inklużi karożzi tal-passiġġieri, għandhom jitnehhew. Id-Direttiva preżenti timmira li tneħhi dan it-tip ta' ostakli billi jkunu strutturati mill-ġdid it-taxxi relatati mal-karożzi tal-passiġġieri applikati mill-Istati Membri, mingħajr ma torbothom li jintroduċu xi taxxi godda.

(6) Fis-suq intern, l-ostakli tat-taxxa għaċ-ċaqliq hieles ta' persuni u tal-propjetà personali tagħhom, inklużi karożzi tal-passiġġieri, għandhom jitnehhew. Id-Direttiva preżenti timmira li tneħhi dan it-tip ta' ostakli billi jkunu strukturati mill-ġdid it-taxxi relatati mal-karożzi tal-passiġġieri applikati mill-Istati Membri, mingħajr ma torbothom li jintroduċu xi taxxi godda ***u, skond il-prinċipju tan-newtralità tal-baġit.***

Emenda 12

Premessa 8 a (ġdida)

(8a) ***It-tnehhija tat-taxxi tar-reġistrazzjoni għandha effett tajjeb fuq is-sikurezza tat-toroq u l-ambjent peress li twassal għal tiġdid iżjed mgħaġġel tal-flotta tal-karożzi. It-tnaqqis fl-ispiza tax-xiri huwa incientiv biex jitbiddlu vetturi qodma b'vetturi li huma iżjed sikuri, iniġġsu inqas, u li għandhom***

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONIEMENDI  
TAL-PARLAMENT

*effiċjenza tal-karburant akbar. Il-prinċipju li l-użu u l-impatt ambjentali ta' vettura jkunu ntaxxati huwa konformi mal-prinċipju fundamentali tal-politika ambjentali tal-Komunità li tehtieg li min inigges ikun responsabbli għall-ispejjeż tal-hsara ambjentali.*

Emenda 13

Premessa 10

(10) Huwa *adattat* li fejn huma applikabbli, is-sistemi ta' rimbors kemm għat-taxxi ta' reġistrazzjoni kif ukoll għat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni, jiddaħhlu minghajr dewmien, sabiex jevitaw distorsjonijiet u trattament differenti tat-taxxa tal-karozzi tal-passiġġieri.

(10) Huwa *xieraq* li fejn huma applikabbli, is-sistemi ta' rimbors kemm għat-taxxi ta' reġistrazzjoni kif ukoll għat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni, jiddaħhlu minghajr dewmien, sabiex jevitaw distorsjonijiet u trattament differenti tat-taxxa tal-karozzi tal-passiġġieri. **L-ispejjeż tat-transazzjoni assoċjati mal-hlas ta' taxxi tar-reġistrazzjoni għandhom jitnaqqsu billi jiġu stabbiliti soluzzjonijiet one-stop online li jipprovdu servizzi ta' kalkoli, rimborsi u hlas ta' taxxi tar-reġistrazzjoni ta' karozzi meta wiehed jiċċaqqaq minn Stat Membru għal iehor.**

Emenda 40

Premessa 11 a (ġdida)

**(11a) Fl-interess li jiġu ppreservati vetturi antiki klassiċi u godma, m'hemm xejn f'din id-Direttiva li għandu jneħhi d-dritt ta' l-Istati Membri milli jeżentaw vetturi b'eżistenza ta' mill-inqas 20 sena mit-taxxi taċ-ċirkolazzjoni.**

Emenda 14

Premessa 13 a (ġdida)

**(13a) Meta titqies il-koperazzjoni mill-qrib bejn bosta Stati Membri fuq naħa waħda u l-pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea u ta' l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (pajjiżi taż-ŻEE-EFTA) fuq in-naħa l-oħra, u sabiex ikun żgurat livell oġhla ta' koperazzjoni, speċjalment fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-ambjent, huwa rakkomandat illi d-dispożizzjonijiet rispettivi jiġu estiżi għall-pajjiżi taż-ŻEE-EFTA in kwistjoni.**

Emenda 15

Premessa 14

(14) Minhabba li l-*għanijiet* li jittejjeb it-thaddim tas-suq intern fil-qasam tal-karozzi tal-passiġġieri, kif ukoll minhabba l-użu li rnexxa ta' miżuri fiskali għall-implimentazzjoni ta' l-istrategġja tal-Komunità li tnaqqas emissjonijiet ***tad-dijossidu tal-karbonju*** mill-karozzi tal-passiġġieri, ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri individwali u għalehkk, minhabba raġuni ta' l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni, jistgħu jintlahqu ahjar fil-livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta dawn il-miżuri, skond il-prinċipju tas-*sussidjarjetà* kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkisbu dawn l-*għanijiet*,

(14) Minhabba li l-*obbjettivi* li jittejjeb it-thaddim tas-suq intern fil-qasam tal-karozzi tal-passiġġieri, kif ukoll minhabba l-użu li rnexxa ta' miżuri fiskali għall-implimentazzjoni ta' l-istrategġja tal-Komunità li tnaqqas emissjonijiet **li jniġġsu** mill-karozzi tal-passiġġieri, ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri individwali u għalehkk, minhabba raġuni ta' l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni, jistgħu jintlahqu ahjar fil-livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta dawn il-miżuri, skond il-prinċipju tas-*sussidjarjetà* kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkisbu dawn l-*obbjettivi*,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONIEMENDI  
TAL-PARLAMENT

## Emenda 16

Artikolu 1, paragrafu 1

Din id-Direttiva tistipula regoli għall-kalkoli tat-taxxi fuq il-karozzi tal-passiġġieri, fuq il-baži ta' l-emissjonijiet tagħhom **tad**-dijossidu tal-karbonju.

Din id-Direttiva tistipula r-regoli għall-kalkoli tat-taxxi fuq il-karozzi tal-passiġġieri, fuq il-baži ta' l-emissjonijiet **li jniġġsu** tagħhom **bhad**-dijossidu tal-karbonju.

## Emenda 17

Artikolu 4, titolu

Divrenzjar b'referenza għall-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju

Divrenzjar b'referenza għall-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju, **il-konsum tal-karburant u l-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu**

## Emenda 20

Artikolu 5, paragrafu 1, sub paragrafu 1 a (ġdid)

**Il-Kummissjoni għandha tippreżenta studju dwar il-piż li għandu jingħata lil fatturi possibbli oħrajn fit-twaqqif ta' baži ta' taxxa għal taxxa ta' karożzi tal-passiġġieri, sal-31 ta' Diċembru 2006.**

## Emenda 21

Artikolu 5, paragrafu 2

2. Sal-31 ta' Diċembru 2010 l-introjt totali tat-taxxa mill-element **ibbażat fuq id-dijossidu tal-karbonju** tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni jrid irendi mill-anqas għall-hamsin fil-mija ta' l-introjt totali minn dawn it-taxxi.

2. Sal-31 ta' Diċembru 2010 l-introjt totali tat-taxxa mill-element tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni **bbażat fuq l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju, il-konsum tal-karburant u l-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu** jrid irendi mill-anqas għall-hamsin fil-mija ta' l-introjt totali minn dawn it-taxxi.

## Emenda 22

Artikolu 9, paragrafu 1 a (ġdid)

**Sabiex jiġnaqqsu l-ispejjeż tat-transazzjoni assoċjati mal-ħlas u r-rimbors ta' taxxi ta' reġistrazzjoni, l-Istati Membri, taħt il-koordinazzjoni tal-Kummissjoni, għandhom iwaqqfu soluzzjoni online, one-stop kongunta għall-kalkolu, ir-rimbors u l-ħlas ta' taxxi tar-reġistrazzjoni ta' karożzi disponibbli għar-residenti ta' l-UE li jmorru minn Stat Membru għal iehor.**

## Emenda 23

Artikolu 10, paragrafu 2

2. Sabiex ikun iddeterminat il-valur residwu ta' karożza tal-passiġġieri għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw metodi differenti, bħal **valutazzjonijiet, eżaminazzjonijiet** esperti jew l-użu ta' skali fissi.

2. Sabiex ikun iddeterminat il-valur residwu ta' karożza tal-passiġġieri għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw metodi differenti, bħal **evalwazzjonijiet, eżaminazzjonijiet** esperti jew l-użu ta' skali fissi. **Persuni interessati, inklużi organizzazzjonijiet ta' konsumaturi, għandhom jiġu involuti bi sħiħ u regolarment fi proċess li għandu jkun kompletament trasparenti.**

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

TEST PROPOST  
MILL-KUMMISSJONIEMENDI  
TAL-PARLAMENT

## Emenda 24

*Artikolu 10, paragrafu 3, punt (a)*

(a) l-iskali huma stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji ġenerali u oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati;

(a) l-iskali huma stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji ġenerali u oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati, **jigħu ippubblikati kif xieraq u aġġornati regolarment;**

## Emenda 25

*Artikolu 13*

Sal-31 ta' Diċembru 2015 fejn it-taxxi ta' registrazzjoni ġew miżmuma, id-divrenzjar tat-taxxa *irid* ikun applikat, abbażi **tan-numru ta' grammi ta'** dijossidu tal-karbonju **li johroġ f'kull kilometru minn kull karozza partikolari tal-passiġġieri.**

Sal-31 ta' Diċembru 2015, fejn it-taxxi tar-registrazzjoni ġew miżmuma, id-divrenzjar **progressiv gradwat** tat-taxxa *jrid* ikun applikat **għal kull karozza tal-passiġġieri individwali** abbażi ta' **l-emissjonijiet** tad-dijossidu tal-karbonju **u ta' sustanzi li jniġġsu tagħha, li jitkejlu fi grammi għal kull kilometru, u l-konsum tal-karburant tagħha, ikkalkulat f'litri għal kull 100 kilometru skond il-parametri stipulati fid-Direttiva 1999/100/KE.**

## Emenda 28

*Artikolu 15*

L-Istati Membri jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-taxxa bażi u l-livelli tat-taxxa tat-taxxi ta' registrazzjoni u tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni kif applikati mill-1 ta' Jannar ta' kull sena, u wara kull bidla fil-liġi nazzjonali.

L-Istati Membri jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-taxxa bażi u l-livelli tat-taxxa tat-taxxi ta' registrazzjoni u tat-taxxi annwali ta' ċirkolazzjoni kif applikati mill-1 ta' Jannar ta' kull sena, u wara kull bidla fil-liġi nazzjonali. **Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni kull miżura li jiehdu sabiex jiddivrenzjaw it-tassazzjoni ta' karożzi ta' kumpanniji skond l-effiċjenza tal-karburant. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita l-iskambju ta' l-ahjar Prattika billi tippubblika, online, rapport komparattiv dwar l-approċċi meħuda minn kull Stat Membru.**

## Emenda 29

*Artikolu 16*

Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2011, u kull hames snin minn dak in-nhar, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta ma' l-Istati Membri, trid tippreżenta lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2011, u kull hames snin minn dak in-nhar, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta ma' l-Istati Membri, trid tippreżenta lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva **u għandha tevalwa l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 4 u 5 b'mod partikolari.**

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0335

## Il-harsien u l-preservazzjoni tal-wirt reliġjuż fit-Tramuntana ta' Ċipru

### Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-harsien u l-preservazzjoni tal-wirt reliġjuż fit-Tramuntana ta' Ċipru

*Il-Parlament Ewropew*

- wara li kkunsidra l-Artikolu 151 tat-Trattat KE,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi, skond l-Artikolu 151 tat-Trattat KE, il-Komunità ser tippromwovi l-wirt kulturali ta' l-Istati Membri tagħha filwaqt li tirrispetta d-diversità nazzjonali u reġjonali tagħhom,
- B. billi mill-1974 il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma setax jeżerċita kontroll fit-Tramuntana ta' Ċipru u jassigura r-rispett għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 151,
- C. billi iktar minn 133 knisja, kappella u monasteru li jinsabu fit-Tramuntana ta' Ċipru li ilhom ikkontrollata mill-armata Torka mill-1974 ġew ipprofanati, 78 knisja ġew ikkonvertiti fmoskej, 28 jintużaw bhala mhażen militari u sptarijiet u 13 huma użati bhala post fejn jinżammu l-animali, u billi l-oġġetti ekkleżjastiċi, inklużi iktar minn 15,000 ikona, tnehhew illegalment u hadd ma jaf fejn jinsabu,
1. Jikkundanna s-sakkegġ tal-knejjes u l-monasteri Griegi Ortodossi u t-tnehhija ta' l-oġġetti ekkleżjastiċi tagħhom;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jieħdu l-azzjonijiet meħtieġa biex jassiguraw li t-Trattat jiġi rispettaw u l-harsien u r-restawr tal-knejjes affetwati għall-istat Grieg Ortodoss originali tagħhom;
  3. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex jeżaminaw din il-kwistjoni taħt il-kapitoli relevanti tan-negozjati mat-Turkija;
  4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din id-dikjarazzjoni, flimkien ma' l-ismijiet tal-firmatarji, lill-Kummissjoni u lill-Kunsill.

Ismijiet tal-firmatarji:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Andriksen, Angelilli, Antonozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berger, Berlato, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, van Buitenen, Bullmann, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini-Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Correia, Costa, Coûteaux, Coveney, Crowley, Czarnecki M., Daul, de Brún, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernandes, Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppens-tedt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Klamt, Klass, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc,

It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006

Kułakowski, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lehideux, Lehne, Leinen, Le Pen J.-M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Maat, McDonald, McGuinness, Maldeikis, Mann T., Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Nassauer, Nattrass, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ransdorf, Remek, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rouček, Rūbig, Rutowicz, Ryan, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staniszewska, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Weber M., Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka.

P6\_TA(2006)0336

## L-adozzjoni internazzjonali fir-Rumanija

### Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-adozzjoni internazzjonali fir-Rumanija

*Il-Parlament Ewropew,*

— wara li kkunsidra l-Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

- A. billi r-rispett għad-drittijiet fundamentali huwa wiehed mill-kriterji għas-shubija fl-Unjoni Ewropea,
- B. billi l-Konvenzjoni ta' l-Aja tad-29 ta' Mejju 1993 dwar il-harsien tat-tfal u fir-rigward ta' l-adozzjoni internazzjonali, li giet irratifikata mir-Rumanija, tistipula prekawzjonijiet essenzjali fil-ġlieda kontra t-traffikar tat-tfal u tressaq 'il quddiem l-aħjar interessi tat-tfal,
- C. billi f'Ġunju 2001 l-awtoritajiet Rumani imponew moratorju fuq l-adozzjonijiet internazzjonali, li gie sostitwit fl-1 ta' Jannar 2005 b'liġi dwar il-harsien tat-tfal,
- D. billi dan il-moratorju kellu effett retroattiv sa l-1 ta' Diċembru 2000, u konsegwentement gew interrotti b'mod mhux mistenni eluf ta' applikazzjonijiet għall-adozzjoni,
- E. billi t-tfal ikkonċernati f'dawn l-applikazzjonijiet, kienu diġà, fuq perjodu twil, bdew kuntatti mal-familji adottivi futuri tagħhom, u billi dan il-moratorju b'hekk poġġihom għat-tieni darba f'sitwazzjoni fejn huma gew abbandunati,
- F. billi, il-Parlament Ewropew fil-paragrafu 23 tar-riżoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Diċembru 2005 dwar kemm hi ppreparata r-Rumanija għas-shubija fl-Unjoni Ewropea<sup>(1)</sup>, hegġeġ lill-Gvern tar-Rumanija "biex jikkonkludi l-kazijiet ta' applikazzjoni għal adoxxjoni internazzjonali li saru waqt il-moratorju ta' Ġunju 2001",
- G. billi l-Gvern tar-Rumanija s'issa ma wegħibx għal din it-talba,

<sup>(1)</sup> Testi adottati P6\_TA(2005)0531.



**It-Tlieta, 5 ta' Settembru 2006**

1. Jitlob lill-awtoritajiet Rumeni biex jagħtu konsiderazzjoni xierqa lill-opinjoni tal-Parlament u konsewwentement biex jerġgħu jibdew mingħajr dewmien jikkunsidraw il-kazijiet pendenti, fl-aħjar interessi tat-tfal, u biex jawtorizzaw l-adozzjoni internazzjonali fejn din tkun xierqa;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din id-dikjarazzjoni, flimkien ma' l-ismijiet tal-firmatarji, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-Gvern tar-Rumanija.

## Ismijiet tal-firmatarji

Adamou, Albertini, Alvaro, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berger, Berlato, Berlinguer, Ber-  
man, Birutis, Blokland, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brunetta, Bullmann, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Car-  
lotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chiesa, Chruszcz, Cocilovo, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Duquesne, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jonathan, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-  
Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gier-  
tych, Gklavakis, Goebbels, Gollnisch, Gottardi, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Joan i Mari, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karim, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Kósáné Kovács, Kraemer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, McDonald, McMillan-Scott, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkolášik, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peterle, Píks, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Poig-  
nant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Queiró, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Rosati, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Schenardi, Schöpflin, Schuth, Seeberg, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Sumberg, Susta, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tak-  
kula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Weber H., Wojciechowski J., Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zappala', Ždanoka, Zile, Zimmer, Zin-  
garetti, Zwiefka.

(2006/C 305 E/03)

**MINUTI****PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Luigi COCILOVO

*Vici President***1. Ftuh tas-Seduta**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 09.00.

**2. Prezentazzjoni ta' dokumenti**

Tressaq id-dokument imsemmi hawn taht mill-Kunsill/il-Kummissjoni

- Abbozz ta' Baġit Emendatorju Nru. 3 għas-sena finanzjarja 2006 — Dikjarazzjoni ġenerali ta' dhul u nfiq — Taqsima III — Kummissjoni — Taqsima VIII, Parti B — Il-Kontrollur Ewropew Għall-Protezzjoni Tad-Data (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))  
Riferut lill-kumitat responsabbli: BUDG

**3. Talba għal referenza lura lill-kumitat**

Il-President għarraf li l-Grupp PSE, skond l-Artikolu 168 tar-Regoli ta' Proċedura, għandu l-intenzjoni li jibgħat lura lill-kumitat ir-rapport Bastiaan Belder: Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (A6-0257/2006) (*punt 31 tal-Agenda*).

Din it-talba se jittiehed vot dwarha fil-bidu tad-dibattitu dwar dan ir-rapport fid-21.00.

**4. Preparazzjoni ta' l-UE għall-irwol futur tagħha fil-Kosovo (dibattitu)**

Mistoqsija orali (O-0082/2006) mressqa minn Joost Lagendijk u Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE, Hannes Swoboda u Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE, Doris Pack fisem il-grupp PPE-DE, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford u Jelko Kacin fisem il-grupp ALDE, lill-Kunsill: L-istat ta' preparazzjoni ta' l-UE għall-irwol futur tagħha fil-Kosovo (B6-0426/2006)

Joost Lagendijk, Hannes Swoboda, Doris Pack u Sarah Ludford għamlu l-mistoqsija orali.

Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) wieġeb il-mistoqsija orali

Tkellmu Olli Rehn (Membru tal-Kummissjoni)

Tkellmu: Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE, Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE, István Szent-Iványi fisem il-grupp ALDE, Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE, Erik Meijer fisem il-grupp GUE/NGL, Marek Aleksander Czarnecki Membru mhux affiljat, Alexander Stubb, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bart Staes, Tobias Pflüger u Karl von Wogau.

IPPRESIEDA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vici President*

Tkellmu: Józef Pinior, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Csaba Sándor Tabajdi, Joost Lagendijk, Paula Lehtomäki u Olli Rehn.

Id-dibattitu ngħalaq.

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

**5. Albanija — Ftehim ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija \*\*\* (dibattitu)**

Dikjarazzjoni tal-Kunsill: Albanija

Rakkomandazzjoni dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabilità u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija, minn naħa l-oħra [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044 (AVC)] — Kumitat għall-Affarijiet Barranin.  
Rapporteur: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) għamel dikjarazzjoni.

Tkellem Olli Rehn (Membru tal-Kummissjoni).

Toomas Hendrik Ilves ipprezenta r-rakkomandazzjoni.

Tkellmu: Panagiotis Beglitis (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat INTA), Doris Pack fisem il-grupp PPE-DE, Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE, Jelko Kacin fisem il-grupp ALDE, Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE, Erik Meijer fisem il-grupp GUE/NGL, Salvatore Tatarella fisem il-grupp UEN, u Georgios Karatzaferis fisem il-grupp IND/DEM.

IPPRESIEDA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Vici President*

Tkellmu: Alessandro Battilocchio Membru mhux affiljat, Bernd Posselt, Libor Rouček, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Justas Vincas Paleckis, Philip Claeys, Konstantinos Hatzidakis, Vincenzo Lavarra, Hubert Pirker, Józef Pinior, Simon Busuttil, Agnes Schierhuber, Paula Lehtomäki u Olli Rehn.

Mozzjoni għal riżoluzzjoni biex jingħalaq id-dibattitu skond l-Artikolu 103(2):

— Toomas Hendrik Ilves, fisem il-Kumitat AFET, dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u r-Repubblika ta' l-Albanija (B6-0458/2006).

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 7.9 tal-Minuti ta' 06.09.2006.*

*(Hin li fih giet sospiża s-seduta sa ma sar il-ħin għall-votazzjonijiet: 11.55 Hin li fih tkomplet is-seduta: 12.00)*

IPPRESIEDA: Antonios TRAKATELLIS

*Vici President*

**6. Il-projbizzjoni tal-prodotti li ġejjin mill-foka fl-Unjoni Ewropea (dikjarazzjoni bil-miktub)**

Id-dikjarazzjoni 38/2006 ipprezentata mid-deputati Carl Schlyter, David Casa, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko u Caroline Lucas dwar il-projbizzjoni tal-prodotti li ġejjin mill-foka fl-Unjoni Ewropea ġabret il-firem ta' aktar mill-maġġoranza tal-Membri tal-Parlament u b'hekk, skond l-Artikolu 116(4) tar-Regoli ta' Proċedura, ser tintbagħat lid-destinatarju tagħha u ser tiġi ppubblikata, flimkien ma' l-ismijiet tal-firmatarji, fil-minuti ta-sessjoni tas-26.09.06.

Tkellem Carl Schlyter.

## 7. Hin tal-votazzjonijiet

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness 'Riżultati tal-Votazzjonijiet' tal-Minuti.

### 7.1. Ftehim tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' ftehim ta' shubija fil-qasam tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros [COM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 1)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0337)

### 7.2. Ftehim tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim ta' Shubija fil-qasam tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles [COM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 2)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6\_TA(2006)0338)

### 7.3. Protezzjoni ta' data personali \* (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni ta' qafas tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-koperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija fi kwistjonijiet kriminali [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern.

Rapporteur: Martine Roure (A6-0192/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 3)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Martine Roure fisem il-grupp PSE, talab, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 170(1) u l-kunsiderazzjoni ta' l-Artikolu 53 (2) tar-Regoli ta' Proċedura, biex il-votazzjoni fuq l-abbozz ta' riżoluzzjoni leġiżlattiva tiġi posposta għal waqt is-sessjoni ta' Settembru II.

Il-Parlament approva din t-talba.

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

#### **7.4. Ftehim ta' Stabilità u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija \*\*\* (votazzjoni)**

Rakkomandazzjoni dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabilità u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija, minn naha l-oħra [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044 (AVC)] — Kunitat għall-Affarijiet Barranin.

Rapporteur: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

(*Magġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 4*)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6\_TA(2006)0339)

B'hekk il-Parlament ta l-kunsens tiegħu.

#### **7.5. Mudell soċjali Ewropew għall-futur (votazzjoni)**

Rapport dwar il-mudell soċjali Ewropew għall-futur [2005/2248(INI)] — Kunitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali.

Ko-Rapporteurs: Proinsias De Rossa u José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

(*Magġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 5*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0340)

#### **7.6. Titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni — lejn strategija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali (votazzjoni)**

Rapport dwar it-titjib tas-saħha mentali tal-popolazzjoni -lejn strategija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħha mentali [2006/2058(INI)] — Kunitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel.

Rapporteur: John Bowis (A6-0249/2006)

(*Magġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 6*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0341)

Tkellmu:

— Zbigniew Zaleski ressaq emenda orali għall-paragrafu 48, li magħha John Bowis (rapporteur) qabel, u li m'għaddietx. Aktar minn 37 Membru kienu kontra li din tiġi kkunsidrata;

— Marios Matsakis ressaq emenda orali għall-emendi 11 u12, li magħha John Bowis qabel u li għaddiet.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

### 7.7. **Simplifikazzjoni u titjib tal-politika komuni tas-sajd (2006-2008)** (votazzjoni)

Rapport dwar il-pjan ta' azzjoni 2006-2008 għas-simplifikazzjoni u t-titjib tal-politika komuni tas-sajd [2006/2053(INI)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0228/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 7)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0342)

### 7.8. **Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej** (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni mressqa skond l-Artikolu 54 (3), tar-Regoli ta' Proċedura minn Ingeborg Gräßle, fisem il-Kumitat BUDG, dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej COM(2005)0181 — COM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS) (B6-0457/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 8)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0343)

Tkellmu:

— Ingeborg Gräßle, qabel il-votazzjoni fuq il-proċedura baġitarja.

### 7.9. **Ftehim ta' stabilizzazzjoni u t'assocjazzjoni KE/Albania** (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u r-Repubblika ta' l-Albanija (B6-0458/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 9)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0344)

## 8. **Spjegazzjonijiet tal-vot**

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-ispiegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Spjegazzjonijiet tal-vot orali:

Rapport Toomas Hendrik Ilves — A6-0246/2006

— Marco Cappato

Rapport Proinsias De Rossa u José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— Milan Cabrnock, Andreas Mölzer

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

Rapport John Bowis — A6-0249/2006

— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Ftehma ta' stabilizzazzjoni u t'assoċjazzjoni KE/Albania — B6-0458/2006

— Koenraad Dillen

**9. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot**

*Korrezzjonijiet ta' vot:*

Il-korrezzjonijiet tal-vot jidhru fil-websajt "Séance en direct" "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" u fil-verżjoni stampata ta' l-anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet b'seġha ta' l-Ismijiet".

Il-verżjoni elettronika fuq il-Europarl tiġi aġġornata regolarment sa ta' l-anqas ġimagħtejn wara l-ġurnata tal-votazzjoni.

Wara li tgħaddi din l-iskadenza l-korrezzjonijiet tal-vot jiġu ffinalizzati sabiex isiru t-traduzzjonijiet u l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali

*Intenzjonijiet għall-vot:*

Ġew ikkomunikati l-intenzjonijiet għall-vot li ġejjin (għal voti li ma ntefghux)

Rapport Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0242/2006

— votazzjoni waħda  
*favur:* Christine De Veyrac, Lissy Gröner, Pierre Schapira

Pierre Schapira ġibed l-attenzjoni li l-apparat tal-vot tiegħu ma hadimx waqt dan il-hin tal-vot.

Rapport Proinsias De Rossa u José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— paragrafu 16  
*kontra:* Claude Turmes

— paragrafu 17  
*favur:* Cristiana Muscardini

— paragrafu 20, l-ewwel parti  
*favur:* Cristiana Muscardini

— paragrafu 20, it-tieni parti  
*kontra:* Cristiana Muscardini

— Cristiana Muscardini stqarret li l-apparat tal-vot tagħha ma hadimx waqt il-hin tal-vot fuq il-paragrafi 17, 20/1 u 20/2.

— riżoluzzjoni (test shih)  
*favur:* Alexander Radwan, Gilles Savary, Claude Turmes

Rapport Philippe Morillon — A6-0228/2006

— emenda 1  
*favur:* Jens-Peter Bonde

(Hin li fih ġiet sospiza s-seduta: 12.40 Hin li fih tkomplet is-seduta: 15.00.)

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President*

## 10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

## 11. Interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura

Il-President informa lill-Parlament skond l-Artikolu 201(3) tar-Regoli ta' Proċedura dwar l-interpretazzjoni li ġejja ta' l-Artikolu 166 tar-Regoli ta' Proċedura li nġhatat mill-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali li kien ġie kkonsultat dwar din id-dispożizzjoni:

"It-talba biex isir 'point of order' għandha tkun relatata mal-punt ta' l-aġenda li jkun qiegħed jiġi diskuss f'dak il-mument. Il-President jista' jieħu 'point of order' dwar kwistjonijiet differenti f'mument xieraq, eż. wara li l-punt li jkun qed jiġi diskuss ikun għadda jew qabel ma s-seduta tiġi aġġornata"

Jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni għal din l-interpretazzjoni minn grupp politiku jew minn mill-inqas 37 Membru (Artikolu 201, paragrafu 4 tar-Regoli ta' Proċedura) qabel l-adozzjoni tal-minuti tas-seduta preżenti, hi titqies li ġiet adottata. F'każ kuntrarju, jittiehed vot fuqha fil-Parlament.

## 12. Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani

Erkki Tuomioja (President fil-kariga tal-Kunsill) u Benita Ferrero-Waldner (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Hans-Gert Poettering f'isem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz f'isem il-grupp PSE, Graham Watson f'isem il-grupp ALDE, Daniel Cohn-Bendit f'isem il-grupp Verts/ALE, Francis Wurtz f'isem il-grupp GUE/NGL, Cristiana Muscardini f'isem il-grupp UEN, u Bastiaan Belder f'isem il-grupp IND/DEM.

IPPRESIEDA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vici President*

Tkellmu: Gianni De Michelis Membru mhux affiljat, Ville Itälä, Pasqualina Napoletano, Philippe Morillon, David Hammerstein Mintz, Miguel Portas, Brian Crowley, Paul Marie Coûteaux, Bruno Gollnisch, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Caroline Lucas, Adamos Adamou, Ġirts Valdis Kristovskis, Gerard Batten, Mario Borghezio, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Johannes Voggenhuber, Vittorio Agnoletto, Hélène Goudin, James Hugh Allister, Tokia Saifi, Carlos Carnero González, Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Bogdan Klich, Jo Leinen, Ignasi Guardans Cambó, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Béatrice Patrie, Sajjad Karim, Vito Bonsignore, Genowefa Grabowska, Vittorio Prodi u Charles Tannock.

IPPRESIEDA: Manuel António dos SANTOS

*Vici President*

Tkellmu: Richard Howitt, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Pierre Schapira, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Libor Rouček, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Zbigniew Zaleski, Jamila Madeira, Vytautas Landsbergis u Antonio Tajani li kompli l-intervent preċedenti tiegħu, Geoffrey Van Orden, Bogusław Sonik, Erkki Tuomioja, Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) u Benita Ferrero-Waldner.



**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni biex jiġi konkluż id-dibattitu skond l-Artikolu 103 (2) tar-Regoli ta' Proċedura:

- Daniel Cohn-Bendit u Monica Frassoni fisem il-grupp Verts/ALE, dwar is-sitwazzjoni fil-Libanu (B6-0469/2006);
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda u Véronique De Keyser fisem il-grupp PSE, dwar il-Lvant Nofsani (B6-0472/2006);
- Francis Wurtz fisem il-grupp GUE/NGL, dwar il-Lvant Nofsani (B6-0477/2006);
- Philippe Morillon fisem il-grupp ALDE, dwar is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (B6-0481/2006);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik u Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fisem il-grupp PPE-DE, dwar is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (B6-0486/2006);
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Roberta Angelilli u Ġirts Valdis Kristovskis fisem il-grupp UEN, dwar il-kriżi fil-Lvant Nofsani (B6-0487/2006).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.4 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**13. Hin tal-mistoqsijiet (mistoqsijiet għall-Kunsill)**

Il-Parlament eżamina numru ta' mistoqsijiet lill-Kunsill (B6-0325/2006).

Mistoqsija 1 (Claude Moraes): Direttivi.

Paula Lehtomäki (President fil-kariga tal-Kunsill) wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews u Paul Rübig.

Mistoqsija 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Implimentazzjoni ta' l-oġġettivi tal-Patt Ewropew għaž-żgħorija.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsija supplimentari ta' Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Mistoqsija 3 (Manuel Medina Ortega): Immigrazzjoni klandestina: mizuri tal-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2006.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Manuel Medina Ortega, Sarah Ludford u Paul Rübig.

Mistoqsija 4 (Elizabeth Lynne): Trattament hażin ta' persuni anzjani.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Elizabeth Lynne, Andreas Mölzer u Lambert van Nistelrooij.

Mistoqsija 5 (Roberta Angelilli): Talba ta' kollaborazzjoni ġudizzjarja ma' l-Istati Uniti.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Roberta Angelilli u David Martin.

Mistoqsija 6 (Bernd Posselt): L-istat ta' dritt fir-Russja.

Mistoqsija 7 (Milan Horáček): Is-sitwazzjoni fir-Russja.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsijiet kif ukoll għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Bernd Posselt, Milan Horáček, Richard Seiber u Laima Liucija Andrikiene.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Mistoqsija 8 (Marian Harkin): Riċerka dwar iċ-ċelluli staminali.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Marian Harkin u John Purvis.

Mistoqsija 9 (Johan Van Hecke): Gheluq tal-ħabs ta' Guantanamo.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Johan Van Hecke, Elizabeth Lynne u Sarah Ludford.

Mistoqsija 10 (Sarah Ludford): Qafas ta' deċiżjoni dwar ir-razzismu u l-ksenofobija.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Sarah Ludford u David Martin.

Mistoqsija 11 (Inger Segelström): Id-drittijiet tal-bniedem għan-nisa fl-Iran.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsija supplimentari ta' Inger Segelström.

Mistoqsija 12 (Robert Evans): Tkabbir ġdid ta' l-Unjoni Ewropea.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsija supplimentari ta' Robert Evans.

Mistoqsija 13 (Brian Crowley): Il-ġlieda kontra t-terroriżmu internazzjonali.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsija u għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Brian Crowley, James Hugh Allister u John Purvis.

Il-mistoqsijiet 14, 15 u 16 waqgħu għax l-awturi ma kinux preżenti.

Il-mistoqsija 17 giet irtirata.

Il-mistoqsija 18 skadiet minhabba li l-awtur tagħha ma kienx preżenti.

Mistoqsija 19 (Esko Seppänen): Dwar il-bidla tal-gwardja tal-forzi armati.

Paula Lehtomäki wieġeb għall-mistoqsijiet kif ukoll għall-mistoqsijiet supplimentari ta' Esko Seppänen u Brian Crowley.

Il-mistoqsijiet minn 20 sa 38 se jingħataw twegħiba bil-miktub.

Il-mistoqsijiet li ma kinux twieġbu minhabba nuqqas ta' hin se jingħataw twegħibiet bil-miktub aktar 'il quddiem (*ara l-Anness tar-Rapporti Verbatim tad-Dibattiti*)

Il-hin tal-mistoqsijiet imholli għall-Kunsill intemm.

(*Is-seduta, giet sospiza fis-19.30, u tkomplet 21.00.*)

IPPRESIEDA: Alejo VIDAL-QUADRAS

*Viċi President*

## **14. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (dibattitu)**

Rapport dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u ċ-Ċina [2005/2161(INI)] — Kumitat għall-Affarijiet Barranin.

Rapporteur: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

Il-President għarraf li l-Presidenza kienet irċiviet talba mill-Grupp PSE, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 168 tar-Regoli ta' Proċedura, sabiex ir-rapport Bastiaan Belder jintbagħat lura lill-kumitat.

Tkellmu: Alexandra Dobolyi fisem il-grupp PSE, li għamel it-talba.

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

Tkellmu: dwar din it-talba Véronique De Keyser u Antonio Tajani

Il-Parlament ma laqax din it-talba.

\*  
\*   \*

Bastiaan Belder ipprezenta r-rapport.

Tkellem Benita Ferrero-Waldner (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Karsten Friedrich Hoppenstedt (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ECON), Antonio Tajani fisem il-grupp PPE-DE, Glyn Ford fisem il-grupp PSE, Cecilia Malmström fisem il-grupp ALDE, Raül Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE, Willy Meyer Pleite fisem il-grupp GUE/NGL, Ġirts Valdis Kristovskis fisem il-grupp UEN, Gerard Batten fisem il-grupp IND/DEM, Paweł Bartłomiej Piskorski Membru mhux affiljat, Georg Jarzembowski, Alexandra Dobolyi, Dirk Sterckx, Caroline Lucas, Jiří Maštálka, Roberta Angelilli, Bogusław Rogalski, Mario Borghezio, Simon Coveney, Katerina Batzeli, Marco Cappato, Eva Lichtenberger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Bastiaan Belder, Elmar Brok (President tal-Kumitat AFET), Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Charles Tannock, Joan Calabuig Rull, Danutė Budreikaitė, Thomas Mann, Ana Maria Gomes, Tokia Saïfi, Józef Pinior, Tunne Kelam, Paul Rübig, Elmar Brok u Benita Ferrero-Waldner.

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.2 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**15. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-hut (dibattitu)**

Rapport dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar "It-tnedija ta' dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd" [2005/2189(INI)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

Carmen Fraga Estévez ipprezentat ir-rapport.

Tkellem Joe Borg (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Frédérique Ries (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ENVI), Iles Braghetto fisem il-grupp PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos fisem il-grupp PSE, Elspeth Attwooll fisem il-grupp ALDE, Carl Schlyter fisem il-grupp Verts/ALE, Pedro Guerreiro fisem il-grupp GUE/NGL, James Hugh Allister Membru mhux affiljat, Duarte Freitas, Stavros Arnautakis, Albert Jan Maat, Paulo Casaca, Ioannis Gklavakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, James Nicholson u Joe Borg

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.3 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**16. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague \*\*\* — Il-partecipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (dibattitu)**

Rakkomandazzjoni dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251 (AVC)] — Kumitat għall-Affarijiet Legali.

Rapporteur: Diana Wallis (A6-0250/2006)

Mistoqsija orali (O-0076/2006) mressqa minn Giuseppe Gargani, fisem il-Kumitat JURI, lill-Kummissjoni: Il-partecipazzjoni tal-Parlament Ewropew fix-xogħol tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (B6-0324/2006)

Diana Wallis ipprezentat ir-rakkomandazzjoni.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Tkellem Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Jean-Paul Gauzès fisem il-grupp PPE-DE, Manuel Medina Ortega fisem il-grupp PSE, Ignasi Guardans Cambó fisem il-grupp ALDE, Daniel Strojž fisem il-grupp GUE/NGL, u Andrzej Jan Szejna

Mozzjoni għal riżoluzzjoni ppreżentata, skond l-Artikolu 108 (5), tar-Regoli ta' Proċedura, fl-aħħar tad-dibattitu.

— Giuseppe Gargani, fisem il-Kumitat JURI, dwar l-involviment tal-Parlament Ewropew fix-xogħol tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (B6-0459/2006).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.1 tal-Minuti ta' 07.09.2006 (A6-0250/2006)* u *punt 7.9 tal-Minuti ta' 07.09.2006 (B6-0459/2006)*

## 17. Aġenda għas-seduta li jmiss

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada giet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 377.311/OJJE).

## 18. Għeluq tas-seduta

Hin li fih inghalqet is-seduta: 00.20.

Julian Priestley  
Segretarju Ġenerali

Mario Mauro  
Viċi President

---

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Diċkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Goltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Osservaturi:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

## ANNEX I

## RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

## Abbrevjazzjonijiet u simboli użati

+	adottat
-	irrifjutat/a
	skadut/a
Ir	irtirata
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejħa ta' l-ismijiet (favur, kontra, astenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astenew)
Vmaq	votazzjoni maqsuma
Vsep	votazzjoni separata
em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	Pre
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni konġunta
SIG	votazzjoni sigrieta

## 1. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros \*

Rapport: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0242/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>	VSI	+	460, 52, 75

Talbiet għal votazzjoni b'sejħa ta' l-ismijiet

IND/DEM: votazzjoni finali

## 2. Fteħima tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles \*

Rapport: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0241/2006)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni unika</b>		+	

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

### 3. Protezzjoni ta' data personali \*

Rapport: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġislattiva</b>					

Votazzjoni posposta għal Sept II (Artikolu 170(1) u Artikolu 53(2)).

### 4. Ftehim ta' Stabbiltà u ta' Assoċjazzjoni ma' l-Albanija \*\*\*

Recommandation: Toomas Hendrik ILVES (A6-0246/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġislattiva</b>				+	

### 5. Mudell soċjali Ewropew għall-futur

Rapport: José Albino SILVA PENEDA, Proinsias DE ROSSA, (A6-0238/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 3	12	GUE/NGL		-	
§ 4	13	GUE/NGL		-	
	§	<b>test originali</b>	Vsep	+	
§ 5	28	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL		-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
§ 9	16	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 11	7	PPE-DE, PSE		+	
§ 12	29	Verts/ALE	VE	-	150, 436, 53
	§	<b>test originali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	23	PSE		-	
	§	<b>test originali</b>	VSI	+	542, 66, 38
§ 14	24	PSE		-	
	§	<b>test originali</b>	VSI	+	592, 53, 10



## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 15	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 16	§	<b>test oriġinali</b>	VSI	+	497, 147, 5
§ 17	26	PSE	VE	+	348, 295, 9
	§	<b>test oriġinali</b>			
§ 18	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 19	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
	2	ALDE	Vmaq		
			1/VE	+	348, 275, 36
2		-			
§ 20	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq/VSI		
			1	+	464, 140, 56
			2	+	473, 138, 40
§ 23	4/rev	PPE-DE	VSI	+	359, 292, 15
§ 24	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 28	18	GUE/NGL		-	
	25	PSE	VSI	-	311, 341, 10
§ 30	19	GUE/NGL		-	
§ 31	9/rev	PPE-DE	Vmaq		
			1/VE	+	366, 273, 19
			2	+	
	32	PSE		Ir	
wara l-§ 32	3	ALDE		+	
§ 34	20	GUE/NGL		-	
§ 37	10	PPE-DE, PSE		+	
§ 38	31	Verts/ALE		-	
§ 40	11	PPE-DE, PSE		+	
Pre B	21	PSE		+	
Pre D	22	PSE		-	
Pre F	1	BUSHILL-MATTHEWS ea	VSI	+	296, 235, 137
Pre J	27	Verts/ALE	VE	-	172, 475, 9
Pre N	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq/VSI		
			1	+	531, 96, 35
			2	-	312, 342, 6
Pre O	§	<b>test oriġinali</b>	VSI	+	518, 131, 13
Pre R	5	PPE-DE, PSE		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	507, 113, 42

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: § 20

Bushill-Matthews ea: em 1, Pre N, O u § 16

PSE: em 25 u votazzjoni finali

PPE-DE: §§ 13, 14, 20 (l-ewwel parti) ta' l-em 4/rev

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PSE

**am 9/rev**

L-ewwel parti: "Jinnota"

It-tieni parti: "il-holqien ta' ... ifittxu impjeg ġdid jew impjeg ahjar;"

PPE-DE

**§ 20**

L-ewwel parti: It-test kollu mingħajr il-kliem "bil-ħsieb li tiġi evitata l-kompetizzjoni fit-taxxi li tagħmel il-ħsara"

It-tieni parti: dan il-kliem

**em 2**

L-ewwel parti: "jaf li ... u l-popolazzjoni"

It-tieni parti: "billi jiffavorixxu ... l-ekonomija ċivili;"

**considérant N**

L-ewwel parti: "billi is-servizzi ta' ... Kostituzzjoni għall-Ewropa,"

It-tieni parti: "li pprovda ... ta' qafas f'dan il-qasam,"

GUE/NGL

**§ 12**

L-ewwel parti: "jesprimi d-diżappunt ... l-Istrateġija ta' Lizbona"

It-tieni parti: "għaldaqstant itenni s-sejha ... aktar impjegi u impjegi ahjar;"

It-tielet parti: "jistieden lill-Istati Membri ... tat-tagħlim tul il-hajja kollha;"

ir-raba' parti: "iqis l-oġettivi ... r-riformi strutturali meħtieġa;"

Talbiet għal votazzjoni separata

Verts/ALE: § 4

ALDE: § 20

GUE/NGL: §§ 13, 15, 18

Varji

Il-Grupp PSE irtira l-emenda 32 tiegħu.

## 6. Titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — Lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali

Rapport: John BOWIS (A6-0249/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 1	4	Verts/ALE	VE	+	345, 279, 4
Wara l-§ 2	5	Verts/ALE		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 4	7	Verts/ALE		-	
§ 9	8	Verts/ALE		-	

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 12	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 44	9	Verts/ALE		-	
Wara l-§ 48	11	PSE		+	<b>emenda orali</b>
§ 50	12	PSE		+	<b>emenda orali</b>
§ 51	10	Verts/ALE		-	
§ 58	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
Pre B	1	Verts/ALE		-	
Pre J	2	Verts/ALE		-	
Pre Q	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
Wara Pre Q	3	Verts/ALE		-	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

Talbiet għal votazzjoni separata

IND/DEM: § 58  
PSE: Pre Q u § 17

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PSE

### § 12

*L-ewwel parti:* "jistieden sabiex nies ... il-familji tagħhom u l-kuraturi;"

*It-tieni parti:* "fl-istess hin jistieden, ... appoġġati b'mod ahjar;"

Varji

Marios Matsakis ipprezenta emenda orali għall- § 11 u 12;

49. Jigbed l-attenzjoni dwar in-numru kbir ta' tfal li jikbru f'istituzzjonijiet ta' kura statali fuħud mill-Istati Membri, speċjalment **fuħud minn** dawk ġodda; ihegġegħ lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja b'mod aktar effettiv il-holqien ta' sistemi alternattivi, li għandhom jghinu lill-ġenituri li ġejjin mill-gruppi fir-riskju li jieħdu hsieb ta' wliedhom kif support; jitlob għall-proġett "Is-sahħa mentali tat-tfal u l-ado-loxxenti f'Europa mkabbra: l-iżvilupp ta' linji politiċi u Prattiki effettivi," li jikkoordina l-progress fl-istrategġja tas-sahħa mentali fit-tfal fl-Istati Membri ta' l-UE, li jibda mill-aktar fis possibbli u implimentat b'mod effettiv;

51. ihegġegħ lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja riformi kontinwi fi kwalunkwe Stat Membru li kien jipprattika l-abbuż tal-psikjatrija, l-użu tal-mediċini aktar mill-bżonn, Prattiki inumani bhas-soddod f'ghamla ta' gaġġa jew l-użu eċċessiv ta' ċelel ta' iżolament, partikolarment fl-Istati Membri l-ġodda; jishaq li **fuħud** mill-Istati Membri l-ġodda l-indikaturi tas-sahħa mentali fis-soċjetà bhala regola huma mexjin fid-direzzjoni l-hażina, b'hafna suwiċidji, vjolenti u dipendenzi, speċjalment fuq l-alkohol; jenfasizza li dawn il-pajjiżi wirtu sistemi ta' kura inadegwati fis-sahħa mentali u hafna istituzzjonijiet psikjatriċi u ta' kura li jżidu l-eskluzjoni soċjali u l-istigma, filwaqt li fl-istess hin hemm nuqqas ta' servizzi fil-komunità li jeħtieġu jkunu integrati f'sistemi ta' sahħa ġenerali u protezzjoni soċjali; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tpoġġi r-riforma tal-psikjatrija fuq l-aġenda tan-negożjati għas-shubija ma' l-UE; jikkunsidra li l-habs mhux ambjent xieraq għal dawk li jbatu minn mard tal-mohħ u li għandhom jinstabu alternattivi;

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

## 7. Simplifikazzjoni u titjib tal-politika komuni tas-sajd(2006-2008)

Rapport: Philippe MORILLON (A6-0228/2006)

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Wara § 31	1	IND/DEM	VSI	-	120, 526, 11
Wara l-inċiż 4	2	IND/DEM	VSI	-	108, 529, 13
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: emi 1 u 2

## 8. Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

Mozzjoni għal riżoluzzjoni: B6-0457/2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0457/2006 (Kumitat għall-Baġits)</b>					
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

## 9. Ftehim ta' Stabbiltà u ta' Assocjazzjoni ma' l-Albanija

Mozzjoni għal riżoluzzjoni: B6-0458/2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0458/2006 (Kumitat għall-Affarijiet Barranin)</b>					
§ 5	1	Verts/ALE		+	
Wara l-§ 5	2	Verts/ALE	VE	-	299, 302, 11
Wara l-§ 8	5	GUE/NGL	VE	-	293, 307, 9
Wara l-§ 12	3	Verts/ALE		-	
§ 21	6/rev	GUE/NGL		-	
WaraPre E	4	GUE/NGL		-	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

## ANNEX II

## RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

## 1. Rapport Capoulas Santos A6-0242/2006

## Riżoluzzjoni

## Favur: 460

**ALDE:** Cocilovo, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimitrou, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis, Louis, Pęk, Tomczak, Železný

**NI:** Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Kontra: 52**

**ALDE:** Hall

**GUE/NGL:** Krarup, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Salvini

**PPE-DE:** Ibrisagic

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

**Astensjonijiet: 75**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Bonde

**NI:** Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PSE:** Scheele

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** Jens-Peter Bonde, Gunnar Hökmark

**2. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Paragrafu 13****Favur: 542**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 66**

**ALDE:** Alvaro, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mólzer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Kamall, Musotto, van Nistelrooij, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Astensjonijiet: 38**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Železný

**NI:** Baco, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Turmes

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** Thomas Mann, Hartmut Nassauer

**3. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Paragrafu 14**

**Favur: 592**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,



**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušĳis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 53**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martínez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Duchoň, Kamall, Ouzký, Ribeiro e Castro, Seeberg, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Astensjonijiet: 10**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Železný**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Korrezzjonijiet ta' vot****Kontra:** Hartmut Nassauer**4. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Paragrafu 16****Favur: 497**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström,

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 147**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Hazan, Hedh, Laignel, Reynaud

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

**Astensjonijiet: 5**

**ALDE:** Bowles

**NI:** Kilroy-Silk

**PSE:** Hamon, Roure

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** Benoît Hamon

**5. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Paragrafu 20/1****Favur: 464**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Susta, Van Hecke, Veraldi

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Kontra: 140**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006****GUE/NGL:** Aita, Kohlíček**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Sornosa Martínez**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Bennahmias***Astensjonijiet: 56*****ALDE:** Ek, Kułakowski, Savi, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Kilroy-Silk**PSE:** Corbett, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Stihler, Titley, Willmott**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Paragrafu 20/2*****Favur: 473*****ALDE:** Andria, Beupuy, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Susta, Van Hecke, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil,

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovič, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Kontra: 138**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Mote, Mussolini, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Záborská, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Masip Hidalgo

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 40**

**ALDE:** Birutis, Ek, Hall, Kułakowski

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, Elles

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Astensjonijiet:** Louis Grech

**7. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Emenda 4/rev.**

**Favur: 359**

**ALDE:** Andrejevs, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Henin, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Gröner

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Kontra: 292**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Samuelson, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Belder

**NI:** Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensjonijiet: 15**

**ALDE:** Birutis, Matsakis, Takkula

**GUE/NGL:** Guidoni, Papadimoulis, Remek, Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Železný



**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Zieleniec

**PSE:** Titley

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Kartika Tamara Liotard, Eva-Britt Svensson

## **8. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

### **Emenda 25**

**Favur: 311**

**ALDE:** Guardans Cambó, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Graça Moura, Grosch, Lechner, Ventre, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 341**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Astensjonijiet: 10**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Krarup

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Rivera

**PPE-DE:** De Veyrac, Papastamkos

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

**9. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Emenda 1****Favur: 296**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Cornillet, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Kontra: 235**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grootte,

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Rocard, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensjonijiet: 137**

**ALDE:** Bowles, in 't Veld, Takkula

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis

**NI:** Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Andersson, Arif, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **10. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Premessa N/1**

**Favur: 531**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez,

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pĳks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübĳg, Saĳfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 96**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Astensjonijiet: 35****ALDE:** Bowles**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Kilroy-Silk**PPE-DE:** Ventre**PSE:** Castex**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda**Korrezjonijiet ta' vot****Kontra:** Anna Hedh**11. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Premessa N/2****Favur: 312****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bonignore, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Grossetête, Guellec, Klaß, Lamassoure, Langendries, Liese, McGuinness, Mathieu, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Saïfi, Sudre, Vernola, Vlasto**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 342**

**ALDE:** Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensjonijiet: 6**

**ALDE:** Bowles

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Papastamkos, Thyssen

**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda

**12. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Premessa O****Favur: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani



**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

**UEN:** Angelilli, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 131**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensjonijiet: 13**

**NI:** Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Turmes

**13. Rapport Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Riżoluzzjoni****Favur: 507**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ransdorf

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 113**

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Malmström

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Ferber, Friedrich, Gahler, Jeggle, Kamall, Konrad, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006****PSE:** Kinnock**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Astensjonijiet: 42****ALDE:** Ek, Harkin, Starkevičiūtė, Väyrynen**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Borghezio, Salvini**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayer, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Weber Manfred, Záborská**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis**Verts/ALE:** van Buitenen**Korrezzjonijiet ta' vot****Favur:** Jean Louis Cottigny, Glenys Kinnock**Astensjonijiet:** John Bowis**14. Rapport Morillon A6-0228/2006****Emenda 1****Favur: 120****ALDE:** Hall, Lambsdorff, Ludford, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Becsey, Busuttil, García-Margallo y Marfil**PSE:** Bullmann, Lavarra, Obiols i Germà, Scheele**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka**Kontra: 526****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten,

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rodary, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### Astensjonijiet: 11

**ALDE:** Attwooll, Ek

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

**PSE:** Ferreira Anne

**Verts/ALE:** van Buitenen

L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006

**15. Rapport Morillon A6-0228/2006****Emenda 2****Favur: 108****ALDE:** Hall, Ludford, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Busuttil, Kamall**UEN:** Camre, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáčček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka**Kontra: 529****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock,

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Astensjonijiet: 13**

**ALDE:** Attwooll, Ek

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

## TESTI ADOTTATI

**P6\_TA(2006)0337**

### **Ftehim tas-Sajd KE/Komoros \***

**Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (COM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal regolament tal-Kunsill COM(2006)0096 <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 37 u 300(2) tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 300(3), l-ewwel subparagrafu, tat-Trattat KE, skond liema artikolu ġie kkon-
- sultat mill-Kunsill (C6-0103/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 u 83(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp (A6-0242/2006),

1. Japprova l-konklużjoni tal-ftehim;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Istati Membri u lill-Unjoni tal-Komoros.

<sup>(1)</sup> Għadha mhux ippubblikata tal-ĠU.

**P6\_TA(2006)0338**

### **Ftehim tas-Sajd KE/Seychelles \***

**Rizoluzzjoni legiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles (COM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS))**

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal regolament tal-Kunsill (COM(2006)0097) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 37 u 300(2) tal-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 300(3), l-ewwel subparagrafu, tat-Trattat KE, skond liema artikolu ġie kkon-
- sultat mill-Kunsill (C6-0102/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikoli 51 u 83(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp (A6-0241/2006),

<sup>(1)</sup> Għadha mhux ippubblikata fil-ĠU.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

1. Japprova l-konklużjoni tal-ftehim;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Istati Membri u r-Repubblika tas-Seychelles.

---

**P6\_TA(2006)0339****Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ma' l-Albanija \*\*\*****Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija, min-naħa l-oħra (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC))**

(Proċedura ta' kunsens)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (8161/2006),
- wara li kkunsidra t-talba għall-kunsens preżentata mill-Kunsill skond l-Artikolu 300(3), it-tieni subparagrafu, b'mod kongunt ma' l-Artikolu 300(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza u l-Artikolu 310 tat-Trattat KE (C6-0197/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 75 u 83(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Komitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Komitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A6-0246/2006),

1. Jagħti l-kunsens tiegħu għall-konklużjoni tal-ftehim;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jippreżenta l-pożizzjoni tiegħu lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Istati Membri u tar-Repubblika ta' l-Albania.

---

**P6\_TA(2006)0340****Mudell soċjali Ewropew għall-futur****Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar mudell soċjali Ewropew għall-futur (2005/2248(INI))***Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-valuri Ewropej fid-dinja globalizzata (COM(2005)0525),
- wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Karta Soċjali Ewropea,
- wara li kkunsidra r-rizoluzzjoni tiegħu tat-18 ta' Jannar 2006 dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill Ewropew dwar il-Prospettiva Finanzjarja u dwar it-tigdid tal-Ftehim Interistituzzjonali 2007-2013 <sup>(2)</sup>,
- wara li kkunsidra l-konvenzjonijiet ta' l-ILO dwar l-istandards internazzjonali tax-xogħol u ta' l-ambjent,

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 310, 16.12.2004, p.1.<sup>(2)</sup> *Testi Adottati* ta' dik id-data, P6\_TA(2006)0010.



**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Marzu 2006 dwar il-harsien soċjali u l-inkluzjoni soċjali <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-Rapport tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar il-gejjieni tal-politika soċjali fl-Unjoni Ewropea mkabbra ta' Mejju 2004,
  - wara li kkunsidra l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Aġenda Soċjali 2006-2010 (COM(2005)0033),
  - wara li kkunsidra d-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni dwar il-Finanzjament Sostenibbli tal-Politiki Soċjali fl-Unjoni Ewropea (SEC(2005)1774),
  - wara li kkunsidra l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-politiki Ewropej dwar iż-żgħażaġh — Indirizzar tal-problemi taż-żgħażaġh fl-Ewropa — l-implimentazzjoni tal-Patt Ewropew għaž-Żgħażaġh u t-tmexxija 'l quddiem ta' ċittadinanza attiva (COM(2005)0206),
  - wara li kkunsidra l-'working paper' tal-Kummissjoni dwar il-qagħda soċjali fl-Unjoni Ewropea — 2004 (SEC(2004)0636),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali u l-opinjoni tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi, tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali u tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija (A6-0238/2006),
- A. billi l-mudell soċjali Ewropew jirrifletti sett komuni ta' valuri, imsejjes fuq il-harsien tal-paċi, il-gustizzja soċjali, l-ugwaljanza, is-solidarjetà, il-promozzjoni tal-libertà u tad-demokrazija, u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem,
- B. billi wieħed mill-pedamenti tal-mudell soċjali Ewropew huwa l-ekonomija soċjali,
- C. billi fl-ahħar 60 sena, is-sett ta' valuri komuni rifless fil-mudell soċjali Ewropew ippermetta l-UE li kienet qed tikber biex issir b'suċċess zona ta' prosperità ekonomika u gustizzja soċjali ikbar,
- D. billi, minkejja li l-Istati Membri għandhom sistemi soċjali differenti, u implimentaw dawn il-valuri b'modi differenti, il-koll jimmiraw biex jiksbu bilanċ imsejjes fuq interdipendenza attiva bejn it-tkabbir ekonomiku u s-solidarjetà soċjali, u dan jidher fil-mudell soċjali Ewropew bhala unità ta' valuri b'varjetà ta' sistemi,
- E. billi l-Istati Membri u l-UE taw prijorità liż-żamma tal-valuri assoċjati mal-mudell soċjali Ewropew, kif juru l-oġġettivi ta' l-Istrateġija ta' Liżbona, li tagħmel mill-iżvilupp soċjali wieħed mill-pilastri ta' l-iżvilupp sostenibbli,
- F. billi hemm hteġa ċara li l-mudell soċjali Ewropew jiġi mmodernizzat u rrifformat biex jirreaġixxi għall-bidliet demografici, jilqa' l-isfida tal-globalizzazzjoni, u jkabbar l-adattabilità tar-riżorsi umani għall-evoluzzjoni teknoloġika mgħaġġla, sabiex jikseb aħjar l-inkluzjoni soċjali, il-gustizzja soċjali, u l-qirda tal-faqar,
- G. billi l-mudell soċjali Ewropew għandu jipprovdi miżuri li jilqgħu l-isfida ta' aktar emigrazzjoni u immigrazzjoni u l-implikazzjonijiet tagħhom fir-rigward tal-koeżjoni soċjali,
- H. billi kwalunkwe riforma tal-mudell soċjali Ewropew m'għandhiex tnaqqas is-saħħa tal-valuri li jikkostitwixxu l-essenza tiegħu,
- I. billi element bażiku tal-mudell soċjali Ewropew huwa l-hlas indaqs għall-istess xogħol fil-post tax-xogħol,
- J. billi, għas-sostenibilità ta' l-istandards soċjali Ewropej, huwa ta' importanza kbira li jkun hemm tkabbir ekonomiku ikbar, u billi l-istandards soċjali huma intrinżiċi għat-tkabbir sostenibbli,

<sup>(1)</sup> *Testi Adottati* ta' dik id-data, P6\_TA(2006)0089.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

- K. billi huwa fundamentali, għall-inkluzjoni soċjali u għall-partecipazzjoni fis-soċjetà, li jkun hemm dhul xieraq kif ukoll hajja dinjituża,
- L. billi l-politiki soċjali, meta mfassla kif xieraq, m'għandhomx jitqiesu bhala spiza iżda bhala fattur pożittiv fit-tkabbir ekonomiku ta' l-UE, mhux biss billi jżid il-produttività u l-kompetittività, imma wkoll billi jiggenera l-koeżjoni soċjali, jgħolli l-livelli ta' l-għixien għaċ-ċittadini, u jiżgura aċċess għad-drittijiet fundamentali u għall-ugwaljanza, u b'hekk isir fattur importanti għal garanzija ta' paċi soċjali u ta' stabbiltà politika, li minghajr dawn, ma jista' jkun hemm l-ebda progress ekonomiku dejjiemi,
- M. billi tali politiki soċjali għandhom jirrikonoxxu li l-biċċa l-kbira ta' min ihaddem huma intrapriżi ta' daqs żgħir jew medju (SMEs), u li dawn ihaddmu l-biċċa l-kbira ta' l-impjegati,
- N. billi s-servizzi ta' interess ġenerali (l-SGIs) u s-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (l-SGEIs) ġew rikonoxxuti b'mod espliċitu għall-ewwel darba fit-Trattat ta' Amsterdam bhala elementi bażiċi ta' kif l-Istati Membri jiżguraw il-koeżjoni soċjali u territorjali u bhala oqsma li l-Istati Membri żammew id-dritt li jiddefinuhom u jiffinanzjawhom, u billi din il-pożizzjoni għet imsahha fit-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa,
- O. billi l-kuncett tal-mudell soċjali Ewropew huwa rifless fit-Trattat Kostituzzjonali propost, u huwa sostnut mill-prinċipji ta' l-ugwaljanza, tas-solidarjetà u ta' non-diskriminazzjoni,
- P. billi l-Istati Membri għandhom jimxu mal-Mappa tat-Toroq għall-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel 2006-2010 (COM(2006)0092), u l-Patt Ewropew għall-Ugwaljanza Bejn is-Sessi, u jpoġġu b'mod shih il-leġiżlazzjoni Komunitarja kurrenti kontra d-diskriminazzjoni fil-liġi nazzjonali,
- Q. billi l-UE għandha l-kapaċità li tinfluwenza, pożittivament jew negattivament, l-ekonomiji f'bosta partijiet ohra tad-dinja, bil-mod kif tmexxi l-kummerċ, kemm bl-irwol tagħha fid-WTO kif ukoll fil-kundizzjonijiet li tapplika u fil-ftehimiet li tagħmel ma' reġjuni u pajjiżi inqas żviluppati,
- R. billi l-implimentazzjoni ta' politika ta' kummerċ imsejsa fuq preferenzi kollettivi Ewropej u fuq valuri globalment komuni, u politika ta' għajnunha mmirata lejn il-promozzjoni ta' l-edukazzjoni **u lejn it-tneħħija tax-xogħol magħmul mit-tfal**, il-promozzjoni ta' standards bażiċi tax-xogħol u ta' l-ambjent, u ta' standards ta' trasparenza u ta' tmexxija tajba, se jikkontribwixxu għat-tishih tal-piż politiku ta' l-UE f'istituzzjonijiet internazzjonali,

### ***Ir-Riforma tal-Mudell Soċjali Ewropew***

1. Jišhaq fuq il-ħtieġa li jiġu ppreservati u msahha l-valuri assoċjati mal-mudell soċjali Ewropew — l-ugwaljanza, is-solidarjetà, id-drittijiet u r-responsabilitajiet individwali, li ma ssirx diskriminazzjoni u r-ridistribuzzjoni b'aċċess għaċ-ċittadini kollha għal servizzi pubbliċi ta' kwalità għolja — u l-istandards soċjali għolja diġà milhuqa;
2. Jinsisti li l-UE tista' tkun b'saħħitha biżżejjed biex thares l-interessi tagħha biss jekk tkun imsejsa fuq il-koeżjoni ekonomika u soċjali li tipproteġi l-valuri komuni tagħha;
3. Huwa konvint li m'hemmx alternattiva għal riforma b'urġenza tas-sistemi ekonomiċi u soċjali fejn dawn ma jissodisfawx il-kriterji ta' l-effiċjenza u ta' l-iżvilupp soċjalment sostenibbli, u fejn m'humiex adegwati biex jindirizzaw l-isfidi tal-bidla demografika, tal-globalizzazzjoni u tar-rivoluzzjoni ta' l-IT;
4. Jesprimi d-diżappunt kbir tiegħu fir-rigward tar-rata ta' tkabbir kurrenti fl-UE, li tagħmilha estremament diffiċli biex issir riforma strutturali;
5. jinsab konxju mit-thassib mifrux fost iċ-ċittadini ta' l-UE dwar il-qgħad — speċjalment il-qgħad fost iż-żgħażaġh — l-eskluzjoni, il-faqar, l-insigurtà fis-suq tax-xogħol, u l-falliment potenzjali tas-sistemi tas-sigurtà soċjali;

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

6. Jemmen li fejn il-bidliet demografici u l-qgħad jaffettwaw lil ċerti gruppi b'mod disproorzjonat l-Unjoni Ewropea għandha timmira biex tiżgura aċċess ugwali għal impjegi ta' kwalità għolja;
7. Iqis bhala importanti hafna l-htieġa li jiġġedded l-impenn ta' l-UE għal Ewropa soċjali biex iċ-ċittadini jergħa' jkollhom fiduċja fil-proġett ta' l-UE, li jipprovdi x-xogħol, it-**tkabbir** u l-prospertà;
8. Jinsab konxju sew li x-xogħol u l-politika soċjali sustanzjalment jibqgħu fil-kompetenza nazzjonali, iżda jshaq li anki l-UE għandha kompetenzi f'dan il-qasam, kif stipulat fit-Trattati, u li hemm bżonn li l-UE tohloq qafas ekonomiku u soċjali aktar b'saħħtu, sabiex tippermetti lill-Istati Membri jimplementaw ir-riformi kif meħtieġ fil-livell nazzjonali, skond iċ-ċirkustanzi ekonomiċi, soċjali u politiċi individwali tagħhom;
9. Jitlob lill-Kummissjoni biex tiegħu aktar inizzjattivi sabiex tikseb l-implimentazzjoni shiha tas-suq intern li, jekk jitlestha għal kollox, johlq tkabbir ekonomiku u kompetittività, u biex tagħmel dan b'rispett għall-htieġa li jiġi żgurat li ma jkunx hemm xi ġirja biex jitnaqqsu **l-istandards** soċjali, tal-konsumatur jew ambjentali;
10. Jappoġġja lill-Kummissjoni fl-isforzi tagħha biex tinkoragġixxi l-holqien u s-suċċess ta' l-intraprizi Ewropej, b'riferenza partikulari għall-SMEs, li jikkontribwixxu bil-kbir għall-ekonomija ta' l-UE u li jhaddmu l-maġġoranza l-kbira ta' l-impjegati fis-settur privat;
11. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jirrispettaw it-trijangolu ekwilaterali tal-bidu ta' l-Istrateġija ta' Liżbona u biex jiżviluppaw metodu li jkun iktar ibbilanċjat bejn il-koordinazzjoni ekonomika fuq in-naħa l-waħda u x-xogħol u l-politika soċjali fuq l-oħra;
12. Jesprimi d-diżappunt tiegħu għall-fatt li bosta Stati Membri għadhom 'il-bogħod milli jilhqu l-oġġettivi ta' l-Istrateġija ta' Liżbona, għaldaqstant itenni s-sejha lill-Istati Membri biex jimplementaw b'mod shih il-mappa riveduta ta' l-Istrateġija ta' Liżbona, li hija meqjusa bhala l-uniku mod sostenibbli biex jinkiseb it-**tkabbir** ekonomiku, biex tiżdied il-kompetittività u biex jinholqu aktar impjegi u impjegi ahjar; jistieden lill-Istati Membri biex jilhqu, b'mod partikulari, il-miri speċifiċi li saru fir-rigward tax-xogħol, speċjalment dak tan-nisa u taż-żgħażaġh, ta' l-investment fir-riċerka u l-iżvilupp, tas-servizzi fejn jiehdu hsieb it-tfal u tat-tagħlim tul il-hajja kollha; iqis l-oġġettivi ta' l-Istrateġija ta' Liżbona bhala miri minimi, li huma vitali jekk l-Istati Membri jridu jwettqu r-riformi strutturali meħtieġa;
13. Jirrakkomanda li l-Istati Membri jsaħħu l-koperazzjoni u l-iskambju ta' l-ahjar Prattika permezz ta' metodu ta' koordinazzjoni miftuħ u mtejjeb, biex b'hekk jipprovdu strument effiċjenti biex issir il-politika fl-oqsma tax-xogħol, tal-harsien soċjali, ta' l-eskluzjoni soċjali, ta' l-ugwaljanza bejn is-sessi fis-suq tax-xogħol, tal-pensjonijiet, u tas-servizzi tas-saħħa; jemmen li l-metodu miftuħ ta' koperazzjoni għandu jsaħħah l-irwol tal-parlamenti, tas-shab soċjali u ta' l-organizzazzjonijiet rilevanti;
14. Isejjah lill-Kummissjoni biex il-metodu miftuħ ta' koordinazzjoni tagħmlu wiehed demokratiku, billi tiżgura li mhux biss il-Parlament Ewropew imma wkoll il-parlamenti nazzjonali jkollhom rwol shih fl-iffissar u fl-ilhuq tal-miri tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri;
15. Jishaq fuq l-importanza li jkun mnedija kampanji pubbliċi biex jispjegaw u jinnegozjaw il-baži ta' l-oġġettivi tar-riforma li fiha l-istituzzjonijiet ta' l-UE, il-gvernijiet nazzjonali, l-awtoritajiet pubbliċi, l-imsieħba soċjali, u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi jkollhom rwol attiv;
16. Jafferma l-appoġġ tiegħu għar-riżoluzzjoni tiegħu tat-12 ta' Jannar 2005 dwar it-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa<sup>(1)</sup> u dwar il-kampanja '3D' tal-Kummissjoni imsejsa fuq id-djalogu, id-dibattitu u d-demokrazija; jistieden lill-Kummissjoni biex f'dan il-mument tinkorpora d-dimensjonijiet soċjali fl-analizi tagħha dwar l-impatti skond il-klawżola soċjali li jipprovdi għaliha t-Trattat kostituzzjonali;
17. Jistieden lill-Kummissjoni biex tirrispetta l-ekonomija soċjali u biex tippreżenta komunikazzjoni dwar dan il-pedament tal-mudell soċjali Ewropew; **kif ukoll twaqqaf statut ta' reċiproċità Ewropea u ta' assoċjazzjoni Ewropea**;

(<sup>1</sup>) ĠU C 247 E, 6.10.2005, p. 88.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

### **Il-finanzjament tar-riforma**

18. Jistieden lill-Istati Membri biex iwettqu riformi bil-ghan li jiżguraw is-sostenibilità finanzjarja tas-sistemi soċjali nazzjonali, mingħajr hsara għad-drittijiet miksuba, għall-appoġġ reciproku u għas-solidarjetà bejn il-generazzjonijiet, filwaqt li jagħtu kas tas-soċjetà u tas-suq tax-xogħol li qed jinbidlu, tal-bidla demografika, tal-globalizzazzjoni u ta' l-iżviluppi teknoloġiċi; jagħmel osservazzjoni li xi whud mill-izjed Stati Membri li rnexxew diġà wettqu tali riformi, filwaqt li żammew is-sostenibilità u l-effettività tas-sistemi soċjali tagħhom; huwa tal-fehma, għaldaqstant, li għandhom isiru analiżi komparattivi tar-riformi li diġà saru, flimkien ma' analiżi SWOT (punti ta' saħħa, punti ta' dgħjufija, opportunitajiet u theddidiet) ta' dawk li għad iridu jiġu implimentati; jishaq fuq l-importanza li tiġi promossa l-kapaċità għolja, *inter alia* billi l-prattika tajba titpoġġa flimkien għall-użu komuni;

19. Huwa konxju li fxi Stati Membri l-kontribuzzjonijiet kurrenti għas-sistemi tal-harsien soċjali jistghu ma jkunux adegwati biex jissodisfaw l-aspettattivi taċ-ċittadini; huwa tal-fehma li, filwaqt li jirrispettaw il-prinċipju tas-solidarjetà u s-sussidjarjetà, l-Istati Membri għandhom jirriflettu fuq modi alternattivi biex jiffinanzjaw dawk is-sistemi, li jkunu jipromwovu riformi dinamiċi filwaqt li ma jaffettwawx hazin il-pagi, pereżempju billi jutilizzaw il-valur miżjud li jipproduċu l-kumpaniji; **billi jipromwovu l-prinċipju tas-sussidjarjetà vertikali jew orizzontali bejn l-istituzzjonijiet u l-pubbliku;**

20. Isejjah għal koordinazzjoni aħjar tal-politiki ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi bil-hsieb li tiġi evitata l-kompetizzjoni fit-taxxi li tagħmel il-hsara, sabiex ikun hemm garanzija ta' finanzjament sostenibbli għall-harsien soċjali u sabiex il-politika dwar it-taxxi ssir aktar favorevoli għax-xogħol; jinnota l-fatt li, b'mod generali, ir-rati tat-taxxa fuq il-kapital u fuq il-konsum baqgħu stabbli fl-aħhar 30 sena filwaqt li r-rati reali tat-taxxa fuq ix-xogħol għolew fl-istess perjodu, jirakkomanda li l-Istati Membri jirriflettu b'mod koordinat fuq il-possibilitajiet biex itejbu s-sistemi ta' taxxa eżistenti fl-Unjoni, minhabba li riformi tat-taxxa ta' dan it-tip jagħmlu għid lis-sostenibilità finanzjarja tas-sistemi soċjali nazzjonali;

21. jishaq fuq il-htieġa li jissahħu l-fondi strutturali u ta' koeżjoni sabiex iqisu l-koeżjoni ekonomika u soċjali u jistieden lill-Istati Membri biex jutilizzaw fondi ta' l-UE, bħall-Fondi Strutturali, b'mod aktar effiċjenti sabiex jikkofinanzjaw riformi nazzjonali; jiddeplora l-fatt li l-ftehma riċenti dwar il-Qafas Finanzjarju kienet manifestament insuffiċjenti għal finanzjament xieraq ta' programmi favur il-koeżjoni, l-edukazzjoni u t-taħriġ, it-tagħlim tul il-hajja kollha, il-mobilità u d-djalogu soċjali;

22. Jishaq li kwalunkwe riforma għandha titqies fil-kuntest tal-margni baġitarju ta' l-immanuvrar ta' l-Istati Membri, iżda jissuġġerixxi li l-Patt ta' Stabilità u Tkabbir irriformat għandu joffri opportunitajiet għal investiment soċjali li qabel ma kinux disponibbli;

### **L-SGIs u l-SGEIs**

23. Ifakkar li l-SGIs u l-SGEIs huma element essenzjali tal-mudell soċjali Ewropew, u li huma fundamentali biex jaslu għand iċ-ċittadini kollha s-servizzi tas-saħħa, ta' l-edukazzjoni u tat-trasport pubbliku, kif ukoll il-provvista ta' l-ilma u ta' l-elettriku; huwa tal-fehma li huwa essenzjali li, waqt li jiġu rrifformati s-sistemi soċjali ta' l-UE, jiġu rrispettati l-SGIs u l-SGEIs, meta wiehed iqis l-irwol ewlieni tagħhom mhux biss biex iċ-ċittadini jkollhom kwalità ta' hajja aħjar, imma wkoll biex titjeb il-kapaċità tan-negozji fejn jidhlu l-effiċjenza u l-aċċess tagħhom għal haddiema ta' kwalità għolja;

24. Jinnota l-htieġa li jiġu indirizzati b'mod xieraq it-tipi ġodda ta' familja, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, u li jitwessa' l-ambitu tas-servizzi soċjali, bħas-servizzi aċċessibbli ta' fejn jieħdu hsieb it-tfal ('child-care'), ta' fejn jieħdu hsieb lil dawk bi bżonnijiet speċjali jew b'dizabilitajiet, u ta' fejn jieħdu hsieb l-anzjani fuq perjodu twil ta' żmien; filwaqt li jinżamm livell għoli ta' konsultazzjoni fl-ippjanar fuq perjodu medju u fuq perjodu tul ta' żmien;

### **Id-Djalogu Soċjali**

25. Ifakkar li d-djalogu soċjali fil-manifestazzjonijiet varji tiegħu huwa element essenzjali fit-tradizzjonijiet ta' l-Istati Membri u, skond id-drawwiet u l-prattiki nazzjonali, li kwalunkwe riforma b'suċċess tas-sistemi soċjali għandha tkun tinvolvi lil dawk kollha li għandhom interess, b'mod partikulari l-imsieħba soċjali; jagħmel stedina għat-tiġdid tad-djalogu soċjali fil-livelli kollha, kemm nazzjonali kif ukoll Ewropej, u għall-iżvilupp ta' rwol ikbar għat-trijalogu fuq livell Ewropew;

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

26. Jagħraf l-irwol pożittiv li jista' jkollha r-responsabilità korporattiva soċjali fil-promozzjoni tal-koeżjoni soċjali permezz tal-mod kif l-imġieba tal-kumpaniji taffettwa l-hajja ta' kuljum tal-komunitajiet fejn huma involuti u billi titjeb ir-responsabilità tal-kumpaniji lejn dawk li għandhom interessi fihom; jirrakkomanda l-użu ta' rekwiżiti soċjali u ambjentali ta' rrapportar u miżuri pubbliċi bħall-akkwist pubbliku, bil-għan li jstimulaw imġieba responsabbli min-naħa tal-kumpaniji;

**Ir-Riżorsi Umani**

27. Jinsisti li bħala element ċentrali tal-modernizzazzjoni tas-sistemi soċjali l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoperaw fil-holqien ta' programmi u inizjattivi konkreti li jikkoncentraw fuq it-titjeb tal-kundizzjonijiet tax-xogħol u ta' l-għixien u fuq l-iżvilupp sostenibbli tar-riżorsi umani, bħall-iffissar ta' miri u standards biex jitjeb is-servizz tas-saħħa;

28. Jagħmel stedina għal dibattitu wiesa' dwar id-dritt ta' kulhadd għal pensjonijiet ta' livell aċċettabbli; jagħraf il-biża' li r-riformi tal-pensjonijiet, li nbdew f'bosta Stati Membri, se jżid l-għadd ta' pensjonanti li diġà qed jgħixu fil-faqar; jenfasizza l-htieġa urgenti għal azzjoni pożittiva sabiex tinkoraġġixxi u tagħmilha possibbli għal haddiema kbar fl-età biex jibqgħu fis-suq tax-xogħol jew jergħu jidhlu fih, tagħti access gust u iktar flessibilità fl-għażla ta' skemi tal-pensjoni u ta' l-irtirar; jistieden lill-Kummissjoni biex tistudja l-isforzi nazzjonali biex jiġi indirizzat l-impatt tal-bidliet demografiki fuq is-sostenibilità tal-pensjonijiet u l-faqar tal-pensjonanti; u biex tikkontrolla b'mod aktar effettiv l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti kontra d-diskriminazzjoni fuq il-bażi ta' l-età;

29. Jiġbed l-attenzjoni għall-qagħda tan-nisa li d-dritt tagħhom għall-pensjoni m'għandux jitnaqqas min-habba l-istat miżżewweġ tagħhom jew waqfien mix-xogħol minhabba liv tal-maternità jew tal-ġenituri, jew waqfien biex ikunu jistgħu jiehdu hsieb uliedhom;

30. Jagħraf il-vantaġġi tas-sistemi ta' 'flessigurità' li l-Istati Membri għandhom jadottaw, skond iċ-ċirkustanzi tagħhom, sabiex iħarsu l-kapaċità tal-haddiema li jżommu/jsibu x-xogħol permezz tal-mobilità u/jew billi jtejbu l-hiliet professjonali permezz ta' taħriġ fuq il-post tax-xogħol u tagħlim tul il-hajja kollha u għandhom iqisuhom bħala mezz kif jippromwovu r-rikonċiljazzjoni tal-kuncetti tal-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja u taċ-ċiklu tax-xogħol u tal-hajja;

31. **Jinnota** l-holqien ta' Fond għall-Agġustament għall-Globalizzazzjoni, li jista' jiżvolgi rwol kumplimentari għall-Fond Soċjali Ewropew, kif ukoll l-isforzi ta' l-Istati Membri fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali biex jipprovdu għajna speċifika lill-haddiema **li qed ifittxu impjieg ġdid jew impjieg aħjar**;

32. Ifakkar li l-ugwaljanza fuq il-bażi tas-sess u tar-razza u l-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni skond l-Artikolu 13 tat-Trattat KE, li jipprovdi bażi legali għal azzjoni xierqa biex tikkumbatti d-diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, in-nisel razzjali jew etniku, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabilità, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali, għandhom jiddaħhlu sistematikament f'kull politika soċjali; huwa tal-fehma li l-politiki emergenti ta' l-UE dwar l-integrazzjoni huma fil-fatt forma konkreta ta' politika soċjali, li għandha tkun żviluppata; jemmen li l-assigurazzjoni li kull: mara, raġel, grupp ta' minoranza, u immigrant, jintegraw ruħhom sew tkun ta' benefiċċju għas-soċjetà u għib magħha benefiċċji soċjali f'termini ta' koeżjoni u ta' preparazzjoni għall-post tax-xogħol;

33. Jagħmel enfasi b'mod partikolari fuq l-importanza li jittiehdu miżuri ta' inkluzjoni soċjali u li jgħinu fl-integrazzjoni fid-dinja tax-xogħol għal persuni li jkollhom diffikultà biex jidhlu, mingħajr għajna, fis-suq tax-xogħol, kif previst fir-Regolament (KE) nru 2204/2002 tal-Kummissjoni tat-12 ta' Dicembru 2002 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar l-Għajna ta' l-Istat għall-impjieg<sup>(1)</sup>, kemm biex tiġi mgħejjuna l-prattikabilità konkreta tal-għieda kontra d-diskriminazzjoni, kif ukoll biex jinholoq mhux biss mezz għall-kisba ta' dħul u ta' awtonomija iżda wkoll strument ta' tkabbir u ta' integrazzjoni għall-persuni kkonċernati, li jiehu post jew jikkumplimenta l-harsien soċjali;

**Il-Harsien Soċjali**

34. Jenfasizza li s-sistemi tal-harsien soċjali għandhom ikunu effiċjenti fil-kisba ta' l-għanijiet tagħhom li jilqgħu għall-faqar u l-eskluzjoni soċjali u jissieltu kontribom, b'enfasi partikolari fuq il-qirda ta' sitwazzjonijiet li jwasslu għall-faqar;

(<sup>1</sup>) ĠU L 337, 13.12.2002, p. 3.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

35. Huwa tal-fehma li x-xogħol huwa fattur deċiżiv fil-kisba ta' l-inkluzjoni soċjali; għalhekk, jaġmel stedina għal riformi li jindirizzaw l-infiq pubbliku lejn it-tkabbir tar-rati tax-xogħol u tar-ritorn lejn ix-xogħol u li jipprovdu inċentivi għax-xogħol billi jeqirdu s-sitwazzjonijiet li jistgħu jwasslu għall-faqar u forom oħra ta' esklużjoni soċjali, u jindirizzaw b'urgenza l-għadd ta' nisa u xi minoritajiet etniċi li jinsabu qiegħda, li bosta minnhom isibu ma' wiċċhom ostakli soċjali u/jew strutturali meta jiġu biex jidhlu fis-suq tax-xogħol; jikkunsidra wkoll li l-problemi speċifiċi li jhabbtu wiċċhom magħhom in-nisa minn minoritajiet etniċi u n-nisa immigranti għandhom ikunu studjati u indirizzati;

36. Jaġraf li, fil-metodu tal-'flessigurtà', il-holqien u ż-żamma ta' mekkaniżmi adegwati ta' harsien soċjali huwa prerekwizit indispensabbli għall-flessibilità, bħalma huwa l-harsien strett kontra t-tkeċċija iŋgusta;

#### **Id-dimensjoni esterna**

37. Jafferma mill-ġdid li jkun biss jekk l-UE jirnexxilha tippreserva l-koeżjoni ekonomika u soċjali tagħha li tkun kapaci tiddefendi b'suċċess l-interessi ta' l-UE fuq livell internazzjonali;

38. Jaġraf li, minkejja l-effetti pożittivi tagħha, il-globalizzazzjoni qed tipproduċi zbilanċi ekonomiċi u soċjali, u b'hekk qed tqajjem thassib serju fost iċ-ċittadini ta' l-Ewropa, speċjalment fl-Istati Membri b'rati għolja ta' qgħad u r-regjuni li huma l-iktar affettwati mir-rilokazzjoni tal-kumpaniji; jistieden lill-Istati Membri, għaldaqstant, biex iwettqu r-riformi strutturali li huma meħtieġa sabiex l-UE tibqa' interessanti fix-xena dinjija, bi prodotti u servizzi ta' valur għoli;

39. Jishaq li l-UE għandha tippromwovi b'fiduċja l-valuri soċjali tagħha tas-solidarjetà u l-ġustizzja soċjali fin-negozjati u l-ftehimiet kollha ta' kummerċ u żvilupp;

40. Jistieden lill-UE u lill-Istati Membri biex jadottaw azzjonijiet politiki fir-rigward ta' pajjiżi terzi bi tkabbir ekonomiku kbir (il-Brazil, ir-Russja, l-Indja u ċ-Ċina) sabiex jiksbu mudell ta' żvilupp li jahseb għar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, għad-demokrazzja, għall-libertà, għall-istandards tax-xogħol u ta' l-ambjent u għall-ġustizzja soċjali; ihegġeġ lill-UE biex tgħin halli jinstab bilanċ globali bejn it-tkabbir ekonomiku u standards soċjali u ambjentali għolja;

41. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jadottaw linja konsistenti f'fora bħall-ILO, l-OECD, u aġenziji ambjentali multilaterali; jemma, b'mod partikulari, li x-xogħol ta' l-ILO għandu jkun integrat iktar mill-qrib fil-ftehimiet tad-WTO u huwa tal-fehma li l-istandards bażiċi tax-xogħol għandhom ikunu integrati fl-istrategġiji ta' l-UE fir-rigward tad-WTO u tan-negozjati bilaterali; jistieden lill-Kummissjoni biex tiżgura, permezz ta' ftehim bilaterali, li l-istandards ta' l-ILO ikunu, għall-inqas, irrispettati sabiex **jitnehha x-xogħol magħmul mit-tfal** u jkun hemm garanzija ta' kundizzjonijiet umani tax-xogħol;

42. Jilqa' l-introduzzjoni tas-sistema Ġeneralizzata ta' preferenzi plus (GSP+), li tipprovdi inċentivi għal standards soċjali u ambjentali oghla, u jaġmel stedina biex dan il-metodu jiġi estiż għall-ftehimiet bilaterali dwar il-kummerċ; jinnota l-htieġa li l-Kummissjoni tikkontrolla mill-qrib l-implimentazzjoni ta' l-iskema bil-hsieb li tiżgura li jkun hemm konformità ma' dawn l-istandards;

\*

\* \*

43. Jaġhti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0341

## Titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni — lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali (2006/2058(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Green Paper mill-Kummissjoni — “It-titjib tas-saħħa mentali tal-popolazzjoni. Lejn strateġija għall-Unjoni Ewropea dwar is-saħħa mentali” (COM(2005)0484),
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 2, 13 u 152 tat-Trattat tal-KE,
  - wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li stabbilixxiet qafas ġenerali għat-trattament ugwali fl-impieg u fix-xogħol <sup>(2)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Novembru 1999 dwar il-promozzjoni tas-saħħa mentali <sup>(3)</sup>,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewropea ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO) tal-15 ta' Jannar 2005 dwar l-ittrattar ta' l-isfidi tas-saħħa mentali fl-Ewropa u l-bini ta' soluzzjonijiet,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-23 ta' Marzu 2006 dwar l-isfidi demografici u s-solidarjetà bejn il-ġenerazzjonijiet <sup>(4)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Impiegi u l-Affarijiet Soċjali u tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza tas-Sessi (A6-0249/2006),
- A. billi wiehed minn kull erba' persuni fl-Ewropa jgħaddu minn mill-anqas episodju sinjifikanti wiehed ta' mard mentali matul il-hajja tagħhom; billi l-mard mentali jaffettwa lil kulhadd fl-Ewropa kemm direttament jew indirettament, u tul kwalunkwe sena 18.4 miljun persuna fl-Unjoni Ewropea ta' bejn it-18 u 65 sena huma stmati li jbatu minn dipressjoni qawwija; billi saħħa mentali tajba tippermetti liċ-ċittadini jkunu intellettwalment u emozjonalment kuntenti u li jkunu integrati fil-hajja soċjali, edukattiva u professjonali; billi, min-naħa l-oħra, saħħa mentali hażina tagħti lok għal spiza, għall-eskluzjoni soċjali u għall-istigmatizzazzjoni,
- B. billi l-kundizzjonijiet tas-saħħa mentali jnaqqsu sostanzjalment il-kwalità tal-hajja ta' dawk effetwati direttament u ta' dawk affetwati indirettament,
- C. billi l-ispiza ekonomika tal-mard mentali għas-soċjeta hija kbira hafna, b'xi stimi li jwasslu bejn it-3 % u 4 % tal-GDP fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea;
- D. billi l-kundizzjonijiet tas-saħħa mentali diġà għandhom impatt ekonomiku, sanitarju u soċjali sinjifikanti, li huwa mistenni li jiżied maż-żieda tar-rata ta' l-inċidenza, meta jitqies li l-popolazzjoni qiegħeda tixjeh u l-bidliet fis-soċjetà;
- E. billi madwar 58,000 ċittadin ta' l-Unjoni Ewropea jagħmlu suwiċidju kull sena, aktar mill-imwiet kull sena kaġun ta' incidenti tat-traffiku jew HIV/AIDS, u billi għaxar darbiet din il-figura jagħmlu attentat ta' suwiċidju;

<sup>(1)</sup> ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 303, 2.12.2000, p. 16.

<sup>(3)</sup> ĠU C 86, 24.3.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0115.

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

- F. billi, meta wiehed jikkunsidra t-tqassim tal-kompetenzi fit-Trattat tal-KE, il-valur miżjud ta' strateġija Komunitarja fuq is-saħha mentali tan-nies ta' l-Ewropa jiffoka primarjament fuq il-qasam tal-prevenzjoni;
- G. billi f'ċerti pajjiżi Ewropej sa 85 % tal-flus ivvotati għas-saħha mentali jintefqu fuq il-manteniment ta' istituzzjonijiet kbar;
- H. billi nuqqas ta' għarfien u investiment fil-promozzjoni tas-saħha mentali kkontribwew għad-detriment tas-saħha u tad-dizabilitajiet fost l-individwi u tal-problemi tas-soċjetà;
- I. billi madwar 40 % tal-habsin kollha għandhom xi tip ta' disturb mentali u billi huma għandhom il-possibilità ta' seba' darbiet aktar li jagħmlu suwiċidju minn nies fil-komunità, u billi detenzjoni mhux xierqa tista' tiggrava d-disturb u xxekkel ir-riabilitazzjoni;
- J. billi fl-Unjoni Ewropea ma ngħatawx biżżejjed attenzjoni jew riżorsi lis-saħha mentali tat-tfal u taż-żgħażaġh, u dan anki jekk il-mard mentali qed jizdied b'mod sinjifikanti fost iż-żgħażaġh;
- K. billi hemm dimensjoni ta' sessi ċara fil-kwistjoni tas-saħha, partikolarment f'dak li jirrigwarda d-disturb fil-prattiċi ta' l-ikel, id-disturbi newrodegenerattivi, l-iskizofrenja, d-disturb fil-burdata, l-ansjetà, il-paniku, id-depressjoni, l-abbuż mill-alkohol u minn sustanzi psikoattivi ohra, kif ukoll is-suwiċidju u d-delinkwenza, oqsma li ukoll għandhom bżonn ta' riċerka sistematika;
- L. billi n-nisa jfittxu għajjnuna mis-servizzi aktar mill-irġiel u għalhekk jiġu ordnati lilhom mediċinali psikotropiċi d-doppju ta' kemm ordnt lill-irġiel; billi l-istudji farmakokinetiċi wrew li n-nisa għandhom tolleranza aktar baxxa għal dawn il-prodotti;
- M. billi l-prevenzjoni, l-identifikazzjoni minn kmieni, l-intervenzjoni u t-trattament ta' mard mentali jnaqqas b'mod sinjifikanti r-riperkussjonijiet personali, finanzjarji u soċjali;
- N. billi numru kbir ta' persuni jsofru minn disturbi newrodegenerattivi u dan in-numru huwa mistenni li jizdied minhabba, inter alia, it-tul tal-ħajja u ż-żieda fil-popolazzjoni anzjana li takkumpanjaha;
- O. billi f'ħafna Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea kien hemm ċaqlieqa lejn kura istituzzjonalizzata fit-tul, kemm għat-tfal bi problemi ta' żvilupp u ta' imġieba li jipperikolaw l-iżvilupp normali tagħhom, partikolarment fil-qasam ta' l-edukazzjoni, u kemm għall-adulti b'disturbi kroniċi u severi u għal dawk b'dizabilitajiet marbuta mat-tagħlim, lejn għajxien imsostni mill-komunità, imma billi dan kien mingħajr ippanar xieraq u mingħajr ma nstabu r-riżorsi għas-servizzi tal-komunità;
- P. billi l-problemi tas-saħha mentali relatati mal-vjolenza fuq in-nisa u t-tfaliet huma ftit li xejn identifikati; billi statistika tal-vittmi ma tiġix ikkunsidrata regolarment u ħafna nisa u tfaliet m'humieqx disposti jagħtu rendikont ta' abbuż vjolenti sakemm it-tobba jew l-istaff mediku ma jistaqdux direttament dwar l-abbuż;
- Q. billi kundizzjoni minn qabel għas-saħha mentali tajba hija trobbija f'ambjent ta' familja b'saħħitha li tipprovi għas-sigurtà psikoloġika u għall-mħabba tal-ġenituri;
1. jilqa' l-impenn tal-Kummissjoni għall-promozzjoni tas-saħha mentali; jistieden għal aktar prijorità fil-politika tas-saħha, **b'enfasi fuq il-prevenzjoni**, u fil-politika ta' riċerka ta' l-Unjoni, u jemmen li dan għandu jkun inkluz fil-politiki u fil-leġislazzjoni ta' kull Direttorat tal-Kummissjoni u tal-ministeri ta' kull Stat Membru, li għandhom jieħdu impenn sabiex jarmonizzaw l-indikaturi tas-saħha mentali kurrenti nazzjonali u internazzjonali, bil-għan li jkun żgurat sett komparabbli ta' dejta fuq il-livell ta' l-UE;



**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

2. jikkunsidra li d-dimensjoni ta' bejn is-sessi għadha ma gietx ikkunsidrata fil-Green Paper; għalhekk jistieden sabiex din id-dimensjoni tkun ikkunsidrata b'mod sistematiku fil-miżuri proposti għall-promozzjoni tas-saħħa mentali, fil-miżuri ta' prevenzjoni u fir-riċerka, li s'issa kienu insuffiċċjenti u mhux xierqa, sal-punt li l-progress dwar il-prevenzjoni u l-kura tal-mard mentali kien b'mod sinjifikanti inqas minn dak magħmul fil-qasam ta' mard ieħor;
3. jikkunsidra li l-irwol tat-tobba fil-monitoraġġ tal-pazjenti huwa ta' importanza kbira;
4. jemmen li saħħa mentali tajba hija htieġa minn qabel għal saħħa ġenerali u l-benessri taċ-ċittadini Ewropej u għal twettiq ekonomiku b'saħħtu fl-UE; jinkoraġġixxi u jappoġġja l-miżuri kollha li għandhom l-għan li jgħinu u jipprevjenu d-disturbi mentali;
5. jenfasizza l-bżonn li jinħaseb l-aħjar mod sabiex jintużaw l-istrumenti Komunitarji disponibbli, bhas-seba' programm ta' qafas ta' riċerka sabiex tinbena kapacità li tista' tappoġġja r-riċerka fis-saħħa mentali fl-Unjoni;
6. jemmen li kwalunkwe proposta futura tal-Kummissjoni rigward is-saħħa mentali għandha tinvolvi shubija u konsultazzjoni ma' dawk li għaddew jew qegħdin jgħaddu minn problemi ta' saħħa mentali, kif ukoll il-partecipazzjoni tagħhom, tal-familji tagħhom u tal-kuraturi u l-appoġġ ta' l-NGOs, l-assocjazzjonijiet tal-membri familjari u partijiet oħra interessati, sabiex il-proċess ta' deċiżjonijiet ikun aktar rappreżentattiv u jinkludi lil kulhadd, u għandha tippromwovi l-għaqda bejn qraba u l-pazjenti psikjatriċi;
7. jenfasizza d-differenzi imdaqqa fl-ispiza fuq is-saħħa mentali fl-Istati Membri individwali, kemm fl-ammont assolut u kemm bhala proporzjon ta' spiza fuq il-kura tas-saħħa b'mod ġenerali;
8. jemmen li se jkun hemm bżonn ta' azzjonijiet differenti sabiex jintlahqu t-tliet għanijiet tal-promozzjoni tas-saħħa mentali, it-titjib tas-saħħa mentali u l-prevenzjoni tad-disturbi mentali; jemmen li l-għanijiet ta' dawn l-azzjonijiet għandhom jipprovdu informazzjoni xierqa, sabiex jinkiseb l-għarfien rilevanti u jiżviluppaw attitudnijiet xierqa u għarfien speċjalizzat sabiex tkun protetta s-saħħa mentali u fizika u tittejjeb il-kwalità ta' l-għajxien taċ-ċittadini Ewropej;
9. jenfasizza l-bżonn li termini bħal "Mard Mentali", "Disturbi Mentali", "Mard Mentali Qawwi" u "Disturb fil-Personalità" jkunu użati b'attenzjoni;
10. jenfasizza l-importanza tal-bżonn ta' monitoraġġ minn kmieni, ta' sejbien u djanjosi u ta' kura integrata, u mfassla għal dak li jkun;
11. jenfasizza l-bżonn li b'azzjoni xierqa jiġu miġġielda l-inugwaljanzi fit-trattament tal-mard mentali li huma evidenti f'dan il-qasam;
12. jistieden sabiex nies b'diżabilità fit-tagħlim ikunu inkluzi fi kwalunkwe strateġija futura, għaliex huma jaffaċċjaw kwistjonijiet simili għal dawk ta' nies b'disturbi mentali, inkluz ukoll l-eskluzjoni soċjali, l-istituzzjonalizzazzjoni, l-abbuż mid-drittijiet tal-bniedem, id-diskriminazzjoni, l-istigma u n-nuqqas ta' appoġġ lejhom infushom u lejn il-familji tagħhom u l-kuraturi; fl-istess hin jistieden għal aktar sforzi sabiex tfal u zgħażaġh b'don konjittiv ikunu identifikati u appoġġjati b'mod aħjar;
13. jenfasizza l-importanza ta' għajnuna reciproka u l-irwol kbir ta' l-esperjenzi tat-trattament ta' persuni, il-mard u l-irkupru;
14. jilqa' l-fatt li l-Kummissjoni enfasizzat bhala gruppi speċifiċi lit-tfal, l-impjegati, l-anzjani u l-membri tas-soċjetà zvantagġjati, imma kieku tagħmel estenzjoni sabiex tinkludi, per eżempju, dawk b'mard mentali qawwi, dawk b'mard fit-tul u terminali, dawk b'diżabilità, il-habsin, il-gruppi ta' minoranza etnika u gruppi oħra, u l-kwistjonijiet ta' mard mentali speċifiċi għan-nisa;
15. jirrikonoxxi li d-disturbi fil-personalità joffru sfidi ta' djanjosi partikulari, it-trattament jew l-immunigġjar u l-kura, u jitolbu aktar riċerka u politiki distinti; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tagħti aktar attenzjoni lill-aggressjoni, il-fatturi ta' imġieba aggressiva u l-konsegwenzi psikoloġiċi;

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

16. jirrikonoxxi li l-irġiel u n-nisa jista' jkollhom bżonnijiet ta' saħħa mentali differenti, u jappella għal aktar riċerka partikularment fil-konnessjoni bejn kura in-patient obbligatorja u li wiehed iwegġa' lilu nnifsu u r-rata għola ta' preskrizzjoni ta' mediċinali psikotropiċi fost in-nisa;
17. jenfasizza l-bżonn ta' riċerka fil-varjetajiet pruvati fl-istruttura u fl-attività ta' l-imhuh maskili u dawk femminili, sabiex jiġu żviluppati avvċinamenti separati u kura għaž-żewġ sessi fil-qasam tal-mard mentali;
18. jistieden għall-appoġġ għall-ommijiet fil-perjodi ta' qabel it-twelid u ta' wara sabiex id-dipressjoni jew kundizzjonijiet oħra psikopatologiċi li jimmanifestaw ruhhom f'numru sinjifikanti ta' każi f'dawn is-sitwazzjonijiet ikunu evitati;
19. jemmen li s-saħħa mentali tajba ta' l-ommijiet u tal-ġenituri tgħin lit-tfal jiżviluppaw minghajr xkiel u jsiru adulti f'saħħithom;
20. jistieden għal tweġiba multi-dixxiplinarja u b'hafna aġenziji sabiex ikunu kkurati sitwazzjonijiet kumpleksi ta' mard mentali, bħal kif l-aħjar ikunu appoġġjati t-tfal jew l-adolexxenti bi problemi ta' żvilupp jew ta' imġieba jew ta' disturbi fil-prattiċi ta' l-ikel, u/jew kif il-ġenituri nfushom f'hafna mid-drabi huma stess ikunu jsofru minn saħħa mentali hażina (jew qed jinżammu fit-tul f'istituzzjonijiet);
21. jinnota li stampi soċjalment definiti ta' kif l-immagini tat-tfajliet u tan-nisa għandhom ikunu għandhom impatt fuq is-saħħa mentali u l-benessri tan-nisa u tat-tfajliet, bir-riżultat inter alia ta' disturbi tal-prattiċi ta' l-ikel;
22. jirrimarka li nuqqas ta' saħħa mentali u disturbi mentali b'mod komuni jsibu l-għeruq tagħhom fit-tfulija u jirrimarka l-importanza tar-riċerka fi tfulija b'saħħitha;
23. jenfasizza l-importanza ta' tahrig kontinwu u tahrig tan-nies intermedjarji waqt ix-xogħol: l-għalliema, il-haddiema tas-sanità, is-servizzi soċjali u ġuridiċi u min ihaddem;
24. jilqa' l-fatt li l-Green Paper tirrikonoxxi li fatturi soċjali u ta' l-ambjent bħal l-esperjenzi personali, il-familja u l-appoġġ soċjali; il-kundizzjonijiet ta' l-ghajxien bħall-faqar, l-ghajxien fi bliet kbar, u l-iżolament rurali; u l-kundizzjonijiet tax-xogħol, bħan-nuqqas ta' sigurtà tax-xogħol, il-qgħad u s-sieġhat twal tax-xogħol għandhom rwol fis-saħħa mentali tan-nies; jenfasizza li d-disturbi mentali huma wahda mir-raġunijiet ta' rtirar mix-xogħol kmieni u l-pensjonijiet ta' diżabilità;
25. jikkunsidra li kundizzjonijiet tajba tax-xogħol jikkontribwixxu lejn is-saħħa mentali u jistieden lil min ihaddem sabiex jintroduċi politiki ta' "Sahħa Mentali fuq ix-Xogħol" bħala parti neċessarja tar-responsabbiltà tagħhom fil-qasam tas-saħħa u sikurezza fuq ix-xogħol, bil-ghan li jkunu żgurati "l-aħjar impjegi possibbli" għal u għall-aħjar inkluzjoni fis-suq tax-xogħol ta' nies b'disturbi mentali, u li dawn għandhom ikunu publikati u għandu jsir monitoraġġ fil-limitu tal-legiżlazzjoni eżistenti dwar saħħa u sikurezza, filwaqt li jkunu kkunsidrati l-bżonnijiet u l-opinjoni tal-haddiema;
26. jilqa' l-inizjattivi soċjali fi hdan il-politika soċjali u ta' l-impjegi sabiex ikunu promossi t-trattament mhux diskriminatorju ta' individwi b'mard mentali, l-integrazzjoni soċjali ta' individwi b'diżabilitajiet mentali, u l-prevenzjoni tat-tensjoni fuq il-post tax-xogħol;
27. f'dak li jirrigwarda l-istrategija ta' l-impjegi ta' l-UE, jenfasizza l-influweżna tas-saħħa mentali fuq l-impjegi kif ukoll l-influenza tal-qgħad fuq is-saħħa mentali tan-nies;
28. jemmen li l-Istati Membri għandhom jaħdmu flimkien sabiex isibu u jimplementaw strategiji effettivi li jnaqqsu s-suwċidju, partikularment fost iż-żgħażaġh u gruppi oħra fir-riskju;
29. jistieden għal rikonoxximent akbar tal-konnessjoni bejn id-diskriminazzjoni, il-vjolenza u s-saħħa mentali hażina, li tenfasizza l-importanza li kull forma ta' vjolenza u diskriminazzjoni għandha tiġi miġielda bħala parti minn strategija għall-promozzjoni ta' saħħa mentali permezz tal-prevenzjoni;

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

30. jikkunsidra li l-popolazzjoni Ewropea li dejjem qed tixxjeh bhala wahda mill-akbar sfidi tas-sahha mentali u jinkoraġġixxi aktar enfasi fuq ir-riċerki f'mekkanizmi u kawzi ta' mard newrodiġenerattiv u mard iehor psikjatriku fix-xjuħ u l-prevenzjoni tagħhom kif ukoll il-kura tagħhom, inkulz l-iżviluppar ta' terapji godda;

31. jemmen ukoll li għandha ssir enfasi fuq il-konnessjoni bejn il-konsum ta' l-alkohol u d-drogi illegali u l-mard mentali; jikkunsidra li l-alkohol u d-dipendenza mid-drogi jikkawżaw problemi ta' saħha mentali u fiżiċi serji u problemi lis-soċjeta b'mod ġenerali; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tirrevedi bla dewmien liema programmi ta' diżintossikazzjoni u metodi ta' kura huma l-aktar effettivi;

32. 32 jenfasizza li nies b'disturbi mentali għandhom ikunu trattati u kkurati b'dinjità u umanità u li l-kura medika u s-servizzi ta' l-appoġġ għandhom ikunu effettivi u ta' kwalità għolja, aċċessibbli għal kull min isofri minn mard mentali u għandhom ikunu universali; għandu jkun hemm fehim aktar ċar dwar id-drittijiet tagħhom jekk għandhom ikunu kkurati; li għandhom ikunu kapaċi jipparteċipaw fid-deċiżjonijiet dwar il-kura tagħhom stess u kkonsultati kollettivament dwar is-servizzi; li meta jkunu ordnati mediċinali, l-effetti negattivi li jagħmlu għandhom ikunu l-inqas possibbli; u għandu jkun hemm informazzjoni u pariri għal dawk li jkunu jixtiequ jwaqqfu l-mediċinali b'mod sikur;

33. jemmen li l-użu tal-forza huwa kontroproduċenti, bħalma hu l-użu obligatorju tal-mediċini; jemmen li kull forma ta' kura in-patient u medikazzjoni obligatorja għandha jkollha limitu u għandha, fejn possibbli, tkunu eżaminata regolarment u tkun sugġetta għall-kunsens tal-pazjent jew, fl-assenza ta' dan il-kunsens, għall-awtorizzazzjoni minn awtoritajiet xierqa u dan biss bhala l-aħħar għażla;

34. huwa ta' l-opinjoni li kull restrizzjoni għal-libertajiet personali għandha tkun evitata, b'referenza partikulari għad-detenzjoni fiżika li teħtieġ il-monitoraġġ, il-verifika u l-vigilanza minn istituzzjonijiet demokratiċi responsabbli mill-harsien tad-drittijiet individwali, sabiex ikun hemm protezzjoni kontra l-abbużi;

35. jistieden sabiex ir-rebħa fuq l-istigma tkun iċ-ċentru ta' kull strateġija futura, eżempju billi jkunu stabbiliti kampanji annwali dwar kwistjonijiet ta' saħha mentali sabiex jinghelbu l-injoranza u l-ingustizzja bħall-istigma konnessa mal-mard mentali li twassal għar-rifjut mis-soċjeta f'kull qasam mill-impjeg sal-familja, u mill-komunità sa l-professjonisiti fil-qasam tas-sahha; jikkunsidra wkoll li bil-għan li jkunu mtejba s-sahha mentali u l-kundizzjonijiet tal-pazjenti, id-drittijiet soċjali bażiċi u d-drittijiet civili għandhom ikunu garantiti, bħad-dritt għal abitazzjoni u appoġġ ekonomiku għal dawk li ma jistgħux jaħdmu u d-dritt taż-żwieġ u d-dritt li wiehed jimmanigġja l-affarjiet personali; jemmen ukoll li l-istigma hija forma ta' diskriminazzjoni u għandha tkun ikkunsidrata minn liġijiet kontra d-diskriminazzjoni;

36. jirrikonoxxi li l-element ta' l-istigma huwa l-perċezzjoni mifruxa li disturbi fis-sahha mentali huma kbar u għal tul il-hajja kollha, meta huwa importanti li jkun enfasizzat li, b'għajjnuna xierqa, in-nies jistgħu jirkupraw, u oħrajn jagħmlu progress fuq livell suffiċċjenti ta' funzjonalità jew stabbiltà;

37. jenfasizza l-bżonn ta' riforma fis-servizzi relatati mas-sahha mentali sabiex jissejsu fuq kura komunitarja ta' kwalità għolja fid-dar jew f'akkomodazzjoni protetta b'aċċess għall-kura soċjali u tas-sahha xierqa; b'monitoraġġ regolari u b'evalwazzjoni; b'kura ta' mistrieħ għal nies bi problemi mentali u għall-kuraturi tagħhom; b'avvicinament permezz ta' ċentri apposta li jservu għal kollox sabiex ikun hemm aċċess għall-benefiċċji tas-sahha, soċjali, tad-djar, tat-taħriġ, tat-trasport u tas-servizzi l-oħra; jenfasizza li dan għandu jkun appoġġat minn medda ta' servizzi in-patient għal bżonnijiet kbar, kroniċi jew sikuri imma għandu jkun hemm dejjem monitoraġġ indipendenti ta' kull min jirċievi kura obbligatorja b'żamma fl-isptar;

38. meta jżomm f'moħħu dan, jenfasizza l-bżonn li koperattivi iffurmati minn pazjenti psikjatriċi u l-attivitajiet kollha bil-għan li jinkludu l-utenti u dawk li kienu pazjenti jkunu appoġġati u r-riżorsi għat-taħriġ ta' l-istaff ikunu identifikati sabiex ikunu jistgħu jikkunsidraw il-bżonnijiet tal-pazjenti psikjatriċi;

39. jenfasizza l-bżonn ta' taħriġ kontinwu dwar kwistjonijiet ta' saħha mentali għat-tobba tal-familja u professjonisti oħra fis-servizzi tal-kura tas-sahha primarji;

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

40. jirrikonoxxi li l-gvern lokali għandu rwol integrali fil-promozzjoni ta' saħha mentali tajba, fl-appoġġ ta' dawk b'saħha mentali dgħajfa fil-komunità lokali tagħhom u sabiex ilaqqgħa punti diversi ta' avviciament b'hafna aġenziji għat-twassil ta' servizzi tas-saħha mentali;
41. jemmen li d-dijanjsi doppja ta' nies bi problemi ta' saħha mentali u bi problemi ta' dipendenza għandhom iwasslu għal trattament simultanju;
42. jenfasizza li l-aspetti mentali u fiżiċi tas-saħha huma magħquda u li d-disturbi mentali jistgħu jkollhom bażi bijoloġika, soċjali, emozzjonali jew storika li għandha tkun indirizzata sabiex avviciamenti oħra jkunu ta' suċċess;
43. jstieden għal attenzjoni akbar lill-konsegwenzi psikoloġiċi u s-sintomi ta' mard somatiku; jenfasizza l-bżonn li tingħata importanza ugwali lill-benessri mentali u fiżiku fil-protokoll tal-kura fl-isptar, inkluż it-trattament ta' mard serju u/jew li m'hemmx kura għalih; u jemmen li huwa essenzjali għall-personal mediku u paramediku li jaħdem f'oqsma speċjalizzati li jingħata tahrig kontinwu fil-psikopatoloġija għaliex hafna drabi d-disturbi jibqgħu bla dijanjsi jew ikunu sottovalutati;
44. jappoġġja l-kummenti tal-Kummissjoni fuq id-destituzzjonalizzazzjoni, għax qagħda fit-tul f'istituzzjonijiet psikijatriċi tista' twassal għal tkomplija u għal aggravament ta' kundizzjonijiet psikopatoloġiċi, l-infurzar ta' l-istigma u l-eskluzjoni soċjali, imma jirrikonoxxi li għandhom isiru sforzi akbar sabiex il-pubbliku jkun konvint li jinkisbu riżultati aħjar meta nies b'disturbi mentali kbar u disturbi relatati mat-tagħlim jingħataw kura fil-komunità;
45. jissuġġerixxi li l-Kummissjoni, permezz tal-Programm ta' Saħha Pubblika, għandha tiġbor dejta dwar il-mard mentali, ir-rati ta' l-irkupru ta' pazjenti li jkunu hađu l-kura u l-effikaċja ta' l-integrazzjoni mill-gdid tagħhom fis-soċjeta;
46. jissuġġerixxi li l-Kummissjoni tidentifika siti u eżempji ta' prassi tajba u xxerred id-dettalji tagħhom ma' l-Istati Membri kollha, u li dawn is-"Siti ta' Dimostrazzjoni" jkunu kumparabbli mas-siti tal-WHO tal-programm tan-"Nazzjonijiet għas-Saħha Mentali"; jikkunsidra li s-siti ta' dimostrazzjoni, il-"kuri ta' dimostrazzjoni" u d-"dimostrazzjoni ta' l-istrategġiji ta' prevenzjoni" jistgħu jkunu metodi importanti kif jitnaqqsu l-inugwaljanzi fis-saħha mentali bejn l-Istati Membri; jstieden lill-Kummissjoni sabiex tinvolvi istituzzjonijiet ta' għarfien fl-identifikazzjoni ta' siti ta' dimostrazzjoni, ta' kura ta' dimostrazzjoni u ta' dimostrazzjoni ta' l-istrategġiji ta' prevenzjoni;
47. jemmen li, minhabba li l-persuni kollha (skond ir-Riżoluzzjoni 46/199 ta' l-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti tas-17 ta' Diċembru 1991 dwar il-protezzjoni tal-persuni b'mard mentali u t-titjib tal-kura tas-saħha mentali) għandhom id-dritt għall-aħjar kura tas-saħha mentali disponibbli, l-aħjar prassi għandhom jinxterdu u jkun disponibbli għaċ-ċittadini kollha l-informazzjoni rilevanti;
48. jemmen li l-kelma "kura" għandha tkun interpretata b'mod wiesa', b'enfasi fuq l-identifikar u l-eliminazzjoni tal-fatturi soċjali u ambjentali, u l-użu ta' mediċini għandu jkun l-aħhar għażla, partikularment fil-każ ta' tfal u żgħażaġh; jikkritika t-tkattir tal-medikalizzazzjoni u l-ippatoloġizzar ta' l-istadji tal-hajja, mingħajr tfittix komprensiv għall-kawżi; jstieden sabiex jiġu kkunsidrati fatturi bħall-esperjenzi personali, il-familja, l-appoġġ soċjali u l-kundizzjonijiet ta' l-għejxien u tax-xogħol li għandhom irwol importanti fil-mard mentali kif ukoll fil-fatturi ġenetiċi;
49. Jiġbed l-attenzjoni dwar in-numru kbir ta' tfal li jikbru f'istituzzjonijiet ta' kura statali fuħud mill-Istati Membri, speċjalment fuħud minn dawk godda; ihegġeg lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja b'mod aktar effettiv il-holqien ta' sistemi alternattivi, li għandhom jgħinu lill-ġenituri li ġejjin mill-gruppi fir-riskju li jieħdu hsieb ta' wliedhom kif support; jitlob għall-proġett "Is-saħha mentali tat-tfal u l-adoloxxenti f'Ewropa mkabbra: l-izvilupp ta' linji politiċi u Prattiki effettivi," li jikkoordina l-progress fl-istrategġija tas-saħha mentali fit-tfal fl-Istati Membri ta' l-UE, li jibda mill-aktar fis possibbli u implimentat b'mod effettiv;

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

50. jemmen ukoll li barra mill-kura, l-ambjent soċjali u tax-xoghol xieraq, kif ukoll l-appoġġ tal-familja u tal-komunita' huma b'zonnjuzi għall-prevenzjoni tal-problemi relatati mas-saħha mentali u mat-titjib u l-promozzjoni tal-benessri u ta' l-istrategija terapewtika għar-rijabilitazzjoni ta' min isofri minn disturb mentali; jenfazizza l-b'zonn ta' rċerka fl-ambjenti li jwasslu għas-saħha mentali u l-irkupru;

51. ihegġeg lill-Kummissjoni sabiex tappoġġja riformi kontinwi fi kwalunkwe Stat Membru li kien jipprattika l-abbuż tal-psikjatrija, l-użu tal-medicini aktar mill-b'zonn, prattiki inumani b'has-soddod f'għamla ta' gaggga jew l-użu eċċessiv ta' ċelel ta' iżolament, partikolarment **f'uhud mill-Istati Membri l-godda; jishaq li f'uhud mill-Istati Membri l-godda l-indikaturi tas-saħha mentali fis-soċjetà bhala regola huma mexjin fid-direzzjoni l-hazina, b'hafna suwiċidji, vjolenzi u dipendenzi, speċjalment fuq l-alkohol; jenfazizza li dawn il-pajjiżi wirtu sistemi ta' kura inadegwati fis-saħha mentali u hafna istituzzjonijiet psikjatriċi u ta' kura li jżidu l-eskluzjoni soċjali u l-istigma, filwaqt li fl-istess hin hemm nuqqas ta' servizzi fil-komunità li jhejtiegu jkunu integrati f'sistemi ta' saħha ġenerali u protezzjoni soċjali**; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tpoġġi r-riforma tal-psikjatrija fuq l-aġenda tan-negożjati għas-shubija ma' l-UE; jikkunsidra li l-habs mhux ambjent xieraq għal dawk li jbatu minn mard tal-moħħ u li għandhom jinstabu alternattivi;

52. jistieden għal aktar rċerka fl-intervenzjonijiet terapewtiċi u psikoloġiċi, fl-iżvilupp ta' medicini aktar effettivi u b'inqas effetti mhux mixtieqa, fil-fatturi li jwasslu għad-disturbi mentali u s-suwiċidju, fl-eżitu ta' mizuri għall-investiment fil-promozzjoni tas-saħha mentali u fil-metodi li jikkontribbwixxu għall-irkupru b'suċċess u għat-titfija; b'mod partikolari jistieden sabiex tinghata attenzjoni speċjali lir-rċerka f'medicini aktar adattati għat-tfal; jenfazizza wkoll li r-rċerka m'għandhiex tkun limitata għall-prodotti farmaċewtiċi imma għandha testendi wkoll għal studji epidemoloġiċi, psikoloġiċi u ekonomiċi dwar il-komunità u l-fatturi soċjali tal-mard mentali; jistieden ukoll għal żieda fl-involviment ta' l-utenti tas-servizzi f'kull aspekk tar-rċerka fil-mard mentali;

53. jemmen li hemm b'zonn aktar rċerka fil-fatturi li jwasslu għall-istigma u l-metodi ta' kif tista' tint-gheleb; l-esperjenza ta' utenti individwali tas-servizz u tal-kuraturi tagħhom; relazzjonijiet li jahdmu bejn servizzi differenti u l-professjonijiet u l-utenti preċedenti tas-servizz; u d-dispożizzjoni lil hinn mill-fruntieri;

54. jemmen li s-servizzi għas-saħha mentali għandhom jirċievu biżżejjed fondi sabiex jirriflettu l-ispiża fuq id-disturbi mentali għall-individwi, għas-servizzi tas-saħha u dawk soċjali, u għas-soċjetà ġenerali, sabiex tkun effettiva u tispira l-fiducia tal-pubbliku;

55. jemmen li huwa essenzjali li jkunu applikati metodi individwali ta' kwalità għolja sabiex tkun promossa s-saħha mentali, b'mod li jitqiesu il-b'zonnijiet partikulari ta' l-individwi u l-gruppi fil-mira;

56. jirrikonoxxi l-kontribut siwi li l-membri tal-familja u l-kuraturi informali jagħtu fl-appoġġ ta' nies bi problemi mentali, u bl-istess mod jirrikonoxxi li hafna minnhom ikollhom il-b'zonnijiet ta' kura tagħhom infushom, u jkollhom b'zonn ta' informazzjoni u appoġġ minn nies professjonali jekk ikunu jridu jkomplu jipprovdur kura; jirrikonoxxi wkoll il-kontribut siwi li l-utenti tas-servizz jagħtu fl-appoġġ lil xulxin;

57. jenfazizza l-b'zonn li jkunu użati vokabularju u terminoloġija li jgħinu fil-għieda kontra l-istigma, per eżempju mizuri li jneħhu l-preġudizzji, li jibdlu l-attitudnijiet u li jikkritikaw l-isterjotipi fir-rigward ta' kull kategorija ta' disturb mentali;

58. jistieden għall-formazzjoni ta' "Grupp għall-Koordinazzjoni u l-Monitoraġġ tas-Saħha Mentali" stabbilit mill-Kummissjoni sabiex tingabar informazzjoni dwar il-prassi fis-saħha mentali u l-promozzjoni fl-UE, sabiex ssir evalwazzjoni tas-suffiċjenza (kemm ta' numru u kemm ta' taħriġ) tan-nies professjonali u ta' l-infrastruttura eżistenti fil-kamp tas-saħha mentali; jenfazizza li l-organizzazzjonijiet tal-pazjenti li jipprovdur t-trattament, l-istituzzjonijiet ta' kura u l-istituzzjonijiet ta' għarfien għandhom ikunu involuti f'dan il-Grupp ta' Koordinazzjoni u Monitoraġġ;

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

59. jistieden lill-Kummissjoni sabiex issegwi l-Green Paper bi proposta għal direttiva dwar is-sahha mentali fl-Ewropa u d-difiża ta' tad-drittijiet ċivili u d-drittijiet fundamentali tal-persuni li jsofru minn disturbi mentali u tar-rispett għalihom;

60. ihegġegħ lill-UE u l-pajjiżi ta' l-ACP sabiex jaħdmu mill-qrib fl-investiment f'sahha mentali tajba permezz ta' l-iżvilupp u l-politiki ta' Kotonou;

61. jagħti istuzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri, lill-pajjiżi li qed jaderixxi u lill-pajjiżi kandidati, lill-pajjiżi ta' l-ACP u lid-WHO Ewropa.

---

P6\_TA(2006)0342

## **Simplifikazzjoni u titjib tal-Politika Komuni tas-Sajd (2006-2008)**

### **Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-Pjan ta' Azzjoni 2006 — 2008 għas-simplifikazzjoni u t-titjib tal-Politika Komuni tas-Sajd (2006/2053(INI))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament intitolata "Pjan ta' Azzjoni 2006 — 2008 għas-simplifikazzjoni u t-titjib tal-Politika Komuni tas-Sajd" (COM(2005)0647),
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni intitolata "Perspettivi għas-simplifikazzjoni u t-titjib ta' l-ambjent regolatorju tal-Politika Komuni tas-Sajd" (COM(2004)0820), u d-dokument ta' hidma taql-persunal tal-Kummissjoni intitolata "Analizi tal-possibilitajiet li l-ambjent regolatorju tal-Politika Komuni tas-Sajd ikun simplifikat, imtejjeb u implimentat" (SEC(2004)1596),
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni intitolata "L-implimentazzjoni tal-Programm Komunitarju ta' Liżbona: Strateġija għas-simplifikazzjoni ta' l-ambjent regolatorju" (COM(2005)0535),
  - wara li kkunsidra l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-15 ta' April 2005 rigward il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni intitolata "Perspettivi ta' simplifikazzjoni u ta' titjib ta' l-ambjent regolatorju tal-Politika Komuni tas-Sajd" (8077/2005),
  - wara li kkunsidra l-ftehim interistituzzjonali dwar leġiżlar ahjar li kien konkluż fis-16 ta' Diċembru 2003 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni (<sup>1</sup>),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Sajd (A6-0228/2006),
- A. billi t-titjib u s-simplifikazzjoni ta' l-ambjent leġiżlattiv, bil-għan li jsir aktar effiċjenti u trasparenti, hu prijorità ta' l-Unjoni Ewropea għall-benefiċċju taċ-ċittadini fil-qafas ta' l-infurzar tal-kompetittività, tat-tkabbir u ta' l-iżvilupp sostenibbli, b'hekk jikkontribwixxi għall-oġettivi ta' Liżbona,
- B. billi l-korpi amministrattivi fl-Istati Membri u dawk li jaħdmu fil-qasam tas-sajd jiddeploraw it-tixrid u l-ikkuntrastar ta' miżuri, in-nuqqas ta' ċarezza u ta' aċċessibilità fil-każ ta' testi eżistenti u ta' diffikultajiet li jirriżultaw minn piż amministrattiv maħluq minn għadd kbir ta' rekwiżiti li uħud minnhom huma żejda,
- C. billi s-simplifikar tar-regoli tal-Politika Komuni dwar is-Sajd (CFP) jitlob għal involviment estensiv tas-sajjeda u ta' partijiet oħra kkonċernati,

(<sup>1</sup>) ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

- D. billi l-industrija tas-sajd għandha tkun konsultata fi skadenzi li jippermettu l-partiċipazzjoni effettiva tagħha u l-involvement minn qabel fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet,
- E. billi l-effikaċja tas-CFP hija marbuta mill-qrib ma' l-introduzzjoni ta' sistema armonizzata ta' ispezzjoni u monitoraġġ li tapplika għall kull min jahdem fis-settur tas-sajd,
1. Jilqa' dan il-pjan ta' azzjoni settorali li huwa mfassal sabiex ihaffef u jtejjeb is-CFP;
  2. Jappoġġa bis-shih l-oġġettivi stabbiliti mill-Kummissjoni, b'mod partikolari dawk impenjati fis-simplifikazzjoni, ċarezza u aktar aċċessibiltà ta' dokumenti eżistenti, b'hekk il-piż tax-xogħol u ta' l-ispejjeż amministrattivi tal-korpi amministrattivi responsabbli mis-sajd tithaffef, u jonqsu l-piż u r-restrizzjonijiet imposti fuq is-sajjeda;
  3. Jilqa' l-metodu propost mill-Kummissjoni, b'mod partikolari l-abbozzar ta' plan ta' azzjoni għal tliet snin li jkopru l-perijodu 2006-2008;
  4. Jaqbel ma' l-opinjoni tal-Kummissjoni li l-isforzi biex isir simplifikar għandhom jiffokaw fuq il-politika ta' konservazzjoni u l-monitoraġġ ta' l-attivitajiet tas-sajd;
  5. Jikkunsidra li għandu jkun hemm konsultazzjoni aktar ġenwina u estensiva qabel leġiżlar mal-partijiet kollha affettwati mill-miżuri kkontemplati u din il-konsultazzjoni sa fejn hu possibbli għandha tkun magħmula fi stadju avanzat sabiex partijiet interessati ikunu jistgħu jagħtu kontribut effettiv lejn ix-xogħol preparatorju li jsir qabel kull proposta leġiżlattiva;
  6. Jikkunsidra li qabel kull proposta leġiżlattiva għandha ssir analiżi ta' l-impatt; li għandu jkun ibbażat fuq informazzjoni preċiża, oġġettiva u komprensiva u għandha tkun pubblika fil-hin opportun;
  7. Jikkunsidra li għandu jkun hemm perjodu xieraq bejn id-data tal-adozzjoni u d-data ta' l-implimentazzjoni ta' regoli godda, sabiex il-partijiet ikkonċernati ikunu jistgħu jadattaw rwiehom;
  8. Jikkunsidra li t-testi regolatorji għandhom jiġu abbozzati b'mod aktar preċiż u b'mod li jifhmuhom il-partijiet interessati;
  9. Jikkunsidra li l-istimi rigward l-effikaċja u l-implimentazzjoni tal-miżuri adottati għandhom isiru sistematikament fuq il-bażi ta' oġġettivi u ta' indikaturi definiti b'mod ċar;
  10. Jinsisti li l-korpi konsultattivi (b'mod partikolari l-Kumitati Konsultattivi Reġjonali u l-Kumitati Konsultattivi dwar is-Sajd u l-Akwakultura) għandu jkollhom rwol integrali fil-proċess tas-simplifikazzjoni u f'dak ta' l-evalwazzjoni u ta' implimentazzjoni ta' miżuri eżistenti u dawk godda; jikkonsidra li konsultazzjoni aktar mill-qrib ma' dawn il korpi għandha bla dubju tagħti r-riżultat li dawk involuti fis-settur tas-sajd jifhmu aktar il-leġiżlazzjoni dwar is-sajd;
  11. Jikkunsidra li l-istruttura legali u d-dispożizzjonijiet rigward il-miżuri tekniċi, il-miżuri ta' l-immaniġġjar tas-sajd, il-miżuri ta' monitoraġġ u l-limiti ta' qbid għandhom ikunu irreveduti bil-għan li t-testi ikunu ċċarati, biex isiru aktar konsistenti u jiffaċilitaw il-qari, billi jhassru dispożizzjonijiet skaduti u jqassru u jikkonsolidaw id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw kull aspett tas-CFP;
  12. Jappoġġa s-simplifikazzjoni tal-linji gwida mnizzla fil-pjan ta' azzjoni għar-regolamentazzjoni tal-qbid totali permess (TACs)/kwoti u l-isforz tas-sajd, b'mod partikolari it-trattament separat ta' komponenti diversi eżistenti, immirati lejn deċiżjonijiet ta' gruppi uniformi u l-iżvlupp ta' approċi multiannwali;
  13. Jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tirriforma leġiżlazzjoni eżistenti billi bil-mod jgħaqqad flimkien miżuri tekniċi relatati mas-sajd, u fl-istess hin jiċċara d-dispożizzjonijiet fis-sehh u jiżgura li r-regoli kollha huma konsistenti u koordinati ahjar;

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

14. Jiċhad il-possibilità mogħtija mill-Kummissjoni li tissottometti lill-Kunsill regolament 'qasir' dwar il-miżuri tekniċi, li warajh għandhom isegwu regolamenti dettaljati tal-Kummissjoni, ladarba l-korp ta' miżuri tekniċi li minnu l-flotta tal-Komunità qed tiġi gwidata ma tistax titnehha mid-dibattitu u mill-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill;
15. Huwa ta' l-opinjoni li għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-possibilità li l-Istati Membri jkunu awtorizzati li jadottaw ċertu miżuri tekniċi applikabbli lokalment; bil-ghan li jipprevjeni li dawn is-soluzzjonijiet ikollhom impatt ambjentali negattiv, jikkunsidra li għandhom isiru evalwazzjonijiet perjodiċi ta' l-implimentazzjoni tagħhom;
16. Jinnota li l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skond l-Politika għas-Sajd Komuni<sup>(1)</sup> diġà jippermetti lill-Istati Membri li jadottaw miżuri mhux diskriminatorji għall-konservazzjoni u l-immaniġġjar tar-riżorsi tas-sajd u li jnaqqsu kemm jista' jkun l-effett tas-sajd fuq il-konservazzjoni ta' l-ekosistemi tal-baħar sa 12-il mil nawtiku mill-linji ta' bażi tagħhom; ihegġeg il-Kummissjoni sabiex tipproċedi bil-mod b'estenzjoni ta' dan il-prinċipju, għaliex awtorizzazzjoni sabiex jiġu adottati ċertu miżuri tekniċi lokali jista' jirriżulta f'kundizzjonijiet diskriminatorji fl-Istati Membri kkonċernati;
17. Japprova l-iżvilupp ta' metodi immirati każ b'każ għal reġjuni individwali jew industrij tas-sajd individwali, ibbażati sewwa fuq kriterji ta' protezzjoni tar-riżorsi u analiżi ta' impatt soċjo-ekonomiku magħmul bir-reqqa, u jikkunsidra li l-partijiet kollha kkonċernati għandhom ikunu involuti mill-qrib fl-iżvilupp ta' dawn l-approċi;
18. Jikkunsidra li l-pjanijiet ta' l-irkupru u ta' l-immaniġġjar proposti mill-Kummissjoni bhala parti mis-CFP għandhom ikunu flessibbli bi qbil ma ċirkostanzi attwali tas-sajd fid-diversi Stati Membri;
19. Japprova l-użu akbar mill-kompjuters, mit-teknoloġiji ta' l-informatizzjoni u mill-awtomatizzazzjoni sabiex l-aċċess għal-leġiżlazzjoni Komunitarja jkun iffacilitat u sabiex il-ġbir u t-trasferiment tad-data intiża għall-amministraturi fl-Istati Membri u għan-nies li jahdmu fis-settur jkun razzjonali u ffacilitat;
20. Jikkunsidra li l-informazzjoni dwar leġiżlazzjoni m'għandhiex tkun biss mogħddija mill-mezzi istituzzjonali imma għandha tasal ukoll għand partijiet interessati b'mod dirett, permezz ta' assoċjazzjonijiet, ta' kunsilli konsultattivi reġjonali, ta' l-internet u ta' l-abbozzar ta' kodiċijiet ta' mġieba;
21. Jikkunsidra li l-użu ta' teknoloġija ġdida fuq il-bastimenti tas-sajd għandhom ikunu miżjuda bil-mod, u għandhom isiru eżenzjonijiet fil-każ ta' l-iżgħar bastimenti u b'perjodi ta' tranzizzjoni adegwatament twal li għandhom jiġu stabbiliti sabiex is-settur ikun jista' jadatta ruhu;
22. Jikkunsidra li l-ghajjnuna Komunitarja għandha tingħata għall-iżvilupp ta' teknoloġiji godda u għal taħriġ speċifiku meħtieġ;
23. Jikkunsidra li d-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-aspetti kollha relatati mal-monitoraġġ u s-sorveljanza ta' l-attivitatijiet tas-sajd għandhom ikunu ikkonsolidati u riformulati;
24. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tirrevedi d-dispożizzjonijiet komunitarji rigward id-daqsijiet minimi bil-ghan li jkunu armonizzati;
25. Jerġa' jiddikjara li sistema armonizzata ta' ispezzjoniet u monitoraġġ li tapplika għal dawk kollha li jahdmu fis-settur u li tkun akkompanjata b'sett uniformi ta' dispożizzjonijiet ta' interpretazzjoni u ta' proċedura ta' penali għandha tkun imwaqqfa b'urġenja sabiex tissahha il-fiducja tas-sajjieda fil-prinċipju bażiku ta' trattament ugwali; jikkunsidra li l-Aġenzija Komunitarja għall-Monitoraġġ ta' l-industrija tas-sajd għandha tikkontribwixxi lejha dan l-oġettiv;
26. Jilqa' l-prinċipju ġenerali rigward ir-razzjonalizzazzjoni tar-rekwiżiti tar-rappurtaġġ imposti fuq l-Istati Membri u fuq is-settur imma jenfasizza l-irwol kruċjali li ċertu rapporti tal-Kummissjoni għandhom, partikolarment dawk li jservu ta' monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tas-CFP;

(<sup>1</sup>) ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.



**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

27. Jikkunsidra li l-amministrazzjoni ta' l-awtoritajiet barra l-ibhra tal-Komunità (u tad-data dwar il-qbid u l-isforz rigward dawn l-attivitajiet) għandhom ikunu iċċarati, imtejba u kompjuterizzati, u jilqa' l-inizjattivi li l-Kummissjoni diġà hadet f'dan il-qasam;
28. Jaqbel mal-Kummissjoni li l-proċeduri kumplessi u twal applikati mill-Unjoni Ewropea sabiex issir traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati mill-Organizzazzjonijiet Reġjunali tas-Sajd fil-liġi Komunitarja mhumiex mixtieqa, imma huwa ta' l-opinjoni li hafna mill-kumplessitajiet fit-traspożizzjoni ġejjin mill-burokrazija eċċessiva fi hdan il-Kummissjoni nnifisha u għalhekk jirrifjuta kategorikament il-possibilità li jsir proċess ta' simplifikazzjoni li jkollu r-riżultat li l-Parlament Ewropew ikun misruq mir-responsabbiltajiet tiegħu f'dak li jirrigwarda l-intervent tiegħu fil-proċessi legiżlattivi;
29. Jistieden ukoll lill-Kummissjoni sabiex tiffinalizza 'ftehim standard' għaž-żewġ kategoriji prinċipali ta' ftehimiet ta' shubija tas-sajd (dawk imhalltin u dawk tat-tonn) fuq il-baži ta' liema d-drittijiet u l-obligazzjoniet taż-żewġ partijiet (il-Komunità u pajjiż terz) ikunu imsejsa;
30. Jikkunsidra li l-proċess ta' negozjar u t' monitoraġġ tal-ftehimiet ta' shubija tas-sajd għandhu, bhala prijorità, ikun mahdum mill-ġdid u ssimplifikat u jilqa' l-isforzi li l-Kummissjoni għamlet reċentement f'dan il-qasam;
31. Huwa lest li jikkontribwixxi b'mod attiv lejn l-isforz neċessarju sabiex ikun implimentat il-proċess ta' simplifikazzjoni u jistieden għal djalogu interistituzzjonali kontinwu dwar legiżlar ahjar fir-rigward tas-CFP;
32. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

---

**P6\_TA(2006)0343**

## **Ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej**

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2005)0181 — COM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2005)0181) <sup>(1)</sup> u l-proposta modifikata (COM(2006)0213) <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 279 tat-Trattat KE u l-Artikolu 183 tat-Trattat Euratom, skond liema Trattati l-Kunsill ikkonsulta lill-Parlament (C6-0234/2005),
- wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 dwar id-dixxiplina baġitarja u l-immaniġjar finanzjarju sod <sup>(2)</sup>,
- wara li kkunsidra l-konsultazzjoni mill-ġdid miegħu min-naha tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 2006 (C6-0207/2006),
- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu tal-15 ta' Marzu 2006 <sup>(3)</sup> u tas-6 ta' Lulju 2006 <sup>(4)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 54(3) u 56 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

<sup>(1)</sup> Għadha mhux ippubblikata fil-ĠU.

<sup>(2)</sup> ĠU C 139 14.6.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0085.

<sup>(4)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0312.

L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

1. Jinnota li l-Kummissjoni bidlet il-proposta taġġha skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE u, b'mod partikulari, li l-prinċipju ta' proporzjonalità, it-talba għal iktar trasparenza, id-database tal-partecipanti esklużi u r-rapporti annwali ta' l-Istati Membri ġew inkorporati, kif mitlub mill-Parlament waqt il-votazzjoni tiegħu tal-15 ta' Marzu 2006;
2. Jilqa' b'sodisfazzjoni l-inkorporazzjoni tal-prinċipju ta' kontroll intern effettiv u effiċjenti, inkluż livell ta' riskju tollerabbli;
3. Japprova l-proposta modifikata tal-Kummissjoni tat-18 ta' Mejju 2006 sakemm din tikkunsidra l-emendi tal-Parlament, madanakollu bla preġudizzju għall-pożizzjoni tiegħu tal-15 ta' Marzu 2006, u tas-6 ta' Lulju 2006, li għadhom japplikaw minghajr riservi;
4. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
5. Jigbed l-attenzjoni lejn l-Artikolu 45 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 dwar id-dix-xiplina baġitarja u l-immaniġjar finanzjarju sod u lejn id-Dikjarazzjoni Nru 6 annessa magħha; jistieden lill-Kunsill sabiex jadotta l-linji gwida kongunti tiegħu u sabiex jibda l-proċedura ta' konċiljazzjoni skond id-Dikjarazzjoni Kongunta ta' l-4 ta' Marzu 1975 <sup>(1)</sup>;
6. Jitlob lill-Kunsill biex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
7. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 89, 22.4.1975, p. 1.

**P6\_TA(2006)0344**

## **Ftehma UE-Albania**

### **Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-konkluzjoni tal-Ftehma ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u r-Repubblika ta' l-Albanija**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Ftehma ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (SAA) bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naha, u r-Repubblika ta' l-Albanija, fuq in-naha l-oħra (COM(2006)0138),
  - wara li kkunsidra r-Rapport ta' Progress mill-Kummissjoni dwar l-Albanija fil-kuntest tal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tad-9 ta' Novembru 2005 (SEC(2005)1421),
  - wara li kkunsidra d-Dokument Strateġiku tal-Kummissjoni dwar it-Tkabbir tad-9 ta' Novembru 2005 (COM(2005)0561) u r-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Marzu 2006 dwar id-Dokument Strateġiku tal-Kummissjoni dwar it-Tkabbir ta' l-2005 <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu tas-6 ta' Settembru 2006 dwar din il-kwistjoni <sup>(2)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-Albanija tissodisfa l-kundizzjonijiet sabiex taderixxi ma' l-SSA mal-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom,
- B. billi l-SSA se tiehu post il-Ftehma ta' Koperazzjoni Kummercjali u Ekonomika ta' l-1992,

<sup>(1)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0096.

<sup>(2)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0339.

**L-Erbgha, 6 ta' Settembru 2006**

- C. billi l-konkluzjoni ta' l-SSA ma' l-Albanija tqiegħed lir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Albanija fuq bażi kuntrattwali ġdida li ttiprovdi opportunitajiet ġodda għall-Albanija sabiex tippromwovi l-istat tad-dritt, biex issaħħaħ l-istituzzjonijiet demokratiċi tagħha, biex tikkontribwixxi għall-istabbiltà tagħha, li hija ta' importanza ewlenija għar-reġjun kollu, kif ukoll sabiex tkabbar il-koperazzjoni ma' l-Unjoni Ewropea,
- D. billi l-Kunsill Ewropew ta' Tessalonika tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 tenna d-determinazzjoni tiegħu li jappoġġja b'mod sħiħ u effettiv il-perspettiva Ewropea tal-pajjiżi tal-punent tal-Balkani, li se jsiru parti integrali mill-UE, ladarba jissodisfaw il-kriterji stabbiliti,
- E. billi l-Albanija għadha thabbat wiċċha ma' sfidi serji sabiex tegħleb il-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata, sabiex tilhaq l-implimentazzjoni sħiħa tal-leġiżlazzjoni adottata, ittejjeb l-amministrazzjoni pubblika u sabiex tiġġieled kontra t-traffikar tal-persuni u tad-drogi,
- F. billi l-aħħar elezzjonijiet parlamentari fl-Albanija ġew ikkritikati u kkunsidrati bħala mhux konformi ma' l-impenji ta' l-OSCE/ODIHR u ma' standards internazzjonali oħrajn għal elezzjonijiet demokratiċi,
1. Jilqa' l-SAA li għandha ttiprovdi l-prospett għal relazzjoni kuntrattwali mill-qrib u komprensiva bejn l-UE u l-Albanija, li tkun strumentali sabiex tintlaħaq stabbiltà politika, ekonomika u istituzzjonali, fil-pajjiż kif ukoll fir-reġjun kollu, u sabiex tippromwovi l-mixja ta' l-Albanija lejn demokrazija pluralista li tirrispetta l-istat tad-dritt u lejn ekonomija tas-suq li tiffunzjona;
  2. Jemmen li l-progress sabiex jintlaħqu l-istandards stipulati fl-SAA għandu jiġi mmoniterjat, permezz ta' punti ta' referenza li jistgħu jitkejlu, mill-Kunsill ta' l-SAA u mill-kumitat parlamentari kongunt rilevanti;
  3. Jirrifere għall-vantaġġi fuq tul taż-żmien ta' l-SAA, kemm għall-poplu Albaniz kif ukoll għall-UE; jinnota li l-vantaġġi ewlenin ta' l-SAA jinsabu fl-ilħuq ta' l-għan ta' zona kompletament hielesa ta' kummerċ u l-istabbiliment ta' impenn legali ċar għall-koperazzjoni fl-oqsma ta' interess komuni, kif ukoll fil-promozzjoni ta' ambjent legali li jkun aktar stabbli għall-investituri;
  4. Ihegġeġ lill-UE u lill-Albanija sabiex jagħmlu użu mill-SAA bħala opportunità li tibbenefika lit-tnejn; barra minn hekk jagħti parir lill-Albanija sabiex tisfrutta l-opportunita' sabiex tfittex rokna fis-suq Ewropew li tgħodd għaliha u tiżviluppa kompetittività f'setturi magħżulin;
  5. Jirrakkomanda lill-Albanija biex tikkoncentra aktar fuq l-iżvilupp tal-potenzjal ekonomiku tagħha, mhux l-anqas permess tat-**titjib u possibilment** it-tkabbir ta' l-infrastruttura **eżistenti** tagħha **tat-trasport** u l-iżvilupp tat-turiżmu **sostenibbli, kemm ambjentalment kif ukoll soċjalment**; jiddispijaċi għat-tnaqqis riċenti fl-għajjuna għall-azzjoni esterna, kif previst fil-Qafas Finanzjarju; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tassensja biżżejjed fondi **għat-titjib** ta' l-infrastruttura tal-pajjiż, b'mod partikulari għall-iżvilupp tat-trasport **pubbliku**;
  6. Jikkonferma, bi qbil mal-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Tessalonika tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003, l-appoġġ sħiħ tiegħu għall-perspettiva Ewropea ta' l-Albanija u l-integrazzjoni futura tagħha fil-familja Ewropea; madankollu jemmen li l-impenn ta' l-Albanija fir-rigward tal-valuri u l-istandards Ewropej huwa qabel kollox għall-gwadann tagħha nnifisha u għandha għalhekk taħdem għalih bħala għan fih innifsu;
  7. Jinnota r-riformi li l-Albanija wetqet sabiex tohloq stat ibbażat fuq il-principji tad-demokrazija, l-istat tad-dritt, l-ekonomija tas-suq hieles, il-harsien tad-drittijiet tal-bniedem u l-governanza tajba; madankollu jenfasizza li l-Albanija tehtieg li tespandi dawn ir-riformi u turi riżultati aktar tangibbli, b'konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fil-Ftehma ta' Shubija Ewropea, u tikseb rekord sostenut ta' implimentazzjoni b'suċċess ta' l-SAA sabiex timxi lejn stadju aktar avanzat fl-integrazzjoni Ewropea; huwa partikolarment imħasseb dwar in-nuqqas ta' progress sostanzjali fir-rigward ta' l-implimentazzjoni sħiħa tal-liġijiet adottati; jikkunsidra importanti ħafna li tissaħħaħ sew il-kapaċità amministrattiva, li tiġi riformata l-ġudikatura, fil-waqt li tissaħħaħ l-indipendenza tagħha, li jitharsu d-drittijiet tan-nisa, li tiġi miġġielda l-kriminalità organizzata u li tiġi promossa l-libertà tal-midja, filwaqt li l-midja nfushom għandhom iħabirku għat-trasparenza;

## L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006

8. Jinnota li l-gvern impenja ruhu sabiex irażżan il-kriminalità organizzata, inkluża d-deċiżjoni li jipproj-bixxi l-użu ta' spidbowts sabiex jikkumbatti t-traffiku ta' persuni u l-kuntrabandu tad-droga, iżda jinsisti li l-Albanija trid turi aktar progress sostanzjali fil-ġlieda kontra l-forom kollha tal-kriminalità organizzata, b'mod partikolari t-traffikar ta' nisa u ta' tfal għal raġunijiet ta' sfruttament sesswali, sfruttament fuq ix-xogħol jew sabiex iġeġhluhom jittallbu, bhala prerekwizit għal koperazzjoni aktar fil-fond ma' l-UE; jistieden lill-Kummissjoni sabiex, f'dan ir-rigward, tkompli ssahhah l-appoġġ tagħha lill-awtoritajiet Albanizi;
9. Jinnota l-isforzi tal-gvern fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata; josserva li l-korruzzjoni hija ostaklu ewlieni għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali ta' l-Albanija u għaldaqstant jistenna li l-kampanja tal-gvern tkompli tagħti riżultati tanġibbli; huwa ta' l-opinjoni li l-korruzzjoni m'għandha l-ebda kulur politiku u għandha tiġi miġġielda minghajr ebda distinzjoni ta' affiljazzjoni politika;
10. Jinkuraġġixxi lill-entitajiet governattivi Albanizi sabiex jagħtu setgħat lis-soċjetà ċivili billi jipprovduha opportunitajiet aktar wiesgħa sabiex tipparteċipa fid-disinn ta' politika u fil-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni u l-effettività tiegħu fil-livelli kollha tal-gvern sabiex tittejjeb il-kwalità u l-kredibilità tar-riforma, kif ukoll sabiex tiżdied it-trasparenza u r-responsabilità;
11. B'rispett jinnota l-isforzi magħmula mill-Ministru ta' l-Edukazzjoni sabiex jirrifirma s-settur ta' l-edukazzjoni iżda jhegġeġ lill-gvern halli jiggarantixxi opportunitajiet ugwali ta' taġlim għat-tfal madwar il-pajjiż kollu;
12. Jenfasizza li għad hemm vjolazzjonijiet sinifikanti tad-drittijiet tal-bniedem fl-Albanija li għandhom jiġu indirizzati; ihegġeġ lill-gvern ta' l-Albanija biex jimplementa r-riformi meħtieġa halli jagħti l-aċċess għal difiża legali lil dawk detenuti, sabiex jikkumbatti t-tortura, il-brutalità jew it-trattament inuman jew degradanti; jitlob lill-gvern sabiex iwettaq ir-riformi leġiżlattivi rilevanti li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni shiha tal-Kodiċi tal-Familja ta' l-2003, b'mod partikolari sabiex il-vjolenza domestika titqies bhala reat kriminali;
13. Itenni s-sejha tiegħu lill-Komunitajiet Ewropej sabiex jgħinu lill-Albanija ġġib fit-tmiem il-persistenza tal-"vendetta bid-demmi", li tikkostitwixxi falliment fl-istat tad-dritt u li hija kontra l-valuri Ewropej b'mod fundamentali;
14. Jinnota li s-sistema elettorali attwali għet użata fl-aħhar elezzjonijiet parlamentari fl-2005 sabiex tgħawweġ il-prinċipju tal-proporzjonalità, magħruf ukoll bhala 'il-fenomeni ta' Dushk', u jhegġeġ lill-Gvern u lill-Parlament Albaniz sabiex jirrifirmaw aktar is-sistema qabel l-elezzjonijiet lokali li jmiss billi jimxu fuq ir-rakkomandazzjonijiet ta' l-OSCE/ODIHR, b'mod partikolari fir-rigward tal-precizjoni tal-listi ta' votanti u tar-registri ċivili;
15. Jappella lill-Albanija sabiex tagħmel aktar sforzi biex thares id-drittijiet tal-minoranzi, inklużi d-drittijiet tal-minoranza Griega fl-Albanija, u sabiex tikkonkludi u timplimenta l-leġiżlazzjoni li tikkoncerna l-minoranzi sabiex issostni l-implimentazzjoni tal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti rratifikati mill-Albanija; jinnota li b'mod partikolari jinhtieġu aktar sforzi fir-rigward taż-żieda fl-użu tal-lingwi tal-minoranzi fir-relazzjonijiet taċ-ċittadini ma' l-awtoritajiet u l-wiri ta' ismijiet lokali tradizzjonali, tat-titjib ta' l-aċċess għall-midja ta' persuni li ġejjin minn minoranzi, u ta' l-estensjoni tat-taġlim tal-lingwi tal-minoranzi; jinnota n-nuqqas ta' informazzjoni statistika eżatta dwar il-minoranzi nazzjonali;
16. Juri t-thassib tiegħu fir-rigward tat-theddid riċenti mill-oppożizzjoni li tibbojkottja l-elezzjoni lokali li jmiss; f'dan l-ambitu jistieden lill-partijiet kollha biex jaġixxu b'mod responsabbli u jagħmlu kull sforz sabiex jilhqqu ftehim dwar kwistjonijiet delikati bħal-liġi dwar il-midja u l-lista tal-votanti;
17. Jilqa' l-irwol pożittiv u kostruttiv li l-Albanija kellha f'finizjattivi reġjonali multilaterali; madankollu jenfasizza l-htieġa li titkompla l-promozzjoni tal-koperazzjoni reġjonali u tar-relazzjonijiet tajba bejn il-ġirien fi kwistjonijiet importanti li jolqtu n-nofsinhar ta' l-Ewropa, bħalma huma l-koperazzjoni transkonfinali, il-moviment hieles tal-persuni, il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u t-traffikar, it-twaqqif ta' zona ta' kummerċ hieles li tista' tattira investment barrani, l-użu ma' haddiehor ta' riżorsi ambjentali u l-iżvilupp ta' networks transkonfinali integrati;

**L-Erbgħa, 6 ta' Settembru 2006**

18. Jqis li minhabba s-sotto-żvilupp ekonomiku, l-Albanija għandha tagħti attenzjoni speċjali lejn l-iżvilupp ta' koperazzjoni ekonomika fir-reġjun, b'mod partikolari mal-ġirien diretti tagħha; jqis li l-indipendenza tal-Montenegro, in-negozjati dwar l-istatus futur tal-Kosovo, u l-ftuh tan-negozjati għall-ishubija fl-UE ma' l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja fil-futur qarib għandhom jitqiesu bhala opportunitajiet ulterjuri għall-koperazzjoni u għal żvilupp ekonomiku fl-Albanija u fir-reġjun kollu;
19. Huwa ta' l-idea li l-Albanija għandha rwol partikolarment importanti fejn tikkonċerna l-istabbilizzazzjoni tax-Xlokk ta' l-Ewropa, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-istatus finali tal-Kosovo; ihegġegħ lill-gvern Albaniż u lill-mexxejja tiegħu sabiex, f'dan ir-rigward, ikomplu fuq approċċ kostruttiva;
20. Jenfasizza l-importanza tal-missjonijiet ta' għajjnuna mill-Unjoni għall-bini ta' kapacità u jilqa' r-riżultati miksuba mill-missjoni ta' assistenza għall-pulizija Albaniża (PAMECA), il-missjoni ta' assistenza għad-dwana (EU-CAFAO Albania) u l-missjoni ta' assistenza ġudizzjarja (EURALIUS); filwaqt li jqis il-kobor u l-kumplessità tal-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata fil-punent tal-Balkani, jistieden lill-Kummissjoni sabiex b'mod sostanzjali żżid u ssahha l-assistenza ta' l-UE fl-oqsma tal-pulizija (PAMECA) u ta' l-istat tad-dritt (EURALIUS); għalhekk jistieden lill-UE u lill-Albanija sabiex jiehdu vantaġġ, permezz ta' programmi ta' gemellaġġ u ta' sekondar, mill-kobor ta' taġħlim u esperjenza miksuba mill-Istati Membri godda bir-riformi tas-soċjetajiet u ta' l-ekonomiji taġħhom fil-proċess ta' integrazzjoni ta' l-UE, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni li tikkonċerna l-ġhoti lura ta' artijiet u proprjetajiet inklużi dawk lil komunitajiet reliġjużi, u t-tishih ta' l-awtoritajiet ta' għassa mal-konfini u dawk tad-dwana;
21. Jilqa' l-ftehim ta' ammissjoni mill-ġdid ta' l-Albanija, konkluzi f'Novembru 2005, u jappella għal ftehim bejn l-UE u l-Albanija biex jithaffef il-hruġ tal-viżi, fi hdan il-qafas ta' thaffif ta' hruġ ta' viżi għall-pajjiżi kollha tal-punent tal-Balkani sabiex, bhala l-ewwel miżura, ihaffu l-iskambji transkonfinali għall-komunità tan-negozju, għall-imsieħba soċjali, għall-akkademiċi u għall-istudenti; madankollu jenfasizza li l-għan ahhari għandu jkun li jithaffef l-ivjaġġar għaċ-ċittadini kollha;
22. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Gvern u l-Parlament tar-Repubblika ta' l-Albanija.
-

(2006/C 305 E/04)

**MINUTI****PROCĊDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Miroslav OUZKÝ

*Vici President***1. Ftuh tas-Seduta**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 10.05.

**2. Dokumenti mressqa**

Tressqu d-dokumenti msemmija hawn taht

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni:*

- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 89/391/KEE tal-Kunsill, id-direttivi partikulari tagħha kif ukoll id-Direttivi tal-Kunsill 83/477/KEE, 91/383/KEE, 92/29/KEE u 94/33/KE, għas-simplifikazzjoni u għar-razzjonalizzazzjoni tar-rapporti relatati ma' l-implimentazzjoni Prattika (COM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))  
irreferut                      responsabbli: EMPL  
   opinjoni: ENVI, ITRE
- Proposal for a Council regulation Establishing a multi-annual plan for the cod stocks in the Baltic Sea and the fisheries exploiting those stocks (COM(2006)0411 — C6-0281/2006 — 2006/0134(CNS))  
irreferut                      responsabbli: PECH  
   opinjoni: ENVI
- Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Kap Verde (COM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))  
irreferut                      responsabbli: PECH  
   opinjoni: DEVE, BUDG
- Proposta għal regolament (Euratom, KE) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trażmissjoni ta' data sugġetta għall-konfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (Verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0477 — C6-0290/2006 — 2006/0159(COD))  
irreferut                      responsabbli: JURI
- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li għandha x'taqsam ma' l-ispazju għall-immuntar tal-panċa tar-reġistrazzjoni ta' wara ta' vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti (Verżjoni kkodifikata) (COM(2006)0478 — C6-0291/2006 — 2006/0161(COD))  
irreferut                      responsabbli: JURI
- Proposta għal trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC 22/2006 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2006)0715 — C6-0292/2006 — 2006/2219(GBD))  
irreferut                      responsabbli: BUDG
- Proposta għal trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC 36/2006 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2006)1061 — C6-0293/2006 — 2006/2220(GBD))  
irreferut                      responsabbli: BUDG

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**2) *mill-Membri:*2.1) *mozzjonijiet għal riżoluzzjoni (Artikolu 113 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen, dwar Konferenza multidixiplinarja Ewropea dwar id-demografija, il-popolazzjoni li qed tixjieh u l-identità Ewropea (B6-0462/2006)  
irreferut            responsabbli: EMPL  
                            opinjoni: FEMM, DEVE, AFET, LIBE
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, dwar proposti mill-Prim Ministru Tork Erdogan u l-libertà ta' l-espressjoni (B6-0463/2006)  
irreferut            responsabbli: AFET
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, dwar il-legalizzazzjoni ta' l-istatus ta' immigranti illegali f'pajjiżi ta' l-Unjoni Ewropea (B6-0506/2006)  
irreferut            responsabbli: LIBE  
                            opinjoni: FEMM, DEVE, AFET

2.2) *Proposta biex jiġu emendati r-Regoli ta' Proċedura (Artikolu 202 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Joseph Daul, dwar il-modifika ta' l-Artikoli 46 (Opinjoni tal-Kumitati) et 47 (Koperazzjoni msahha bejn il-Kumitati)  
irreferut            responsabbli: AFCO

**3. Trasferiment ta' approprjazzjonijiet**

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 23/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0229/2006 — SEC(2006)0716).

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill, hu ddecieda li jirrifjuta l-proposta għat-trasferiment kollu kemm hu, b'konformità ma' l-Artikolu 24(3) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\*    \*

Il-Kumitat għall-Baġits evalwa l-proposta ta' trasferiment ta' approprjazzjonijiet DEC 34/2006 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0278/2006 — SEC(2006)1046).

Huwa awtorizza t-trasferiment fit-totalità tiegħu skond l-Artikolu 24(2) tar-regolament finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

**4. L-użu ta' data personali tal-passiġġieri — Ftehma ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR)**

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: L-użu ta' data personali tal-passiġġieri

Rapport flimkien ma' proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar in-negozjati fid-dawl tal-konkluzjoni ta' ftehma ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità internazzjonali, inkluża l-kriminalità organizzata [2006/2193(INI)] — Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern.  
Rapporteur: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni) għamel dikjarazzjoni.

Sophia in 't Veld ipprezentat ir-rapport.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Tkellmu: Carlos Coelho fisem il-grupp PPE-DE, Martine Roure fisem il-grupp PSE, Sarah Ludford fisem il-grupp ALDE, Cem Özdemir fisem il-grupp Verts/ALE, Giusto Catania fisem il-grupp GUE/NGL, Gerard Batten fisem il-grupp IND/DEM, Frank Vanhecke Membru mhux affiljat, Hubert Pirker, Stavros Lambrinidis, Alexander Alvaro, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ioannis Varvitsiotis, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Athanasios Pafilis, Charlotte Cederschiöld, Michael Cashman, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Franco Frattini.

IPPRESIEDA: Gérard ONESTA

*Viċi President*

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.10 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

## **5. Il-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari (dibattitu)**

Rapport dwar il-protezzjoni tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari [2006/2050(INI)] — Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni.

Rapporteur: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

Nikolaos Sifunakis ipprezenta r-rapport.

Tkellem Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Vasco Graça Moura fisem il-grupp PPE-DE, Christa Prets fisem il-grupp PSE, Helga Trüpel fisem il-grupp Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański fisem il-grupp UEN, Thomas Wise fisem il-grupp IND/DEM, Luca Romagnoli Membru mhux affiljat, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Bernat Joan i Marí, Janusz Wojciechowski, Andreas Mölzer, Ljudmila Novak, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione u Franco Frattini.

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 7.11 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

(*Hin li fih giet sospiza s-seduta sa ma sar il-hin għall-votazzjonijiet: 11.55 Hin li fih tkomplet is-seduta: 12.00*)

IPPRESIEDA: Pierre MOSCOVICI

*Viċi President*

## **6. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill**

Il-President avża, skond l-Artikolu 57(1) tar-Regoli ta' Proċedura, li rċieva l-pożizzjonijiet komuni li ġejjin mill-Kunsill flimkien mar-raġunijiet li wasslu sabiex jiġu adottati, u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar:

- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Lulju 2006 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi programm ta' azzjoni fil-qasam tat-tagħlim tul il-ħajja (06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))  
irreferut                      responsabbli: CULT
- Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Lulju 2006 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-proġamm "Żgħażaġh fl-Azzjoni" għall-perijodu 2007-2013 (06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))  
irreferut                      responsabbli: CULT



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fit-18 ta' Lulju 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi Programm Komunitarju għall-Impjiegi u għas-Solidarjetà Soċjali — PROGRESS (06282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))  
irreferut           responsabbli: EMPL
- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Lulju 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' programm ta' appoġġ lis-settur awdjoviziv Ewropew (MEDIA 2007) (06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))  
irreferut           responsabbli: CULT
- Posizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Lulju 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (10003/4/2006 — C6-0270/2006 — 2004/0001(COD))  
irreferut           responsabbli: IMCO
- Posizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fit-18 ta' Lulju 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm Kultura (2007-2013) (06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))  
irreferut           responsabbli: CULT
- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fis-27 ta' Ġunju 2006 bil-ghan li tiġi adottata Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imbaljaġġ u l-ittikkettar ta' sustanzi perikolużi sabiex tadattaha għar-Regolament (KE) Nru .../2006 dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI
- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fis-27 ta' Ġunju 2006 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-Reġistrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sustanzi Kimiċi u li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u r-Regolament (KE) Nru 793/93 tal-Kunsill (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttivi 76/769/KEE tal-Kunsill u 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD))  
irreferut           responsabbli: ENVI

Il-perjodu ta' tliet xhur għad-dispożizzjoni tal-Parlament sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu kellu jibda għalhekk mill-ghada, 08.09.2006.

## 7. Hin tal-votazzjonijiet

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet" tal-Minuti.

### 7.1. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague \*\*\* (votazzjoni)

Rakkomandazzjoni dwar il-proposta għal deciżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunita' Ewropea għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251 (AVC)] — Kumitat għall-Affarijiet Legali.  
Rapporteur: Diana Wallis (A6-0250/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 1)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6\_TA(2006)0345)

B'hekk il-Parlament ta l-kunsens tiegħu.

## 7.2. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (votazzjoni)

Rapport dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u ċ-Ċina [2005/2161(INI)] — Kumitat għall-Affarijiet Barranin.

Rapporteur: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 2)

### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0346)

Tkellmu:

- Charles Tannock ressaq emenda orali wara l-paragrafu 53 li għaddiet;
- Hannes Swoboda, qabel il-votazzjoni finali, spjega l-pożizzjoni tal-Grupp PSE;
- Georg Jarzembowski dwar dan l-intervent;
- Cristiana Muscardini dwar il-proċedura.

## 7.3. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-hut (votazzjoni)

Rapport dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar "It-tnedija ta' dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd" [2005/2189(INI)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 3)

### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0347)

## 7.4. Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (votazzjoni)

Proposti għal riżoluzzjoni B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 u B6-0487/2006

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 4)

### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0469/2006

(flok B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 u B6-0487/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saifi, Bogusław Sonik, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jana Hybášková, Antonio Tajani u Vito Bonsignore fisem il-grupp PPE-DE,
- Martin Schulz, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Véronique De Keyser u Carlos Carnero González fisem il-grupp PSE,
- Philippe Morillon fisem il-grupp ALDE,
- Daniel Cohn-Bendit u Monica Frassoni fisem il-grupp Verts/ALE,
- Francis Wurtz fisem il-grupp GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Ġirts Valdis Kristovskis u Inese Vaidere fisem il-grupp UEN.

Adottata (P6\_TA(2006)0448)

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

## 7.5. Nirien fil-foresti u gharghar (votazzjoni)

Proposti ghal rizzoluzzjoni B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 u B6-0478/2006

(Carmen Fraga Estévez iffirmit il-mozzjoni ghal rizzoluzzjoni B6-0460/2006)

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 5*)

MOZZJONI GHAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0460/2006

(flok B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 u B6-0478/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Konstantinos Hatzidakis, José Ribeiro e Castro, Ioannis Kasoulides, Françoise Grosseleté, Antonio Tajani, Yiannakis Matsis, Margie Sudre, Antonios Trakatellis, Esther Heranz García, Francisco José Millán Mon, Ioannis Varvitsiotis, Duarte Freitas, Antonio López-Istúriz White, Carmen Fraga Estévez, Gerardo Galeote u João de Deus Pinheiro fisem il-grupp PPE-DE,
- Rosa Miguélez Ramos, Antolín Sánchez Presedo, Edite Estrela, Stavros Lambrinidis fisem il-grupp PSE,
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder u Vittorio Prodi fisem il-grupp ALDE,
- Satu Hassi u Raúl Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro u Dimitrios Papadimoulis fisem il-grupp GUE/NGL,
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański u Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN.

Adottata (P6\_TA(2006)0449)

*Tkellmu:*

- Martin Schulz, fisem il-grupp PSE, talab li, fit-test ta' l-emenda 5, trid titnehha t-tismija ta' Spanja jew li jiddaħhlu r-regjuni l-oħra kkonċernati;
- Gerardo Galeote dwar dan l-intervent;
- Martin Schulz ressaq emenda orali għall-emenda 5.

Iżjed minn 37 Membru kien kontra l-fatt li din l-emenda orali titqies, li minhabba f'hekk din ma għadditx.

## 7.6. Sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp (ADD) (votazzjoni)

Proposti ghal rizzoluzzjoni B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006 u B6-0484/2006

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 6*)

MOZZJONI GHAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0465/2006

(flok B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0480/2006 u B6-0484/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Robert Sturdy u Georgios Papastamkos fisem il-grupp PPE-DE,
- Harlem Désir u Erika Mann fisem il-grupp PSE,
- Johan Van Hecke fisem il-grupp ALDE,
- Caroline Lucas u Alain Lipietz fisem il-grupp Verts/ALE,
- Seán Ó Neachtain u Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN.

Adottata (P6\_TA(2006)0450)

(Il-mozzjoni ghal rizzoluzzjoni B6-0479/2006 waqgħet.)

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

### 7.7. Falsifikar tal-mediċini (votazzjoni)

Proposti għal riżoluzzjoni B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 u B6-0505/2006

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 7)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0467/2006

(flok B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 u B6-0505/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Maria Martens fisem il-grupp PPE-DE,
- Miguel Angel Martínez Martínez u Margrietus van den Berg fisem il-grupp PSE,
- Thierry Cornillet fisem il-grupp ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Carl Schlyter u Caroline Lucas fisem il-grupp Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto u Mary Lou McDonald fisem il-grupp GUE/NGL,
- Ġirts Valdis Kristovskis u Eoin Ryan fisem il-grupp UEN.

Adottata (P6\_TA(2006)0451)

### 7.8. Liġi Ewropea tal-kuntratti (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0464/2006

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 8)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0452)

### 7.9. Il-parteciġazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0459/2006

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 9)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0453)

### 7.10. Ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) (votazzjoni)

Rapport flimkien ma' proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar in-negozjati fid-dawl tal-konkluzjoni ta' ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-passiġġieri (PNR) fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità internazzjonali, inkluża l-kriminalità organizzata [2006/2193(INI)] — Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern.

Rapporteur: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 10)

PROPOSTA GĦAL RAKKOMANDAZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0454)

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

### 7.11. Il-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari (votazzjoni)

Rapport dwar il-protezzjoni tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari [2006/2050(INI)] — Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni.  
Rapporteur: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 11)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0455)

Tkellmu:

— Nikolaos Sifunakis (rapporteur) ressaq emenda orali għall-paragrafu 19, li għaddiet.

## 8. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-ispiegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Spjegazzjonijiet tal-vot orali:

Rapport Bastiaan Belder — A6-0257/2006: Philip Claeys

Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (RC-B6-0469/2006): Marco Cappato u Romano Maria La Russa

Liġi Ewropea tal-kuntratti (RC-B6-0464/2006): Bruno Gollnisch

## 9. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Korrezzjonijiet ta' vot:

Il-korrezzjonijiet tal-vot jidhru fil-websajt "Séance en direct" "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" u fil-verżjoni stampata ta' l-anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet b'sejha ta' l-Ismijiet".

Il-verżjoni elettronika fuq il-Europarl tiġi aġġornata regolarment sa ta' l-anqas ġimagħtejn wara l-ġurnata tal-votazzjoni.

Wara li tgħaddi din l-iskadenza l-korrezzjonijiet tal-vot jiġu ffinalizzati sabiex isiru t-traduzzjonijiet u l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali

Intenzjonijiet għall-vot:

Ġew ikkomunikati l-intenzjonijiet għall-vot li ġejjin (għal voti li ma ntefġhux)

Rapport Bastiaan Belder — A6-0257/2006

— riżoluzzjoni (test shih)  
favur: Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Rainer Wieland  
astensjonijiet: Kathy Sinnott

— emenda 14  
favur: José Javier Pomés Ruiz

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- emenda 29  
*kontra:* José Javier Pomés Ruiz
- emenda 39  
*kontra:* José Javier Pomés Ruiz
- emenda 31  
*kontra:* José Javier Pomés Ruiz, Miroslav Ouzký,
- emenda 34  
*kontra:* José Javier Pomés Ruiz
- emenda 48  
*kontra:* Charlotte Cederschiöld
- Eija-Riitta Korhola li rrimarkat li l-apparat tal-vot tagħha ma kienx qed jahdem.

Rapport Carmen Fraga Estévez — A6-0219/2006

- riżoluzzjoni (test shih)  
*favur:* Elmar Brok

Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani RC-B6-0469/2006

- premessa B, l-ewwel parti  
*favur:* Christine De Veyrac

Nirien fil-foresti u għargħar RC-B6-0460/2006

- emenda 5, l-ewwel parti  
*favur:* Marie Anne Isler Béguin, Luís Queiró, Barbara Weiler, Panagiotis Beglitis
- emenda 5, it-tieni parti  
*kontra:* Luís Queiró

Rapport Nikolaos Sifunakis — A6-0260/2006

- paragrafu 8  
*kontra:* Gunnar Hökmark

(Hin li fih għet sospiża s-seduta: 12.40 Hin li fih tkomplet is-seduta: 15.00.)

IPPRESIEDA: Mario MAURO

Vici President

## 10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-minuti tal-laqgħa preċedenti ġew approvati.

\*  
\*   \*  
\*   \*

Data tas-seduta: 05.09.2006

David Martin għarraf li hu kien preżenti iżda ismu ma kienx imnizzel fir-reġistru ta' l-attendenza.

## 11. Dibattiti dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt (dibattitu)

(Għat-titoli u l-awturi tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni, ara punt 3 tal-Minuti ta' 05.09.2006)

### 11.1. Sri Lanka

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 u B6-0503/2006

Jean Lambert, Marcin Libicki, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden u Elizabeth Lynne ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Tkellmu: Thomas Mann fisem il-grupp PPE-DE, Robert Evans fisem il-grupp PSE, Marios Matsakis fisem il-grupp ALDE, Bernd Posselt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marianne Mikko u Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 12.1 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**11.2. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 u B6-0501/2006

Erik Meijer, Bernd Posselt, Marcin Libicki, Paulo Casaca u Marco Cappato ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Marios Matsakis fisem il-grupp ALDE, Kathy Sinnott fisem il-grupp IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki Membru mhux affiljat, u Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 12.2 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**11.3. Żimbabwe**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 u B6-0502/2006

Jaromír Kohlíček, Geoffrey Van Orden, Karin Scheele, Marcin Libicki, Raúl Romeva i Rueda u Marios Matsakis ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Michael Gahler fisem il-grupp PPE-DE, Józef Pinior fisem il-grupp PSE, Alyn Smith fisem il-grupp Verts/ALE, Koenraad Dillen Membru mhux affiljat, John Attard-Montalto, Ryszard Czarnecki u Franco Frattini (Viċi President tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu nghalaq.

Votazzjoni: *punt 12.3 tal-Minuti ta' 07.09.2006.*

**12. Hin tal-votazzjonijiet**

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness 'Riżultati tal-Votazzjonijiet' tal-Minuti.

**12.1. Sri Lanka (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 u B6-0503/2006

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 12*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0471/2006

(flok B6-0471/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 u B6-0503/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill u Emilio Menéndez del Valle fisem il-grupp PSE,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- Sajjad Karim, Marios Matsakis u Elizabeth Lynne fisem il-grupp ALDE,
- Jean Lambert fisem il-grupp Verts/ALE

Adottata (P6\_TA(2006)0456)

*Tkellmu:*

- Michael Gahler ressaq emendi orali għall-paragrafu 5 u 15 li għaddew;
- Geoffrey Van Orden ressaq emendi orali għall-emenda 1 li għaddiet;
- Robert Evans ressaq emendi orali għall-emenda 5/rev li għaddiet (l-emenda 5/rev, kif emendata, aktar tard m'għaddietx).

(Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0490/2006 u B6-0491/2006 waqghu.)

## 12.2. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 u B6-0501/2006

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 13)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0489/2006

(flok B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 u B6-0501/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Charles Tannock u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano u Andres Tarand fisem il-grupp PSE,
- Marco Pannella, Marios Matsakis, Marco Cappato u István Szent-Iványi fisem il-grupp ALDE,
- Gérard Onesta u Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE,
- Giusto Catania fisem il-grupp GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas u Michał Tomasz Kamiński fisem il-grupp UEN

Adottata (P6\_TA(2006)0457)

## 12.3. Żimbabwe (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 u B6-0502/2006

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 14)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI B6-0488/2006

Rifjutata

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0495/2006

(flok B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 u B6-0502/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano u Glenys Kinnock fisem il-grupp PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis u Jan Mulder fisem il-grupp ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda u Margrete Auken fisem il-grupp Verts/ALE,
- Ġirts Valdis Kristovskis u Eoin Ryan fisem il-grupp UEN

Adottata (P6\_TA(2006)0458)

*Tkellmu:*

- Michael Gahler ressaq emenda orali għall-paragrafu 19 li għaddiet.



Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

### 13. Kompożizzjoni tal-Parlament

Jonas Sjöstedt avża bil-miktub bir-riżenja tiegħu minn Membru tal-Parlament, b'seħh mid-data 27.09.2006.

Skond l-Artikolu 4(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, il-Parlament innota dan il-post vojtt u informa l-Istat Membru interessat.

### 14. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet

Fuq talba tal-Gruppi PPE-DE u PSE, il-Parlament irratifika l-hatriet li ġejjin:

Kumitat CONT

- Antonio De Blasio jiehu post Béla Glattfelder
- Brian Simpson

Kumitat AGRI

- Brian Simpson

Kumitat LIBE

- Panayiotis Demetriou jiehu post Antonio Tajani

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Awstralja u New Zealand:

- Brian Simpson

### 15. Deċiżjonijiet dwar ċerti dokumenti

**Awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti ta' inizjattiva (Artikolu 145 tar-Regoli ta' Proċedura)**

Kumitat LIBE

- Interoperability and synergies among European databases in the area of Justice and Home Affairs (2006/2203(INI))
- Authorisation to open negotiations for an agreement with the United States of America on the use of passenger name records (PNR) data to prevent and combat terrorism and transnational crime, including organised crime (2006/2193(INI))

**Awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti ta' inizjattiva (Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura)**

Kumitat DEVE

- EU relations with the Pacific Islands: a strategy for a strengthened partnership (2006/2204(INI))  
(opinjoni: PECH, ENVI, ITRE, INTA)
- Towards more and better EU Aid: the 2006 aid effectiveness package (2006/2208(INI))  
(opinjoni: AFET, BUDG, INTA)

Kumitat ECON

- European Central Bank: annual report (2006/2206(INI))
- Green Paper: Damages actions for breach of the EC antitrust rules (2006/2207(INI))  
(opinjoni: ITRE, JURI, IMCO)



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006****Deċizzjoni biex jiġi ppreparat rapport, skond l-Artikolu 202 tar-Regoli ta' Proċedura**

Kumitat AFCCO

- Amendment of Rule 29: Formation of political groups (2006/2201(REG))
- Amendment of the Rules of Procedure in the light of the Statute for Members (2006/2195(REG))
- Amendment of Rule 201: referring a matter to the committee responsible if there is doubt over the application or interpretation of the Rules of Procedure (2006/2192(REG))

**16. Dikjarazzjonijiet bil-miktub innizzla fir-registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)**

Numru ta' firem miksuba mid-dikjarazzjonijiet bil-miktub fir-registru (Artikolu 116(3) tar-Regoli ta' Proċedura):

Nru. tad-Dokument	Awtur	Firem
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko u Caroline Lucas	417
39/2006	Cristiana Muscardini	54
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir u Caroline Lucas	129
41/2006	Feleknaš Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder u Nicholson of Winterbourne	190
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	20
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini u Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas u Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj u Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski u Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile u Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines u Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert u Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**17. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta**

Il-Minuti ta' din is-seduta se jiġu ppreżentati lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu fil-bidu tas-seduta li jmiss, skond l-Artikolu 172(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

Bil-qbil tal-Parlament, it-testi li ġew adottati se jintbagħtu minnufih lill-entitajiet imsemmija fihom.

**18. Dati għas-seduti li jmiss**

Is-seduti li jmiss se jsiru mid-data 25.09.2006 sa 28.09.2006.

**19. Aġġornament tas-sessjoni**

Is-sessjoni tal-Parlament Ewropew giet aġġornata.

Hin li fih inqas is-seduti: 16.20.

Julian Priestley  
*Segretarju Ġenerali*

Josep Borrell Fontelles  
*President*

---

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Ayuso, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindingermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kussstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

---

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Osservaturi:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Gaņ, Hoge, Ilchev, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Paparizov, Parvanova, Podgorean, Popa, Popeangă, Silaghi, Țicău, Vigenin

---

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

## ANNEX I

## RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

## Abbrevjazzjonijiet u simboli

+	adottat
-	irrifjutat/a
	skadut/a
Ir	irtirat/a
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet (favur, kontra, astenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astenew)
Vmaq	votazzjoni maqsuma
Vsep	votazzjoni separata
em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	votazzjoni sigrieta

## 1. L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-liġi internazzjonali privata ta' The Hague \*\*\*

Rapport: Diana WALLIS (A6-0250/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni leġislattiva</b>				+	

## 2. Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina

Rapport: Bastiaan BELDER (A6-0257/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-§ 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	VE	+	226, 205, 7
wara l-§ 2	3	Verts/ALE		+	

## Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 4	16D	IND/DEM		-	
wara l-§ 5	24	GUE/NGL	VE	+	258, 223, 11
§ 7	44	PSE	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	+	266, 240, 16
wara l-§ 11	32	PPE-DE	VE	+	248, 217, 60
§ 13	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 18	47	UEN	VE	-	241, 285, 6
wara l-§ 19	46	UEN		-	
§ 20	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
wara l-§ 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
wara l-§ 24	25	GUE/NGL	VE	+	338, 199, 3
	26	GUE/NGL		+	
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	-	255, 270, 20
§ 37	5	Verts/ALE ea		-	
wara l-§ 53	-	-		+	<b>emenda orali</b>
	6	Verts/ALE		+	
wara l-§ 54	14	IND/DEM	VSI	+	369, 44, 147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE			
wara l-§ 67	7	Verts/ALE	VE	-	181, 228, 152
	8	Verts/ALE		+	
wara §§ 70 et 71	29	GUE/NGL	VSI	-	200, 354, 11
	39	PSE	VSI	-	214, 335, 17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE			



## Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-§ 77	10	Verts/ALE	VE	-	185, 365, 14
wara l-§ 81	30	GUE/NGL	VE	+	293, 254, 6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	VE	+	296, 264, 6
	41	PSE			
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	VSI	-	199, 361, 14
ċitazzjoni 12	43	PSE		+	
Premessa A	1	Verts/ALE		+	
Wara rec A	33	PPE-DE ea		+	
pre B	11	IND/DEM		+	
Wara rec B	34	PSE			
wara pre E	35	PSE		+	
wara pre G	48	UEN	VE	-	223, 308, 35
pre AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM			
pre AK	2	Verts/ALE		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiġha)</b>			VSI	+	351, 48, 160

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: §§ 14, 42 u votazzjoni finali

PSE: em 29, 39 u 42

Talbiet għal votazzjoni separata

IND/DEM: §§ 13 u 20

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PPE-DE

**em 44**

L-ewwel parti: "Huwa tal-fehma li ... tal-bidla tal-klima",

It-tieni parti: "meta l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> ... sal-2030"

**em 45,**

L-ewwel parti: "Jiġbed l-attenzjoni fuq ... u l-ambjent"

It-tieni parti: "jilqa' x-xogħol ... l-ħażna tal-karbonju"

Varji

L-emenda 44 ziedet frażi fit-test oriġinali għal § 7 tar-rapport:

7. considère qu'un développement économique équilibré revêt une grande importance pour la Chine et pour l'UE; souligne que la stagnation de l'économie chinoise due à une croissance sauvage représente une menace préoccupante en ce qui concerne la stabilité intérieure de la Chine et la prospérité de l'économie mondiale; est conscient que la croissance économique rapide en Chine représente un formidable défi pour les efforts mondiaux visant à maîtriser les changements climatiques, les émissions de CO<sub>2</sub> des centrales électriques au charbon étant en passe de doubler d'ici 2030;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Charles Tannock ressaq emenda orali wara l-paragrafu 53:

53 bis. Isejjah l-awtoritajiet Ċiniżi sabiex jiżvelaw fejn jinsab l-avukat għad-drittijiet tal-bniedem Gao Zhisheng u sabiex jirrilaxxawh sakemm dan mhux ser ikun mixli b'reat kriminali; bl-istess mod isejjah għar-rilaxx ta' Chen Guangcheng li għen persuni fl-isforzi tagħhom sabiex jieħdu azzjoni kontra l-awtoritajiet lokali tagħhom li wettqu aborti sfurzati u sterilizzazzjoni, u r-rilaxx ta' Bu Dongwei, li kien mibgħut għal sentejn u nofs 'Ri-edukazzjoni permezz ta' Xogħol' (RTL) u li hu detenuw f'post mhux magħruf; b'hekk ihegġeġ l-awtoritajiet sabiex jiżguraw li daww li jiddefendu d-drittijiet tal-bniedem jistgħu jwettqu attivitajiet paċifiċi u legittimi mingħajr biża' ta' arrest arbitrarju, tortura jew trattament hażin u li jingħataw aċċess lill-rappreżentazzjoni xierqa legali fil-każ ta' arrest.

### 3. Ittikettar ekoloġiku għal prodotti tal-hut

Rapport: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-§ 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
Premessa K	1	Verts/ALE		-	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	536, 27, 10

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni finali

### 4. Is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 25	§	<b>test originali</b>	Vmaq/VSI		
			1	+	539, 19, 12
			2	+	522, 33, 14
pre B	§	<b>test originali</b>	Vmaq/VSI		
			1	+	560, 7, 10
			2	+	517, 35, 14
pre D	§	<b>test originali</b>	VSI	+	520, 24, 17
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0469/2006		Verts/ALE			
B6-0472/2006		PSE			

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
B6-0477/2006		GUE/NGL			
B6-0481/2006		ALDE			
B6-0486/2006		PPE-DE			
B6-0487/2006		UEN			

*Talbiet għal votazzjoni maqsuma*

UEN

**pre B**

*L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem "ir-reazzjoni esaġerata fl-użu tal-forza mill-armata Iżraelita"  
*It-tieni parti:* dawn il-kliem

**§ 25**

*L-ewwel parti:* It-test kollu mingħajr il-kliem "bbażat fuq it-Territorji Okkupati"  
*It-tieni parti:* dawn il-kliem

*Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet*

UEN: premessa D

*Varji*

Carlos Carnero González huwa wkoll fisem il-Grupp PSE firmatarju tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni.

Vito Bonsignore huwa wkoll fisem il-Grupp PPE-DE firmatarju tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni.

**5. Nirien fil-foresti u għargħar**

*Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni:* B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
wara l-§ 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	<b>test originali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
wara l-§ 25	5	PPE-DE	Vmaq/VSI		
			1	+	463, 40, 14
			2	-	250, 290, 16

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Wara cons E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	2	PSE, GUE/NGL		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	534, 10, 29
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0460/2006		PPE-DE			
B6-0466/2006		Verts/ALE			
B6-0473/2006		ALDE			
B6-0474/2006		PSE			
B6-0475/2006		UEN			
B6-0478/2006		GUE/NGL			

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: em 5 u votazzjoni finali

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PSE

#### em 5

L-ewwel parti: It-test kollu mingħajr il-kliem "fi Spanja"

It-tieni parti: dan il-kliem

Verts/ALE

#### § 14

L-ewwel parti: It-test kollu mingħajr il-kliem "jinnota li l-ghadd ta' nirien fl-inhawi... mindu dahal fis-sehh;"

It-tieni parti: dawn il-kliem

Varji

Carmen Fraga Estévez iffirmit il-mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0460/2006 fisem il-Grupp PPE-DE.

Edite Estrela u Stavros Lambrinidis iffirmit il-mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC-B6-0460/2006 fisem il-Grupp PSE.

Luis Manuel Capoulas Santos u Evangelia Tzampazi iffirmit il-mozzjoni mill-Grupp PSE u oħrajn.

## 6. Is-sospensjoni tan-negozjati dwar il-Programm ta' Doha għall-Iżvilupp

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0465/2006		Verts/ALE			
B6-0468/2006		PSE			
B6-0470/2006		PPE-DE			
B6-0479/2006		GUE/NGL			
B6-0480/2006		UEN			
B6-0484/2006		ALDE			

**7. Il-falsifikar tal-medicini**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0467/2006		UEN			
B6-0476/2006		GUE/NGL			
B6-0482/2006		PPE-DE			
B6-0483/2006		ALDE			
B6-0485/2006		Verts/ALE			
B6-0505/2006		PSE			

**8. Il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0464/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0464/2006 (Kumitat għall-Affarijiet Legali)</b>					
wara l-§ 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-§ 3	5	GUE/NGL	Vmaq		
			1/VE	-	37, 480, 2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

GUE/NGL:

**em 5**

L-ewwel parti: "Jirrifjuta distinzjoni li taqta' ... negozju u konsumatur"

It-tieni parti: "u jtenni li ... ghaż-żewġ tipi ta' kuntratti"

## 9. L-involviment tal-Parlament Ewropew fix-xogħol tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0459/2006

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0459/2006 (Kumitat għall-Affarijiet Legali)</b>					
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

## 10. Ftehimha ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tad-data personali tal-pas-siġġieri (PNR)

Rapport: Sophia IN T VELD (A6-0252/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Pre H	1	ALDE		+	
Pre J, punt e)	2	ALDE		+	
Pre J, wara punt h)	3	ALDE		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

## 11. Il-wirt naturali, artkiettoniku u kulturali Ewropew tar-reġjuni rurali u insulari

Rapport: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 8, 2ni inċiż	§	<b>test oriġinali</b>	VSI	+	473, 13, 11
wara l-§ 11	2	PSE		+	
§ 19	§	<b>test oriġinali</b>		+	<b>emenda orali</b>
wara l-§ 25	1	PSE		+	
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>				+	

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: § 8, 2ème tiret

Varji

Nikolaos Sifunaki, rapporteur, ressaq emenda orali għal § 19:

19. Jistieden lill-Kummissjoni, l-aktar fi hdan il-qafas tal-programm "Kultura" (2007-2013) biex tagħti l-opportunità lil networks shab fl-Istati Membri varji li jimplementaw proġetti plurijennali biex jippromwovw komunitajiet tradizzjonali ppreservati tajjeb restawrati mill-ġdid b'popolazzjoni ta', ngħidu ahna, inqas minn 1000 ruħ;

## 12. Sri Lanka

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE)</b>					
§ 5	-	-		+	<b>emenda orali</b>
§ 9	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 15	-	-		+	<b>emenda orali</b>
Wara § 15	1	PPE-DE, ALDE	VSI	+	55, 27, 0 <b>emenda orali</b>
	5/rev	PSE, Verts/ALE	VSI	-	28, 51, 4
Wara § 16	2	PPE-DE, ALDE	VSI	+	53, 28, 1
	4	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	VSI	-	33, 48, 3
§ 19	3	PPE-DE	VSI	+	50, 29, 4
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	56, 26, 2

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0471/2006		Verts/ALE			
B6-0490/2006		GUE/NGL			
B6-0491/2006		UEN			
B6-0492/2006		PSE			
B6-0493/2006		PPE-DE			
B6-0503/2006		ALDE			

Talba għal votazzjoni b'seġha ta' l-ismijiet

PPE-DE: emi 1, 2, 3, 4, 5/rev u votazzjoni finali

PSE: em 5/rev

ALDE: votazzjoni finali

Talbiet għal votazzjoni separata

PSE: § 9

Varji

Michael Gahler ressaq l-emenda orali li ġejjin għall-§§ 5 et 15:

5. Jilqa' t-thabbira mill-President tas-Sri Lanka Mahinda Rajapaska, ta' l-intenzjoni tiegħu li jistieden kummissjoni grupp internazzjonali indipendenti ta' persuni importanti bhala osservaturi ta' investigazzjonijiet rigward htif, ghejbien u qtil extraġudizzjarji sabiex tinvestiga l-qtil riċenti, l-ghejbien u l-htif fis-Sri Lanka; Jikkunsidra li l-hatra ta' kummissjoni indipendenti, kredibbli u effettiva, b'mod interim, ghandha tkun mossa kuraġġjuża li tista' twaqqaf iċ-ċirku vizzjuż ta' vjolenza fis-Sri Lanka; jirrakkomanda li l-Gvern tas-Sri Lanka jfittex il-parir tal-Kummissarju tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem Louise Arbour għat-twaqqif tal-Kummissjoni, sabiex ikunu żgurati l-indipendenza u l-effettività tagħha;

15. Jistieden lill-Gvern tas-Sri Lanka sabiex jiddikjara b'mod ċar liema huma r-rekwiżiti ta' l-Organizzazzjonijiet Mhux Governattivi (OMG) sabiex ikunu attivi fit-Tramuntana u fil-Lvant u sabiex ihaffu l-proċess tal-hruġ ta' permessi tax-xogħol għall-personal internazzjonali li qed jahdem ma' l-OMG, u jizguraw li l-proċess ikun effiċjenti u trasparenti;

Geoffrey Van Orden ressaq l-emenda orali li ġeja għall-emenda 1:

L-ahhar frazi tinbidel b'dan li ġej: "tista' titqies t-tnehhija tal-preskrizzjoni jekk ikun hemm waqfien ta' l-isparar effettiv, tmiem tat-terroriżmu u l-bidu ta' negozjati serji fuq bażi kostruttiva;"

### 13. Persuni mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn politiku, speċjalment fit-Tajlandja

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	83, 0, 0



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0489/2006		GUE/NGL			
B6-0494/2006		PPE-DE			
B6-0496/2006		UEN			
B6-0498/2006		PSE			
B6-0501/2006		ALDE			

Talba għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

ALDE: votazzjoni finali

**14. Żimbabwe**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni: B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Suġġett	Am nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjonijiet mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
<b>Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 19	§	<b>test oriġinali</b>		+	<b>emenda orali</b>
<b>votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)</b>			VSI	+	77, 1, 5
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet mill-gruppi politiċi</b>					
B6-0495/2006		PPE-DE			
B6-0497/2006		PSE			
B6-0499/2006		Verts/ALE			
B6-0500/2006		UEN			
B6-0502/2006		ALDE			

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni finali (mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta)

ALDE: votazzjoni finali (mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta)

Varji

Michael Gahler ressaq l-emenda orali li jmiss għall-§ 19:

19. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri, lill-gvernijiet tal-pajjiżi tal-G8, lill-gvern u lill-parlament taż-Żimbabwe u lill-Afrika ta' Isfel, lis-Segretarju Ġenerali tal-'Commonwealth', lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti, liċ-"Chairmen" tal-Kummissjoni u tal-Kunsill Eżekuttiv ta' l-Unjoni Afrikana, lill-Parlament Panafrikan lis-Segretarju Ġenerali ta' l-SADC, u lill-President tal-FIFA;

## ANNEX II

## RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

## 1. Rapport Belder A6-0257/2006

## Emenda 14

## Favur: 369

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Falbr, Jöns, Lehtinen, Mastenbroek, Savary, Szejna, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

## Kontra: 44

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006****IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PSE:** Geringer de Oedenberg, Howitt, Kuc, Martin David, Occhetto, Tarand**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Astensjonijiet: 147****NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mote**PPE-DE:** Sonik

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gierék, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**2. Rapport Belder A6-0257/2006****Emenda 29****Favur: 200****ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Peġk**NI:** Battilocchio, De Michelis, Mölzer**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Lichtenberger

### **Kontra: 354**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Gurmai, Hänsch

**UEN:** Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

### **Astensjonijiet: 11**

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Belohorská

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

**PSE:** Sakalas

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **3. Rapport Belder A6-0257/2006**

#### **Emenda 39**

**Favur: 214**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Busk, Cavada, Costa, Gentvilas, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Matsakis, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

**PPE-DE:** De Veyrac

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

#### **Kontra: 335**

**ALDE:** Alvaro, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Casaca, Sakalas

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Astensjonijiet: 17**

**ALDE:** Hall, Hennis-Plasschaert, Savi, Wallis, Watson

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Toine Manders

### **4. Rapport Belder A6-0257/2006**

#### **Emendi 31+42**

**Favur: 199**

**ALDE:** Lambsdorff

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns,

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

**Kontra: 361**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Sakalas

**UEN:** Angelilli, Bielán, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Astensjonijiet: 14****ALDE:** Watson**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Rapport Belder A6-0257/2006****Riżoluzzjoni****Favur: 351****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** van den Berg, Casaca, Gomes, Mann Erika, Masip Hidalgo, Occhetto, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

**Kontra: 48**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kuc, Kuhne

**Astensjonijiet: 160**

**ALDE:** Sterckx

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Martinez, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Deva

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Astensjonijiet:** Toine Manders

**6. Rapport Fraga Estévez A6-0219/2006**

**Riżoluzzjoni**

**Favur: 536**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka**Kontra: 27****GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelazny**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Masiel, Mote**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 10**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis

**IND/DEM:** Louis

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

**PSE:** Masip Hidalgo

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani**

**Paragrafu 25/1**

**Favur: 539**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 19**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Cabrnock, Dehaene, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Weber Henri, Weiler

**Astensjonijiet: 12**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Barbara Weiler

**Astensjonijiet:** Kathy Sinnott

**8. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani**

**Paragrafu 25/2**

**Favur: 522**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Šalinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 33**

**IND/DEM:** Goudin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Casaca

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Astensjonijiet: 14****ALDE:** Newton Dunn**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Mote, Romagnoli**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani****Premessa B/1****Favur: 560**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drċar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela,

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 7**

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

**PPE-DE:** Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Fajmon

**Astensjonijiet: 10**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Mote, Romagnoli

**Verts/ALE:** van Buitenen

**10. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani****Premessa B/2****Favur: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**PPE-DE:** Andrikiéné, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### Kontra: 35

**ALDE:** Ries, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Gaubert, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Casaca

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz



Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 14**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Lechner

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Riżoluzzjoni komuni B6-0469/2006 — Lvant Nofsani**

**Premessa D**

**Favur: 520**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Kontra: 24**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Bobošíková, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski

#### **Astensjonijiet: 17**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Allister, Borghezio, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Lechner

**PSE:** Liberadzki

**UEN:** Muscardini, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **12. Riżoluzzjoni komuni B6-0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-gharghar**

#### **Emenda 5/1**

#### **Favur: 463**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006****IND/DEM:** Louis, Tomczak**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Voggenhuber, Ždanoka**Kontra: 40****ALDE:** Jääteentmäki, Klinz, Krahmer, Matsakis, Prodi, Veraldi**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapalowski**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Ford, Howitt, Krehl**Verts/ALE:** Aubert, Jonckheer, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Smith, Staes

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 14****IND/DEM:** Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Brejc, Březina, Schröder**PSE:** McCarthy**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Schmidt, Schroedter**Korrezzjonijiet ta' vot****Favur:** Glyn Ford**13. Riżoluzzjoni komuni B6-0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-gharghar****Emenda 5/2****Favur: 250**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Lambert**Kontra: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Costa, De Sarnez, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Matsakis, Prodi, Riis-Jørgensen, Veraldi, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Van Orden

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Bielan, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Astensjonijiet: 16**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Borghezio, Mote, Salvini

**PPE-DE:** Brejc, Březina, Elles, Schröder

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Onesta, Schmidt, Schroedter

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** Jean Lambert

**14. Riżoluzzjoni komuni B6 0460/2006 — Dwar in-nirien tal-foresti u l-għarġar****Riżoluzzjoni****Favur: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezny

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

#### Kontra: 10

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Pęk, Titford, Wise

**NI:** Helmer, Mote

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Astensjonijiet: 29**

**ALDE:** Maaten

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Allister, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Ehler, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Sommer, Tannock, Van Orden

**PSE:** Krehl

**Verts/ALE:** van Buitenen

**15. Rapport Sifunakis A6-0260/2006**

**Paragrafu 8-2**

**Favur: 473**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štápný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 13**

**GUE/NGL:** Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Wise

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensjonijiet: 11**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Borghezio, Salvini

**Verts/ALE:** van Buitenen

**16. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Emenda 1**

**Favur: 55**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Hasse Ferreira

**UEN:** Libicki



Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Kontra: 27**

**ALDE:** Lynne, Matsakis

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Rainer Wieland

**17. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Emenda 5rev.**

**Favur: 28**

**ALDE:** Lynne, Matsakis

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Kontra: 51**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Defß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**UEN:** Libicki

**Astensjonijiet: 4**

**ALDE:** Maaten, Malmström

**IND/DEM:** Tomczak

**NI:** Wojciechowski Bernard Piotr

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Kontra:** Rainer Wieland

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**18. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka****Emenda 2****Favur: 53**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**UEN:** Libicki

**Kontra: 28**

**ALDE:** Lynne

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Astensjonijiet: 1**

**ALDE:** Matsakis

**Korrezzjonijiet ta' vot**

**Favur:** Rainer Wieland

**19. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka****Emenda 4****Favur: 33**

**ALDE:** Lynne, Matsakis

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Tomczak

**NI:** Rutowicz

**PPE-DE:** Bowis, Wieland

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Kontra: 48**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer

**PPE-DE:** Andriksen, Bauer, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Záborská, Zaleski

**UEN:** Libicki

**Astensjonijiet: 3**

**ALDE:** Hall, Maaten

**NI:** Wojciechowski Bernard Piotr

**Korrezjonijiet ta' vot**

**Kontra:** John Bowis, Rainer Wieland

**20. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Emenda 3**

**Favur: 50**

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Ettl, Evans Robert

**UEN:** Libicki

**Kontra: 29**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PSE:** Casaca, Douay, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Astensjonijiet: 4**

**ALDE:** Hall, Lynne, Maaten, Matsakis

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Korrezzjonijiet ta' vot****Favur:** Rainer Wieland**Kontra:** Inés Ayala Sender**21. Riżoluzzjoni komuni B6-0471/2006 — Sri Lanka****Riżoluzzjoni****Favur: 56****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiéné, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Kontra: 26****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Astensjonijiet: 2****GUE/NGL:** Brie, Markov**Korrezzjonijiet ta' vot****Favur:** Rainer Wieland**22. Riżoluzzjoni komuni B6-0489/2006 —  
Dwar ċittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu ažil, b'mod partikulari fit-Tajlandja****Riżoluzzjoni****Favur: 83****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiéné, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**23. Riżoluzzjoni komuni B6-0495/2006 — Żimbabwe****Riżoluzzjoni**

**Favur: 77**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Kontra: 1**

**GUE/NGL:** Pflüger

**Astensjonijiet: 5**

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Strož, Triantaphyllides

---

**TESTI ADOTTATI****P6\_TA(2006)0345****L-adeżjoni tal-KE għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali privata ta' The Hague \*\*\*****Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew dwar proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Konferenza dwar il-Liġi Internazzjonali Privata ta' The Hague (COM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))**

(Proċedura ta' kunsens)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2005)0639 — 7591/2006<sup>(1)</sup>),
  - wara li kkunsidra t-talba għall-kunsens magħmula mill-Kunsill skond l-Artikolu 61(c) b'rabta ma' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3), tat-Trattat KE (C6-0138/2006),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 75(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0250/2006),
1. Jagħti l-kunsens tiegħu għall-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill;
  2. Jagħti iSTRUZZJONIJET lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

**P6\_TA(2006)0346****Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina****Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-Relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina (2005/2161(INI))***Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra t-30 anniversarju, fl-2005, mit-twaqqif ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn l-UE u ċ-Ċina,
- wara li kkunsidra l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u ċ-Ċina li tnediet fl-2003,
- wara li kkunsidra l-qafas legali principali għal relazzjonijiet maċ-Ċina, jgħid li l-Ftehma dwar il-Kummerċ u l-Koperazzjoni Ekonomika bejn il-KE u ċ-Ċina, iffirmata f'Mejju 1985, li tkopri r-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali u l-programm ta' koperazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċina<sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra d-dokument ta' politika mill-Kummissjoni, intitolat "Shubija li qed timmatura: interressi u sfidi komuni fir-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina" (COM(2003)0533, approvat mill-Kunsill Ewropew fit-13 ta' Ottubru 2003,
- wara li kkunsidra l-ewwel dokument ta' politika li qatt harġet iċ-Ċina dwar l-UE, mahruġ fit-13 ta' Ottubru 2003,
- wara li kkunsidra d-djalogu politiku bejn l-UE u ċ-Ċina li twaqqaf b'mod formali fl-1994 bhala għarfien ta' l-istatus taċ-Ċina bhala poter emergenti fix-xena internazzjonali,

<sup>(1)</sup> ĠU L 250, 19.9.1985, p. 2.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- wara li kkunsidra d-djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-drittijiet tal-bniedem li nbeda f'Jannar 1996, li ġie interrott u nbeda mill-ġdid fl-1997, iż-żjara tat-Trojka f'Xinjiang f'Ottubru 2005, li saret fil-qafas tad-Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem bejn l-UE u ċ-Ċina, u s-Seminar ta' Djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-Drittijiet tal-Bniedem li sar f'Londra f'Diċembru 2005, bil-Parlament Ewropew bhala osservatur,
- wara li kkunsidra d-Djalogi Settorjali li ghadhom sejrjn bejn iċ-Ċina u l-Kummissjoni, bħad-djalogu li nbeda dan l-aħhar dwar l-impjeg u d-djalogu dwar id-drittijiet għal proprjetà intelletwali (IPR),
- wara li kkunsidra l-Ftehma dwar ix-Xjenza u t-Teknoloġija bejn il-KE u ċ-Ċina li dahlet fis-seħh fl-2000 u ġġeddet fl-2004<sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-ftehma maċ-Ċina dwar koperazzjoni fil-programm ta' l-UE Galileo li jirrigwarda n-navigazzjoni bis-satellita, iffirmit fit-30 ta' Ottubru 2003.
- wara li kkunsidra t-8 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina li sar f'Beijing f'Settembru 2005 u d-Dikjarazzjoni Kongunta mahruġa fi tmiem tas-Summit, u d-9 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina li se jsir fil-Finlandja fit-tieni nofs ta' l-2006,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-Bidla fil-Klima, mahruġa fit-8 Summit bejn l-UE u ċ-Ċina, u l-impenn biex tiġi żviluppata u tintwera bi prova fiċ-Ċina u fl-Unjoni Ewropea teknoloġija tal-faham avanzata b'emissjonijiet qrib iz-zero billi l-karbonju jingabar u jiġi maħżun (CCS),
- wara li kkunsidra s-sessjoni ta' l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu (5-14 ta' Marzu 2006) u r-rapport tal-gvern tal-Prim Ministru Wen Jiabao li ġie pprezentat waqt dan il-kungress,
- wara li kkunsidra l-iktar żewġ laqgħat interparlamentari riċenti tiegħu maċ-Ċina li saru f'Beijing, Shanghai u Hainan f'Marzu 2004 u fi Brussell f'Ottubru 2005 rispettivament,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet riċenti tiegħu dwar iċ-Ċina, b'mod partikulari r-riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Ottubru 2005 dwar il-prospetti għal relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina<sup>(2)</sup>, tat-8 ta' Settembru 2005 dwar ksur tad-drittijiet tal-bniedem fiċ-Ċina, b'mod partikulari fir-rigward tal-libertà tar-religjon<sup>(3)</sup>, tat-28 ta' April 2005 dwar ir-Rapport Annwali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fid-Dinja 2004 u l-politika ta' l-UE dwar il-kwistjoni<sup>(4)</sup> u tal-11 ta' April 2002 dwar Strategija ta' l-UE fir-rigward taċ-Ċina<sup>(5)</sup>,
- wara li kkunsidra l-embargo ta' l-armi ta' l-UE introdott wara l-incidenti ta' trażżin tal-protesti fi Tiananmen f'Ġunju 1989, kif appoġġjat mill-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-2 ta' Frar 2006 dwar l-aspetti principali u l-ghazliet bażiċi tal-Politika Barranija u ta' Sigurta' Komuni<sup>(6)</sup>,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Lulju 2005 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-UE, iċ-Ċina u t-Tajwan u dwar is-sigurtà fil-Lvant Imbiegħed<sup>(7)</sup>,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar it-Tibet u s-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fiċ-Ċina, u r-riżoluzzjonijiet tiegħu tat-18 ta' Novembru 2004<sup>(8)</sup>, tat-13 ta' Jannar 2005<sup>(9)</sup>, u tas-27 ta' Ottubru 2005<sup>(10)</sup> dwar il-każ tal-Lama Tenzin Delek Rinpoche, li ġie imprigjunat u torturat u b'hekk fil-periklu li jitlef ħajtu,
- wara li kkunsidra n-nuqqas ta' progress fid-djalogu bejn l-UE u ċ-Ċina dwar id-drittijiet tal-bniedem,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij (A6-0257/2006),

(1) ĠU L 6, 11.1.2000, p.40.

(2) *Testi Adottati*, P6\_TA(2005)0381.

(3) ĠU C 193 E, 17.8.2006, p. 347.

(4) ĠU C 45 E, 23.2.2006, p 107.

(5) ĠU C 127 E, 29.5.2003, p 652.

(6) *Testi Adottati*, P6\_TA(2006)0037.

(7) ĠU C 157 E, 6.7.2006, p 471.

(8) ĠU C 201 E, 18.8.2005, p 122.

(9) ĠU C 247 E, 6.10.2005, p 158.

(10) *Testi Adottati*, P6\_TA(2005)0416.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- A. billi l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u ċ-Ċina hija ta' importanza kbira fir-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina, billi shubija strateġika ġenwina għandha tkun ibbażata fuq valuri komuni,
- B. billi l-aċċettazzjoni ta' politika Wahda Ċiniża twassal għal rispett ta' riżoluzzjoni paċifika tal-kwistjoni tat-Tajwan permezz ta' djalogu konstruttiv;
- C. billi, minbarra l-valuri demokratiċi, l-kredibilità, l-istabilità u r-responsabilità għandhom jikkostitwixxu l-bażi fundamentali tar-relazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċina,
- D. billi t-tishih tar-relazzjoni ta' l-UE maċ-Ċina ser ikun kruċjali biex jintlaħqu sfidi globali bhall-bidla fil-klima, is-sigurtà u n-non-proliferazzjoni ta' l-armi,
- E. billi ċ-Ċina fiha nnifisha tikkostitwixxi l-ikbar sfida fil-globalizzazzjoni tal-kummerċ u billi qed tesperjenza tkabbir ekonomiku qawwi hafna, b'rati li jilhqqu madwar 9 % fis-sena,
- F. billi l-iżvilupp ekonomiku qawwi taċ-Ċina, flimkien ma' l-ishubija permanenti tagħha fil-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u l-ishubija tagħha fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), qed iġieghel lill-pajjiż jerfa' responsabilità internazzjonali li qieghda dejjem tiżdied,
- G. billi "djalogi settorjali" bejn l-UE u ċ-Ċina żdiedu b'mod sinifikanti f'dawn l-aħhar snin,
- H. billi l-UE hija l-ikbar siehba kummerċjali taċ-Ċina u l-ikbar investitur f'dak il-pajjiż u billi ċ-Ċina hija t-tieni l-ikbar siehba kummerċjali ta' l-UE; billi r-relazzjonijiet kummerċjali u ekonomiċi qed idellu l-kwistjoni ta' riformi demokratiċi, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt,
- I. billi shubija fid-WTO tohloq lista ta' drittijiet u obbligi kemm għall-UE kif ukoll għaċ-Ċina; billi, barra minn hekk, hafna minn dawn l-obbligi għadhom m'humiex qed jiġu applikati u implimentati b'mod xieraq min-naha taċ-Ċiniża, b'mod partikolari dawk li jirrigwardaw il-harsien tal-proprjetà intellettwali, it-ttrattament nazzjonali u t-trasparenza,
- J. billi 70 % tal-prodotti foloz li jinqabdu fis-suq Ewropew joriġinaw miċ-Ċina, u billi kull sena madwar hames miljun biċċa lbies u aċċessorji foloz jiġu kkonfiskati mis-servizzi tad-dwana,
- K. billi l-Istat ta' l-Ekonomija tas-Suq (MES — Market Economy Status) huwa strument ekonomiku aktar milli strument politiku; billi ċ-Ċina għandha ttejjeb il-prestazzjoni tagħha biex tingħata l-MES,
- L. billi relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina jeħtieġu aċċess reċiproku għas-suq stabbilit fuq il-bażi legali tar-regoli tad-WTO u fuq il-kompetizzjoni ugwali u ġusta,
- M. billi t-tmexxija Ċiniża, fil-White Paper tagħha dwar "Il-Bini ta' Demokrazija Politika fiċ-Ċina" (2005) tikkonferma l-preminenza tal-Partit Komunista Ċiniż (CCP) fis-sistema governattiva soċjalista taċ-Ċina,
- N. billi r-Renju Nofsani preżenti qed igawdi minn network kumpatt ta' qrati mifrux madwar il-pajjiż, li jixhed progress sinifikanti meta mqabbel mas-sitwazzjoni xi tletin sena ilu,
- O. billi waqt is-sessjoni ta' l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu (5-14 ta' Marzu 2006) kelliem għall-Qorti Suprema tal-Poplu ddikjara li ċ-Ċina mhux se tabolixxi l-piena tal-mewt, li għaliha l-pajjiż jiġi kkritikat fix-xena internazzjonali, għaliex ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (PRC) għadha pajjiż li qed jiżviluppa fil-fażi bikrija tas-soċjalizmu,
- P. billi n-numru ta' eżekuzzjonijiet li twettqu huwa sigriet ta' l-istat fiċ-Ċina, iżda li, skond stimi mogħtija minn ġuristi Ċiniżi, madwar 8,000 persuna jmutu b'dan il-mod kull sena,



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- Q. billi fl-2005 l-awtoritajiet tas-sigurtà Ċiniżi rreġistraw 87,000 "każ ta' laqgħat pubbliċi b'attenzenza kbira hafna", zieda ta' 6.6 % fuq l-2004,
- R. billi, skond twissijiet minn xjentisti soċjali lokali, il-linji politiċi tat-tmexxija Ċiniża għal soċjetà armonjuża u l-bini ta' rhula soċjalisti godda jirriflettu l-istadju attwali ta' tranżizzjoni perikoluż tal-PRC għal ekonomija tas-suq,
- S. billi l-PRC introduċiet politika ta' "tarbija wahda" fl-1976, li bhalissa qed tiġi diskussa taht it-titolu intriganti "Iċ-Ċina se tixjieh qabel ma tistagħna?",
- T. billi ċ-Ċina keċċiet lill-Fondazzjoni Friedrich Naumann minn Beijing fl-1996,
- U. billi f'Marzu 2004 ċ-Ċina inkludiet fil-kostituzzjoni tagħha dispożizzjoni li bis-saħha tagħha għandhom jiġu rispettati u garantiti mill-istat id-drittijiet tal-bniedem; billi ċ-Ċina ffirmat imma ma rratifikatx il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi (ICCPR),
- V. billi qed ikun hemm rapporti disturbanti kontinwi dwar prigruneriji politiċi, b'mod partikulari ta' membri ta' minoranzi reliġjużi u etniċi, allegazzjonijiet ta' tortura, l-użu mifruż ta' xogħol sfurzat, l-użu ta' spiss tal-piena tal-mewt u r-repressjoni sistematika tal-libertà tar-reliġjon, tal-libertà tal-kelma u tal-mezzi tal-komunikazzjoni, inkluż l-internet,
- W. billi regolamenti godda dwar affarijiet reliġjużi daħlu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2005,
- X. billi l-Grupp ta' Hidma tal-Kummissjoni tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem dwar L-Għajbien Sfurzat jew Mhux Volontarju irrimarka li l-laqqgħa tiegħu f'Ġinevra f'April 2006 kien jikkoinċidi ma' għeluq is-17-il sena ta' Gedhun Choekyi Nyim, il-Panchen Lama tat-Tibet, li nhatat miċ-Ċiniżi kontra r-rieda tiegħu u tal-ġenituri tiegħu meta kellu sitt snin,
- Y. billi, kważi għaxar snin wara li saret it-talba inizjali, iż-żjara fil-PRC mir-Rapporteur Speċjali tan-Nazzjonijiet Uniti għat-Tortura fl-aħhar seħhet bejn l-20 ta' Novembru u t-2 ta' Diċembru 2005; billi, madankollu, ir-Rapporteur Speċjali tan-NU għal-Libertà tar-Reliġjon jew tat-Twemmin ma ġiex milqugħ għal zjara ta' segwitu għaż-żjara li għamel fiċ-Ċina l-predeċessor tiegħu f'Novembru 1994, u billi ċ-Ċina naqset milli tohroġ stedina permanenti lill-proċeduri tematiċi kollha tal-Kummissjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU,
- Z. billi, fl-Appell Globali 2006 tiegħu, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati (UNHCR) kompli jitlob lill-PRC biex tohroġ regolamenti xierqa dwar refuġjati nazzjonali, u għal iktar aċċess għal persuni li qed jitolbu refuġju mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li jafu jkunu jehtieġu protezzjoni internazzjonali,
- AA. billi, skond l-Annwarju 2005 tal-Qorti Suprema tal-Poplu, madwar 400 ċittadin ġew ikkundannati għal reati politiċi fl-2004, 25 % iktar mis-sena ta' qabel,
- AB. billi skond il-Fondazzjoni Dui Hua, li nġhatat "stat speċjali ta' konsultazzjoni" mill-Kunsill Ekonomiku u Soċjali tan-NU, il-PRC bhalissa għandha bejn 3,000 u 3,500 persuna fil-habs għar-reat ta' "theddida għas-sigurtà pubblika",
- AC. billi l-portal ta' l-internet "Google" issottometta ruħu għal restrizzjonijiet imposti mill-awtoritajiet Ċiniżi, u ċaħad l-aċċess għal siti ta' l-internet li jkun fihom elementi ta' kritika u kliem bħal "Taiwan", "indipendenza", "Tibet" jew "Tiananmen",
- AD. billi fl-14 ta' Marzu 2006 is-servizzi ta' l-aħbarijiet barranin Reuters u BBC rrappurtaw dwar ittra miftuħa (bid-data tat-2 ta' Marzu 2006) miktuba minn diversi persuni li qabel kienu membri importanti tas-CCP, fejn ikkritikaw it-tishih taċ-ċensura ta' l-istampa,

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- AE. billi l-kampanja fir-Regjun Awtonomu ta' Xinjiang Uighur li tindirizza t-"tliet elementi ta' hażen" li huma l-estremiżmu reliġjuż, is-separatiżmu u t-terroriżmu għadha għaddejja u wasslet għal numru kbir ta' arresti s-sena l-oħra, skond il-meżżi ta' komunikazzjoni mmexxija mill-istat,
- AF. billi, minħabba l-kontrolli stretti tal-Gvern Ċiniż fuq informazzjoni dwar, u aċċess għal, inhawi Tibetani fiċ-Ċina, huwa diffiċli li wiehed jiddetermina b'mod preċiż l-ammont ta' abbużi kontra d-drittijiet tal-bniedem,
- AG. billi t-tmexxija Ċiniża tenfasizza "il-qawmien paċifiku" jew "l-iżvilupp paċifiku" taċ-Ċina fir-rigward ta' l-apparenza mill-ġdid tal-PRC fix-xena dinjija,
- AH. billi l-possibiltà ta' tqarrib mill-ġdid tal-PRC mat-Tajwan għandha tinzamm haġja; billi din il-possibiltà trid tiġi segwita b'mod paċifiku bis-saħha tad-djalogu u d-diplomazija, kif ukoll billi titqies ir-rieda tal-popli fuq iż-żewġ naħat,
- AI. billi l-kawżi għaliex qed tihżien ir-relazzjoni bilaterali bejn iċ-Ċina u l-Ġappun huma politiċi, mhux ekonomiċi,
- AJ. billi l-approċċ preżenti Amerikan lejn iċ-Ċina bħala poter li qed jikber jista' jiġi kkaratterizzat mill-kuncett ta' "con-gagement", li hija tahlita ta' żewġ strateġiji: it-trażzin (containment) u l-impenn (engagement),
- AK. billi l-impenn u l-influenza taċ-Ċina fl-Afrika żiedu b'mod sostanzjali f'dawn l-aħħar għaxar snin,
- AL. billi iċ-Ċina għandha rabtiet finanzjarji u kummerċjali sostanzjali mar-Repubblika Iżlamika ta' l-Iran (esplorazzjoni u importazzjoni taż-żejt u gass/esportazzjoni ta' armi), u jista' jkollha rwol kruċjali fl-isforzi biex l-Iran ikun ipperswadut biex jiehu approċċ aktar koperattiv fuq kwistjonijiet nukleari;
- AM. billi iċ-Ċina qed tikkopera ma' pajjiżi ġirien tagħha fil-kuntest ta' l-Organizzazzjoni għal Koperazzjoni ta' Shanghai (SCO),
- AN. billi iċ-Ċina u l-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) iddecidew fl-2002 li jistabbilixxu z-zona ta' kummerċ hieles ASEAN-Ċina,
- AO. billi f'dawn l-aħħar ftit snin il-Kummissjoni u l-Parlament flimkien kienu b'mod kostanti qed jiffukaw l-attenzjoni fuq il-Macao u l-Hong Kong,

### ***Koperazzjoni bejn l-UE u iċ-Ċina***

1. Jistenna b'herqa l-bidu ta' l-Ishubija Strateġika bejn l-UE u iċ-Ċina u l-koperazzjoni iktar mill-qrib li din l-ishubija se tohloq fuq firxa wiesgħa ta' kwistjonijiet; ihegġeg lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jifformulaw politika konsistenti u koerenti dwar iċ-Ċina;
2. Jilqa' x-xogħol tal-Kummissjoni fil-qasam tad-djalogi settorjali maċ-Ċina, li bħalissa jkopri firxa wiesgħa ta' kwistjonijiet, minn kwistjonijiet ambjentali għal affarijiet soċjali u d-drittijiet tal-bniedem u jitlob li l-Parlament ikun infurmat regolarment minn żmien għall-iehor dwar il-progress li jkun sar;
3. Jistieden li iċ-Ċina u lill-UE biex jistabbilixxu l-ishubija u r-relazzjoni bilaterali tagħhom fuq il-baži ta' l-onestà reciproka u fuq il-baži fundamentali tal-kredibiltà, ta' l-istabilità, tar-responsabilità u ta' ftehim reciprok; ihegġeg kemm li iċ-Ċina kif ukoll lill-UE biex itejbu l-koperazzjoni tagħhom fuq din il-baži sabiex ikollhom rwol stabbli, responsabbli u kredibbli fi hdan il-komunità internazzjonali;
4. Jiddispaċih li relazzjonijiet kummerċjali u ekonomiċi akbar maċ-Ċina ma wasslux għal progress sostanzjali fil-qasam tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, li huma komponenti fundamentali fid-djalogu politiku bejn iċ-Ċina u l-UE; huwa ta' l-opinjoni, f'dan ir-rigward, li l-iżvilupp tar-relazzjonijiet kummerċjali maċ-Ċina irid jimxi id f'id ma' l-iżvilupp ta' djalogu politiku ġenwin, produttiv u effettiv;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

### Sitwazzjoni ekonomika

5. Jinnota li l-UE, wara t-tkabbir, għaddiet lill-Ġappun biex saret l-ikbar siehba kummerċjali taċ-Ċina u li, fl-istess waqt, iċ-Ċina telgħet mit-tielet l-ikbar siehba kummerċjali ta' l-UE biex saret it-tieni l-ikbar, wara l-Istati Uniti;
6. Jinnota li fl-2005, il-bilanċ fil-kummerċ taċ-Ċina lahaq il-USD 102 biljun, li huwa iktar minn darbtejn l-ammont tas-sena ta' referenza preċedenti (USD 32 biljun); li fl-2005, ir-riżervi ta' muniti laħqu madwar USD 819-il biljun — żieda ta' USD 209 biljun meta mqabbel mas-sena preċedenti; li jekk din ix-xejra tkompli, x'aktarx iċ-Ċina se jkollha għad-dispożizzjoni tagħha 'l fuq minn USD 1000 biljun fir-riżervi ta' muniti barranin fl-aħhar ta' l-2006, u b'hekk ikollha l-ikbar hażna ta' muniti barranin fid-dinja; li tbassiriet inizjali għall-2006 jindikaw dhul ta' kapital ta' madwar USD 50 biljun, primarjament finvestimenti diretti privati fit-tul; jilqa' f'dan ir-rigward il-fatt li ċ-Ċina bdiet tnaqqas ir-rabta (pegging) tal-munita tagħha (Renminbi) mad-dollaru Amerikan u b'hekk mhix kontra l-possibiltà ta' evalwazzjoni mill-ġdid tal-munita; jah-seb li għandhom jittiehdu bis-serjetà twissijiet dwar nuqqas ta' hlas supplimentari fuq riskju għal operazzjonijiet ta' self;
7. Jinnota l-iżvilupp ekonomiku mgħaġġel taċ-Ċina, li jagħmilha r-raba' l-ikbar ekonomija fid-dinja f'termini ta' dollari, anke meta bħalissa hija evalwata inqas; b'hekk jistieden lill-Kummissjoni biex teżerċita pressjoni politika u ekonomika bil-hsieb li ġġib flessibilità fir-rata tal-kambju tal-munita Ċiniża, li qed tin-trabat ma' valur baxx artifiċjali, sitwazzjoni li tmur kontra l-liberalizzazzjoni gradwali tal-kummerċ dinji; jistieden liċ-Ċina sabiex b'mod gradwali tifflowtja r-rata tal-kambju tagħha; jistieden liċ-Ċina biex tissostit-wixxi l-irbit fiss tal-munita tagħha mad-dollaru b'rabta ma' basket ta' muniti, inkluż l-euro;
8. Hu mħasseb dwar l-iżvilupp ta' inugwaljanza u ta' distribuzzjoni ingusta tal-ġid, il-qgħad kbir u l-urbanizzazzjoni bla kontroll, ir-rata li qed tikber ta' kriminalità u ta' korruzzjoni u mhux b'inqas il-problemi ambjentali taċ-Ċina;
9. Jagħraf li ċ-Ċina hija iktar minn suq li qed jikber malajr; jenfasizza l-fatt li r-rivoluzzjoni teknoloġika preżenti ta' pajjiż ta' dan id-daqs għandha implikazzjonijiet enormi fuq l-ekonomija globali;
10. Huwa tal-fehma li żvilupp ekonomiku bbilanċjat huwa ta' importanza kbira kemm għaċ-Ċina kif ukoll għall-UE; jenfasizza l-fatt li l-istaġnar ta' l-ekonomija Ċiniża minhabba tkabbir mhux ikkontrollat huwa theddida serja kemm għall-istabilità interna taċ-Ċina kif ukoll għall-benesseri ta' l-ekonomija globali; jirrikonoxxi li żvilupp ekonomiku mgħaġġel fiċ-Ċina jippreżenta sfida enormi għall-isforzi globali biex jiġu ttrattati l-problemi tal-bidla tal-klima, meta l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-impjanti li jiġġeneraw l-elettriku li jahdmu bil-faham huma maħsuba li jirdupjaw sa l-2030;
11. Jilqa' l-fatt li fil-harifa 2006 il-Kummissjoni hadet l-inizjattiva li tippublika dokument ta' strateġija dwar ir-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali fuq medda twila ta' żmien ta' l-Unjoni maċ-Ċina sabiex tanticipa b'mod iktar adegwat l-impatt tat-tkabbir ekonomiku taċ-Ċina u biex tevita li jsiru deċiżjonijiet ad hoc, b'hekk tgħin biex tiżgura li ċ-Ċina ma tibqax titqies bħala theddida, iżda li titqies bħala sfida u bħala siehba li qed tevolve;
12. Jenfasizza li relazzjoni kummerċjali dejjem iktar pożittiva għandha wkoll twassal għal riformi fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem, u jirrikonoxxi li, sakemm ma jkun hemm kodiċi ta' kondotta li jorbot legalment dwar l-esportazzjoni ta' armi u sakemm is-sitwazzjoni fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet ċivili u politiċi — inkluża l-kwistjoni ta' Pjazza Tiananmen — ma jiġux indirizzati b'mod xieraq, l-UE m'għandhiex tneħhi l-embargo fuq l-armi;
13. Jistieden liċ-Ċina biex tiżviluppa klima ta' investment solida u kredibbli għall-kummerċ u l-industrija barranin u sabiex tingħata prijorità assoluta lit-titjib tas-sigurtà legali għal kumpanniji barranin;
14. Ifakkar liċ-Ċina li aktar ftuħ tas-swieq tagħha għal kumpanniji u investimenti barranin, speċjalment fis-setturi tat-telekomunikazzjoni, tal-banek u tas-servizzi finanzjarji jrid jitqies bħala parti integrali ta' l-ishubija strateġika; jistieden liċ-Ċina biex tirriforma s-suq u s-sistema ekonomika tagħha kif xieraq, u biex tikkonforma b'mod iktar rigoruż mar-regoli dwar l-anti-dumping u biex tinforzahom b'mod iktar strett;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

15. Fid-dawl tar-riżultati ta' l-investigazzjoni tal-anti dumping fis-settur taż-żraben, fejn gie ppruvat li ċ-Ċina kienet qed tippratika intervenzjoni mill-Istat u dumping soċjali, u fid-dawl tal-passi mehuda mill-Kummissjoni sabiex tikkoreġi dan it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni, thegġeġ lill-Unjoni sabiex l-imsieħba tagħha fil-kummerċ, bħaċ-Ċina, jaderixxu mar-regoli tal-kummerċ internazzjonali ġust u fuq principju ta' ekwita'; jitlob lill-Kummissjoni, sabiex meta din tikkunsidra kif il-miżuri ta' anti-dumping għandhom jintużaw — haġa li din ser tagħmel fi żmien qasir, tissimplifika l-proċeduri sabiex il-mekkaniżmi ta' l-antidumping jistgħu jintużaw aktar malajr mill-SMEs; barra minn hekk, isejjaħ sabiex il-proċedura ta' l-antidumping issir aktar trasparenti;
16. Huwa tal-fehma li fil-qafas ta' l-isforzi biex is-sistema bankarja Ċiniża tiġi mmodernizzata u liberalizzata, l-UE għandha tkompli taħdem mill-qrib ma' l-awtoritajiet Ċiniżi bil-ħsieb li jiġu adottati standards ta' kontabilità internazzjonali u l-istandard ta' Basel II, li għandhom jiżguraw iktar sigurtà għal investituri mill-UE;
17. Jilqa' l-modernizzazzjoni mgħaġġla tas-settur finanzjarju Ċiniż; jenfasizza, madankollu, l-importanza kbira li tiġi żgurata tranżizzjoni bla skossi sabiex tiġi evitata kwalunkwe instabilità finanzjarja li jista' jkollha konsegwenzi fuq is-swieq finanzjarji globali; jissuggerixxi, b'mod partikulari, li għandha tiġi evitata 'tellieqa sal-qiegh' li tinvolvi konkorenza regolatorja li tagħmel ħsara bejn is-swieq finanzjarji globali; jissuggerixxi, bil-kontra, li regolaturi ewlenin madwar id-dinja għandhom jipromwovu standards ta' l-oghla kwalità; ifakkar li l-UE nnifisha hija impenjata favur il-konvergenza globali ta' standards fl-oqsma tal-kontabilità (Standards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju), tal-verifika (Standards Internazzjonali tal-Verifika), rekwiżiti ta' kapital għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (Basel II), il-money laundering u l-ġlieda kontra l-iffinanzjar tat-terroriżmu (Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma ta' Azzjoni Finanzjarja kontra l-Money Laundering (FATF)) u r-regolamentazzjoni tas-suq fit-titoli (Standards ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli); jirrimarka li l-UE tkun lesta toffri l-esperjenza u l-ghajnuna tagħha lill-awtoritajiet Ċiniżi biex jimplimentaw konvergenza meta tkun meħtieġa;
18. Huwa tal-fehma li ċ-Ċina qed tiffaccja zbilanċ konsiderevoli fl-iżvilupp reġjonali u iktar zbilanċi fid-dhul finanzjarju ġenerali, u li t-tmexxija Ċiniża ġdida għandha timpenja ruhha biex tiffaccja dawn il-problemi bl-ghajnuna u l-kompetenza tal-Kummissjoni;
19. Jistieden liċ-Ċina biex tuża proċedura trasparenti u ġusta fl-ghoti ta' kuntratti għall-akkwist pubbliku li tagħti lil organizzazzjonijiet barranin opportunitajiet indaqs biex jippartecipaw;
20. Huwa tal-fehma li l-piraterija u l-iffalzifikar ta' prodotti u marki Ewropej minn industriji Ċiniżi jikkostitwixxu ksur serju tar-regoli internazzjonali tal-kummerċ; ihegġeġ liċ-Ċina biex issaħħaħ b'mod sinifikanti l-harsien tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali (IPR) għal invenzjonijiet Ċiniżi u barranin; jistieden liċ-Ċina biex tenforza l-liġijiet prezenti dwar il-harsien ta' l-IPR; jilqa' l-holqien tal-katedra ta' l-IPR fl-Università ta' Beijing;
21. Jirrikonoxxi l-importanza ta' l-MES għaċ-Ċina; jenfasizza, madankollu, il-fatt li l-MES huwa strument ekonomiku aktar milli strument politiku; ihegġeġ liċ-Ċina biex tnaqqas l-indhila ta' l-istat fl-ekonomija u biex ittejjeb il-prestazzjoni tagħha fir-rigward tal-konformità zbilanċjata tagħha ma' sistemi ta' governanza korporattiva u ta' kontabilità u l-qafas mhux effettiv tagħha relatat ma' proċeduri ta' falliment;
22. Jinnota li l-problemi riċenti fis-settur taż-żraben juru l-ħtieġa li ċ-Ċina tadotta politika ta' anti-dumping iktar xierqa; jenfasizza l-urġenza ta' tali politika fil-kuntest ta' l-ishubija taċ-Ċina fid-WTO;
23. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jirrikonoxxu li d-diffikultajiet li qed jiffaccjaw is-setturi tat-tessuti, tal-hwejjeġ u taż-żraben huma sistemici, u jistieden lill-Kummissjoni, meta tkun qed tirrivedi l-istrateġija ekonomika u kummerċjali tagħha fir-rigward taċ-Ċina, biex tikkoreġi l-iżbilanċji attwali u biex tanticipa l-isfidi;
24. Jistieden liċ-Ċina biex tadotta politika ekonomika bbażata iktar fuq il-konsum soċjali (edukazzjoni, saħħa, pensjonijiet, eċċ) u domestiku u inqas fuq l-investment u l-esportazzjoni;
25. Jistieden lill-Kummissjoni biex tappoġġja lill-awtoritajiet Ċiniżi fil-kampanja tagħhom kontra l-ksur tad-drittijiet tal-proprietà intellettwali u l-piraterija ta' prodotti;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006*****Is-sitwazzjoni interna***

26. Huwa wkoll tal-fehma li bhalissa hemm diffikulta' sabiex jitbassar l-iżvilupp futur taċ-Ċina u se jiddipendi l-iktar fuq kwistjonijiet domestiċi bhall-iżvilupp ulterjuri bla xkiel ta' l-ekonomija u t-titjib gradwali ta' l-istandards ta' l-ghajxien tal-maġġoranza tal-popolazzjoni;
27. Jaqbel għal kollox mal-konklużjoni fil-White Paper imsemmija hawn fuq dwar il-htieġa li jkomplu jissahhu aktar il-kunċett tad-demokrazija u l-gharfien dwar il-kunċetti ġuridiċi fis-soċjetà Ċiniża kollha kemm hi;
28. Jenfasizza l-fatt li l-modernizzazzjoni soċjo-ekonomika mgħaġġla tal-PRC għandha titwettaq flimkien mal-pluraliżmu politiku u l-modernizzazzjoni istituzzjonali mehtieġa u li din tista' tmantni lilha nnifisha minn sorsi indiġeni bhax-xoghlijiet tar-riformaturi liberali ta' lejn tmiem is-seklu 19, u speċjalment il-hsibijiet bażiċi ta' Sun Yat-sen;
29. Jinnota li s-sigurtà soċjali, is-sahha u s-sigurta' fil-post tax-xogħol, id-dritt li tiffirma trade unions, ir-relazzjonijiet industrijali u d-djalogu soċjali jirrapprezentaw sfidi ewlenin għall-gejjeni taċ-Ċina; jistieden liċ-Ċina biex tirratifika l-konvenzjonijiet ewlenin ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, b'mod partikulari l-Konvenzjoni 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt ta' Organizzazzjoni u l-Konvenzjoni 98 dwar l-innegozjar kollettiv u biex tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' qafas ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol fir-rigward ta' miżuri effettivi fil-ġlieda kontra kull forma ta' skjavitù modern, haddiema tfal u l-isfruttar, b'mod partikulari ta' haddiema nisa, sabiex tiżgura r-rispett għad-drittijiet fundamentali tal-haddiema u biex tiskuraġġixxi d-dumping soċjali; jistieden lill-Kummissjoni biex titensifika u tirrapporta lura regolament dwar id-djalogu strutturat f'dawn l-oqsma mal-kontropartijiet tagħha fiċ-Ċina;
30. Huwa tal-fehma li ċ-ċahda tad-dritt li jiffurmaw trade unions indipendenti hi kontroproduktiva fid-dawl tal-protesti u d-dimostrazzjonijiet li qed jizdiedu minn haddiema madwar ċ-Ċina kontra senzjar impost, paġi u benefiċċji oħra mhux imhallsa, korruzzjoni b'mod uffiċjali u mmanigġjar hażin; għalhekk jistieden lill-gvern Ċiniż biex jirrikonoxxi u jiggarantixxi l-istess dritt bażiku għall-libertà ta' l-espressjoni u ta' l-assoċjazzjoni u d-dritt ta' azzjoni industrijali;
31. Jiġbed l-attenzjoni għall-problema li qed tikber tax-xogħol minn persuni taht l-età fiċ-Ċina u l-kundizzjonijiet tax-xogħol mhux favorevoli li jhabbtu wiċċhom magħhom haddiema taht l-età fil-pajjiż, minkejja l-fatt li xogħol minn persuni taht l-età huwa projbit mill-liġi tax-xogħol Ċiniża; għalhekk ihegġeġ lill-awtoritajiet Ċiniżi sabiex mhux biss itejbu l-infurzar tal-liġi, imma wkoll jindirizzaw l-għerq tal-kawżi tal-problema tax-xogħol minn persuni taht l-età, bhad-disparitajiet ekonomiċi li qed jikbru, bhall-istruttura soċjali li qed tinbidel malajr u bhall-falliment tas-sistema edukattiva li tipprovdi edukazzjoni adegwata għat-tfal kollha u li tintlahaq mill-bwiet ta' kulhadd;
32. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar id-diskriminazzjoni soċjo-ekonomika terribbli fiċ-Ċina kontra l-150 miljun haddiem migrant mill-kampanja; jiehu nota tal-miżuri mehuda mill-gvern Ċiniż biex isolvi l-problema, murija bil-pubblikazzjoni uffiċjali fit-28 ta' Marzu 2006 tal-linji gwida godda tal-gvern, u jesprimi l-intenzjoni tiegħu biex isegwi bir-reqqa r-riżultati ta' l-implimentazzjoni ta' din il-politika ġdida;
33. Jistieden lill-Unjoni Ewropea biex tkompli tissorvelja mill-qrib is-sitwazzjoni fil-Macao u f'Hong Kong u jittama li l-aspetti li jagħmlu kuraġġ taż-żewġ esperjenzi jservu ta' eżempju u jstimulaw biex il-proċess politiku Ċiniż jimxi 'l quddiem;
34. Jirraġuna li sakemm is-CCP mhix sugġetta għall-ordni ta' stat kostituzzjonali, il-partit se jibqa' stat ġo stat u b'hekk ikun vulnerabbli hafna għal każijiet serji ta' abbuż tal-poter bhall-hażen nazzjonali ta' korruzzjoni fi hdan l-istruttura politika, u tali sitwazzjoni ddghajef il-possibilità li tinholoq soċjetà bbażata fuq l-istat tad-dritt;
35. Jinghaqad mal-kritika, espressa fil-ġurnali ta' l-avukati taċ-Ċina, li l-Artikolu 126 tal-Kostituzzjoni Ċiniża għandu jinkludi wkoll projbizzjoni fuq l-indhila tas-CCP jew tal-Gvern Ċiniż fl-operat tal-ġustizzja;
36. Jistenna li jsiru sforzi godda biex tissahhah l-indipendenza tal-ġudikatura, u jittama li l-bidla gradwali ta' mhallfin mhux kwalifikati ma' ġuristi kompetenti twaqqaf il-korruzzjoni endemika fi hdan il-ġudikatura u b'hekk titqawwa l-fiducia popolari f'din l-istituzzjoni fundamentali ta' l-istat;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

37. Jilqa' l-weghda li ghamel il-President tal-Qorti Suprema tal-Poplu waqt l-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu li minn Lulju 2006 appelli kontra sentenzi li jimponu l-piena tal-mewt se jibdew isiru f'qorti miftuha; jistenna li din il-weghda ssehh;

38. Iheggeg liċ-Ċina biex tabolixxi l-piena tal-mewt u tiddikjara moratorju effettiv fir-rigward ta' persuni li diġà ġew ikkundannati; jinnota s-sinjali sinifikanti li taw il-ġuristi Ċiniżi li l-piena tal-mewt ghandha tiġi imposta biss f'każi fejn isiru reati serji u vjolenti, bil-maqlub tas-sitwazzjoni prezenti, fejn 68 reat jistgħu jwasslu għall-piena tal-mewt, u li nofshom ma humiex reati kapitali; huwa mħasseb dwar il-fatt li ċ-Ċina twettaq iktar eżekuzzjonijiet minn kull pajjiż iehor fid-dinja; jistieden liċ-Ċina biex tippubblika l-figuri uffiċjali ta' l-eżekuzzjonijiet li saru fis-sena 2005/2006;

39. Jappoġġja bil-qawwa t-talba tal-Professor Liu Renwen, ġurista u membru ta' l-Akkademja Ċiniża tax-Xjenzi Soċjali, biex jintemm il-kummerċ illegali fl-organi ta' persuni ġġustizzjati, billi jiġu imposti dispożizzjonijiet u kontrolli stretti;

40. Huwa mħasseb serjament dwar l-azzjoni qawwija li tittiehed mill-awtoritajiet kontra "aġitaturi"; jinnota li, skond Blue Paper mahruġa mill-Akkademja tax-Xjenzi Soċjali ta' Beijing, raġunijiet għal protesti tal-massa inkludew b'mod partikulari problemi ambjentali serji hafna li pperikolaw is-saħħa u l-eżistenza ta' hafna bdiewa f'reġjuni li ġew industrijalizzati riċentement, kif ukoll esproprijazzjonijiet tal-misthija ta' raba' għal skopijiet ta' bini, minghajr ma nsemmu l-arbitrarjetà u l-korruzzjoni ta' l-awtoritajiet lokali;

41. Jilqa' l-intenzjoni tal-Gvern Ċiniż li jnaqqas id-distakk li qed jikber fid-dhul ekonomiku bejn il-popolazzjonijiet tar-reġjuni kostali u dawk tal-kampanja, li jiġu ffaċċjati problemi ambjentali serji, li titwettaq amministrazzjoni ahjar tar-riżorsi naturali u li jiġu żviluppata u stimolati teknoloġiji iktar effiċjenti;

42. Jiġbed l-attenzjoni fuq l-impatt tat-tkabbir ekonomiku taċ-Ċina fuq ir-riżorsi naturali u fuq l-ambjent lokali u globali prinċipalment bhala riżultat ta' l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex iħares l-ambjent u b'mod partikulari biex jiżgura l-provvisti ta' l-ilma għax-xorb għall-popolazzjoni u biex jiehu azzjoni kontra t-tniġġis atmosferiku u biex tinzamm il-bijodiversità; isejjaħ għal djalogu intensiv bejn iċ-Ċina u l-Unjoni Ewropea dwar riżorsi naturali u l-ambjent;

43. Iheggeg lill-awtoritajiet biex jissorveljaw mill-qrib il-programmi ta' investiment tagħhom favur il-kampanja, fil-kuntest tal-biża' espressa minn riċerkaturi Ċiniżi li membri lokali tal-partit jinterpretaw referenzi għal "irhula godda" bhala sejha għal proġetti ta' bini minn fuq dahar il-bdiewa, u meta wiehed iqis il-fatt stabbilit li s'issa, għoxrin fil-mija biss tas-sussidji ta' l-istat għas-settur agrarju fil-fatt waslu għand il-bdiewa li kienu intitolati għalihom;

44. Huwa mħasseb dwar rapporti riċenti ta' abbużi serji kontinwi tad-drittijiet tal-bniedem fl-inhawi Tibetani taċ-Ċina, inklużi t-tortura, l-arrest arbitrarju u d-detenzjoni arbitrarja, l-arrest fid-dar u tipi oħra ta' sorveljanza mhux ġudizzjarja ta' dissidenti, detenzjoni minghajr proċess legali pubbliku, repressjoni tal-libertà tar-reliġjon u restrizzjonijiet arbitrarji fuq il-libertà tal-moviment; huwa mħasseb hafna dwar l-intensifikazzjoni tal-kampanja hekk imsejha "edukazzjoni patrijottika" minn Ottubru 2005 fil-monasteri u l-kunventi tat-Tibet, l-isfurzar tat-Tibetani biex jiffirmaw sqarrijiet li jiddenzjaw lid-Dalai Lama bhala separatist perikoluż u jipproklamaw it-Tibet bhala "parti miċ-Ċina", inkluż l-arrest ta' membri tal-kleru mill-Monasteru ta' Drepung f'Novembru 2005 għax irrifjutaw li jiddenzjaw lid-Dalai Lama; jistieden liċ-Ċina biex thalli korp indipendenti jkollu aċċess għall-Gedhun Choekyi Nyima, il-Panchen Lama tat-Tibet, u għall-ġenituri tiegħu, kif mitlub mill-Kumitat għad-Drittijiet tat-Tfal tan-NU; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jintensifika l-partecipazzjoni pożittiva tiegħu f'negozjati dwar it-talbiet tad-Dalai Lama għall-awtonomija tat-Tibet;

45. Jiehu nota li l-politika ta' "tarbija wahda" taċ-Ċina rriżultat fi żbilanċ fit-tqassim tal-popolazzjoni; iheggeg liċ-Ċina biex tirrikonoxxi l-fatt li l-bilanċ futur bejn il-partijiet tal-popolazzjoni li jaħdmu u dawk li ma jaħdmux se jkollu effetti ekonomiċi kbar; jenfasizza l-fatt li l-UE qed tiffaċċja wkoll il-problema ta' popolazzjoni li qed tixxjeh; jistieden liċ-Ċina biex taħsiha mill-ġdid dwar l-implimentazzjoni konkreta tal-politika tagħha ta' "tarbija wahda" sabiex tiehu hsieb l-iżvantaġġi ekonomiċi u soċjali ta' dik il-politika;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

46. Ihegġegħ lill-awtoritajiet Ċiniżi biex fil-leġiżlazzjoni nazzjonali jipprovdu miżuri li jharsu l-benesseri ta', u jwaqqfu l-krudeltà fuq l-annimali, speċjalment fir-rigward tat-trobbija ta' l-annimali għall-pil tagħhom; ihegġegħ liċ-Ċina biex twaqqaf l-abbuż ta' l-annimali għal skopijiet ta' medicina tradizzjonali, kif isir fil-każ tal-qrun tar-rinoceronte u l-bili ta' l-orsijiet;

**Drittijiet tal-Bniedem**

47. Jenfasizza l-fatt li t-tweġġ tad-drittijiet bażiċi mill-PRC jirrikjedi t-twaqqif ta' Qorti Kostituzzjonali, li minghajrha l-emendi kostituzzjonali, bħal dik ta' Marzu 2004 dwar id-drittijiet tal-bniedem, jibqgħu fil-biċċa l-kbira simbolici;

48. Jenfasizza li ċittadini Ċiniżi għandu jkollhom il-jedd legali għad-drittijiet bażiċi tagħhom, u jhegġegħ lill-qrati biex jindirizzaw bis-shih ingustizzji ċari fuq il-baži tal-Kostituzzjoni, b'hekk jitwettaq proċess legali fsaħħtu li issa, bil-mod il-mod, qed iżid fil-momentum;

49. Jiġbed l-attenzjoni għall-htieġa li l-istat jastjeni milli jirregola r-religjon u l-espressjoni religjuża; jafferma l-htieġa, partikolarment fil-kuntest tat-tahdidiet bejn uffiċjali Ċiniżi dwar id-definizzjoni ta' "religjon" u speċjalment ta' "religjon legali", ta' liġi komprensiva dwar ir-religjon li tilhaq l-istandards internazzjonali u tiggarantixxi libertà religjuża ġenwina;

50. Jikkundanna l-kuntradizzjoni bejn il-libertà kostituzzjonali tat-twemmin (iddikjarata fl-Artikolu 36 tal-Kostituzzjoni) u l-indhil kontwinwu ta' l-Istat fl-affarijiet ta' komunitajiet religjużi, b'mod partikulari fir-rigward tat-tahriġ, l-għażla, il-hatra u l-indottrinazzjoni politika tal-ministri tar-religjon; jikkundanna b'mod partikulari l-fatt li l-Istat jagħti d-dritt ta' eżistenza legali lil hames religjonijiet biss u barra minn hekk, ipogħihom taht il-kontroll ta' l-assoċjazzjonijiet religjużi "patrijottiċi" Ċiniżi korrispondenti, jipproteġi attivitajiet religjużi "normali" (zhengchang) biss u jagħmel ir-reġistrazzjoni uffiċjali tagħhom suġġetta għall-aċċettazzjoni tal-prinċipji li huma l-baži tat-"Tliet Awtonomiji";

51. Jistieden lill-Kunsill biex jgħarraf lill-Parlament dwar miżuri li ttiehdu bhala segwitu għad-dikjarazzjoni li saret fir-riżoluzzjoni hawn fuq imsemmija tat-8 ta' Settembru 2005 dwar id-destin ta' bosta isqfijiet maqfulin il-habs fil-PRC minhabba t-twemmin religjuż tagħhom; barra minn hekk, jistieden lill-awtoritajiet tal-PRC biex jehilsu minnufih lill-membri kollha tal-Knisja Nisranija li għadhom qed jinzammu fil-habs b'mod ingust u li qed jiġu ppersegwitati;

52. Jinnota li attwalment hemm iktar Insara madwar iċ-Ċina li jipprattikaw ir-religjon f'postijiet għal dan l-iskop li huma "illegali" (kemm fi knejjes Protestanti ġo djar kif ukoll ma' gruppi Kattoliċi sigrieti leali lejn il-Vatikan) milli jattendu postijiet tat-talb "patrijottiċi", u li ż-żewġ gruppi ta' prattikanti, magħmulin minn ċittadini li josservaw il-liġi, ma jikkostitwixxu l-ebda theddida għas-sigurtà pubblika; jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jieqaf mill-persekuzzjoni u mill-prigunerija ta' gruppi Nsara bħal dawn; isostni li Nsara li ma jidentifikawx ruħhom mal-"knejjes patrijottiċi" għandhom id-dritt li jipprattikaw ir-religjon fil-libertà;

53. Jikkundanna l-ksur serju tal-libertà religjuża bl-ordinazzjoni illegali riċenti ta' isqfijiet (30 ta' April 2006, Kunming — Yunnan; 3 ta' Mejju 2006, Wuhan — Anhui), ikkaġunat mhux f'it mill-perssoni qawwija u mit-theddid minn korpi mhux tal-Knisja li ġie sottomess għalihom il-kleru Kattoliku leali lejn il-Vatikan;

54. Huwa tal-fehma li l-ahhar ordinazzjonijiet inaqqsu mill-kredibilità ta' l-istqarrijiet riċenti ta' l-awtoritajiet Ċiniżi dwar ir-rieda tagħhom li jhejju t-triq għal djalogu sinċier u kostruttiv bejn il-PRC u s-Santa Sede; jirrimarka, għalhekk, dwar il-htieġa li tiġi rispettata l-libertà tal-Knisja u tinzamm l-awtonomija ta' l-istituzzjonijiet tagħha minn kwalunkwe indhil estern, li, barra milli jiġi espress f'imġiba li tmur kontra t-talbiet negozjati miż-żewġ nahat, idgħajf il-kunfidenza fi djalogu reċiproku u progress fil-libertà fiċ-Ċina;

55. Jirrimarka li r-Rapporteur Speċjali dwar it-Tortura tan-NU, wara li temm il-missjoni tiegħu, irringrazzja lill-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għall-koperazzjoni tiegħu, iżda ċanfar lill-Ministeri tas-Sigurtà ta' l-Istat u tas-Sigurtà Pubblika għax ostakolaw jew irrestringew l-isforzi tiegħu biex jiġbor tagħrif;

56. Huwa mħasseb bil-kbir dwar l-istqarrija tar-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar it-Tortura li l-prattika tat-tortura għadha mifruxa fiċ-Ċina, sitwazzjoni ta' min jikkundannaha li fil-fatt qed tiġi rrikonoxxuta dejjem iżjed minn uffiċjali tal-Gvern u frapporti, kif ukoll mil-"livell palpabbli ta' biża" u awtoċensura" li huwa osserva waqt intervisti mad-detenuti;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

57. Japprova r-rakkomandazzjonijiet preliminari tar-Rapporteur Speċjali għall-Gvern Ċiniż, ez. dwar riforma tal-liġi kriminali billi jiġi miżjud ir-reat tat-tortura skond id-definizzjoni fil-Konvenzjoni tan-NU kontra t-Tortura u Trattament jew Kastig Krudili, Inuman jew Degradanti ieħor, kif ukoll l-istabbiliment ta' mekkaniżmu indipendenti għall-ilmenti għal detenuti li huma suġġetti għat-tortura u trattament hażin;
58. Jistieden lill-Gvern Ċiniż biex jirrevdi l-verdetti li ngħataw għar-reat ta' "theddida għas-sigurtà pubblika", meta wiehed iqis li fil-maġġoranza l-kbira tal-każi, l-akkużat ma kien għamel xejn hlief li jeżerċita b'kuraġġ id-dritt kostituzzjonali fundamentali tiegħu li jikkritika fil-miftuh il-linji politiċi tal-Gvern u tas-CCP;
59. Għal darb'ohra jistieden lill-Gvern tal-PRC biex itejjeb il-kundizzjonijiet ta' priġunerija fil-habsijiet tiegħu u biex iwaqqaf u jabolixxi t-tortura ta' detenuti;
60. Jiddispijaċih li ma sar l-ebda progress sostanzjali fir-rigward tal-helsien ta' priġunieri politiċi detenuti minhabba l-involviment tagħhom fid-dimostrazzjonijiet fil-Pjazza ta' Tiananmen u, bl-istess mod, jiddispijaċih li l-awtoritajiet Ċiniżi jkomplu jinjoraw sejhiet għal inkjesta shiħa u imparzjali dwar il-ġrajjet ta' l-1989; isejjah għal evalwazzjoni uffiċjali mill-ġdid tal-ġrajja il-Pjazza ta' Tiananmen mill-awtoritajiet Ċiniżi, il-pubblikazzjoni tal-lista ta' priġunieri politiċi u l-helsien mingħajr kundizzjonijiet tagħhom;
61. Isejjah l-awtoritajiet Ċiniżi sabiex jiżvelaw fejn jinsab l-avukat għad-drittijiet tal-bniedem Gao Zhisheng u sabiex jirrilaxxawh sakemm dan mhux ser ikun mixli b'reat kriminali; bl-istess mod isejjah għar-rilaxx ta' Chen Guangcheng li għen persuni fl-isforzi tagħhom sabiex jieħdu azzjoni kontra l-awtoritajiet lokali tagħhom li wettqu abborti sfurzati u sterilizzazzjoni, u r-rilaxx ta' Bu Dongwei, li kien mibgħut għal sentejn u nofs 'Ri-edukazzjoni permezz ta' Xogħol' (RTL) u li hu detenut f'post mhux magħruf; jikkundanna r-repressjoni reċenti ta' l-avukati tad-difiza min-naħa ta' uffiċjali Ċiniżi bl-għan li jwaqqfu l-isfidi legali għall-awtorità tagħhom; jitlob, b'mod partikulari, il-helsien immedjat ta' Gao Zhisheng, wiehed mill-avukati u dissidenti Ċiniżi li l-aktar li kkritika bla tlaqliq, u li kien arrestat fuq suspett ta' attività kriminali, u ta' Chen Guangcheng, difensur tad-drittijiet tan-nies tal-kampanja li kien ikkundannat għal aktar minn erba' snin habs; b'hekk ihegġeġ l-awtoritajiet sabiex jiżguraw li dawk li jiddefendu d-drittijiet tal-bniedem jistgħu jwettqu attivitajiet paċifiċi u legittimi mingħajr biza' ta' arrest arbitrarju, tortura jew trattament hażin u li jingħataw aċċess lill-rappreżentazzjoni xierqa legali fil-każ ta' arrest;
62. Jingħaqad mar-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar it-Tortura, mal-Grupp ta' Hidma tan-NU dwar id-Detenzjoni Arbitrarja u mal-Kummissarju Gholi tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem biex ihegġeġ lill-Gvern Ċiniż biex jabolixxi l-"Edukazzjoni mill-ġdid permezz tax-Xogħol" u forum simili ta' "edukazzjoni mill-ġdid" sfurzata ta' detenuti fil-habsijiet, f'ċentri ta' detenzjoni ta' qabel il-process fil-qorti u fi sptarijiet psikjatriċi;
63. Jirrifjuta s-sistema ta' psikjatrija pulizjeska msejħa Ankang, li hi mifruxa madwar il-pajjiż kollu, li tintuza fil-konfront ta' dissidenti politiċi u soċjali, li tagħti x'tifhem li twieġhed "is-sahħa permezz tal-mistrieħ u tal-paċi", imma fil-fatt tkisser lill-"pazjenti" tagħha; iwiddeb lill-awtoritajiet kontra t-twessigh ta' l-Ankang minn 22 għal 125 klinika, iżda, għall-kuntrarju, jistedinhom inehħu din it-tebgha nazzjonali;
64. Jikkundanna b'mod partikulari l-eżistenza tal-kampijiet tax-xogħol ta' Laogai mifruxin madwar il-pajjiż, li fihom il-PRC iżzomm bhala detenuti attivisti favur id-demokrazzja, attivisti fil-qasam tax-xogħol u membri ta' minoranzi mingħajr process gust, li jiġu sfurzati jaħdmu f'kundizzjonijiet terribbli u mingħajr trattament mediku; ihegġeġ li-Ċina sabiex tirratifika l-konvenzjoni ta' l-ILO 29 u 105 dwar l-Eliminazzjoni ta' xogħol infurzat u obbligatorju; jistieden li-Ċina biex tipprezenta stqarrija bil-miktub li tgħid li kwalunkwe prodott esportat ma għex immanifatturat minn haddiema sfurzati f' xi kamp ta' Laogai u, jekk l-ebda assigurazzjoni ma tista' tingħata, jinsisti li l-Kummissjoni tipprojbixxi l-importazzjoni ta' tali prodotti fl-UE;
65. Jistieden lill-PRC biex tirrispetta l-obbligi internazzjonali tagħha taht il-Konvenzjoni ta' Ġinevra ta' l-1951 dwar l-Istat tar-Refugjati u l-Protokoll ta' l-1967 mehmuż magħha, u biex il-Kummissarju Gholi tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati jithalla jkollu aċċess shiħ għall-persuni mill-Korea ta' Fuq li qed ifittxu kenn u li jafu jkunu jeħtieġu protezzjoni internazzjonali;
66. Jikkundanna b'mod qawwi d-detenzjoni u t-tortura ta' prattikanti tal-Falun Gong fil-habsijiet, kampijiet ta' "Edukazzjoni mill-ġdid permezz tax-Xogħol", sptarijiet psikjatriċi u "skejjel għall-edukazzjoni legali"; huwa mħasseb dwar rapporti li organi ta' prattikanti detenuti tal-Falun Gong tneħħew u nbiegħu lil sptarijiet; ihegġeġ lill-Gvern Ċiniż biex itemm id-detenzjoni u t-tortura ta' prattikanti tal-Falun Gong u li jehlshom minnufih;



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

67. Jesprimi t-thassib qawwi tiegħu dwar il-każijiet numerużi ta' ksur tad-drittijiet tan-nisa u tat-tfalijiet li jirriżultaw mill-konformità sfurzata mal-politika tal-Gvern Ċiniż dwar l-ippjanar tal-familja, inklużi aborti selettivi, sterilizzazzjoni sfurzata, u l-abbandun ta' tfalijiet fuq skala enormi;
68. Ihegġeġ liċ-Ċina biex mingħajr iktar dewmien tirratifika u timplimenta l-ICCPR;
69. Jaqbel mal-messaġġ importanti mwassal fl-ittra miftuħa tar-Reuters/BBC hawn fuq imsemmija — li sfortunatament inżammet mistura mill-pubbliku generali fiċ-Ċina — li l-politika prezenti taċ-ċensura qiegħda xxekkel l-iżvilupp politiku taċ-Ċina;
70. Jesprimi thassib qawwi dwar it-trażzin attwali min-naħa tal-PRC tal-libertà ta' l-espressjoni u l-aċċess hieles għall-Internet; jirrepeti t-talbiet tiegħu lil Beijing biex tiegħu mill-tintimida, twaqqaf jew titfa' fil-habs lil dawk li jiddefendu l-libertà ta' l-espressjoni, kemm jekk ir-ripressjoni hija diretta lejn ġurnalisti jew attivisti favur id-drittijiet tal-bniedem jew jekk l-aċċess għal informazzjoni ma jibqax possibbli jekk tibblokka siti ta' l-internet li ma jikkonformawx maċ-ċensura ta' l-istat; jikkundanna, għalhekk, il-liġi dwar iċ-ċensura ta' l-Internet li għaddiet mill-Kongress Nazżjonali tal-Poplu u l-eżistenza ta' sistemi ta' ċensura ta' l-Internet magħrufin kollettivament bhala "Il-Firewall il-Kbir taċ-Ċina"; jagħmel stedina b'mod partikulari biex is-sit AsiaNews, it jerga' jithalla jkun online mingħajr dewmien — jew f'kwalunkwe każ li ma jkunx blokkjat — meta wiehed iżomm f'moħħu li barra milli hu sors eċċellenti ta' informazzjoni dwar l-Asja u d-difiża tad-drittijiet tal-bniedem, is-sit jghin ukoll biex irawwem id-djalogu bejn il-Vatikan u l-PRC u b'hekk l-unità tal-Knisja Ċiniża;
71. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar il-linji politiċi irresponsabbli tal-kumpaniji ewlenin ta' l-Internet Yahoo u Google li b'mod dirett u indirett baxxew rashom għat-talbiet tal-Gvern Ċiniż għal ċensura;
72. Jistieden lill-awtoritajiet Ċiniżi biex jifthu mill-ġdid l-uffiċċju tal-Fondazzjoni Friedrich Naumann f'Beijing, sabiex il-Fondazzjoni tithalla tkompli bix-xogħol tagħha għall-iżvilupp u d-demokrazija;
73. Jirrikonoxxi l-influenza globali li qed tizdied taċ-Ċina iżda b'mod partikulari f'pajjiżi differenti bhall-Belorusja, il-Venezwela, is-Sudan, iż-Zimbabwe, il-Burma/Myanmar, l-Iran u l-Korea ta' Fuq, li r-rekord tagħhom tad-drittijiet tal-bniedem l-UE tikkritika b'mod qawwi;
74. Jitlob lill-awtoritajiet Ċiniżi u lill-Kunsill biex itejbu d-djalogu dwar id-drittijiet tal-bniedem billi jintroduċu l-interpretazzjoni simultanja waqt il-laqgħat; jitlob li Membri tal-Parlament Ewropew ikunu involuti b'mod iktar attiv fid-djalogu dwar id-drittijiet tal-bniedem flimkien mal-kollegi tagħhom mill-parlament Ċiniż;
75. Jiddispijaċih li l-awtoritajiet f'Xinjiang b'mod regolari jgħbru flimkien individwi jew organizzazzjonijiet li allegatament huma involuti fit-"tliet elementi ta' hażen", li tagħmilha diffiċli li wiehed jiddetermina jekk rejd, detenzjonijiet jew kundanni ġudizzjarji partikulari humiex immirati lejn dawk li qed ifittxu b'mod paċifiku li jesprimu l-fehmiet politiċi u reliġjużi tagħhom jew lejn dawk li huma involuti fil-vjolenza; iqis bhala kontroproduktiva l-qerda minn uffiċċjali ta' kotba bil-lingwa Uighuriża, bil-ghan li jghawġu l-fatti storiċi u jrawmu sentiment ta' separatiżmu etniku;
76. Herqan biex jiltaqa' mal-Kap Eżekuttiv u l-membri kollha tal-Kunsill Leġiżlattiv tar-Regjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong li gie elett permezz ta' sistema elettorali bbażata fuq il-prinċipji tad-demokrazija b'aktar minn partit wiehed, ir-responsabilità tal-gvern lejn il-leġiżlatura u l-governanza ġenwinament effettiva, li se tkun ta' benefiċċju ċar għan-nies kollha ta' Hong Kong;
77. Jirrikonoxxi r-rwol dejjem akbar li ċ-Ċina għandha bhala potenza globali fuq livell dinji; f'dan ir-rigward, ihegġeġ lill-gvern Ċiniż biex jimpenja ruħu bis-shiħ f'dak li għandu x'jaqsam mar-responsabilitajiet dejjem akbar tiegħu u biex jieħu sehem attiv fl-organizzazzjonijiet u l-fora internazzjonali u sabiex jippromwovi l-paċi u s-soluzzjoni paċifika tal-kunflitti u biex jappoġġja l-valuri universali tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt;

**Politika barranija/Relazzjonijiet mal-ġirien**

78. Jiġbed l-attenzjoni għat-thassib tad-dinja ta' barra, speċjalment il-ġirien reġjonali ta' Beijing, fir-rigward tar-rata ta' tkabbir b'cifri doppji kull sena min-nofs id-90ijiet fin-nefqa militari taċ-Ċina; jirrakkomanda b'mod qawwi — kif approvat minn bosta riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew — li l-embargo ta' l-armi ta' l-UE kontra ċ-Ċina għandu jinżamm sakemm ma jsirx iktar progress fuq kwistjonijiet ta' drittijiet tal-bniedem; ifakkar f'dan il-kuntest fil-htieġa li tiġi inkluża f'aktar negozjati dwar il-Politika Ewropea dwar il-Viċinanzi u dwar il-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni, l-adeżjoni għall-embargo ta' l-UE fuq il-kummerċ fl-armi mal-PRC;

79. Jenfasizza r-rabta diretta bejn l-interess ovvju taċ-Ċina li tikseb aċċess għall-ogħla teknoloġija militari Ewropea u li jitneħħa l-embargo fuq l-armi kontra l-PRC, rabta li għandha konsegwenzi sinifikanti għall-koeżjoni tar-relazzjoni transatlantika u l-pożizzjoni tass-suq fl-Ewropa ta' l-industrija ta' l-armi ta' l-ogħla teknoloġija;

80. Jesprimi thassib dwar il-profondità tal-koperazzjoni maċ-Ċina fil-programm Galileo u jsejjaħ biex tiġi introdotta iktar protezzjoni biex ikun żgurat li ċ-Ċina, u msiehba oħrajn, ma jkunx jistgħu jittrasferixxu teknoloġiji sensitivi li jintużaw fil-programm għal applikazzjonijiet militari;

81. Josserva li l-Liġi taċ-Ċina kontra s-Seċessjoni ta' l-14 ta' Marzu 2005 u l-istazzjonar preżenti ta' iktar minn 800 missila mal-kosta fix-xlokk tal-PRC li thares lejn it-Tajwan igiddu l-prinċipju ta' reunifikazzjoni paċifika; jistieden liċ-Ċina u lit-Tajwan biex jistabbilixxu fiduċja u rispett reċiproku u biex ifittxu bażi komuni waqt li jqiegħdu fil-ġenb id-differenzi li jeżistu bejniethom, biex jistabbilixxu l-bażi politika neċessarja għal żvilupp paċifiku u sod tar-relazzjonijiet bejn iż-żewġ naħat tal-Fliegu, biex jibdew mill-ġdid djalogu dwar dawk ir-relazzjonijiet sabiex jissahhu l-iskambji u l-koperazzjoni ekonomika, sabiex isir progress b'mod partikulari fuq it-"tliet holqiet diretti" bejn iż-żewġ naħat tal-Fliegu ta' Tajwan (il-posta, it-trasport u l-kummerċ);

82. Huwa tal-fehma li fir-rigward ta' l-għażla possibbli ta' proċess paċifiku ta' reunifikazzjoni maċ-Ċina, ir-rieda u l-approvazzjoni ta' 23 miljun ċittadin tat-Tajwan żgur li jridu jitqiesu, u jkunu rispettati, u hekk ukoll is-sovranià u l-integrità tat-Tajwan, fin-negozjati maċ-Ċina dwar l-istat tat-Tajwan; jirrimarka li l-bidu ta' proċess demokratiku ġenwin fil-PRC jista' jgħin biex titnaqqas it-tensjoni u titlesta t-triq għall-kontinwazzjoni ta' djalogu sostanzjali bejn iż-żewġ naħat;

83. Jistieden liċ-Ċina biex tappoġġja l-possibilità li t-Tajwan ikollu l-istejtus ta' osservatur fl-Assemblea Dinjija tas-Sahha ta' l-Organizzazzjoni għas-Sahha fid-Dinja, sabiex tipproteġi s-sahha tal-poplu tat-Tajwan, ta' rappreżentanti internazzjonali u haddiema barranin fuq il-gżira, u tal-popolazzjoni kollha tad-dinja; ifakkar f'dan il-kuntest li infezzjonijiet bhall-HIV/AIDS, it-tuberkulozi, il-malarja, is-SARS, u riċentement, l-influenza avjarja ma jafux fruntieri u jehtieġu koperazzjoni mad-dinja kollha — kif ukoll, u speċjalment, mat-Tajwan bhala wiehed mill-iktar ċentri internazzjonali importanti fil-Paċifiku tal-Punent; itenni s-sejha tiegħu biex it-Tajwan ikun rappreżentat ahjar f'fora u f'organizzazzjonijiet internazzjonali, sabiex tasal fi tmiemha l-eskluzjoni mhux ġusta ta' 23 miljun ruh mill-komunità internazzjonali;

84. Jikkonkludi li r-relazzjoni problematika bejn Beijing u Tokjo hija kkawżata minn sens reċiproku ta' sfida: Il-Ġappun qed ihossu sfidat mill-qawmien ekonomiku taċ-Ċina u ċ-Ċina mit-tentattiv tal-Ġappun biex ikollu rwol politiku ikbar u iktar attiv fir-reġjun; jistieden liż-żewġ pajjiżi biex ma jagħmlux azzjonijiet li jistgħu joffendu t-tifkira storika jew is-sensibilitajiet tal-pajjiż l-ieħor;

85. Jilqa' l-inizjattiva Amerikana għall-bidu ta' djalogu strateġiku ma' l-Ewropa dwar il-qawmien taċ-Ċina — element ewlieni ġdid fil-politika tad-dinja "l-ġdida" lejn id-dinja "l-antika" — u jhegġeġ lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri tagħha biex jiżviluppaw, kunsens strateġiku dwar kif għandha tiġi ttrattata ċ-Ċina;

86. Jenfasizza l-importanza globali tar-relazzjonijiet taċ-Ċina fil-qasam ta' l-enerġija, kemm dawk li diġà jeżistu kif ukoll dawk li qed jifacċaw issa; jiġbed l-attenzjoni għall-impatt fuq is-suq dinji ta' l-enerġija taż-żieda fil-konsum ta' enerġija fiċ-Ċina, li se timxi id f'id mat-tkabbir ekonomiku tagħha; jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jinkludu kwistjonijiet dwar l-enerġija fl-istrategġija fit-tul tagħhom għar-relazzjonijiet bejn l-UE u ċ-Ċina biex meta jkun xieraq iqajmu l-kwistjoni fil-kuntatti tagħhom maċ-Ċina;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

87. Jirrikonoxxi l-importanza ekonomika speċjali tal-Kontinent Afrikan għall-PRC (30 % ta' l-importazzjoni taż-żejt/suq li qed jikber għal tagħmir militari Ċiniż), iżda jhegġeg lit-tmexxija Ċiniża biex tirrispetta r-responsabilitajiet taċ-Ċina bħala membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u biex fir-relazzjonijiet tagħha ma' stati Afrikani tippromwovi l-governanza tajba, id-demokrazija, l-istat tad-dritt, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-prevenzjoni ta' kunflitti;

88. Jinkoraġġixxi lill-awtoritajiet taċ-Ċina biex ikollhom rwol attiv sabiex jitkattar ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u ssir bidla demokratika fil-Burma/Myanmar;

89. Jistenna li l-PRC tapplika l-proklamazzjoni tagħha kontra t-terroriżmu u l-proliferazzjoni nukleari b'mod konkret fir-relazzjonijiet ta' influwenza li ċ-Ċina għandha ma' l-Iran; jenfasizza li pożizzjoni deċiżiva tal-PRC fir-rigward ta' l-Iran tista' turi r-rieda u l-hila taċ-Ċina li tiehu fuqha responsabilità internazzjonali;

90. Jilqa' l-impenn taċ-Ċina għat-Taħdidiet bejn is-Sitt Partiti, u jhegġeg lill-Gvern Ċiniż biex jagħmel iktar biex jippromwovi s-sigurtà u l-istabilità fl-Asja tal-Lvant, b'mod partikulari fil-peniżola Koreana, u biex ikollu rwol iktar proattiv fil-promozzjoni tad-demokrazija u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem fil-Korea ta' Fuq;

**Konkluzjonijiet**

91. Jikkonkludi li relazzjoni ekonomika u kummerċjali kredibbli, stabbli u responsabbli bejn l-UE u ċ-Ċina għandha tkun ibbażata, fuq in-naħa Ewropea, fuq l-iżvilupp ta' strateġija fit-tul u, fuq in-naħa Ċiniża, fuq l-iżvilupp ta' klima soda ta' investiment, fuq it-titjib fis-sigurtà legali għal kumpaniji barranin, fuq il-ftuh kontinwu tas-swieq tagħha, u qabel kollox, fuq l-osservanza ta' regoli ġusti u ugwali dwar il-kummerċ u fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tad-WTO, inkluża l-konformità mal-ftehim tat-TRIPS fir-rigward tal-harsien ta' l-IPR;

92. Jenfasizza l-importanza li jiġi indirizzat l-kuncett ta' responsabilità soċjali korporattiva u l-bżonn ta' promozzjoni ta' l-iżvilupp ekonomiku, soċjali u ekoloġikament sostenibbli fir-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali bejn l-UE u ċ-Ċina; jistieden lill-Kummissjoni biex tiehu hsieb li dawn il-prinċipji jiġu applikati;

93. Jasal għall-konkluzjoni li s-sitwazzjoni ġewwiena taċ-Ċina għandha titjeb billi jissahhah il-proċess indiġenu ta' demokratizzazzjoni, billi tiżdied il-professjonalità tal-gudikatura, billi tiġi abolita għal kollox l-piena tal-mewt u fuq kollox, billi jiġi implimentat il-programm soċjali tal-Gvern, approvat mill-10 Kungress Nazzjonali tal-Poplu, favur il-komunitajiet tal-kampanja li għadhom lura sabiex tinqeda l-popolazzjoni taċ-Ċina u tiġi promossa l-istabilità fir-reġjun, u billi jitharsu l-minoritajiet u d-diversità kulturali, speċjalment fir-reġjuni tat-Tibet u ta' Xinjiang;

94. Jikkonkludi li politika kredibbli u responsabbli dwar id-drittijiet tal-bniedem tista' tiġi stabbilita mill-ġdid fiċ-Ċina biss billi jiġu rispettati d-drittijiet bażiċi taċ-ċittadini tagħha, kif iddikjarati fil-Kostituzzjoni tar-Repubblika Popolari;

95. Jasal għall-konkluzjoni li ċ-Ċina tista' tikkontribwixxi b'mod qawwi għal relazzjonijiet kredibbli, stabbli u responsabbli ma' pajjiżi barranin u fil-viċinanzi billi tirrikonoxxi l-pożizzjoni ewlenija tagħha bħala parti interessata serja fil-liġi internazzjonali — u s-sistema ta' promozzjoni tal-paċi, pass ewlieni li l-UE tista' tippromwovi b'mod sinifikanti billi tifformula ma' l-Istati Uniti strateġija komuni ġdida dwar iċ-Ċina;

\*

\* \*

96. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jipprezenta din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri u l-pajjiżi applikanti u dawk kandidati għas-shubija, lill-gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u lill-Kungress Nazzjonali tal-Poplu taċ-Ċina, u lill-awtoritajiet tat-Tajwan.

P6\_TA(2006)0347

**Is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd****Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-tnedija ta' dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd (2005/2189(INI))***Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lil Kunitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew li biha jitnieda dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikkettar tal-prodotti tas-sajd (COM(2005)0275),
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,
  - Wara li kkunsidra r-Rapport Nru 780 tas-26 sessjoni tal-Kunitat għas-Sajd ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura (FAO) tan-NU li saret f'Ruma bejn is-7 u l-11 ta' Marzu 2005,
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar Pjan ta' Azzjoni komunitarju għall-integrazzjoni tar-rekwiżiti tal-harsien ta' l-ambjent fil-politika komuni dwar is-sajd (COM(2002)0186),
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar "Il-futur għas-suq tal-prodotti tas-sajd fl-Unjoni Ewropea: responsabbiltà, shubija u kompetitività"(COM(1997)0719),
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Dicembru 2002, dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Procedura tiegħu,
  - Wara li kkunsidra r-rapport tal-Kunitat għas-Sajd u l-opinjoni tal-Kunitat għall-Ambjent, is-Sahha Publika u s-Sikurezza ta' l-Ikel (A6-0219/2006),
- A. billi t-tqeghid fis-suq ta' prodotti tas-sajd sostanzjati minn ċertifikazzjoni ta' min joqghod fuqha li l-qbid, it-trobbija, il-ġbir jew l-ipproċessar tagħhom sar skond kriterji ta' sostenibbiltà ambjentali jista' jikkontribwixxi b'mod sinifikattiv biex kemm il-produtturi kif ukoll il-konsumaturi jappoġġjaw aktar l-oġġettivi tas-sajd sostenibbli,
- B. billi, madankollu, m'hemmx kriterju wiehed adottat internazzjonalment dwar it-tifsira tas-sostenibbiltà fir-rigward tal-prodotti tas-sajd,
- C. billi fi skema ta' l-ittikkettar ekoloġiku tal-prodotti, l-approċċ ekoloġiku għandu jkun dejjem ibbażat fuq evalwazzjonijiet ta' firxa wiesgħa,
- D. billi, fi programm ta' ttikkettar u ċertifikazzjoni ekoloġika, trid tinghata prijorità lil skema ta' kjarifika bbażata fuq numru ta' kriterji,
- E. billi l-FAO ilha tistudja l-aspetti ta' l-ittikkettar ekoloġiku għall-prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura mill-1998, u l-Kunitat tas-Sajd tagħha hareġ linji gwida dwar dan f'Mejju ta' l-2005,
- F. billi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) studjat il-kwistjoni wara l-laqgħa f'Doha fl-2001, fejn deher ċar il-biża' tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw li l-ittikkettar ekoloġiku jista' jwassal għal mekkaniżmu ta' protezzjonizmu għall-prodotti tal-pajjiżi iktar żviluppati,

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- G. billi l-ittikettar ekoloġiku tal-prodotti tas-sajd ser iservi biex jittejjeb il-ġbir ta' informazzjoni dwar attivitajiet speċifiċi tas-sajd (itejjeb il-kwantità u l-affidabilità tad-data),
- H. billi l-proliferazzjoni attwali ta' tiketti ekoloġiċi u kriterji għall-ittikettar ekoloġiku, u n-nuqqas ta' fiduċja u l-konfużjoni li dawn johlqu fil-konsumaturi, tista' twassal biex dan l-istrument ikun skreditat,
- I. Billi l-Komunità Ewropea reċentement iffirmit il-Ftehma dwar il-Programm Internazzjonali għall-Konservazzjoni tad-Dniefel u l-iskema ta' ċertifikazzjoni ekoloġika marbuta magħha ('Dolphin Safe'),
- J. Billi kien ippruvat ukoll li hemm konfużjoni bejn tikketta ekoloġika u tikketta ta' kwalità,
- K. Billi, skond ir-Regolament (KE) Nru 2371/2002, kull attività ta' sajd li ssir fl-Unjoni Ewropea għandha bilfors tkun sostenibbli peress li trid tkun konformi man-normi komunitarji,
1. Jilqa' b'sodisfazzjon il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni li biha nediet id-dibattitu dwar approċċ komunitarju rigward is-sistemi ta' l-ittikettar tal-prodotti tas-sajd;
  2. Jiddispijaci, iżda, għad-dewmien min-naha tal-Kummissjoni biex tipprezenta l-Komunikazzjoni tagħha, li ppermetta l-proliferazzjoni ta' l-ittikettar ekoloġiku privat minghajr ebda forma ta' kontroll pubbliku, bil-problemi ta' kredibilità u konfużjoni għall-konsumaturi u l-produtturi li din iġġib magħha;
  3. Jiġbed l-attenzjoni, barra minn hekk, għall-oġettivi reali ta' hafna minn dawn it-tikketti li, meta wiehed jikkunsidra l-importanza dejjem akbar li l-konsumaturi jaġhtu lill-iżvilupp sostenibbli, huma sempliċement użati bhala mezz biex jiżdied il-bejgħ, minghajr ma l-konsumatur jingħata garanzija reali tal-benefiċċji ta' dawn il-prodotti għas-sostenibbiltà;
  4. Iqis li l-varjeta ta' skemi eżistenti jzid il-kumplessità tal-problema u li l-proposti futuri għandhom ikunu mfassla b'mod li ma jaġhtix vantaġġ kummerċjali lil dawk li diġà qed joperaw fis-suq;
  5. Jifhem li l-uniku għan tal-Kummissjoni huwa li tiftaħ dibattitu ġenerali u li għalissa ma tapprofondix-xix il-kriterji li jridu jmxexx l-ittikettar ekoloġiku komunitarju; madankollu, jiddispijaci li bil-Komunikazzjoni tagħha l-Kummissjoni f'it li xejn qed tikkontribwixxi għad-dibattitu li hi stess qed tipproponi li tniedi, li issa jidher li thalla miftuh iżżejjed u b'nuqqas ta' riflessjoni;
  6. Jiddispijaci għan-nuqqas ta' ambizzjoni tal-Komunikazzjoni u jqis li l-għażla li saret (li tikkonsisti fl-ikunu stabbiliti rekwiżiti minimi għal programmi fakultattivi ta' l-ittikettar ekoloġiku) ma twegibx b'mod shih għall-kwistjonijiet imqajma; tqis li l-ittikettar kollu li jintuza fis-suq għandu jkun ikkontrollat b'mod indipendenti, biex ikun affidabbli u kredibbli għall-konsumatur;
  7. Jitlob rikonoxximent akbar fuq skala Ewropea tas-sajd mhux industrijali; jitlob, għaldaqstant, li qabel it-twaqqif possibbli ta' sistema ta' ttikettar ekoloġiku, jiġu kkonsultati l-partijiet ikkonċernati, inklużi r-rappreżentanti tas-sajd mhux industrijali, u li jitqiesu s-suggerimenti tagħhom;
  8. Iqis li tikketta se tkun effikaci bis-shih biss jekk tkun unika u tinftiehem faċilment mill-konsumaturi, u tippermettilhom li jorjentaw l-għażla tagħhom lejn prodotti li jippreservaw is-sostenibbiltà tar-riżorsi tas-sajd;
  9. Jinkoraggiixxi għalhekk lill-Kummissjoni biex tippromwovi iktar dibattitu wiesa' li fih jistgħu jippartecipaw il-partijiet kollha kkonċernati, u li fih tista' ssir riflessjoni fil-fond dwar l-ammont u l-importanza tal-kwistjonijiet li għadhom miftuħa;
  10. Jaqbel, fil-prinċipju, ma' l-għanijiet tas-sostenibbiltà, l-armonizzazzjoni, it-traċċabilità, it-trasparenza, l-oġġettività u n-non-diskriminazzjoni, li jissemew fil-punt 4 tal-Komunikazzjoni; iqis li l-holqien ta' tikketta ekoloġika unika ta' l-UE huwa kkumplikat mill-lat burokratiku;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

11. Huwa konvint li l-użu ta' tikketti ekoloġiċi ta' min joqghod fuqhom huwa strument effettiv hafna fil-glieda kontra s-sajd illegali, mhux regolat u mhux rapportat, minhabba li dan jirrikjedi dokumentazzjoni cara hafna li fiha jrid jintwera minn fejn hu ġej il-hut, li taghmel aktar diffiċli l-aċċess tas-sajd illegali fis-swieq;
12. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiċċara il-fehim taghha ta' tikketta pubblika komunitarja, peress li fl-analiżi taghha ta' l-għażla 2 (Il-holqien ta' sistema waħda Komunitarja ta' ttikettar ekoloġiku għal hut u l-prodotti tas-sajd) u ta' l-għażla 3 (Twaqqif ta' rekwiżiti minimi għal sistemi volontarji ta' ttikettar ekoloġiku) fil-Komunikazzjoni tinholoq konfużjoni dwar jekk humiex qed ikunu meqjusa l-kunsiderazzjonijiet li saru f'fora internazzjonali dwar is-sidien ta' sistema ta' ttikettar ekoloġiku;
13. Iqis li, ladarba jkun stabbilit programm ta' ttikettar u ċertifikazzjoni ekoloġika, il-Kummissjoni trid tippromwvoh u tispjegah lill-partecipanti kollha fil-proċess; barra minn hekk il-Kummissjoni għandha tiżgura wkoll li l-fiduċja tista' tkun garantita b'mod shih fir-rigward ta' l-osservanza tar-regoli stipulati mill-entitajiet responsabbli mill-ittikettar u ċ-ċertifikazzjoni sabiex il-konsumaturi ma jkunux mqarrqa;
14. Ihegġegħ lill-Kummissjoni biex, f'perjodu ta' sitt xhur, tfassal Komunikazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond il-konkluzjonijiet ta' dibattitu wiesa', dwar ir-rekwiżiti minimi u linji gwida li magħhom trid tkun konformi sistema komunitarja ta' ttikettar ekoloġiku għall-prodotti tas-sajd;
15. Ihegġegħ ukoll lill-Kummissjoni biex tqis kriterji internazzjonali f'dan ir-rigward, b'mod partikolari l-kriterji stabbilit mill-FAO fit-tfassil tal-baži ta' sistema ta' ttikettar ekoloġiku għall-prodotti tas-sajd fl-UE, u fosthom li s-sistema:
- tkun konsistenti kemm mal-Kodiċi ta' Kondotta ta' l-FAO għal Sajd Responsabbli kemm mar-risoluzzjonijiet ta' organizzazzjonijiet internazzjonali ohra, fosthom in-NU u d-WTO;
  - hija volontarja u tiggarantixxi harsien akbar ta' l-ambjent minghajr ma taghti lok għall-interpretazzjoni li prodott mhux ittikkettat ekoloġikament huwa ta' kwalità inferjuri;
  - tkun trasparenti fil-fażijiet kollha taghha, inkluża l-istruttura organika taghha u d-dispożizzjonijiet finanzjarji;
  - ma tkunx diskriminatorja u ma tohloqx ostakli għall-kummerċ, b'mod partikolari fir-rigward ta' pajjiżi li qed jiżviluppaw, waqt li tiggarantixxi kompetizzjoni ġusta;
  - tkun promossa mill-Kummissjoni, li tkun responsabbli biex tistabbilixxi r-regoli tat-thaddim tas-sistema, waqt li tiggarantixxi l-indipendenza ta' entitajiet speċjalizzati fl-akkreditazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni, strumenti essenzjali ta' garanzija tal-proċess u tal-kredibbiltà ta' dak li hemm fit-tikketta;
  - tinkopora ċerti kriterji ta' sostenibbiltà li jridu jkunu stabbiliti fl-livell ta' strettezza akbar minn dawk li japplikaw għas-sistema komunitarja ta' l-immaniġġjar tar-rizorsi u li jridu jkunu bbażati fuq analiżi xjentifiċi serji; dawn il-kriterji jistgħu jkunu kemm ġenerali kemm speċifiċi skond il-prodotti tas-sajd differenti;
  - tiżgura li t-tikketti jkun fihom informazzjoni li tgħid il-verità, li tfisser li qed tinghata garanzija tal-katina ta' kustodja tal-prodott mill-bastiment tas-sajd sal-konsumatur aħhari, jiġifieri tiżgura l-monitoraġġ ta' ċertifikazzjoni, biex b'hekk taċċerta li l-prodott jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet previsti;
  - tinkorpora proċedimenti ta' awditjar u verifika ta' min joqghod fuqhom u indipendenti;
  - tiżgura l-ammont ta' riklamar essenzjali tas-sistema;
  - tagħzel tikketta li fiha jkun inkluż ir-riżultat finali ta' l-evalwazzjoni tal-prodott miktub b'mod faċli u li jinftiehem mill-konsumatur;
16. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, u lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0348

## Is-Sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani, partikularment ir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-1 ta' Ġunju 2006 dwar il-kriżi umanitarja fit-territorji Palestinjani u l-irwol ta' l-UE<sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1701(2006), 1559(2004), 520(1982), 426(1978), 338(1973) u 242(1967),
  - wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' Lulju 2006,
  - wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Ko-chairperson tal-Konferenza ta' Ruma dwar il-Libanu li saret fis-26 ta' Lulju 2006,
  - wara li kkunsidra l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill straordinarju dwar l-Affarjiet Ġenerali u r-Relazzjonijiet Esterni (GAERC) tal-25 ta' Awissu 2006,
  - wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Bureau ta' l-Assembleja Parlamentari Ewro-Mediterranja (EMPA) adottata fl-24 ta' Awissu 2006,
  - wara li kkunsidra l-konkluzjonijiet tal-Konferenza ta' Stokkolma għar-Rikostruzzjoni Bikrija tal-Libanu li saret fil-31 ta' Awissu 2006,
  - wara li kkunsidra l-Konvenzjonijiet ta' Ġinevra dwar il-liġi umanitarja internazzjonali,
  - wara li kkunsidra l-intervent tar-Rapporteur Speċjali dwar is-sitwazzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem fit-Territorji Okkupati Palestinjani, waqt is-sessjoni speċjali tal-Kunsill tan-NUghad-Drittijiet tal-Bniedem, tal-5 ta' Lulju 2006, f'Ġinevra;
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 15, 16 u 19 tat-Trattat UE,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-kunflitt fil-Libanu irriżulta f'katastrofi umanitarja li halliet mijiet mejta u mgarrba fuq iż-żewġ naħat, hsara kbira fl-infrastruttura ċivili u mijiet ta' eluf ta' nies barra minn posthom, u liema katastrofi ma ntemmitx mal-waqfien l-isparar,
- B. maħsud hafna bl-esplużjoni ta' l-ostilitajiet fin-nofsinar tal-Libanu, bl-attakki tal-Hizbollah, ir-reazzjoni esagerata fl-użu tal-forza mill-armata Iżraelita, li kienet theddida serja għall-paċi internazzjonali u għas-sigurtà,
- C. jinnota s-sejha mill-Kummissarju l-Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU sabiex isir eżami ta' ksur tal-liġi internazzjonali waqt il-kunflitt,
- D. jikkunsidra l-gravità tal-bumbardamenti Iżraeliti u ta' l-isparar ta' ròkits mill-Hizbollah u l-militanti Palestinjani kontra l-popolazzjoni ċivili,
- E. billi r-riżoluzzjoni 1701 talbet lill-Gvern Libaniż sabiex jestendi l-awtorità tiegħu fuq it-territorju tal-pajjiż permezz tal-forzi legittimi tiegħu, u ddecidiet li żżid is-sahha tal-Forza Interim tan-NU tal-Libanu (UNIFIL) u testendi l-mandat tagħha,
- F. billi r-riżoluzzjoni 1701 tistieden lill-Gvern Iżraelit sabiex jirtira t-truppi tiegħu kollha minn Nofsinar tal-Libanu sabiex jibda l-iskjerament tal-UNIFIL u jtemm l-imblokk ta' l-ajruporti u tal-portijiet fil-Libanu,

<sup>(1)</sup> Testi Adottati, P6\_TA(2006)0237.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- G. jinsisti li l-Libanu kompletament demokratiku u sovrani għandu rwol importanti fl-implimentazzjoni ta' soluzzjoni waħda għall-kriżi mal-Lvant Nofsani u fl-iżvilupp ta' Shubija Ewro-Meditarranja b'saħħha,
- H. jenfasizza li l-kriżi umanitarja fit-Territorji Okkupati qegħda teħżien minkejja l-Mekkaniżmu Temporanju Internazzjonali (TIM) imwaqqaf mill-Komunità Internazzjonali sabiex titkompla l-assistenza lill-poplu Palestinjan,
- I. peress li l-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani jinsab f'falliment politiku u diplomatiku għalkemm hemm bżonn ta' soluzzjoni ġusta u dejjiema għall-kunflitt bejn l-Iżrael u l-Palestina sabiex ikunu stabbiliti l-paċi u s-sigurtà fir-reġjun kollu,
- J. billi l-Unjoni Ewropea għandha responsabiltà speċjali għall-paċi u s-sigurtà fil-Lvant Nofsani, li huwa l-viċinat ta' l-Ewropa, u għalhekk l-istrumenti u l-metodi għall-koordinazzjoni tal-Politika Barranija u tas-Sigurtà Komuni (CFSP) għandhom jittejjbu billi tkun adottata Pożizzjoni Komuni fil-qafas tas-CFSP u skond l-Artikolu 15 u 16 tat-Trattat ta' l-UE,
1. Jesprimi t-thassib serju dwar l-estensjoni u l-intensità tal-kunflitt militari fin-Nofsinar tal-Libanu u jiddispjaċi għall-midruba ċivili fil-Libanu u fl-Iżrael, għas-soldati u l-osservaturi tan-NU fil-Libanu u/jew fl-Iżrael, u l-qerda kbira fl-infrastruttura; jerga' jikkonferma li m'hemmx soluzzjoni militari għall-kunflitt fil-Lvant Nofsani;
  2. F'dan is-sens jenfasizza li l-ebda waqfien l-isparar ma jista' jinżamm għal żmien twil minghajr rieda tajba politika tal-partijiet involuti direttament u ta' dawk involuti indirettament sabiex ifejqu l-għerqu u l-kawżi ta' din il-kriżi riċenti;
  3. Itenni t-talba għar-rilaxx immedjat tas-soldati Israeliti miżmuma u tal-membri tal-Gvern Palestinjan u tal-membri tal-Kunsill Leġiżlattiv Palestinjan miżmuma fil-habs mill-Iżrael;
  4. Jilqa' l-adozzjoni unanima tar-Riżoluzzjoni 1701 mill-NUSC, li taħseb għall-kundizzjonijiet sabiex jit-waflu l-operazzjonijiet militari u ssahħah il-UNIFIL permezz ta' mandat b'saħħtu immirat sabiex iżid il-kapaċità li jkun evitat ksur tal-waqfien l-isparar, jassisti l-Gvern Libaniż fl-eżerċizzju shih tas-sovrani u fil-kontroll effettiv fuq it-territorju tal-pajjiż, inklużi l-ibhra territorjali, jappoġġja l-implimentazzjoni shiha tar-Riżoluzzjoni tal-UNSC 1559 u jikkontribwixxi lejn il-protezzjoni tal-popolazzjoni ċivi u ta' l-UNIFIL innifisha;
  5. Jilqa' d-deċiżjoni tal-Gvern Libaniż sabiex iqiegħed it-truppi tiegħu fin-nofsinar tal-Libanu u l-ftehim ta' l-armata Iżraelita li tirtira wara l-Linja l-Blu kif mahsub mill-UNSC 1701; jilqa' l-appoġġ qawwi tal-gvern Libaniż għal rwol imsaħħah ta' l-UNIFIL;
  6. Jikkunsidra li l-mandat ta' l-UNIFIL għandu jirrapreżenta impenn serju sabiex tkun provduta għajnuna xierqa lill-Gvern Libaniż fl-istabbiliment ta' kontroll effettiv u arrangamenti ta' sigurtà kif determinat fir-Riżoluzzjonijiet UNSC 1559 u 1701;
  7. Jilqa' l-esitu tal-laqgħa tal-GAERC imsejma hawn fuq, partikolarment l-appoġġ shih tal-Kunsill fl-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni 1701, u l-impenn ta' l-Istati Membri li jipprovdu madwar 7000 suldat minn massimu ta' 15000 truppa ta' l-UNIFIL;
  8. Jissottolinea l-irwol attiv li hađu Franza u l-Italja; jappoġġja bi shih id-deċiżjoni li Franza tkompli tmexxi l-UNIFIL sa Frar ta' l-2007 u wara tiegħu t-tmexxija u l-kontroll l-Italja; jenfasizza li, minkejja kollox, id-duplikazzjoni ta' l-istrutturi ta' tmexxija għandhom ikunu evitati;
  9. Madankollu jenfasizza l-importanza li l-mandat u r-regoli ta' ingaġġ ikunu definiti tajjeb, li l-istruttura u l-kompetenzi ta' l-UNIFIL, jekk ikun neċessarju ikunu miftexxa f'Riżoluzzjoni ġdida tan-NUSC Uniti li għandha tikkunsidra l-lezzjonijiet mehudha minn ingaġġi għaž-żamma tal-paċi preċedenti tan-Nazzjonijiet Uniti, notament fil-Bosnja u fil-Herzegovina;



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

10. Jikkunsidra vitali li kull importazzjoni ta' armamenti fil-Libanu jaslu biss għand l-armata Libaniża uffiċjali u jitlob lill-gvern Libaniż sabiex jiżgura l-implimentazzjoni sħiħa tar-riżoluzzjoni 1559, b'koperazzjoni ma' l-UNIFIL; jenfasizza wkoll l-importanza li l-Istati Membri kollha ta' l-UE jiehdu passi skond ir-rekwiżiti tar-Riżoluzzjoni 1701 rigward il-provvista ta' l-armi (għodda); u jenfasizza li dan għandu jwassal għad-disarmament tal-milizja kollha, inkluża dik tal-Hizbollah, u tevita d-dħul ta' l-armi fil-Libanu;
11. Jistieden lill-Istati Membri sabiex jirrispettaw b'mod rett il-Kodiċi ta' Imġieba ta' l-Esportazzjoni ta' l-Armi f'dak li jirrigwarda l-konsenja ta' l-armi lir-reġjun;
12. Jistieden lill-Unjoni Ewropea biex tinvolti ruhha f'bidma mal-partijiet kollha kkonċernati u tappella lil dawn ta' l-aħħar sabiex jirrispettaw b'mod skrupluż l-impenji tagħhom għall-implimentazzjoni sħiħa tar-Riżoluzzjoni 1701 tal-UNSC, b'mod li jippermettu l-aċċess għall-ghajnuna umanitarja b'urġenza u r-ritorn ta' persuni spustati taħt l-aħjar kundizzjonijiet ta' sigurtà; f'dan ir-rigward, jitlob b'insistenza t-tnehhija ta' l-imblukkar bil-baħar u bl-ajru fuq il-Libanu u, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjoni 1701 tal-UNSC, ifakkar li l-holqien ta' miżuri effettivi, fil-qasam ta' l-armi, ta' materjal relatat, ta' taħriġ u assistenza, huwa prijorità;
13. Jinnota li sforzi qawwija, urġenti u effettivi huma neċessarji għar-rikostruzzjoni tal-Libanu; jilqa' b'so-disfazzjon, f'dan ir-rigward, il-konkluzjonijiet tal-Konferenza ta' Stokkolma għar-Rikostruzzjoni tal-Libanu, fejn pajjiżi donaturi ddeċidew li jikkontribwixxu għall-bini mill-ġdid tal-pajjiż, u l-Kummissjoni u l-Istati Membri habbru li se jagħtu EUR120 miljun f'ghajnuna umanitarja;
14. Jistieden lill-Kunsill u l-Kummissjoni biex ikomplu bl-isforzi tagħhom biex jistabbilixxu shubija hajja mal-forzi politiċi demokratiċi u mas-soċjetà ċivili sabiex jappoġġjaw demokrazija akbar fil-Libanu wara l-grajjiet ta' Marzu 2005;
15. Jistieden b'urġenza lill-Iran u lis-Sirja biex ikollhom irwol kostruttiv, b'mod speċjali fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjonijiet 1559 u 1701; jistieden partikolarment lis-Sirja biex issaħħah il-kontrolli fuq in-naħa tagħha tal-fruntiera Libaniża-Sirjana bi qbil mar-Riżoluzzjoni 1701, li tobbliga lill-pajjiżi ġirien li jzommu milli armi jiġu forniti lil entitajiet mhux governattivi;
16. Jistieden lill-Kunsill u l-Kummissjoni biex jergħu jibdew dialogu ġenwin mas-Sirja sabiex idahhlu dan il-pajjiż fl-isforzi għall-paċi għal soluzzjoni komprensiva tal-konflitt; jistenna li r-rapport tas-Segretarju Ġenerali tan-NU previst fir-Riżoluzzjoni 1701 dwar id-delineazzjoni tal-fruntieri internazzjonali fil-Libanu, inkluża l-kwistjoni dwar ir-reġjun ta' l-irziezet ta' Shebaa, jikkontribwixxi għall-progress f'din il-kwistjoni;
17. Jitlob li ssir inkjesta komprensiva internazzjonali u ta' livell għoli, taħt il-patroċinju tas-Segretarju Ġenerali tan-NU, fil-Libanu u l-Iżrael bil-mandat li tinvestiga rapporti dwar ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem, it-tbatija tal-vittmi, il-ksur tal-liġi umanitarja;
18. Iqis f'dan il-kuntest li l-Unjoni Ewropea, bħala donatur prinċipali, u l-komunita internazzjonali għandhom jistudjaw il-metodi għal kundizzjonijiet possibbli ta' responsabilità;
19. Jilqa' b'sodisfazzjon l-azzjoni bikrija taċ-ċentru ta' monitorjar u ta' informazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea biex jittratta l-problema taż-żejt li kkontamina aktar minn 50km tal-kosta Libaniża; Jenfasizza l-bżonn li jittiehdu miżuri għall-ġlieda kontra t-tniġġis ta' ċerti reġjuni u speċjalment kontra l-impatt diżastruż tat-safef ta' żejt max-xatt tal-Libanu; Jistieden l-Istati Membri u l-Kummissjoni biex jipprovdu assistenza u reazzjoni fi hdan il-qafas tal-Protokoll dwar il-prevenzjoni ta' u r-reazzjoni għat-tniġġis tal-Konvenzjoni ta' Barċellona u ċ-Ċentru Reġjonali għal Reazzjoni Urġenti għat-Tniġġis tal-Baħar għall-Mediterran li topera fi hdan il-qafas tal-Pjan ta' Azzjoni għall-Mediterran;
20. Jiddeplora bil-qawwa s-sitwazzjoni deterjoranti tal-popolazzjoni u l-infrastruttura ċivili f'Gaza u fix-Xatt tal-Punent; Jitlob lin-naħat kollha biex iwaqqfu ċ-ċirku vizzjuż ta' attacchi u kontrattakki li rriżultaw fmijiet ta' mwiet u fi hsarat estensivi fl-infrastruttura ċivili;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

21. Jenfasizza l-bżonn li l-Proċess ta' Paċi għall-Lvant Nofsani jerga' jitpoġġa fuq nett fl-aġenda politika internazzjonali; Jistieden lill-Kwartett (NU, UE, USA u Russja) biex jerga' jqajjem mill-ġdid ir-Roadmap fid-dawl ta' l-Assemblea Generali annwali tan-NU ta' Settembru 2006; jerga' jafferma li s-soluzzjoni ta' żewġ stati, bi stat Iżraeljan u stat Palestinjan jeżistu ma ġenb xulxin fil-paċi u s-sigurtà, hija kundizzjoni essenzjali għal soluzzjoni paċifika u dejjiema fil-Lvant Nofsani;
22. Jistieden lill-Kunsill u l-Kummissjoni sabiex ikompli jiggarrantixxu mal-komunità internazzjonali l-għajnuna umanitarja essenzjali għall-popolazzjoni Palestinjana; jitlob li t-TIM jiġi msahhaħ u estiż fiż-żmien u fir-rizorsi; jistieden lill-gvern Israeljan biex jerga' jstabbilixxi b'urġenza t-trasferiment tat-taxxi u d-dhul mid-dwana Palestinjani miżmuma; jistieden l-Iżrael sabiex jippermetti l-moviment ta' persuni fir-rispett tal-Ftehim dwar il-Moviment u l-Access f'Refah u bejn il-fruntieri f'Gaza;
23. Itenni l-appoġġ tiegħu għall-President ta' l-Awtorità Palestinjana, Mahmoud Abbas, fl-isforzi tiegħu li jippromwovi djalogu nazzjonali bejn il-partiti Palestinjani differenti, bil-ghan li jstabbilixxi gvern ġdid Palestinjan;
24. Iqis li l-preżenza ta' forza multinazzjonali fil-Libanu tista' titqies bhala mudell li għandu jservi ta' eżempju fil-proċess ta' negozjati għal soluzzjoni tal-konflitt bejn Iżrael u l-Palestina;
25. Jistieden lill-Kunsill sabiex jagħmel kull sforz biex isejjah għal konferenza internazzjonali għall-paċi — bhall-Konferenza ta' Madrid ta' l-1991 — biex tinstab soluzzjoni komprensiva, dejjiema u vijabbli għall-problemi fir-reġjun, ibbażata fuq riżoluzzjonijiet rilevanti tan-NU, li jinkludu d-dritt ta' Iżrael li jgħix f'konfini sikuri u rikonnoxxuti u d-dritt ta' stat vijabbli għall-Palestinjani bbażat fuq it-Territorji Okkupati u jitrattaw kwistjonijiet dwar is-sigurtà u diżarm b'mod komprensiv; jikkunsidra li approċċ unilaterali mill-partijiet kollha konċernati għandu jiġi miċhud;
26. Jikkunsidra essenzjali, f'dan il-kuntest, l-involviment tal-Lega tal-pajjiżi Gharab jikkunsidra li l-"Pjan ta' Bejrut" ta' l-2002, li sar qbil dwaru fost il-Pajjiżi Membri tal-Lega tal-pajjiżi Gharab, u l-Inizjattiva ta' Ġinevra bhala kontribuzzjonijiet għan-negozjati li għandhom jiġu kkunsidrati b'mod xieraq;
27. Jikkunsidra li l-EMPA, l-unika istituzzjoni parlamentari tal-Proċess ta' Barċellona li tgħaqqad il-membri eletti tal-poplu tax-xatt ta' nofsinhar tal-Mediterran u l-Unjoni Ewropea, għandha tassumi r-responsabilità bil-hsieb li tiffaċilita d-djalogu u l-koperazzjoni bejn il-partijiet konċernati mis-sitwazzjoni tal-Lvant Nofsani; jappoġġa t-talba tal-Bureau ta' l-EMPA biex isejjah laqgħa straordinarja tal-Kunsill tal-Euromed tal-Ministri ta' l-Affarijiet Barranin tal-Proċess ta' Barċellona kemm jista' jkun malajr;
28. Jemmen li fi żmien medju u twil, il-bini ta' istituzzjonijiet li jgħaqqdu l-pajjiżi tal-baċir Mediterran, bhall-Bank għall-Iżvilupp Ewro-Mediterranju, ikunu l-aqwa garanzija għal paċi dejjiema u żvilupp uman; u jistieden lill-Istati Membri biex ihabirku għall-holqien ta' istituzzjonijiet bhall-dawn, pjuttost milli jfittxu ftehimiet bilaterali;
29. **Huwa favur li tintbagħat** delegazzjoni investigattiva l-Libanu, il-Palestina u Iżrael sabiex timmonitorja s-sitwazzjoni, u tiffoka b'mod speċjali fuq il-kundizzjonijiet umanitarji u politiċi;
30. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Gvernijiet u l-Parlamenti ta' l-Istati Membri, lis-Segretarju Ġenerali tan-NU, lill-Gvernijiet u l-Parlamenti ta' Iżrael, tal-Libanu u ta' l-Awtorità Palestinjana, lis-Sirja u l-Iran, lill-Istati Uniti ta' l-Amerika u lir-Russja, lis-segretarju Ġenerali tal-Lega tal-pajjiżi Gharab.
-

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0349

## In-nirien fil-foresti u l-gharghar

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar in-nirien tal-foresti u l-gharghar

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Artikoli 2, 6 u 174 tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-18 ta' Jannar 2006 dwar ir-riżultat tal-Konferenza ta' Montreal dwar il-bidla fil-klima<sup>(1)</sup>, ir-riżoluzzjoni tiegħu tal-5 ta' Settembru 2002 dwar l-gharghar fl-Ewropa<sup>(2)</sup>, ir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-14 ta' April 2005 dwar in-nixfa fil-Portugall<sup>(3)</sup>, ir-riżoluzzjoni tiegħu tat-12 ta' Mejju 2005 dwar in-nixfa fi Spanja<sup>(4)</sup>, ir-riżoluzzjoni tiegħu tat-8 ta' Settembru 2005 dwar id-diżastri naturali (in-nirien u l-gharghar) fl-Ewropa<sup>(5)</sup> u r-riżoluzzjonijiet tiegħu tat-18 ta' Mejju 2006 dwar id-diżastri naturali (in-nirien fil-foresti, in-nixfa u l-gharghar) — aspetti dwar l-agrikoltura<sup>(6)</sup>, aspetti dwar żvilupp reġjonali<sup>(7)</sup> u aspetti dwar l-ambjent<sup>(8)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Protokoll ta' Kyoto għall-Konvenzjoni ta' Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima (UNFCCC) tal-11 ta' Diċembru 1997 u r-ratifika mill-Komunità tal-Protokoll ta' Kyoto fil-31 ta' Mejju 2002,
- wara li kkunsidra r-regolament 'Forest Focus', ir-Regolament (KE) Nru 2152/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003<sup>(9)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-18 ta' Novembru 1998 dwar Strategija għall-Foresti għall-Unjoni Ewropea (COM(1998)0649), u r-riżoluzzjoni tal-Parlament tas-16 ta' Frar 2006 dwar l-implimentazzjoni ta' Strategija għall-Foresti ta' l-Unjoni Ewropea<sup>(10)</sup>,
- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni tad-29 ta' Settembru 2004 għal regolament dwar l-Istrument Finanzjarju għall-Ambjent (LIFE+) (COM(2004)0621 u l-Posizzjoni tal-Parlament tas-7 ta' Lulju 2005<sup>(11)</sup>),
- wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1698/2005 tal-Kunsill dwar il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/144/KE dwar il-linji gwida strateġiċi tal-Komunità għall-iżvilupp rurali,
- wara li kkunsidra l-istrument ta' reazzjoni rapida u ta' tlestija għal emergenzi kbar (COM(2005)0113),
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-titjib tal-Mekkanizmi għall-Protezzjoni tal-Komunita' Civili (COM(2005)0137 u s-sejha ta' Michel Barnier għall-holqien ta' korp għall-protezzjoni Civili Ewropea, li għandu jissejjaħ 'Assistenza Ewropea',
- wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni dwar l-istabbiliment ta' Fond Ewropew ta' Solidarjeta' (COM(2005)0108) u l-Posizzjoni tal-Parlament tat-18 ta' Mejju 2006<sup>(12)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar pjan ta' Azzjoni għall-Bijomassa (COM(2005)0628) u dwar Strategija ta' l-UE għall-bijofjuwils (COM(2006)0034),

<sup>(1)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0019.

<sup>(2)</sup> ĠU C 272 E, 13.11.2003, p. 471.

<sup>(3)</sup> ĠU C 33 E, 9.2.2006, p. 599.

<sup>(4)</sup> ĠU C 92 E, 20.4.2006, p. 414.

<sup>(5)</sup> ĠU C 193 E, 17.8.2006, p. 322.

<sup>(6)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0222.

<sup>(7)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0223.

<sup>(8)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0224.

<sup>(9)</sup> 9 ĠU L 324, 11.12.2003, p. 1.

<sup>(10)</sup> 10 Testi adottati, P6\_TA(2006)0068.

<sup>(11)</sup> 11 ĠU C 157 E, 6.7.2006, p. 451.

<sup>(12)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0218.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Ġunju 2006 dwar l-istrateġija riveduta għall-iżvilupp sostenibbli <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-punt numru 12 tal-Konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tal-15 u s-16 ta' Ġunju 2006 dwar ir-risposta ta' l-Unjoni f'każ ta' emergenzi, kriżi u diżastri,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi fl-2006 l-Unjoni Ewropea ġarrbet nirien tal-foresti qerrieda, speċjalment fl-Istati Membri tan-nofs-sinhar, li kkawżaw imwiet u hsara materjali konsiderevoli,
- B. billi fl-UE l-erja totali ta' veġetazzjoni u msaġar affettwati min-nirien hija ta' aktar minn 200,000 ettaru, li nofshom huma fi Spanja; billi l-Istati Membri l-oħra affettwati ma jinkludux biss il-Portugall, il-Greċja, Franza, l-Italja u Ċipru, iżda wkoll oħrajn li tradizzjonalment jitqiesu li għandhom riskju inqas, bhall-Olanda, l-Irlanda, il-Litwanja, ir-Renju Unit, l-Awstrija, l-Iżvezja, ir-Repubblika Ċeka u l-Polonja,
- C. billi n-nirien fil-foresti kienu serji hafna f'reġjuni bhall-Galicia, fejn sa l-14 ta' Awissu 2006 kienu affettwati 88,473 ettaru, u dan wassal biex mietu 4 persuni, indarbu 514-il ruh, inqatlu annimali u saret hsara materjali u ekoloġika konsiderevoli, anke fi 17-il Sit ta' Importanza Komunitarja (SCIs) inklużi fin-Netzwerk Natura 2000 u f'zoni oħra ta' importanza ekoloġika, li uħud minnhom jiffurmaw kanali għal speċji bejn siti protetti,
- D. billi fi snin reċenti nixfiet persistenti u temperaturi għoljin wasslu għall-proliferazzjoni ta' nirien fil-foresti fl-Ewropa, u b'hekk żdiedet id-deżertifikazzjoni f'hafna reġjuni u ġew affettwati l-agrikoltura, it-trobbija ta' l-annimali u l-wirt tal-foresti,
- E. billi l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA) bassret li fl-Ewropa tan-nofs-sinhar se jżdied l-istress min-nixfa, li n-nirien fil-foresti se jsehhu iktar spiss u li se jżdied l-istress mis-shana, filwaqt li fit-tramuntana ta' l-Ewropa se tiżdied ix-xita, u f'hafna reġjuni ta' l-Ewropa se jżdiedu l-kobor u l-frekwenza ta' l-għargħar minhabba l-bidla fil-klima,
- F. billi l-vulnerabilità ta' l-Ewropa għan-nixfa li qed dejjem aktar tkun minhabba użu mhux sostenibbli ta' l-ilma, tal-hamrija u tar-riżorsi bijoloġiċi, kif ukoll minhabba bidla fil-klima, li wkoll tohloq riskju għall-provvista ta' l-ikel ta' l-Ewropa,**
- G. billi dawn in-nirien parzjalment ġew ikkaġunati min-nixfa u mit-temperaturi għolja ta' dan is-sajf kif ukoll mill-bidliet soċjoekonomiċi u kulturali li sehew fl-aħhar snin fi nhawi rurali: abbandun ta' nhawi rurali, żamma insuffiċjenti ta' foresti, thawwil ta' varjetajiet insuffiċjenti ta' siġar u inċidenza konsiderevoli ta' attivitajiet kriminali,**
- H. billi l-abbandun ta' nhawi rurali, kif ukoll tnaqqis fil-profitt miksub mill-foresti u l-ispejjeż kbar għaż-żamma tagħhom, affettwaw l-immaniġġjar tajjeb min-naha tas-sidien, bil-konsegwenza li kien hemm zieda fil-bijomassa fil-veġetazzjoni ta' taht is-siġar il-kbar u tfaċċaw żoni kbar ta' msaġar b'siġar li jikbru sfiq f'xulxin u li jaqbd u malajr, filwaqt li f'dawk il-postijiet fejn il-foresti huma rilevanti soċjoekonomikament in-nirien huma sustanzjalment inqas komuni,**
- I. billi l-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali ta' diżastri naturali li huma ta' hsara għall-ekonomiji reġjonali, l-attività produttiva u t-turiżmu,
- J. billi l-hsara kbira lid-djar, lill-infrastruttura u lill-agrikoltura kkawżata mill-għargħar, b'mod partikulari fl-Awstrija, fl-Ungerija, fil-Polonja u f'partijiet oħra ta' l-Ewropa,
- K. billi n-nirien u l-għargħar huma spiss transnazzjonali fin-natura tagħhom u għalhekk huwa neċessarju li jissahhu l-miżuri kongunti għall-ġlieda kontra d-diżastri naturali u li jissahhu l-mekkaniżmi tal-Komunità għall-protezzjoni ċivili,

(1) Testi adottati. P6\_TA(2006)0272.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- L. billi l-politika għall-iżvilupp rurali m'hijiex se tkun biżżejjed biex tingheleb din il-problema u l-intestatura għall-ghajjnuna lill-bdiewa għall-holqien u l-manutenzjoni ta' waqqafa tan-nar m'għadhiex tidher fir-regolament ta' qafas għall-Fond Ewropew Agrikolu l-ġdid għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD),
- M. billi l-Kunsill Ewropew ta' Brussell tal-15 u s-16 ta' Ġunju 2006 adotta r-rapport tal-President dwar it-tishih tal-kapaċitajiet ta' reazzjoni ta' l-Unjoni f'każijiet ta' emerġenza u krizi, u laqa' r-rapport ippreżentat minn Michel Barnier f'Mejju 2006,
- N. billi, wara l-konklużjonijiet tal-Presidenza ta' dak il-Kunsill, il-grupp ta' tmexxija ta' krizi ad hoc ibbażat fi Brussell għandu jibda jahdem mill-1 ta' Lulju 2006,
- O. billi l-Parlament bi hsiebu jkompli x-xogħol tiegħu dwar id-diżastri naturali, li sar b'mod partikulari minn Awissu 2005 'l hawn, permezz ta' seduta ta' smiġh pubblika dwar in-nirien u l-ghargħar li għandha ssir f'Ottubru 2006,
- P. billi m'hemm l-ebda legiżlazzjoni Ewropea speċifika biex taffronta n-nixfiet u n-nirien, għalkemm qed titlestha direttiva speċifika dwar il-prevenzjoni ta' l-ghargħar,
1. Jesprimi s-solidarjetà tiegħu mal-qraba ta' dawk li mietu kif ukoll ma' l-abitanti taz-zoni li saritilhom il-hsara, b'mod partikulari fil-Galicia, u jirringrazzja lil dawk kollha — professjonisti u voluntiera — li għenu biex jintfexx in-nirien u biex jiġu salvati l-vittmi ta' l-ghargħar;
  2. Jagħraf is-solidarjetà li wrew l-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tagħha u pajjiżi oħra mar-reġjuni milquta kemm fl-Istati Membri kif ukoll fil-pajjiżi applikanti u l-ghajjnuna ta' min ifahħarha li għet ipprovduta lill-awtoritajiet u s-servizzi tas-salvataġġ tagħhom; huwa tal-fehma li d-dimensjonijiet ta' dawn il-fenomeni u l-konsegwenzi tagħhom imorru lil hinn mil-livell reġjonali u nazzjonali u jitolbu impenn Ewropew effettiv u urgenti;
  3. Huwa mħasseb dwar l-ghadd, li qed jikber, ta' diżastri li, skond l-esperti, jista' jiġi attribwit l-aktar għall-bidla fil-klima; jistieden, għalhekk, lill-Istati Membri biex jagħmlu dak li hu mehtieġ sabiex jinkisbu l-ghanijiet ta' Kyoto, u jistieden lill-Kummissjoni biex tiegħu inizjattivi sabiex tiggarantixxi l-konformità ma' l-impenji ta' Kyoto u li jkun hemm żvilupp fuqhom; jemmen li l-hsara kkaġunata mill-avvenimenti ta' dan l-aħħar tkompli tenfasizza li l-mitigazzjoni se tkun tiswa ħafna inqas mill-konsegwenzi tat-tishin globali;
  4. Huwa tal-fehma li r-rizoluzzjoni tiegħu fuq imsemmija tal-15 ta' Ġunju 2006 fiha elementi u prinċipji importanti li għandhom jiġu kkunsidrati u jitlob għall-implimentazzjoni f'waqtha ta' l-istrategġija;
  5. Jemmen li l-prevenzjoni globali u reġjonali, aktar milli t-tiswija tal-hsara, għandu jkollha l-irwol ewlieni; jinnota wkoll li l-hsara kkaġunata mid-diżastri naturali setgħet tkun parzjalment evitata u li għandha sservi bħala inċentiv għall-iżvilupp u għall-implimentazzjoni ta' politiki ta' prevenzjoni u ta' legiżlazzjoni adegwata dwar il-konservazzjoni u l-użu xieraq ta' l-art, inklużi Prattiki sostenibbli għall-farms u għall-foresti u mmanigġjar effiċjenti tar-riskji;
  6. Jemmen li diżastri bħal dawn jistgħu jiġu indirizzati b'mod effiċjenti biss fil-livell Komunitarju, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà: jagħtu lok għal rispons effettiv fuq livell Ewropew imtejjeb, jekk ikun mehtieġ permezz ta' strumenti Komunitarji godda għall-prevenzjoni u l-affrontar tal-problema;
  7. Jitlob lill-Kummissjoni biex timmobilizza l-Fond ta' l-Unjoni Ewropea għas-Solidarjetà sabiex jiġi applikat bi flessibilità, u b'hekk ihaffef l-implimentazzjoni tiegħu sabiex jindirizza l-hsara serja kkaġunata min-nirien, meta wiehed iżomm quddiem għajnejh li l-hsara taffettwa l-mod kif tghix il-popolazzjoni, speċjalment fir-reġjuni l-inqas prosperi li jridu jhabbtu wiċċhom ma' l-effetti negattivi fuq l-infrastruttura, il-potenzjal ekonomiku, ix-xogħol, il-wirt naturali u kulturali, l-ambjent u t-turizmu, li lkoll għandhom effett negattiv fuq il-koeżjoni ekonomika u soċjali;
  8. Jagħmel stedina sabiex jiġu allokati rizorsi adegwati lill-protezzjoni ċivili għal emerġenzi kbar, u huwa ddispijaċut bir-rispons biered tal-Kunsill għall-proposta biex jinholq korp Ewropew tal-protezzjoni ċivili (Rapport Barnier);

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

9. Jilqa' l-proposti tal-Kummissjoni sabiex tittejjeb il-kapaċità ta' l-UE li tirreagixxi malajr f'każ ta' diżastri;
10. Jaghmel stedina ghal użu ahjar tar-riżorsi finanzjarji u tekniċi eżistenti u ghal titjib xjentifiku fir-rigward tal-prevenzjoni tad-diżastri u tat-taffija tal-konsegwenzi tagħhom;
11. Jistieden sabiex tiġi adottata skond il-proċedura ta' ko-deċiżjoni, u lill-Istati Membri biex jimplimentaw kemm jista' jkun malajr, il-leġislazzjoni proposta li tistabilixxi mekkanizmu Komunitarju ta' protezzjoni civili u rigward l-evalwazzjoni u l-immaniġġjar ta' l-għargħar;
12. Jistieden lill-Presidenza Finlandiża ta' bhalissa biex tagħti attenzjoni partikulari lill-iżvilupp tal-kapaċità ta' l-Unjoni biex tirreagixxi malajr għal tali diżastri u lill-proposti magħmula mill-Kummissjoni u mill-Parlament Ewropew dwar it-tishih tal-kapaċità tal-Komunità fil-protezzjoni civili u sabiex tipproponi l-adozzjoni ta' l-istrumenti legali sa tmiem l-2006, skond il-mandat mogħti mill-Kunsill Ewropew tal-15 u s-16 ta' Gunju 2006;
13. Ihegġeg lill-Kummissjoni sabiex tohloq programm ta' tpartit ta' esperjenza dwar l-implimentazzjoni ta' teknoloġiji godda għall-kontroll tar-riskji u ta' l-effetti tan-nirien tal-foresti u għall-azzjoni ulterjuri dwarhom, kif ukoll it-thejjija ta' proċedura Ewropea ta' approvazzjoni għall-kwalifikazzjoni ta' personal tekniku, sabiex jittejjeb it-taħriġ tagħhom;
14. Jesprimi t-thassib tiegħu li l-għanijiet tar-Regolament 'Forest Focus' fil-qasam tal-prevenzjoni ma ntlahqux; jinnota li l-għadd ta' nirien fl-inhawi li nharqu, minflok ċkien, kiber minn mindu dahal fis-sehh; jistieden lill-Kummissjoni biex, fir-rapport li tipprezenta qabel tmiem l-2006, tinkludi proposti speċifiċi sabiex issolvi dawn il-problemi;
15. Jinnota li, minkejja l-fatt li s-Sistema għal Informazzjoni dwar Nirien fil-Foresti Ewropea (EFFIS) irnexxielha tarmonizza d-dejta dwar in-nirien fl-Istati Membri u tipprovdi tagħrif aġġornat dwar il-fatturi ta' riskju naturali, ma tippermettix l-investigazzjoni tan-nisel antropoġeniku, ma tiddeterminax il-fatturi soċjoekonomiċi ta' riskju u ma tevalwax ir-riperkussjonijiet tan-nirien; jistieden lill-Kummissjoni biex tressaq proposta sabiex tissupplimenta din is-sistema b'dejta oħra li tagħmilha possibbli li jiġu kkorreġuti dawn in-nuqqasijiet;
16. Ihegġeg lill-Kummissjoni biex tipprezenta, fil-Pjan ta' Azzjoni dwar il-Bijomassa, proposti konkreti għall-foresti fin-nofsinar ta' l-Ewropa rigward l-użu ta' bijomassa tal-foresta għal skopijiet ta' enerġija, li jinvolvu għajn ġdida ta' dhul għas-sid u fl-istess hin jikkontribwixxu għal immaniġġjar ahjar tal-foresti;
17. Jistieden lill-Kummissjoni biex, fil-Pjan ta' Azzjoni ta' l-UE għall-immaniġġjar sostenibbli tal-foresti' l-ġdid, tmexxi 'l quddiem il-politika Ewropea dwar il-foresti, u b'hekk tagħti preminenza lill-bosta funzjonijiet tal-biedja Ewropea b'għan li jinqasam fi tnejn: biex iżzomm u tipprovdi x-xogħol għall-popolazzjoni rurali u żżid sustanzjalment il-massa ta' foresta; **hekk ukoll jitlob li jittiehdu miżuri li jgħinu l-prevenzjoni tan-nirien fis-silvikultura sabiex is-sidien u l-organizzazzjonijiet tagħhom jiġu mgħejjuna jimplimentaw attivitajiet bħat-taqċit tas-siġar minn fuq, iż-żbir mhux kummerċjali, il-qtuġh, it-tnehhija tal-bijomassa tal-foresta, il-holqien ta' linji ta' kontroll u ta' waqqafa tan-nirien, il-bini ta' toroq fil-foresti u d-depożitu ta' l-ilma;**
18. Jistieden lill-Kummissjoni biex tressaq komunikazzjoni sabiex fis-soċjetà jinholoq għarfien dwar il-valur tal-foresti tagħna u tar-riżorsi tagħhom u tal-benefiċċji li ġġib magħha l-konservazzjoni tagħhom, b'mod li jippromwovi l-involviment tas-soċjetà civili permezz tal-volontarjat organizzat jew ta' modi oħra, pereżempju l-involviment ta' assoċjazzjonijiet għall-harsien tal-foresti u ta' l-inhawi naturali;
19. Jistieden lill-Istati Membri biex isahħu l-pieni għal atti kriminali li jagħmlu hsara lill-ambjent u b'mod partikulari għal dawk li jikkaġunaw nirien tal-foresti, u jemmen li investigazzjoni fil-pront u effettiva li tiddetermina r-responsabilitajiet, segwiti minn kastig proporzjonat, jiskuraġġixxi mgħiba neglġenti u deliberatament kriminali;
20. Itenni l-istedina tiegħu lill-Kummissjoni biex tressaq proposti speċifiċi għal direttiva dwar il-ġlieda kontra n-nirien tal-foresti u nixfiet fl-Unjoni, bil-hsieb li tittejjeb il-koordinazzjoni tal-politiki ta' l-Istati Membri u li jsir l-ahjar użu mill-istrumenti Komunitarji eżistenti;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

21. Jistieden lill-Kummissjoni biex tagħmel analiżi fil-fond tal-konsegwenzi u tar-riperkussjonijiet tad-diżastri naturali, speċjalment dawk li jolqtu l-foresti ta' l-Unjoni, inkluż l-impatt fuq in-Netwerk tan-Natura 2000, u biex tressaq proposti għall-iżvilupp ta' politika Komunitarja għall-kontroll tan-nirien tal-foresti u għal protokoll kongunt dwar il-prevenzjoni u l-ġieda kontra nirien bhal dawn;
22. Huwa favur strateġija komunitarja għall-koordinazzjoni tal-miżuri għall-prevenzjoni tan-nirien fil-qafas tar-regolament dwar l-iżvilupp rurali; jagħmel stedina għal politika ta' rijafforestazzjoni msejsa fuq ir-rispett għall-karatteristiċi bijoklimatiċi u ambjentali, li tuża varjetajiet li jirreżistu ahjar in-nar u n-nixfa u li jkunu adattati aktar għall-klima;
23. Jistieden lill-Kummissjoni biex tintroduċi mill-ġdid l-għajnuniet lill-bdiewa biex johlqu u jzommu waqqafa tan-nar bħala parti mir-regoli ta' implimentazzjoni għall-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-EAFRD) il-ġdid;
24. Huwa tal-fehma li l-Azzjoni Volontarja ta' Protezzjoni Ċivili għandha tiġi promossa u appoġġjata minghajr telf ta' żmien, b'attivitajiet bażiċi ta' tahrig u b'taġmhir li jista' jutilizza teknoloġiji avvanzati, min-habba li din hija wiehed mill-ikbar riżorsi disponibbli għall-Istati Membri biex jaffrontaw stati ta' emerġenza maħluqa minn diżastri naturali;
25. Jiddipjaċih li r-Russja ttraskurat il-koperazzjoni mal-pajjiżi ġirien tagħha meta sehewlha n-nirien tal-foresti ta' dan l-ahhar; jitlob li l-Kummissjoni tqajjem din il-kwistjoni fil-qafas tal-Ftehma ta' Shubija u Koperazzjoni bejn l-UE u r-Russja;
- 26. Jistieden lill-Bureau tiegħu sabiex jawtorizza delegazzjoni għall-iktar zoni li ntlawtu hażin, qabel is-smiġh pubbliku li hu ppjanat għal Ottubru 2006, li matulu se jiġi kkunsidrat ir-rapport Barnier;**
27. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri u lill-awtoritajiet reġjonali milquta min-nirien u mill-gharghar.

---

P6\_TA(2006)0350

**L-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha****Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sospensjoni tan-negozjati dwar l-Aġenda ta' Żvilupp ta' Doha**

Il-Parlament Ewropew

- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Ministerjali ta' Doha ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) ta' l-14 ta' Novembru 2001,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-4 ta' April 2006 dwar l-evalwazzjoni tad-Doha Round wara l-Konferenza Ministerjali tad-WTO f'Hong Kong <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Ministerjali tas-Sitt Sessjoni tal-Konferenza Ministerjali tad-WTO, adottata fit-18 ta' Dicembru 2005 <sup>(2)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi d-Doha Round tnieda fl-2001 bil-għan li jirranġa l-iżbilanċi eżistenti fis-sistema ta' kummerċ multilaterali, li hareġ mit-twemmin komuni illi sistema multilaterali biss, ibbażata fuq kummerċ hieles u ġust, regoli ġusti u ekwi, setgħet tistimula żvilupp genwin u tpoġġi l-htigijiet u l-interessi tal-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw fil-qalba tal-programm ta' Hidma ta' Doha;

<sup>(1)</sup> Testi Adottati, P6\_TA(2006)0123.

<sup>(2)</sup> Numru tad-dokument 05-6248, simbolu tad-dokument WT/MIN(05)/DEC).

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- B. billi jekk ma jiġix konkluz id-Doha Round il-kredibilità tas-sistema ta' kummerċ multilaterali tiġi sfidata u jirriżulta ċaqliq lejn ftehimiet ta' kummerċ bilaterali u reġjonali, li ta' spiss jaċċentwaw żbilanċi bejn id-dinja żviluppata u d-dinja li għadha qed tiżviluppa;
- C. billi l-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u l-pajjiżi l-inqas żviluppati (LDCs) ibatu l-iktar mis-sospensjoni tar-Round peress li r-ribilancjament tar-regoli tal-kummerċ li ilhom mistennija, li jpoġġu l-kummerċ għas-servizz ta' l-iżvilupp sostenibbli u jirrispettaw is-sistema iktar wiesgħa ta' gvernar globali, ma jistax jintlaħaq barra l-qafas multilaterali;
- D. billi t-tiġbid ta' l-atmosfera kurrenti ta' incertezza dwar il-futur tal-multilateralizmu u tad-WTO innifisha żżid l-incertezza ekonomika u politika globali u ġġib magħha konsegwenzi ekonomiċi, finanzjarji u soċjali;
- E. billi l-istruttura kurrenti tad-WTO tehtieg li tiġi riformata biex tiffacilita negozjati u żżid ir-responsabbiltà u t-trasparenza,
1. Itenni l-impenn shih tiegħu favur l-approċċ multilaterali għall-politika kummerċjali u l-irwol li d-WTO għandu jkollha bhala l-entità li tagħti garanzija ta' kummerċ internazzjonali bbażat fuq ir-regoli; għalhekk, jesprimi dispaċir għas-sospensjoni *sine die* tan-negozjati tad-Doha Round f'Lulju 2006 u jinsab iddispaċut b'mod speċjali illi flessibilità insuffiċjenti minn uħud mill-partecipanti ewlenin wasslet għat-twaqqif;
  2. Hu mħasseb illi jekk ma jintlaħaqx ftehim dwar id-DDA jista' jkun hemm riskju ta' kollass ta' din is-sistema kummerċjali multilaterali prezenti; jenfasizza li ċaqliq lejn ftehim bilaterali/reġjonali jwassal għal negozjati żbilanċjati u inqas trasparenti, li hafna drabi jpoġġu lill-ifqar pajjiżi f'pożizzjoni ta' żvantaġġ;
  3. Jenfasizza li l-konsegwenzi f'perjodu qasir jew medju ta' din is-sospensjoni jaffetwaw l-iktar lill-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u lil pajjiżi l-inqas żviluppati (LDCs), speċjalment jekk l-impenni favur l-iżvilupp mehuda f'Hong Kong ma jibqgħux rispettati aktar;
  4. Hu mħasseb illi s-sospensjoni tan-negozjati multilaterali jistgħu jirriżultaw fi tkabbir ta' tilwim kummerċjali, li permezz tiegħu Membri tad-WTO jippruvaw jiehdu permezz tal-litigazzjonijiet dak li ma setax jinkiseb bin-negozjati;
  5. Ihegġeġ impenn qawwi mill-partecipanti ewlenin kollha, inklużi l-UE, l-Istati Uniti u l-G-20 biex jaslu fi ftehim bilanċjat fuq kull wieħed mis-sugġetti ewlenin tan-negozjati tar-Round, ipoġġu l-iżvilupp fil-qalba tal-konkluzjonijiet u jevalwaw iktar ir-riżultat biex jassiguraw li d-DDA eventwalment tirriżulta fi tkabbir ekonomiku sostenibbli u li jagħmel sens b'mod partikolari għall-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw; jenfasizza illi, sabiex jiġi implimentat bi shih il-mandat ta' Doha, is-suċċessi positivi tan-negozjati għandhom jiġu preservati u l-offerti magħmula sa issa dwar diversi elementi ta' l-aġenda ta' negozjar għandhom jiffurmaw il-bażi tan-negozjati;
  6. Jikkunsidra li l-pajjiżi żviluppati għandhom ikomplu johlqu kundizzjonijiet kummerċjali iktar favorevoli għall-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u LDCs, indipendentament mir-riżultat finali tar-round; jistieden lill-pajjiżi żviluppati u lil dawk fi stadju ta' żvilupp avanzat biex isegwu l-inizjattiva ta' l-UE "Kollox barra Armi", li tiggarantixxi 100 % ta' aċċess għas-suq ħieles minn dazji u kwoti għall-LDCs;
  7. Jenfasizza l-htieġa ta' riformi istituzzjonali sabiex jittejjeb il-fonzzonament tad-WTO u jtenni l-importanza li tiżdied ir-responsabbiltà u l-leġittimità demokratika tan-negozjati u l-organizzazzjoni tad-WTO; huwa konvint li l-proċess multilaterali, ibbażat fuq approċċ axxendenti u trasparenti għandu jkun fil-qalba tan-negozjati; jenfasizza fl-istess hin il-htieġa ta' proċess inklussiv li jinvolvi lill-membri kollha;
  8. Hu konvint li għandna nużaw is-sospensjoni tan-negozjati bhala sejha biex tirrifletti fuq il-kundizzjonijiet mehtieġa biex jitjiebu n-negozjati tal-kummerċ fil-futur;
  9. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jistabilixxu ftehim biex jassiguraw il-partecipazzjoni shiha tal-Parlament Ewropew fin-negozjati internazzjonali kummerċjali ta' l-Unjoni Ewropea;
  10. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri u lid-Direttur Ġenerali tad-WTO.



Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0351

## L-iffalsifikar tal-prodotti mediċinali

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-iffalsifikar tal-prodotti mediċinali

#### Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-istqarrija dwar il-ġlieda kontra l-iffalsifikar tal-Kapijiet ta' Stat u tal-Gvern tal-G8 waqt is-samit ta' San Pietruburgu fil-15,16 u 17 ta' Lulju 2006.
  - wara li kkunsidra l-istqarrija ta' Ruma waqt il-Konferenza Internazzjonali tad-WTO tat-18 ta' Frar 2006,
  - wara li kkunsidra l-inizjattivi tal-Kummissjoni fil-qasam ta' l-osservanza tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali u l-pjan ta' azzjoni tiegħu kontra l-iffalsifikar u l-piraterija, adottati f'Ottubru 2005,
  - wara li kkunsidra s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej tat-13 ta' Settembru 2005 (C-176/03) li saħhet il-kapaċità tal-Komunità Ewropea li tillegżla sanzjonijiet penali fil-qasam ta' l-iffalsifikar,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tad-WTO dwar is-saħha pubblika, l-innovazzjoni, ir-riċerka essenzjali u l-proprjetà intelletwali, li giet ivvutata fid-29 ta' Mejju 2006,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. wara li kkunsidra l-konsegwenzi estremament gravi ta' l-iffalsifikar tal-mediċini, li jirriskja wkoll li jipperikola s-saħha u l-hajja ta' miljuni ta' persuni;
- B. wara li kkunsidra li skond id-WHO mediċina falsifikata hi mediċina li, deliberatament u b'mod frawdamenti, ikollha tikketta li jkun fiha informazzjoni falza rigward l-identità u s-sors veru tagħha. Din tista' tkun speċjalità oriġinali jew ta' prodott generiku u, fost il-prodotti foloz, hemm uhud li jkun fihom ingredjenti tajbin jew ingredjenti ħżiena, jew inkella l-ebda prinċipji attivi u hemm oħrajn li l-prinċipji attivi tagħhom ikunu fi kwantità mhux suffiċjenti jew li l-pakkett tiegħu jkun ġie ffalsifikat,
- C. wara li nnota li dawn il-mediċini foloz qed jiċċirkolaw essenzjalment fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw u li qed jintużaw bir-riskju ta' mard mortali bħall-malarja, it-tuberkulożi u l-HIV/AIDS,
- D. wara li kkunsidra li l-iffalsifikar tal-mediċini illum jolqot, skond l-istimi tad-WTO, 10 % tas-suq dinji u filwaqt li skond il-US Food and Drug Administration il-percentwal hu ta' 10 %; filwaqt li sa 70 % tal-mediċini kontra l-malarja li jiċċirkolaw fil-Kamerun huma fil-fatt foloz, cifra li hi kkonfermata għal sitt pajjiżi oħra Afrikani mid-WHO fl-2003; filwaqt li 25 % tal-mediċini li jintużaw fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw aktarx li huma foloz (50 % fil-Pakistan jew fin-Niġerja),
- E. wara li nnota li, skond id-WHO, minn miljun mewta annwali kkaġunata mill-malarja, 200 000 minnhom huma kkażati minn mediċini mogħtija hażin jew mit-tehid ta' mediċini foloz,
- F. wara li kkunsidra li l-iffalsifikar tal-mediċini qed jolqot lill-kontinenti kollha u prinċipalment l-Afrika, l-Asja, l-Amerika t'Isfel u r-Russja,
- G. wara li kkunsidra li l-fatturi l-iktar komuni indikati mid-WHO li jiffavorixxu l-eżistenza ta' mediċini foloz huma: in-nuqqas ta' leġiżlazzjoni li tipprojbixxi l-iffalsifikar tal-mediċini, id-dghjufija tas-sanzjonijiet penali, id-dghjufija jew l-assenza ta' l-awtoritajiet nazzjonali ta' rregolar farmaċewtiku, in-nuqqas ta' mediċini jew il-provvisti mhux konsistenti tagħhom, in-nuqqas ta' kontroll tal-mediċini għall-esportazzjoni, it-trażazzjonijiet kummerċjali li jimplikaw diversi intermedjarji, il-korruzzjoni u l-kunflitti ta' interess;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- H. billi dan l-ittraffikar ta' mediċini foloz hu wkoll konsegwenza ta' nuqqas ta' konossiment u impenn politiċi, sistemi regulatorji dgħajfa, kapaċità inadegwata ta' infurzar u, speċjalment f'pajjiżi li qed jiżviluppaw, in-nuqqas ta' aċċess tal-popolazzjonijiet għal mediċini ġenwini, ikkontrollati mill-awtoritajiet pubbliċi;
- I. Jiddispijaci li l-Unjoni Ewropea dahlet biss tard ħafna fil-qasam tal-ġlieda internazzjonali kontra l-iffalsifikar, filwaqt li l-porożità qed iżżid il-fruntieri u t-teknoloġiji l-godda (Internet) qed jirriskjaw li jkabbru l-fenomeni tal-piraterija;
1. Iqis li l-Unjoni Ewropea għandha, b'kull urġenza, issib il-mezzi biex tmexxi sew il-ġlieda tagħha kontra l-prattiċi illiċiti fil-qasam tal-piraterija u ta' l-iffalsifikar tal-mediċini;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni biex tmur lil hinn mill-komunikazzjoni tagħha intitolata 'Strateġiji għall-infurzar ta' l-osservanza tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali fil-pajjiżi terzi'; jinkoraġġixxi, b'mod partikulari, lill-Unjoni Ewropea biex tiegħu l-miżuri adegwati biex tiġġieled kontra l-pesta ta' l-iffalsifikar tal-mediċini fit-territorju tagħha;
  3. Jistieden lill-Unjoni Ewropea biex tiegħu inizzjattivi biex, fil-pajjiżi li jkollhom rizorsi dgħajfa, issahħah il-kapaċitajiet ta' rregolar u ta' kontroll tal-kwalità tal-prodotti u materjal mediċinali li jitpoġġew fis-suq u li ttejjeb l-aċċess għal mediċini għal prezz aċċessibbli;
  4. Ihegġeġ lill-Unjoni Ewropea biex ikollha rwol mexxej fil-promozzjoni ta' Konvenzjoni dinjija li jkollha l-għan li fil-leġiżlazzjoni ta' kull pajjiż tohloq inkriminazzjoni penali speċifika (reat jew delitt) li tikkonċerna l-iffalsifikar ta' mediċini jew il-habi jew it-tixrid ta' mediċini foloz;
  5. Jitlob li tissahħah il-kooperazzjoni kemm fuq il-livell nazzjonali kif ukoll fuq dak transnazzjonali bejn l-awtoritajiet differenti imdahhla fl-azzjonijiet ta' kontra l-iffalsifikar;
  6. Jinsisti fuq l-importanza tal-miżuri preventivi fil-programmi ta' azzjoni: fl-istabbiliment ta' strutturi, il-kooperazzjoni, kampanji ta' sensibilizzazzjoni li preferibbilment jitmexxew mill-awtoritajiet pubbliċi, il-volontà politika, fl-aħħar minn l-aħħar, biex l-azzjonijiet tagħhom iħallu frott;
  7. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri, lis-Segretarju Generali tan-NU u lis-Segretarju Generali tad-WHO.

P6\_TA(2006)0352

## Il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti

### Risoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tat-23 ta' Marzu 2006 dwar il-liġi Ewropea dwar il-kuntratti u r-revizjoni ta' l-acquis: prospettivi għall-futur <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tas-26 ta' Mejju 1989 dwar azzjoni sabiex il-liġi privata ta' l-Istati Membri tkun alineata <sup>(2)</sup>, tas-6 ta' Mejju 1994 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċertu setturi tal-liġi privata ta' l-Istati Membri <sup>(3)</sup>, tal-15 ta' Novembru 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġi ċivili u kummerċjali ta' l-Istati Membri <sup>(4)</sup> u tat-2 ta' Settembru 2003 dwar il-Kommunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill — Liġi Ewropea dwar il-Kuntratti aktar koerenti — Pjan t'Azzjoni <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Testi Adottati, P6\_TA(2006)0109.

<sup>(2)</sup> ĠU C 158, 26.6.1989, p.400.

<sup>(3)</sup> ĠU C 205, 25.7.1994, p.518.

<sup>(4)</sup> ĠU C 140E, 13.6.2002, p.538.

<sup>(5)</sup> ĠU C 76E, 25.3.2004, p.95.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- wara li kkunsidra l-Ewwel Rapport Annwali ta' Progress tal-Kummissjoni, tat-23 ta' Settembru 2005, dwar il-Liġi Ewropea tal-Kuntratti u r-Revizjoni ta' l-Acquis (COM(2005)0456), li fih il-Kummissjoni tistqarr li r-revizjoni ta' l-acquis relatat mal-konsumatur “min-naha taghha, taghti kontribut għall-iżvilupp tal-Kwadru Komuni ta' Referenza (CFR) aktar wiesa”,
  
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill tal-11 ta' Ottubru 2004 dwar il-liġi Ewropea dwar il-kuntratti u r-revizjoni ta' l-acquis: prospettivi għall-futur (COM(2004)0651), li fiha l-Kummissjoni tistqarr li se tuża lis-CFR bħala “kaxxa ta' l-ghodda”, fejn ikun xieraq, meta jiġu ppreżentati proposti biex jittejjbu l-kwalità u l-koerenza ta' l-acquis eżistenti u ta' strumenti legali futuri fil-qasam tal-liġi kuntrattwali,
  
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi r-risoluzzjoni tiegħu tat-23 ta' Marzu 2006 indikat li għadu mhux ċar fejn se twassal l-inizjattiva dwar il-liġi Ewropea dwar il-kuntratti f'dak li għandu x'jaqsam ma' riżultati prattiċi jew skond liema bażi legali se jiġi adottat kwalunkwe strument li jorbot,
- B. billi r-risoluzzjoni tiegħu tat-23 ta' Marzu 2006 talbet, fost informazzjoni ohra, stqarrija mill-Kummissjoni dwar kif tippromovi li tqis ir-riżultati tas-CFR-net workshops u tal-gruppi ta' riċerka fix-xogħol sussegwenti tagħha,
1. Itenni l-konvinzjoni tiegħu li suq intern uniformi ma jistax ikun kompletament funzjonali mingħajr ma jittiehdu passi ohra lejn l-armonizzazzjoni tal-liġi ċivili;
  2. Ifakkar li l-inizjattiva dwar il-liġi Ewropea dwar il-kuntratti hija l-aktar inizjattiva importanti għaddejjja bhalissa fil-qasam tal-liġi ċivili;
  3. Jappoġġa bis-saħħa approċċ lejn CFR usa' dwar kwistjonijiet generali dwar il-liġi dwar il-kuntratti li jmorru lil hinn mill-qasam tal-harsien tal-konsumatur;
  4. Jenfasizza li, apparti l-hidma fuq ir-revizjoni ta' l-acquis dwar il-konsumatur, għandha titkompla l-hidma fuq CFR usa'; jistieden lill-Kummissjoni biex, b'mod parallel mal-hidma fuq ir-revizjoni ta' l-acquis dwar il-konsumatur, tavanza bil-proġett għal CFR usa';
  5. Jenfasizza li — minkejja li l-ghan finali u l-forma legali tas-CFR għadhom mhux ċari — il-hidma fuq il-proġett għandha ssir sew, waqt li jitqies li r-riżultat finali fit-tul jista' jkun strument li jorbot; għandhom jinżammu miftuħa id-diversità ta' għażliet varji possibbli għall-ghan u l-forma legali ta' strument futur;
  6. Jistieden lill-Kummissjoni **tieħu kont tal-perspettiva fuq tul ta' żmien ta' CFR meta tippreżenta proposti legiżlattivi ġodda;**
  7. Jitlob lill-Kummissjoni biex kontinwament tinvolvi lill-Parlament fil-hidma tagħha fuq is-CFR.
  8. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.
-

P6\_TA(2006)0353

**Il-parteciċipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague****Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-parteciċipazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-hidma tal-Konferenza ta' The Hague wara l-adeżjoni tal-Komunità***Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal deciżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea fil-Konferenza ta' The Hague dwar il-Liġi Internazzjonali Privata (COM(2005)0639),
  - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu tas-7 ta' Settembru 2006 dwar il-proposta għal deciżjoni tal-Kunsill dwar l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea fil-Konferenza ta' The Hague dwar il-Liġi Internazzjonali Privata <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-adeżjoni tal-Komunità għall-Konferenza ta' The Hague dwar il-Liġi Internazzjonali Privata (CODIP) għandha ttejjeb il-konsistenza fl-oqsma tal-liġi internazzjonali ċivili u kummerċjali u tal-leġiżlazzjoni tal-Komunità u għandha żżid b'mod konsiderevoli l-influenza tal-Komunità f'dan il-forum,
- B. billi l-konvenzjonijiet CODIP huma punt ta' riferenza indispensabbli fid-dritt ċivili u kummerċjali,
- C. billi, sa mit-Trattat ta' Amsterdam, il-Komunità kellha l-hila tadotta miżuri relatati ma' koperazzjoni ġudizzjali fi kwistjonijiet ċivili li għandhom implikazzjonijiet transkonfinali kemm kien mehtieg għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern,
- D. billi l-Parlament huwa involut bhala ko-leġiżlatur għall-adozzjoni ta' dawn il-miżuri, fejn huwa mhux semplicement ikkonsultat,
- E. billi numru ta' strumenti adottati jew kontemplati mill-Komunità jidhlu f'xulxin bi kwistjonijiet li ġew ittrattati jew jistgħu jiġu ttrattati fil-futur mill-Konferenza ta' The Hague,
- F. billi barra minn dan il-Komunità sejra tintalab tipparteċipa b'mod attiv biex jiġu ffissati l-prijoritajiet tal-CODIP u biex tiżgura li dawn jgħaqqdu mal-programm ta' The Hague dwar koperazzjoni ġudizzjali, mal-pjan ta' azzjoni dwar servizzi finanzjarji u l-istrategġija tas-suq intern u, b'mod aktar ġenerali, mal-programm tax-xogħol tal-Kummissjoni,
- G. billi jehtieg li l-Kummissjoni tikkonsulta lill-Parlament dwar abbozz ta' mandati għan-negozzazzjoni u dwar il-bżonn ta' klawnsoli ta' distakkament,
- H. billi hemm għalhekk il-bżonn li l-Parlament ikun involut mill-viċin fil-proċeduri tal-Konferenza ta' The Hague u li jkun ikkonsultat dwar il-rizultat tad-deliberazzjonijiet tagħha biex jiżgura wkoll skrutinju aktar demokratiku tal-parteciċipazzjoni tal-Kummissjoni fil-Konferenza bhala l-uniku rappreżentant tal-Komunità nnifisha, u miżura akbar ta' trasparenza u ftuh għall-proċeduri tagħha, li huma ta' interess konsiderevoli għaċ-cittadini komuni u għall-esperti legali,
1. Jitlob lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jistaqsu lill-Parlament biex jagħti l-fehmiet tiegħu każ b'każ dwar il-bżonn li l-Komunità tidhol fil-konvenzjonijiet eżistenti li ġew ratifikati minn numru sinifikanti ta' l-Istati Membri;
2. Jiddeciedi li jinvestiga sewwa mal-Konferenza modi oħra ta' koperazzjoni u li jkun ta' l-ewwel biex iwaqqaf 'forum parlamentari' b'membri parlamentari nazzjonali li jsegu x-xogħol tal-Konferenza u wkoll jagħtu informazzjoni dwaru;

(<sup>1</sup>) Testi Adottati, P6\_TA(2006)0345.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

3. Jitlob lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jipproponu proċeduri xierqa biex il-Parlament ikun jista' jagħmel l-irwol tiegħu proprju fil-kuntest tal-Konferenza ta' The Hague dwar id-Dritt Privat Internazzjonali;
4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Istati Membri.

P6\_TA(2006)0354

### **Ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu ta' dejta fir-Rekords ta' Ismijiet ta' Passiġġieri**

**Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar in-negozjati għal ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu tar-rekords ta' ismijiet ta' passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni tat-terroriżmu u r-reati transnazzjonali, inluża l-kriminalità organizzata, u għall-ġlieda kontrihom. (2006/2193(INI))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta għal rakkomandazzjoni lill-Kunsill minn Sophia in 't Veld fisem il-Grupp ALDE dwar il-kontenut tal-ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-użu ta' Rekords ta' Ismijiet ta' Passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni tat-terroriżmu u r-reati transnazzjonali, inluża l-kriminalità organizzata, u għall-ġlieda kontrihom (B6-0382/2006),
  - wara li kkunsidra r-Regola 114(3) u r-Regola 94 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A6-0252/2006),
- A. jfakkar ir-risoluzzjonijiet tiegħu ta' qabel dwar il-kwistjoni tal-PNR <sup>(1)</sup>, li fihom l-Parlament esprima mill-bidu:
- li huwa li lest li jawtorizza l-aċċess mill-awtoritajiet pubbliċi għad-dejta personali tal-passiġġieri għal raġunijiet ta' sigurtà meta jkun neċessarju għar-raġunijiet ta' identifikazzjoni u ta' "cross-checking" ma' "watch list" ta' persuni perikolużi jew kriminali u terroristi magħrufa (kif isir fl-UE permezz tal-Konvenzjoni ta' Schengen jew taht id-Direttiva 2004/82/KE <sup>(2)</sup>), li jagħtu aċċess għal dejta ta' identifikazzjoni mmaniġġjata mill-linji ta' l-ajru permezz tas-Sistema ta' Tagħrif bil-Quddiem dwar il-Passiġġieri (APIS)), u
  - it-thassib qawwi tiegħu rigward aċċess sistematiku mill-awtoritajiet pubbliċi għal dejta bħan-numru tal-karta tal-kreditu, indirizz ta' l-email, affiljazzjoni ma' xi grupp partikolari, informazzjoni "frequent flyer" marbuta ma' l-imġieba ta' passiġġieri "normali" (jiġifieri, nies li mhumiex irregistrati bħala kriminali jew perikolużi fil-pajjiż li se jilqagħhom) sabiex jiġi ċċekjat biss ma' disinn teoretiku jekk xi passiġġier jistax jikkonstitwixxi tehdida "potenzjali" għat-titjira, għall-pajjiż ta' destinazzjoni jew għal xi pajjiż iehor li l-persuna involuta tkun għamlet tranżitu minnu;
- B. konxju mill-fatt li aċċess sistematiku għal dejta dwar l-"imġieba", anke jekk mhix aċċettabbli fl-Unjoni Ewropea, hu bħalissa mehtieg minn pajjiżi inkluzi l-Istati Uniti ta' l-Amerika, il-Kanada u l-Awstralja għall-protezzjoni tas-sigurtà interna, imma jirrimarka li:
- fil-każ tal-Kanada u l-Awstralja, leġiżlazzjoni domestika ttiprovdi għal aċċess għal dejta li hu limitat fl-applikazzjoni u ż-żmien u rigward l-ammont ta' dejta koperta u hi taht kontroll ta' awtorità gudiżzarja, fuq kunsiderazzjoni li dawn is-sistemi jiġu kkunsidrati adegwati mill-Parlament u mill-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-dejta fl-UE,

<sup>(1)</sup> Riżoluzzjoni tat-13 ta' Marzu 2003 dwar it-trasferiment ta' dejta personali mil-linji ta' l-ajru fil-każ ta' titjiriet transatlantiċi (ĠU C 61 E, 10.3.2004, p.381), Riżoluzzjoni tad-9 ta' Ottubru 2003, dwar it-trasferiment ta' dejta personali mil-linji ta' l-ajru fil-każ ta' titjiriet transatlantiċi: l-istat tan-negozjati ma' l-Istati Uniti (ĠU C 81 E, 31.3.2004, p. 105) u r-risoluzzjoni tal-31 ta' Marzu 2004, dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li tinnota l-livell xieraq ta' protezzjoni provduta għal dejta personali li tinsab fir-Rekords ta' Ismijiet tal-Passiġġieri (PNRs) trasferiti lill-Uffiċċju tad-Dwana u tal-Farsien tal-Fruntieri ta' l-Istati Uniti (ĠU C 103 E, 29.4.2004, p. 665).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2004/82/KE tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-obbligu tal-linji tat-trasport sabiex jikkomunikaw id-dejta dwar il-passiġġieri li qed jiġu trasportati (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24).

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- fil-każ ta' l-Istati Uniti, anke wara negozjati mal-Kummissjoni u f'it rieda tajba imsemmija fl-“impennji”, għad m'hemmx protezzjoni legali tad-dejta ta' l-Istati Uniti fil-qasam tat-trasport bl-ajru; għalhekk, id-dejta kollha tal-PNR tista' tinqara, bl-eċċezzjoni waħdanija għal dejta “sensittiva”, u d-dejta tista' tinzamm għal snin wara li jkun saret ftittxija ta' sigurtà; aktar minn hekk, m'hemmx protezzjoni għadizzjarja għal ċittadini li mhumiex Amerikani,
- C. jikkunsidra li mindu saru l-atroċitajiet tal-11 ta' Settembru 2001, numru ta' miżuri ta' sigurtà singoli kienu introdotti madwar id-dinja, li hafna drabi jinvolvu l-għbir sistematiku u l-monitoraġġ tad-dejta personali taċ-ċittadini kollha, partikolarment dejta dwar trasferimenti ta' flus u telekomunikazzjoni u dejta tal-passiġġieri; jikkunsidra li, fl-assenza ta' politika ta' sigurtà Ewropea koerenti, il-pożizzjoni taċ-ċittadin vis à vis din il-qagħda tista' tkun imdhajjfa;
- D. waqt li jfakkar li l-Parlament ressaq proċeduri quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Europej sabiex jikseb l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/496/KE<sup>(1)</sup> dwar il-konklużjoni ta' ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika, negozjata fuq il-bażi tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/535/KE<sup>(2)</sup>, minhabba li d-deciżjoni kienet nieqsa minn bażi legali u minn ċarezza legali u għaliex il-għbir tad-dejta personali awtorizzata permezz tal-ftehim kien eċċessiv meta mqabbel mal-bżonn dettat mill-għieda kontra l-kriminalità u t-terroriżmu;
- E. jilqa' l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/496/KE u tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/535/KE mill-Qorti tal-Gustizzja<sup>(3)</sup>,
- F. jiddispijaċih li l-Qorti tal-Gustizzja ma rrisponditx għat-thassib tal-Parlament rigward l-istruttura legali tal-ftehim u dwar il-kongruwenza tal-kontenut tiegħu mal-prinċipji ta' protezzjoni tad-dejta stipulati fl-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet Fundamentali tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (ECHR);
- G. jikkunsidra l-fatt li l-Qorti tal-Gustizzja qalet li d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/496/KE ma setgħatx tkun addottata b'mod validu fuq il-bażi ta' l-Artikolu 95 tat-Trattat tal-KE b'mod kongunt mad-Direttiva 95/46/KE<sup>(4)</sup>, għaliex it-trasferiment lejn l-Uffiċċju tad-Dwana u tal-Protezzjoni tal-Fruntieri ta' l-Istati Uniti (CBP) u l-użu minnu ta' dejta tal-PNR jirrigwarda l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar tad-dejta li jikkonċernaw is-sigurtà pubblika u l-attivitajiet ta' l-istat fl-oqsma tal-liġi kriminali, li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 95/46/KE u ta' l-ewwel pilastru;
- H. jikkunsidra l-volontà **espressa** tal-Kummissjoni u tal-Kunsill li jikkoperaw mill-qrib mal-Parlament sabiex jiżguraw konformità shiha mas-sentenza tal-Qorti; **madanakollu, jiddispijaċih li l-Kunsill ma involviex lill-Parlament fin-negozjati li għaddejnin;**
- I. jaqsam l-opinjoni adottata fl-14 ta' Ġunju 2006 mill-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29 dwar segwitu necessarju tas-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja<sup>(5)</sup>,
- J. jikkunsidra l-importanza tal-kwistjoni sal-punt li l-Unjoni Ewropea għandha, f'kull każ, tilhaq ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar ftehim internazzjonali xieraq li, bir-rispett xieraq lejn id-drittijiet fundamentali, jistipula:
- a) liema dejta hi necessarja għal skopijiet ta' identifikazzjoni u li għandha tkun trasferita b'mod sistematiku b'metodu awtomatiku (APIS) u liema dejta għandha x'taqsam ma' l-“imgieba” tal-passiġġier tista' tkun trasferita fuq bażi ta' każ b'każ fir-rigward tan-nies li jkunu rrekordjati fuq “watch list” ta' sigurtà pubblika bhala “perikolużi” minhabba attività kriminali jew terrorista,

(1) Deciżjoni 2004/496/KE tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2004 dwar il-konklużjoni ta' ftehim bejn il-Komunita' Ewropea u l-Istati Uniti dwar il-mod kif jiġu trattati u trasferiti dejta dwar l-identifikazzjoni ta' prassi (PNR) min-naha tal-linji ta' l-ajru ta' l-uffiċċju doganali u għall-protezzjoni tal-fruntieri għas-sigurtà interna ta' l-Istati Uniti (GU L 183, 20.5.2004, p. 83).

(2) Deciżjoni 2004/535/KE tal-Kummissjoni ta' l-14 ta' Mejju 2004 dwar il-livell ta' protezzjoni xierqa għad-dejta personali li jnsabu fil-lista ta' l-ismijiet tal-passiġġieri tal-linji ta' l-ajru li jiġu trasferiti lejn l-Uffiċċju Doganali u għall-Protezzjoni tal-fruntieri ta' l-Istati Uniti (GU L 235, 6.7.2004, p. 11).

(3) Sentenza tat-30 ta' Mejju 2006 fil-Każijiet Kongunti C-317/04 u C-318/04.

(4) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi f'dak li jirrigwarda l-ipproċessar tad-dejta personali u l-moviment liberu ta' din id-dejta (OJ L 281, 23.11.1995, p. 31).

(5) Opinjoni 5/2006 dwar is-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja Ewropea tat-30 ta' Mejju 2006 fil-każijiet kongunti C-317/04 u C-318/04 dwar it-trasferiment ta' listi ta' ismijiet tal-passiġġieri (PNR) lill-Istati Uniti (ara: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_mt.htm)).

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- b) il-lista ta' reati serji li fir-rigward ta' tagħhom tista' ssir kwalunkwe rikjesta addizzjonali,
- c) il-lista ta' awtoritajiet u agenziji li jistgħu jaqsmu d-dejta u l-kundizzjonijiet tal-protezzjoni tad-dejta li għandhom jkunu irrispettati,
- d) il-perjodu taż-żamma tad-dejta għaž-żewġ tipi ta' dejta, filwaqt li jkun ċar li dejta li għandha x'taqsam mal-prevenzjoni ta' reati serji għandha tiġi skambjata skond il-ftehim UE-Stati Uniti dwar koperazzjoni ġudizzjarja <sup>(1)</sup> u estradizzjoni <sup>(2)</sup>,
- e) l-irwol li għandu jkollhom l-linji ta' l-ajru, is-**Sistemi Kompjuterizzati tar-Riservar** jew organizzazzjonijiet privati (bħas-SITA u l-AMADEUS) meta jsir it-trasferiment tad-dejta tal-passiġġieri u l-mezzi kkunsidrati (APIS, PNR, eċċ.) għal skopijiet ta' sigurtà pubblika,
- f) il-garanziji li jingħataw lill-passiġġieri sabiex ikunu jistgħu jikkoreġu d-dejta li għandha x'taqsam magħhom jew jipprovdu spjegazzjoni f'każ ta' diskrepanza bejn id-dejta relatata ma' kuntratt ta' vjaġġ u d-dejta murija fuq id-dokumenti ta' identità, viżi, passaporti, u dokumenti uffiċjali oħra,
- g) ir-responsabilitajiet tal-linji ta' l-ajru fil-konfront tal-passiġġieri u ta' l-awtoritajiet pubbliċi fil-każ ta' traskrizzjoni jew żbalji ta' kodifikazzjoni u fir-rigward ta' protezzjoni tad-dejta pproċessata,
- h) id-dritt ta' appell lil xi awtorità indipendenti u mekkanizmi ta' rimedju f'każ ta' ksur tad-drittijiet tal-passiġġieri;
- i) il-htieġa ta' konformità stretta ma' l-Artikolu 6(d) tar-Regolament tal-Kunsill ta' l-24 ta' Lulju 1989 (KEE) Nru 2299/89 <sup>(3)</sup> dwar kodiċi ta' kondotta għas-sistemi kompjuterizzati tar-riservar, li jitlob il-kunsens minn qabel tal-passiġġier għal kwalunkwe trasferiment ta' taġhrif personali;

**1. Jindirizza dawn ir-rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill:****Prinċipji ġenerali**

- a) sabiex jiġi evitat vojt legali fuq livell Ewropew mill-1 ta' Ottubru 2006 għat-trasferiment ta' dejta tal-passiġġieri u biex ikun żgurat li d-drittijiet u l-libertajiet tal-passiġġieri huma mharsa b'aktar reqqa minn kif qed ikunu mharsa fil-preżent taht l-intrapriżi unilaterali mressqa mill-amministrazzjoni Amerikana,
- b) sabiex ftehimiet ġodda f'dan il-qasam jiġu bbażati fuq l-prinċipji ta' l-UE dwar l-protezzjoni tad-dejta kif mehuda mill-Artikolu 8 ta' l-ECHR.

**Fir-rigward tal-proċedura tan-negozjati:**

- c) sabiex jiġi negozjat, kif sugġett mir-restrizzjonijiet fil-kalendarju,
  - ftehim internazzjonali ġdid għal żmien qasir biex ikopri l-perjodu bejn l-1 ta' Ottubru 2006 sa Novembru 2007 (oriġinarjament dan il-perjodu kien kopert mill-ftehim bejn l-Istati Uniti u l-Komunita' Ewropea li ġie annullat mill-Qorti),
  - għal żmien medju sa zmien fit-tul, avvicinament fuq livell ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) aktar koerenti lejn skambju ta' dejta tal-passiġġieri sabiex jiġu żgurati kemm is-sigurtà tat-traffiku ta' l-ajru kif ukoll ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem fuq livell globali;
- d) sabiex il-President jingħata l-mandat, mghejjun mill-Kummissjoni, li jinforma lill-Parlament Ewropew bin-negozjati dwar il-ftehim u biex jinvolvi rapreżentanti tal-kumitat rilevanti bhala osservaturi fid-djalogu ma' l-amministrazzjoni Amerikana;

<sup>(1)</sup> ĠU L 181, 19.7.2003, p. 34.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, 19.7.2003, p. 27.

<sup>(3)</sup> ĠU L 220, 29.7.1989, p. 1.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

**Fir-rigward tal-kontenut tal-Ftehim għal perjodu ta' żmien qasir:**

- e) sabiex l-ewwelnett jinghelbu in-nuqqasijiet msemija fl-ewwel revizjoni kongunta UE/Stati Uniti tal-ftehim<sup>(1)</sup> u sabiex ikunu ikkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet tas-Superviżur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta u l-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29<sup>(2)</sup>,
- f) sabiex jiġi inkluz il-kontenut ta' l-impennji fil-qofol tal-ftehim biex dawn ikunu jistgħu jorbtu b'mod legali, bir-riżultat li jkun neccessarju li ż-żewġ partijiet jistabbilixxu jew jimmodifikaw kull leġislazzjoni eżistenti u biex l-gudikatura tipproteġi persuni koperti mill-ftehim;
- g) sabiex bhala prova ta' rieda tajba min-naha ta' l-amministrazzjoni Amerikana, jiġu inkorporati immedjatament fil-ftehim, l-impennji li ġejjin (li għadhom ma ġewx implimentati kollha aktar minn sentejn minn wara d-dhul fis-seħh tal-ftehim):
- l-limitu bi skop strett, kif kien stipulat taht l-Impenn 3, sabiex dejta dwar l-imġieba ma tintużax biex jiġu ċċekkjati reati kriminali finanzjarji jew biex issir prevenzjoni ta' l-influenza avjarja; limitazzjoni bhal din għandha wkoll tkun stipulata għal trasferiment ulterjuri ta' din it-tip ta' dejta;
  - bidla għas-sistema PUSH (kif disposta taht l-Impenn 13) bhall-każ tal-ftehim tal-KE mal-Kanada u l-Awstralja, peress li ir-reqwiziti tekniċi kollha qegħdin hemm u dan diġà sar, pereżempju mis-SITA;
  - dispożizzjoni ta' l-informazzjoni lill-passiġġieri dwar ir-regoli tal-PNR, u l-introduzzjoni ta' proċeduri ta' ilmenti gudizzjarji xierqa kif stipulati taht l-Impennji 36-42 u mill-ftehimiet dwar il-PNR mal-Kanada u ma' l-Awstralja;
  - il-bżonn li jkun żgurati l-istruzzjonijiet u tahrig adegwat ta' l-istaff li jahdem bid-dejta, u l-bżonn li s-sistemi ta' l-informatika jkunu sikuri;
  - ir-revizjoni annwali kongunta, kif dispost taht l-Impenn 43, għandu tabilhaqq isir kull sena, u għandu jsir b'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-dejta u għandu jkun ippublikat kollu u għandu jevalwa mhux biss l-implimentazzjoni ta' l-"undertakings", imma wkoll ir-riżultati tal-ftehim fl-eliminazzjoni tat-terroriżmu u l-kriminalità;

**Fir-rigward tal-kontenut tal-Ftehim għal perjodu ta' żmien medju:**

- h) sabiex l-UE tiġi pprovduta b'qafas legali ċar, b'mod partikulari permezz ta' l-adozzjoni, meqjusa urġenti, tad-Deċizzjoni ta' Abbozz ta' Qafas għall-Protezzjoni tad-Dejta,
- i) sabiex tiġi evitata d-diviżjoni artifiċjali bejn il-"pilastru" billi jinholq qafas konsistenti bejn il-pilastru għall-protezzjoni tad-dejta fl-Unjoni billi tiġi attivata il-klawżola *passarelle* skond l-Artikolu 42 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea sabiex ikun żgurat li l-Ftehim il-ġdid ikun konkluż flimkien mal-Parlament u jkun sugġett għall-iskrutinju tal-Qorti tal-Gustizzja,
- j) sabiex jiġi limitat l-ammont ta' dejta li tista' tintalab u sabiex dejta sensittiva tkun iffilterjata fil-post ta' oriġini tagħha kif hu mitlub mill-Artikolu 8 tad-Direttiva 95/46/KE; jinnota li l-linji ta' l-ajru huma mitluba biss li jressqu d-dejta li tkun tinsab għad-dispożizzjoni tagħhom, biex b'hekk fil-prattika is-CBP Amerikan rari jirċievi l-23 kategorija ta' dejta kollha rikjesti; jikkonkludi li għal skopijiet tal-Ftehim, b'mod partikolari biex jiġu evitati u miġġielda t-terroriżmu u l-kriminalità transnazzjonali, inkluz kriminalità organizzata, anke dejta ta' l-APIS għandha tkun biżżejjed; jistieden lill-Presidenza tal-Kunsill u lill-Kummissjoni sabiex iqajmu din il-kwistjoni fin-negozjati;

2. Itenni t-talba tiegħu ta' qabel li ftehim ġdid għandhu jagħti lill-passiġġieri Ewropej l-istess livell ta' protezzjoni ta' dejta li jgawdu minnu ċ-ċittadini Amerikani;

3. Jenfasizza l-pożizzjoni tiegħu ta' qabel li l-Unjoni Ewropea għandha tevita holqien indirett ta' sistema ta' PNR Ewropew permezz ta' transfer tad-dejta rilevanti mis-CBP ta' l-Istati Uniti lill-pulizija u lill-awtoritajiet gudizzjarji fl-Istati Membri; jikkonsidra li gabra sistematika tad-dejta ta' ċittadini "normali" barra l-qafas ta' proċedura gudizzjarja jew barra investigazzjoni tal-pulizija għandha tibqa' mhux permessa fl-Unjoni Ewropea u li għandu jsir skambju ta' din id-dejta meta jkun neccessarju skond il-ftehim eżistenti bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti dwar assistenza legali reċiproka u estradizzjoni;

<sup>(1)</sup> Revizjoni kongunta ta' l-implimentazzjoni mill-Uffiċċju tad-Dwana u tal-Protezzjoni tal-Fruntieri ta' l-Istati Uniti ta' l-Impennji imniżżla fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2004/535/KE ta' l-14 ta' Mejju 2004 (Verżjoni Revista tat-12.12.2005).

<sup>(2)</sup> (ara: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_mt.htm)).



**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

4. Jipproponi li jitniedi djalogu fejn rappreżentanti parlamentari jiehdu sehem, qabel tmiem l-2006, bejn l-Unjoni Ewropea, l-Istati Uniti, il-Kanada u l-Awstralja bl-għan li flimkien jippreparaw għar-reviżjoni ta' l-2007 u jistabbilixxu standard globali għat-trasmissjoni ta' PNR, jekk dan ikun neċessarju;

5. Jirrakkomanda bil-qawwa li l-Parlament jorganizza sessjoni kongunta f'dan ir-rigward mal-Kungress ta' l-Istati Uniti, peress li huwa r-rappreżentant demokratiku taċ-ċittadini kkonċernati, sabiex jinbeda djalogu biex ikunu miġġieleda t-terroriżmu u l-konsegwenzi tiegħu fuq il-libertajiet ċivili u d-drittijiet tal-bniedem;

\*  
\*   \*  
\*

6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u, għall-informazzjoni, lill-Kummissjoni.

**P6\_TA(2006)0355**

## **Il-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew freġjuni rurali u insulari**

### **Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-harsien tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew freġjuni rurali u insulari (2006/2050(INI))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Artikolu 151 tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni ta' l-UNESCO tas-16 ta' Novembru 1972 dwar il-Harsien tal-Wirt Kulturali u Naturali Dinji,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa tat-3 ta' Ottubru 1985 dwar il-Harsien tal-Wirt Arkitettoniku ta' l-Ewropa (Granada),
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa tas-16 ta' Jannar 1992 dwar il-Harsien tal-Wirt Arkitettoniku ta' l-Ewropa (Valletta),
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Pajsagg ta' l-20 ta' Ottubru 2000 adottata mill-Kunsill ta' l-Ewropa (Firenze),
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni ta' Qafas tal-Kunsill ta' l-Ewropa tas-27 ta' Ottubru 2005 dwar il-Valur tal-Wirt Kulturali għas-Socjeta' (Faro),
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu tat-13 ta' Mejju 1974 dwar il-harsien tal-wirt kulturali Ewropew <sup>(1)</sup>, ta' l-14 ta' Settembru 1982 dwar il-harsien tal-wirt arkitettoniku u arkeoloġiku Ewropew <sup>(2)</sup>, tat-28 ta' Ottubru 1988 dwar il-konservazzjoni tal-wirt arkitettoniku u arkeoloġiku tal-Komunita' <sup>(3)</sup>, tat-12 ta' Frar 1993 dwar il-preservazzjoni tal-wirt arkitettoniku u l-harsien tal-beni kulturali <sup>(4)</sup> u tas-16 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni dwar il-Harsien tal-Wirt Kulturali u Naturali Dinji fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea <sup>(5)</sup>,
- wara li kkunsidra d-Deciżjoni 508/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Frar 2000 li tistabbilixxi l-programm Culture 2000 <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU C 62, 30.5.1974, p 5.

<sup>(2)</sup> ĠU C 267, 11.10.1982, p 25.

<sup>(3)</sup> ĠU C 309, 5.12.1988, p 423.

<sup>(4)</sup> ĠU C 72, 15.3.1993, p 160.

<sup>(5)</sup> ĠU C 262, 18.9.2001, p 48.

<sup>(6)</sup> ĠU L 63, 10.3.2000, p 1.

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2005 fl-ewwel qari bil-mira li tiġi adottata d-Deċiżjoni Nru .../2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-programm Culture 2007 (2007-2013)<sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni (A6-0260/2006),
- A. billi l-wirt kulturali huwa element ewlieni fl-identità u fl-iżvilupp storiku tal-ġnus ta' l-Ewropa,
- B. billi l-'wirt kulturali' jinkludi kemm elementi tangibbli kif ukoll intangibbli, li b'mod kostanti jistagħnew mill-kontribuzzjonijiet kulturali u kreattivi ta' kull generazzjoni suċċessiva,
- C. billi l-wirt kulturali jinkludi kemm il-wirt arkitettoniku kif ukoll il-wirt naturali ikkaratterizzati mill-mod ta' għajxien tal-bniedem matul iż-żminijiet u f'postijiet differenti,
- D. billi l-Unjoni Ewropea hija ddedikata għall-hidma li tippromwovi u tikkonserva d-diversità kulturali u l-kwalità tal-hajja u thares l-ambjent,
- E. billi l-konservazzjoni ta' bosta elementi tal-wirt kulturali tohloq il-pedament għal aktar żvilupp soċjali u ekonomiku u b'hekk issahhah il-harsien ambjentali, l-opportunitajiet ta' impjieġ u l-integrazzjoni Ewropea,
- F. billi l-wirt kulturali huwa ta' importanza sinifikanti f'zoni rurali li, filwaqt li jagħmlu 90 % tat-territorju Ewropew, qed ibatu mill-konsegwenzi ta' l-abbandun, tat-tnaqqis fil-popolazzjoni u ta' l-istaġnar ekonomiku,
- G. billi l-gżejjer Ewropej, b'mod partikulari l-iżgħar fosthom, irnexxielhom bejn wieħed u iehor jippreservaw minghajr bidliet il-konfigurazzjonijiet originali tagħhom u l-wirt kulturali konsiderevoli tagħhom jehtieġu appoġġ, harsien u promozzjoni,
- H. billi huwa importanti li jiġu konservati u żviluppatti mhux biss monumenti iżda wkoll elementi kulturali oħrajn li jiffurmaw u jagħmlu possibbli kundizzjonijiet ta' l-għajxien xieraq għall-abitanti ta' l-UE ta' llum,
- I. billi l-wirt kulturali Ewropew fis-shuhija tiegħu, indipendentement mid-dimensjoni Ewropea, nazzjonali jew lokali tiegħu, huwa ta' valur fundamentali għaċ-ċittadini Ewropej,
1. Jistieden lill-Kunsill biex jirrikonoxxi b'mod esplicitu l-kontribuzzjoni tal-wirt kulturali għall-integrazzjoni Ewropea fir-rigward ta' l-identità u ċ-ċittadinanza Ewropea, l-iżvilupp ekonomiku u soċjali sostenibbli, l-iskambji interkulturali u d-diversità kulturali;
  2. Jistieden lill-Kummissjoni biex fit-tfassil tal-proposti legiżlattivi tagħha, timplimenta b'mod effettiv il-klawsola orizzontali ta' l-Artikolu 151(4) tat-Trattat KE fir-rigward tal-kultura, u tikkunsidra fid-dettall l-implikazzjonijiet tal-legiżlazzjoni proposta għall-kultura u għall-wirt kulturali bil-ghan li tiżgura li miżuri għall-promozzjoni tagħhom ikunu inkorporati fil-linji politiċi ta' l-Unjoni Ewropea;
  3. Huwa tal-fehma li l-wirt kulturali jrid jithares bhala xi haġa shiha indiviżibbli li tehtieġ l-adozzjoni ta' miżuri kongunti ta' harsien;
  4. Jenfasizza li l-iżvilupp sostenibbli jehtieġ li jkun hemm approċċ integrat lejn l-ambjent kulturali, naturali u arkitettoniku kemm f'zoni urbani kif ukoll f'dawk rurali waqt li jishaq li hemm bżonn li tinghata attenzjoni b'mod partikulari għall-wirt kulturali Ewropew f'zoni rurali;

(<sup>1</sup>) Testi adottati P6\_TA(2005)0397.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

5. Jenfasizza wkoll li trid tinghata attenzjoni partikulari għall-harsien u l-promozzjoni tal-wirt naturali u arkitettoniku taz-zoni insulari Ewropej;
6. Huwa tal-fehma li kull azzjoni li tittiehed f'zoni rurali u insulari trid tqis dawn il-prinċipji li ġejjin:
  - bilanċ sostenibbli bejn il-popolazzjoni u l-ambjent,
  - approċċ integrat għal zoni li tradizzjonalment huma agrikoli,
  - partecipazzjoni mill-popolazzjoni lokali fit-tfassil u fl-implimentazzjoni ta' linji politiċi u l-alinjament bejn il-fehmiet tagħhom u d-deċiżjonijiet li jittiehdu mill-awtoritajiet ċentrali;
  - djalogu kontinwu ma' organizzazzjonijiet soċjali, privati u volontarji li huma involuti b'mod attiv fil-qasam tal-wirt kulturali,
7. Ihegġegħ lill-Unjoni Ewropea, lill-Istati Membri, lill-awtoritajiet lokali u lill-organizzazzjonijiet kulturali u mhux governattivi biex jiehdu azzjoni biex jipproteġu u jirrijabilitaw il-wirt kulturali ta' l-Ewropa, b'mod partikulari komunitajiet żgħar tradizzjonali, u li titqajjem kuxjenza mal-pubbliku dwar l-importanza ta' dan;
8. Jahseb li l-fatturi li għandhom jitqiesu sabiex jiġi żviluppat dan is-settur partikolari, b'kunsiderazzjoni xierqa għall-prinċipju ta' sussidjarjetà, għandhom jinkludu:
  - sħarriġ sistematiku tal-wirt rurali,
  - il-holqien ta' qafas leġislativ biex jiġi garantit il-harsien tiegħu, li jinkorpora kemm incentivi għall-konservazzjoni ta' bini u komunitajiet tradizzjonali kif ukoll miżuri li jiżguraw li attivitajiet fir-rigward ta' bini għdid ikunu kompatibbli ma' bini storiku li jinsab fil-viċinanzi u ma' l-arkitettura lokali,
  - għajjnuna finanzjarja għar-restawr ta' monumenti lokali u t-tkomplija ta' metodi tradizzjonali tal-biedja,
  - restawr komprensiv ta' abitazzjonijiet tradizzjonali u ta' forom tradizzjonali ta' l-arkitettura, li jinvolvu l-użu xieraq ta' materjali moderni u l-inkorporazzjoni ta' utilitajiet moderni fi strutturi tradizzjonali b'mod li ma jaffettwawx il-karattru tagħhom,
  - konservazzjoni tal-kompetenza lokali u tal-professjonijiet tradizzjonali;
9. Jistieden lill-Istati Membri u lill-awtoritajiet reġjonali u lokali biex jipprovdu meta mehtiegħ incentivi għat-twaqqiġ jew il-modifikazzjoni ta' bini li jistona u li jnaqqas mill-karattru arkitettoniku partikolari tal-komunità jew lokalità fejn jinsabu jew ma' l-ambjent naturali u l-bini iehor fil-viċinanzi;
10. Jistieden lill-Istati Membri, b'koperazzjoni mal-Kummissjoni, biex jippromwovu l-harsien u l-konservazzjoni tal-wirt kulturali tagħhom permezz tal-fondi strutturali u ta' inizjattivi li jeżistu bħal LEADER +, URBAN II u INTERREG III li fil-perjodu finanzjarju li jmiss (2007-2013) se jiġu inkorporati fl-istrumenti finanzjarji l-godda ta' koeżjoni politika u tal-politika agrikola komuni;
11. Jistieden lill-Istati Membri biex iżommu f'moħħhom li strategiji ta' incentivi finanzjarji jridu jinvolvu koordinazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali u lokali u korpi u istituzzjonijiet lokali oħrajn (minghajr ma wiehed jinsa li l-biċċa l-kbira tal-wirt reġistrat huwa ta' natura reliġjuża) waqt li jfittxu biex jipproteġu u jtejbu l-ambjent naturali u kulturali tal-lokalitajiet ikkonċernati;
12. ***Jikkunsidra li jista' jsir użu sinifikanti mill-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew permezz ta' l-iżvilupp, f'zoni rurali u insulari, ta' forom alternattivi ta' turizmu, bħat-turizmu kulturali, dak tal-mixi, dak ekoloġiku u dak marittimu; jishaq dwar il-bżonn li jiġu promossi politiki li jippermettu liċ-ċittadini Ewropej kollha sabiex igawdu l-benefiċċji tat-turizmu alternattiv;***

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

13. Jistieden lill-Istati Membri biex jinkoraġġixxu u jappoġġjaw l-iżvilupp ta' turizmu alternattiv sostenibbli, li jagħtu prijorità lil komunitajiet tradizzjonali żgħar bl-ghajnuna ta' strumenti finanzjarji tal-Komunità bhall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, il-Fond Ewropew għas-Sajd, eċċ.;
14. Jistieden lill-Kummissjoni, fi hdan il-qafas tal-programmi Komunitarji preżenti, bhall-Programm ta' Qafas għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni, biex jippromwovu miżuri biex jappoġġjaw is-snajja', l-arti applikata u l-attivitajiet professjonali, b'mod partikulari dawk li huma fil-periklu li jisparixxu u li huma mehteieġa għal restawr u konservazzjoni xierqa tal-wirt arkitettoniku;
15. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jinkoraġġixxu t-taħriġ għal professjonisti speċjalizzati fl-użu u fil-ġestjoni ta' l-ispazju, ta' l-arkitettura, tar-restawr u t-tiswija tal-bini u attivitajiet relatati, sabiex jiġu kkonservati l-kwalitajiet partikulari tal-wirt kulturali waqt li jkun konformi mal-htigijiet ta' llum; jistieden ukoll li jkun hemm miżuri biex jittejjeb it-taħriġ ta' haddiema tas-sengħa u ta' fornituri ta' materjali tradizzjonali u għall-ġhażla ta' metodi li jinvolvu l-użu kontinwu tagħhom;
16. Jistieden lill-Kummissjoni, fi hdan il-qafas tas-Seba' Programm ta' Qafas għar-riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u l-attivitajiet ta' dimostrazzjoni (2007-2013) biex tappoġġja l-isforzi biex jiġu żviluppati għodod, tekniki u metodi ġodda ta' konservazzjoni tal-wirt kulturali;
17. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex ma jipprovdux fondi Komunitarji għal proġetti li jista' jintwera biċ-ċar li se jwasslu għall-qerda ta' elementi ta' valur tal-wirt kulturali tagħna;
18. Jistieden lill-Kummissjoni, fi hdan il-qafas ta' programmi Komunitarji preżenti, biex tadotta miżuri li jiffacilitaw aktar aċċessibilità u jinkoraġġixxu kumpanniji żgħar, snajja' u negozji tradizzjonali u tradizzjonijiet u drawwiet lokali, permezz ta' kampanja kbira biex jiġu promossi rħula u komunitajiet fl-Istati Membri, sabiex tikkontribwixxi b'mod deċiżiv lejn l-iżvilupp ta' l-ekonomija lokali u sabiex twaqqaf l-esodu rurali;
19. Jistieden lill-Kummissjoni biex tippromwovi l-qsam u l-iskambju ta' esperjenzi f'dan il-qasam permezz ta' konferenzi u laqgħat internazzjonali;
20. Jistieden lill-Kummissjoni, l-aktar fi hdan il-qafas tal-programm 'Kultura' (2007-2013) biex tagħti l-opportunità lil networks shab fl-Istati Membri varji li jimplementaw proġetti plurijennali biex jippromwovu komunitajiet tradizzjonali **ppreservati tajjeb** b'popolazzjoni ta', ngħidu ahna, inqas minn 1000 ruh;
21. Iqis li miżuri bħal dawn se jippermettu li jiġu organizzati attivitajiet kulturali li jfittxu li jiżviluppaw il-wirt kulturali ta' dawn il-komunitajiet bil-mira iktar fit-tul li tissahħah il-koperazzjoni bejn komunitajiet tradizzjonali fl-Ewropa u jkun jistgħu jiżviluppaw il-kulturi lokali speċifiċi tagħhom flimkien mad-dimensjoni Ewropea tagħhom;
22. Jixtieq l-iżvilupp fil-ġejjieni ta' azzjoni favur komunitajiet żgħar, tradizzjonali simili għal dik li tistabilixxi l-bliet kapitali tal-kultura;
23. Iqis li l-'Premju ta' l-Unjoni Ewropea għall-Wirt Kulturali' li huwa amministrat mill-'Europa Nostra' huwa inizjattiva ta' valur li għandha titkompla fil-ġejjieni; jaħseb li f'dan ir-rigward u f'kuntest aktar wiesgħa għandha tiġi introdotta kategorija ġdida ta' premji għall-aqwa restawr f'sens ġenerali ta' komunità tradizzjonali sabiex dawk il-komunitajiet li jirnexxielhom jikkonservaw bis-shiħ jew parti mill-elementi tradizzjonali tagħhom jitheggu jsahhu l-isforzi tagħhom f'dan il-kamp;
24. Jilqa' l-proposta riċenti fi hdan il-qafas tal-Kunsill għat-tfassil ta' lista tal-Wirt Ewropew u jistieden lill-Kummissjoni biex tappoġġjaha; huwa tal-fehma li f'dan il-kuntest, għandha tingħata importanza partikulari lill-wirt kulturali lokali ta' zoni rurali u insulari, u jridu jitqiesu wkoll l-aspetti intanġibbli tal-wirt kulturali; huwa tal-fehma li pajjiżi kandidati għandhom ukoll jiġu mistiedna biex jipparteċipaw f'din l-inizjattiva;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

25. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jippromwovu 'Sena Ewropea tal-Wirt Kulturali' sabiex il-pubbliku Ewropew isir iktar konxju ta' l-importanza li jittiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiġi promoss il-wirt kulturali tagħhom;

26. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jikkooperaw mal-Kunsill ta' l-Ewropa bil-għan li jsir iktar promozzjoni ta' komunitajiet tradizzjonali u tal-wirt arkitettoniku f'zoni rurali u insulari bħala parti mill-inizjattiva 'Jiem Ewropej tal-Wirt Kulturali' sabiex il-pubbliku Ewropew isir iktar konxju tal-valur ta' monumenti arkitettoniċi lokali;

**27. Jitlob lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri sabiex iqisu d-diversi konvenzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Ewropa u tal-UNESCO dwar il-harsien tal-wirt naturali, arkitettoniku u kulturali Ewropew, u sabiex isahħu l-koperazzjoni tagħhom ma' dawh l-organizzazzjonijiet skond l-Artikolu 151, paragrafu 3 tat-Trattat KE;**

28. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex iressaq din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri u lill-Kunsill ta' l-Ewropa.

**P6\_TA(2006)0356**

**Sri Lanka****Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-Sri Lanka**

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu ta' qabel tat-18 ta' Mejju 2000 <sup>(1)</sup>, ta' l-14 ta' Marzu 2002 <sup>(2)</sup> u ta' l-20 ta' Novembru 2003 <sup>(3)</sup>, ir-riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Jannar 2005 <sup>(4)</sup> dwar id-diżastru taz-tsunami fl-Oċean Indjan, u r-riżoluzzjoni tiegħu tat-18 ta' Mejju 2006 <sup>(5)</sup> dwar is-sitwazzjoni fis-Sri Lanka,
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 2006 <sup>(6)</sup> li tipprojbixxi formalment il-Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE),
- wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Ko-chairman tal-Konferenza ta' Tokjo tat-30 ta' Mejju 2006,
- wara li kkunsidra l-appell tal-Ko-Presidenti tat-Tokyo Donor Conference (ta' l-UE, ta' l-Istati Uniti, tal-Gappun u tan-Norveġja) tat-12 ta' Awissu 2006 sabiex iż-żewġ naħat iwaqqfu kull ksur tal-waqfien l-isparar ta' l-2002,
- wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Presidenza ta' l-Unjoni Ewropea dwar is-Sri Lanka tas-17 ta' Awissu 2006,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Tokjo dwar ir-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp tas-Sri Lanka ta' l-10 ta' Ġunju 2003, li għamlet konnessjoni bejn l-appoġġ tad-donaturi u l-progress fil-process tal-paċi,
- wara li kkunsidra l-Ftehim għal-Waqfien ta' l-Isparar iffirmat bejn il-Gvern tas-Sri Lanka u l-LTTE li daħal fis-seħh fit-23 ta' Frar 2002,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Oslo ta' Diċembru ta' l-2002, fejn il-Gvern tas-Sri Lanka u l-LTTE ftehmhu sabiex jfittxu soluzzjoni bbażata fuq struttura federali fi Sri Lanka magħquda;
- wara li kkunsidra l-Artikolu 115(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

<sup>(1)</sup> ĠU C 59, 23.2.2001, p. 278.

<sup>(2)</sup> ĠU C 47 E, 27.2.2003, p. 613.

<sup>(3)</sup> ĠU C 87 E, 7.4.2004, p. 527.

<sup>(4)</sup> ĠU C 247 E, 6.10.2005, p. 147.

<sup>(5)</sup> Testi adottati, P6\_TA(2006)0227.

<sup>(6)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2006/379/KE tad-29 ta' Mejju 2006 li jimplementa l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti lejn ċerti persuni u entitajiet bil-ħsieb li jikkumbattu t-terroriżmu u li jħassar id-Deciżjoni 2005/930/KE (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 21).

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

- A. billi, fl-aħħar ftit xhur, is-sitwazzjoni fis-Sri Lanka hżienet miżerjament b'mijiet ta' mwiet, madwar 200000 ruh spustati minn djarhom, 500 000 persuna ċivili fil-peninsula ta' Jaffna nieqsa mill-ikel essenzjali u mill-provista ta' l-ilma, u x-xoghol ta' rikostruzzjoni vitali wara z-Tsunami ġiet interotta;
- B. billi l-Missjoni ta' Monitoraġġ tas-Sri Lanka (SLMM) skopriet li l-LTTE kienet responsabbli għall-bumbardament ta' karozza tal-linja li kienet qed iġġorr persuni ċivili f'attakk b'majn splussiva fil-15 ta' Ġunju 2006 li qatlet 64 ruh u darbet aktar minn 80 f'Keбетigollewa fit-Tramuntana tas-Sri Lanka u kkundannat l-incident bhala ksur kbir tal-Ftehim għal-Waqfien ta' l-Isparar;
- C. billi n-nuqqas ta' htif ta' l-opportunità li jerġġhu jinbdeu in-negozjati għall-paċi naqqset hafna l-possibilità ta' progress politiku reali,
- D. billi l-SLMM saret taf li 17-il haddiem fl-ghajnuna impjegati mill-aġenzija umanitarja Franċiża *Action Against Hunger*, inqatlu b'tiri mit-truppi tal-gvern fil-Muttur,
- E. billi l-SLMM tbatlet u hafna mill-monitoraġġi tagħha ġew irtirati mis-Sri Lanka tat-Tramuntana u tal-Lvant wara l-ultimatum iddikjarat mill-LTTE,
- F. ifakkar l-importanza tar-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem u tan-normi umanitarji mill-partijiet kollha f'kunflitt, mhux biss bhala twegiba immedjata għas-sitwazzjoni li qed tihżien, imma bhala element fundamentali fil-bini ta' riżoluzzjoni ġusta u deġġiem tal-kunflitt,
- G. billi qatt ma ġie implimentat l-ebda ftehim għall-qsiem ta' l-ghajnuna internazzjonali fil-konsegwenzi taz-Tsunami, ir-rikostruzzjoni kienet wahda bil-mod u hemm thassib reali li l-fondi setgħu kienu misap-propjati,
- Jiddeplora l-bidu mill-ġdid ta' vjolenza fuq skala kbira u mifruxa u t-tkissir tan-negozjati għall-paċi; jithasseb bid-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni tas-sigutà b'kunflitti militari fil-Lvant u fit-Tramuntana; jenfasizza li introduzzjoni mill-ġdid u immedjata tal-Ftehim dwar il-Waqfien ta' l-Isparar eżistenti hija essenzjali sabiex isir kull tip ta' progress lejn soluzzjoni politika u paċi deġġiem;
  - Jikkundanna l-attakki ta' kuljum f'Jaffna, f'Trincomalee u f' Batticaloa u l-madwar, li rriżultaw f'sofferenza umanitarja kbira u fil-mewt ta' mijiet ta' persuni ċivili u personal militari; jinnota li l-Komunità Musulmana fil-Lvant tal-pajjiż soffriet bla proporzjon mill-ġlied li reġa beda u f'Muttur biss ġew spustati 50 000 ruh;
  - Jiddeplora hafna l-qtil ta' 17-il persuna mis-Sri Lanka li kienu jahdmu ma' l-Organizzazzjoni mhux Governattiva Franċiża *Action Against Hunger* f'Muttur; jagħraf l-inizjattiva tal-Gvern għal investigazzjoni shiħa ta' l-incident u tal-partecipazzjoni ta' espert forensiku ssekondat mill-Gvern ta' l-Awstralja; itenni t-talba tiegħu għal investigazzjoni effettiva u imparzjali fl-allegati atrocitajiet u fil-ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem bl-appoġġ shiħ tal-liġi użat kontra dawk li jinstabu kompliċi f'dawn l-attivitajiet;
  - Jikkundanna l-operazzjoni ta' l-14 ta' Awissu 2006 kontra l-Mullaitivu li rriżultat fil-mewt ta' 51 tifel u zghazugh;
  - Jilqa' t-thabbira mill-President tas-Sri Lanka Mahinda Rajapaska, ta' l-intenzjoni tiegħu li jstieden kummissjoni **grupp internazzjonali indipendenti ta' persuni importanti bhala osservaturi ta' investigazzjoni-riet rigward htif, għejbien u qtil extraġudizzjarji** sabiex tinvestiga l-qtil riċenti, l-għejbien u l-htif fis-Sri Lanka; Jikkunsidra li l-hatra ta' kummissjoni indipendenti, kredibbli u effettiva, b'mod interim, għandha tkun mossa kuraġġjuża li tista' twaqqaf iċ-ċirku vizzjuż ta' vjolenza fis-Sri Lanka; jirrakkomanda li l-Gvern tas-Sri Lanka jfittex il-parir tal-Kummissarju tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem Louise Arbour għat-twaqqif tal-Kummissjoni, sabiex ikunu żgurati l-indipendenza u l-effettività tagħha;
  - Jissottlinea l-bżonn ta' ftehim fit-tul u wiesa' dwar id-drittijiet tal-bniedem bejn il-partijiet u l-iffaċilitar tiegħu permezz ta' missjoni ta' monitoraġġ effettiva, indipendenti u internazzjonali, li tikkumplimenta l-ftehim attwali, kif kien irrakkomandat mir-Rapporteur Speċjali tan-Nazzjonijiet Uniti Philip Alston, b'aċċess bla xkiel għall-gvern u għaz-zoni kkontrollati mil-LTTE;

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

7. Jenfasizza l-bżonn li t-truppi tal-Gvern ingaġġati f'operazzjonijiet ta' kontro-ribelljoni u ta' sigurtà domestika jeżerċitaw trażżin massimu skond id-dritt internazzjonali sabiex inaqqsu kull riskju li jindarbu persuni ċivili innoċenti, u li jġibu ruhhom b'mod impekkabbli fl-azzjonijiet kollha tagħhom; Jirakkomanda li l-Gvern tas-Sri Lanka jsahha il-Korp tal-Pulizija Nazzjonali tiegħu sabiex jiżgura investigazzjoni effettiva mill-pulizija tal-qtil extragudizzjarji kollha; jirakkomanda l-hatra immedjata mill-Kunsill Kostituzzjonali ta' membri tal-Kummissjoni tal-Pulizija Nazzjonali, skond il-Kostituzzjoni, u jikkonferma l-irwol prinċipali tagħhom fil-promozzjoni u d-dixxiplina ta' l-uffiċjali tal-pulizija jkun ikkonfermat; jirakkomanda programmi għar-reklutaġġ ta' Tamil u ta' uffiċjali tal-Pulizija li jtkellmu l-lingwa Tamil, speċjalment sabiex jahdmu fit-Tramuntana u fil-Lvant, u programmi ta' tahrig fl-identifikazzjoni u l-investigazzjoni kriminali għall-pulizija ta' riserva;
8. Itenni l-kundanna tiegħu ta' l-abbuż mit-tfal permezz ta' reklutaġġ ta' tfal suldati, li huwa reat tal-gwerra, u jistieden lill-gruppi ribelli sabiex iwaqqfu din il-prattika, jehilsu dawk miżmuma minnhom u jagħmlu dikjarazzjoni ta' prinċipju li fil-futur ma jirreklutawx tfal; ihegġegħ lill-Gvern tas-Sri Lanka sabiex jimplimenta miżuri legali sabiex jipprevjeni din il-prattika u jagħmilha reat kriminali; jilqa' l-hatra ta' l-Ambaxxatur Alan Rock tal-Kanada bhala Konsulent Speċjali ta' Radhika Coomaraswamy, Rappreżentanta Speċjali tan-NU għat-Tfal u l-Kunflitti Armati, sabiex imexxi missjoni ta' tiftix ta' fatti fuq din il-kwistjoni fis-Sri Lanka;
9. Jikkundanna l-intrasiġenza tat-tmexxija ta' l-LTTE matul is-snin, li repetutament ċahdet hafna metodi ta' avvanz, inkluża d-devoluzzjoni fuq il-livell provinċjali jew Kunsilli Provinċjali; id-devoluzzjoni fuq il-livell reġjonali jew Kunsilli Reġjonali; kif ukoll il-kuncett ta' federazzjoni b'devoluzzjoni fuq il-livell nazzjonali;
10. Jesprimi t-thassib tiegħu li l-elementi fuq iż-żewġ naħat tal-qasma fis-Sri Lanka huma ddeterminati fuq il-kunflitt u jinsisti li jirtiraw mill-fruntiera għall-ġid tan-nies kollha tas-Sri Lanka;
11. Għalhekk jitlob li jkun hemm tmiem immedjat, komprensiv u verifikabbli ta' l-ostilitajiet, inklużi l-omicidji politiċi u l-attentati suwiċidji, u jistieden lil Prabhakaran u Karuna sabiex jergħu jibdedw in-negozjati għall-paċi mal-Gvern tas-Sri Lanka fuq bażi kostruttiva mingħajr dewmien;
12. Jitlob li jkun hemm rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem u lejn in-normi umanitarji mill-partijiet kollha f'kunflitt, mhux biss bhala tweġiba immedjata għas-sitwazzjoni li qed tiżien, imma bhala element fundamentali fil-bini ta' riżoluzzjoni gusta u deġiema tal-kunflitt;
13. Jistieden lill-partijiet kollha fil-kunflitt sabiex jigarantixxu s-sigurtà ta' l-SLMM f'kull hin; jiddispijaċih dwar l-inistenza ta' l-LTTE li tirtira ċ-ċittadini ta' l-UE mill-SLMM; ifahhar is-superviżuri Daniżi, Finlandiżi u Żvediżi li issa qed jitolqu għax-xogħol imprezzabbli tagħhom; jappoġġja l-Iżlanda u n-Norveġja għaž-żieda tan-numru ta' superviżuri li pprovdu lill-SLMM u jesprimi t-tama li l-SLMM jkun jista' jaqdi dmirijietu mingħajr biża' ta' azzjonijiet ostili; jistieden lill-Kunsill sabiex jagħti appoġġ finanzjarju jew tekniku għal kull miżura li tista' tirrikompensa t-telfa u tirranġa t-tgħamir ta' l-SLMM sabiex jiffaċċja l-isfidi tal-hidma tiegħu;
14. Jistieden lill-Gvern u lil-LTTE sabiex jagħtu aċċess bla xkiel lill-haddiema fl-ghajnuna umanitarja, ta' l-organizzazzjonijiet tan-NU u tqassam is-superviżuri kollha f'kull parti tal-pajjiż u tiżgura s-sigurtà tagħhom;
15. Jistieden lill-Gvern tas-Sri Lanka sabiex jiddikjara b'mod ċar liema huma r-rekwiżiti ta' l-Organizzazzjonijiet Mhux Governattivi (OMG) sabiex ikunu attivi fit-Tramuntana u fil-Lvant u sabiex ihaffu l-proċess tal-hruġ ta' permessi tax-xogħol għall-personal internazzjonali li qed jahdem ma' l-OMG, u jiżguraw li l-proċess ikun effiċjenti u trasparenti;
16. **Filwaqt li l-LTTE jibqa' proskritt, jitlob lill-Istati Membri ta' l-UE u l-komunità internazzjonali f'sens usa' biex jieħdu azzjoni robusta u determinata b'mod attiv biex jinvestigaw l-aġenti ta' l-LTTE; jikkunsidra li din għandha tinkludi projbizzjoni ta' l-ivvjaġġar infurzata b'mod xieraq biex ixkekkel il-moviment ta' min jirrekluta u l-messaġġiera; l-arrest u r-ripatrijazzjoni ta' dawk involuti f'attivitajiet ta' appoġġ terroristiku; konfiska ta' assi assoċjati ma' l-LTTE bhall-flotta ta' vapuri kummerċjali; l-iffriżar ta' kontijiet tal-bank ta' persuni suspetti; u l-ghelug ta' kumpaniji jew intrapriži assoċjati ma' l-LTTE; tista' titqies t-tnehhija tal-proskrizzjoni jekk ikun hemm waqfien ta' l-isparar effettiv, tmiem tat-terroriżmu u l-bidu ta' negozjati serji fuq bażi kostruttiva;**

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

17. Jinnota l-gheluq ta' l-Organizzazzjoni ta' Riabilitazzjoni tat-Tamil fir-Renju Unit u l-investigazzjonijiet kurrenti fl-uffiċċji ta' l-Organizzazzjoni ta' Riabilitazzjoni tat-Tamil u fil-Kumitat ta' Koordinazzjoni Dinji tat-Tamil fl-Istati Uniti u fl-Awstralja;

**18. Jinsisti li jridu jittiehdu iżjed miżuri effettivi mill-gvernijiet kollha ta' l-Istati Membri ta' l-UE biex iżommu milli jkun hemm l-indotrinazzjoni u l-intimidazzjoni tar-residenti ta' Tamils fil-pajjiżi tagħhom u l-estorsjoni tal-flus biex jiġu ffinanzjati l-attivitajiet ta' l-LTTE;**

19. Itenni l-istedina tiegħu, bhala ġest immedjat ta' rieda tajba, għaż-żewġ naħat sabiex iwaqqfu l-użu ta' majn splussivi kontra l-personal (APL) u jassisstu t-tehhija tagħhom u, għal dan l-iskop, jistieden lill-Gvern tas-Sri Lanka sabiex jagħti eżempju billi jiffirma l-Konvenzjoni ta' Ottawa li tipprojbixxi l-użu ta' l-APL u jistieden lil-LTTE sabiex tiffirma d-Dikjarazzjoni ta' Impenn tal-Geneva Call;

20. Jinnota d-deċiżjoni tal-partiti politiċi tat-Tamil, tal-Haddiema tal-Kungress ta' Ceylon u tal-Front ta' l-Up Country People, sabiex jissiehbu mal-koalizzjoni governattiva;

21. Jistieden lill-Gvern tas-Sri Lanka, lill-Partit Nazzjonali Unit u lill-partiti oħra sabiex jifhemu dwar koperazzjoni mill-qrib **biex jiehdu azzjoni robusta kontra t-terroriżmu** u jindirzzaw l-ilmenti legittimi tat-Tamil, u jagħmlu ġest kuraġġjuż ta' rikonċiljazzjoni man-nies Tamil tas-Sri Lanka; jikkunsidra reviżjoni tal-Kostituzzjoni tas-Sri Lanka jkun pass kbir fil-holqien ta' qafas xieraq għal din l-azzjoni, bhala l-aktar demokrazzija dejjiema ta' l-Asja, sabiex l-istat ikun definit bhala sekulari, repubblika demokratika fejn kull reliġjon hija rispettata;

22. Jilqa' l-impenn espress mill-President Rajapaksa lejn 'devoluzzjoni massima' għall-popli tat-Tamil u jitlob li jkun dan jingħata s-sustanza; f'dan is-sens ihegġeġ sabiex ix-xogħol tal-Kumitat Rappreżentattiv tal-Partiti Kollha jithaffef sabiex jipproduċi proposti realistiċi u aċċettabbli fi żmien gimghat mill fi żmien xhur, u dan jirbaħ il-qlub tal-komunitajiet Tamil fl-interessi ta' soluzzjoni mifthemata; itenni l-istqarrija tal-Ko-Chairman tat-30 ta' Mejju 2006, fejn stieden lill-Gvern tas-Sri Lanka sabiex 'juri li huwa lest jagħmel bdil politiku drammatiku sabiex jintroduċi sistema ġdida ta' gvernar li ttejjeb id-drittijiet tan-nies tas-Sri Lanka'; jistieden lill-Gvern tas-Sri Lanka u l-Ko-Chairperson itennu d-Dikjarazzjoni ta' Tokjo, u lil-LTTE sabiex jirrispettawha;

23. Jesprimi t-thassib dwar l-impatt tal-kunflitt il-ġdid dwar ir-rikostruzzjoni u l-konsenja ta' l-ghajnuna internazzjonali, jinnota li ghalkemm l-UE allokata kważi 125 EUR miljun għall-ghajnuna umanitarja u ta' rikostruzzjoni wara z-Tsunami għas-Sri Lanka, il-blokk politiku persistenti dwar l-Istruttura ta' Immaniġġjar ta' l-Operazzjonijiet wara z-Tsunami' ikompli jittardja l-helsien ta' 50 EUR miljun oħra f'ghajnuna, u jxekkel ix-xogħol ta' rikostruzzjoni fit-Tramuntana u fil-Lvant tas-Sri Lanka; jinnota wkoll id-deċiżjoni tal-Bank ta' Żvilupp Asjatiku li jerġa jalloka xi fondi u d-diffikultajiet li jitmexxew 'il quddiem hafna proġetti ta' infras-truttura;

24. Jappoġġja l-pjan ta' azzjoni attwali ta' l-Uffiċċju għall-Koordinazzjoni ta' l-Affarjiet Umanitarja tan-NU għall-benefiċċju tal-popolazzjoni spustjata;

25. Jistieden lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Gvernijiet ta' l-Istati Membri sabiex jirdoppjaw l-isforzi tagħhom sabiex iġibu paċi stabbli u ġusta fl-Isri Lanka u jagħtu lura s-sigurtà u l-prosperità;

26. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lis-Segretarju Generali tan-Nazzjonijiet Uniti, lill-Gvern tan-Norveġja u lill-Ko-Chairpersons l-oħra tal-Konferenza tad-Donaturi ta' Tokjo, lill-President u lill-Gvern tas-Sri Lanka u l-partijiet l-oħra fil-kunflitt.



Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

P6\_TA(2006)0357

## Ċittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn, b'mod partikulari fit-Tajlandja

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ċittadini mill-Korea ta' Fuq li jfittxu kenn, b'mod partikulari fit-Tajlandja

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar il-Korea ta' Fuq,
  - wara li kkunsidra r-regoli stabbiliti fil-Konvenzjoni ta' l-1951 dwar l-Istat ta' Refuġjati u l-Protokoll ta' l-1967 tagħha,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 115(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi fis-snin riċenti għexieren ta' eluf ta' ċittadini mill-Korea ta' Fuq harbu mill-pajjiż tagħhom minhabba għaks u għuħ mifruħ, filwaqt li hafna minnhom irriskjaw hajjithom waqt li kienu qed jivjaġġaw miċ-Ċina biex jaslu fit-Tajlandja, il-Vjetnam, il-Kambodja, il-Korea t'Isfel u pajjiżi oħra ta' l-Asja tax-Xlokk,
- B. billi r-Repubblika Popolari Demokratika tal-Korea (DPRK) irratifikat il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici,
- C. billi t-Tajlandja saret destinazzjoni ta' tranżitu għaċ-ċittadini tal-Korea ta' Fuq li jaharbu l-pajjiż tagħhom, u b'hekk ipogġu l-awtoritajiet Tajlandiżi f'sitwazzjoni diffiċli fir-rigward tar-Repubblika Popolari Demokratika tal-Korea, pajjiż li miegħu għandhom relazzjonijiet ta' hbiberija,
- D. billi n-numru ta' refuġjati mill-Korea ta' Fuq, Burma, Laos u miċ-Ċina fi tranżitu f'territorju Tajlandiż żdied b'mod konsiderevoli fl-aħħar sena;
- E. billi l-awtoritajiet Tajlandiżi jixtiequ jinfurzaw il-liġi dwar l-imigrazzjoni illegali;
- F. billi fit-22 t'Awwissu 2006 il-pulizija Tajlandiża arrestat grupp ta' 175 persuna li kienet qed tfittex kenn — 37 raġel, 128 mara u 10t itfal — li kienu qed jistabbew għal dawn l-aħħar xahrejn f'dar abbadunata fil-kapitali Tajlandiża, Bangkok,
- G. billi dawn il-persuni li qed ifittxu l-kenn, li jagħmlu l-ikbar grupp ta' ċittadini mill-Korea ta' Fuq li qatt ġew arrestati fit-Tajlandja, ġew mixlija bid-dhul illegali u tressqu quddiem qorti fejn ġew multati THB 6 000 (USD 160) kull wiehed u ntbagħtu l-habs għal 30 ġurnata peress li ma setgħux ihallsu,
- H. billi 16-il membru ta' dan il-grupp inghataw stat ta' refuġjati mill-Uffiċju ta' Bangkok tal-Kummissarju Għoli tan-NU għar-Refuġjati (UNHCR) u huma skedati li jhallu t-Tajlandja fi ftit jiem biex imorru l-Korea t'Isfel, li tagħti ċ-ċittadinanza lil dawk li jaharbu mit-Tramuntana,
- I. billi l-gvernijiet huma marbuta bl-obbligu tagħhom bhala partijiet fil-Konvenzjoni ta' l-1951 dwar l-Istat ta' Refuġjati u bill-Protokoll ta' l-1967 meħmuż magħha li jagħtu lill-UNHCR aċċess għaċ-ċittadini kollha, fosthom iċ-ċittadini tal-Korea ta' Fuq li jkun qad ifittxu kenn f'pajjiż oħra,
- J. billi s-sitwazzjoni ta' dawk li qed ifittxu l-kenn li fadal tibqa' prekarja u teħtieġ li tissolva malajr,
1. Jiddispaċiħ, kif għamel fir-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu, li eluf ta' ċittadini tal-Korea ta' Fuq qed jaharbu l-pajjiż tagħhom minhabba għaks, għuħ u tnaqqis fl-iżvilupp ekonomiku;
  2. Ihegġeġ lill-awtoritajiet Tajlandiżi biex ma jerġgħux jibghatu lejn pajjiżhom lir-refuġjati mill-Korea ta' Fuq, peress li huma u l-familji tagħhom hemmhekk ikollhom konsegwenzi qarsa;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

3. Jistieden lit-Tajlandja, li hi maghrufa sew ghat-tradizzjoni twila taghha ta' ospitalità lejn ir-refuġjati u li hi membru responsabbli tal-komunità internazzjonali, biex b'kooperazzjoni mill-qrib mal-UNHCR u organizzazzjonijiet umanitarji oħra, tfittex li ssib soluzzjoni malajr u aċċettabbli għar-refuġjati mill-Korea ta' Fuq billi tibagħthom f'pajjiż terz li jagħzlu huma wara l-iskadenza tas-sentenza tagħhom ta' 30 ġurnata habs;
4. Jistieden lill-pajjiżi li jistgħu jieħdu refuġjati biex jgħarrfu dan kemm jista' jkun malajr sabiex jiżguraw li daww ma jinżammux f'detenzjoni;
5. Jistieden lill-Kummissjoni biex tissorvelja mill-qrib is-sitwazzjoni tar-refuġjati mill-Korea ta' Fuq b'kol-laborazzjoni mal-UNHCR u, jekk ikun hemm bżonn, biex tipprovdi għajjnuna finanzjarja xierqa;
6. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jindirizzaw il-kwistjoni tar-refuġjati u ta' persuni li qed ifittxu kenn mill-Korea ta' Fuq waqt is-Samit ASEM (Laqgħa bejn l-Asja u l-Ewropa) li għej fl-10 u l-11 ta' Settembru 2006;
7. Jistieden lill-gvern tar-Repubblika Popolari Demokratika tal-Korea biex josserva l-proċeduri speċjali stabbiliti mill-Kummissarju Għoli tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem;
8. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvern tar-Renju tat-Tajlandja, lill-gvern tar-Repubblika tal-Korea, lill-Gvern tar-Repubblika Popolari Demokratika tal-Korea u lill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati.

P6\_TA(2006)0358

## Is-sitwazzjoni fiż-Żimbabwe

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fiż-Żimbabwe

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu tal-15 ta' Jannar 2004 <sup>(1)</sup>, tas-16 ta' Diċembru 2004 <sup>(2)</sup> u tas-7 ta' Lulju 2005 <sup>(3)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2006/51/CFSP tat-30 ta' Jannar 2006 li ggedded miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe sa l-20 ta' Frar 2007 <sup>(4)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2005 <sup>(5)</sup> tal-15 ta' Ġunju 2005 li jestendi l-lista ta' daww il-persuni fiż-Żimbabwe li fuqhom hemm miżuri restrittivi,
  - wara li kkunsidra r-rapport ta' l-*International Crisis Group* ta' l-24 ta' Awissu 2006 'Żimbabwe: Strategija ta' Oppożizzjoni',
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 115(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi s-sitwazzjoni umanitarja, politika u ekonomika tal-biża' fiż-Żimbabwe qed tkompli tmur għall-aghħar, u minhabba l-hekk imsejha 'Operazzjoni Murambatsvina' (inkeċċu l-hmieg) 700,000 ruh spicċaw b'xejn, 4 miljun ruh huma friskju li jmutu bil-ġuħ u qed jgħixu permezz ta' għajnuniet ta' ikel, u r-repressjoni politika qed tkompli b'pass mgħaġġel,
- B. billi l-gvern taż-Żimbabwe ppropona Abbozz ta' Liġi dwar l-Interċettazzjoni tal-Komunikazzjonijiet, li għandha tippermetti lis-servizzi militari ta' intelliġenza, lill-pulizija u lill-uffiċċju tal-President li jimmoniterjaw il-korrispondenza elettronika, l-aċċess għall-internet u l-konversazzjonijiet bit-telefown,

<sup>(1)</sup> ĠU C 92 E, 16.4.2004, p. 417.

<sup>(2)</sup> ĠU C 226 E, 15.9.2005, p.358.

<sup>(3)</sup> ĠU C 157 E, 6.7.2006, p. 491.

<sup>(4)</sup> ĠU L 26, 31.1.2006, p. 28.

<sup>(5)</sup> ĠU L 153, 16.6.2005, p. 9.

**Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006**

- C. billi l-elezzjonijiet għas-Senat tas-26 ta' Novembru 2005 kienu att ċiniku ta' patroċinju politiku mmirat biex jikkonsolida l-poter awtoritarju ta' Zanu-PF fuq iż-Żimbabwe,
- D. billi l-oppożizzjoni ewlenija fiż-Żimbabwe, il-Moviment għal Bidla Demokratika (MDC), b'dispaċir inqasam f'zewġ partiti f'Ottubru 2005,
- E. billi l-iżvilupp ta' l-Afrika huwa prijorità għad-demokrazzija tal-Punent; jirrikonoxxi, madankollu, li l-għajna biss issolvi ftit problemi u li l-gvernijiet ta' l-Afrika huma mistennija li jagħmlu dak li wiegħdu permezz ta' impenn għad-demokrazzija, għall-istat tad-dritt u għar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem,
- F. billi r-rata tal-qgħad fiż-Żimbabwe hija ta' aktar minn 70 fil-mija u r-rata ta' l-inflazzjoni hija l-ogħla waħda fid-dinja,
- G. huwa mħasseb dwar rapporti minn organizzazzjonijiet għad-drittijiet tal-bniedem li migranti miż-Żimbabwe huma vulnerabbli għat-trattament hażin u għall-abbuż fl-Afrika ta' Isfel,
- H. billi l-Unjoni Afrikana (AU), il-Komunità għall-Iżvilupp ta' l-Afrika ta' Isfel (SADC) u, b'mod partikulari, l-Afrika ta' Isfel, ma rnexxilhomx jiehdu pożizzjoni b'saħħitha biżżejjed kontra r-reġim taċ-ċanfir ta' Mugabe,
1. Jikkundanna d-dittatura ta' Mugabe għall-oppresjoni bla waqfen tal-poplu taż-Żimbabwe u jesprimi d-dispaċir kbir tiegħu għaliex partijiet reġjonali bħall-AU, l-SADC u l-Afrika ta' Isfel irrifjutaw li jiehdu pożizzjoni iktar b'saħħitha kontra l-abbużi tar-reġim u naqsu milli jinsistu li l-gvern taż-Żimbabwe għandu jirringa għemilu u jerġa' jdahhal id-demokrazzija u l-istat tad-dritt;
  2. Jesiġi li r-reġim ta' Mugabe jzomm il-wegħda tiegħu li jipprovdi djar biżżejjed għal dawk kollha li tkeċċew minn darhom waqt il-kampanja atroċi 'Operazzjoni Murambatsvina';
  3. Jiddispaċih li l-progress taż-Żimbabwe fil-ġlieda kontra l-HIV-AIDS qed tiddgħajef minhabba l-prattiki abuzivi tal-gvern bħall-programm tiegħu ta' żgumbrament li ostakola l-aċċess għall-kura tas-saħha u minhabba linji politiċi ta' 'welfare' soċjali mhux xierqa li komplew iżidu l-vulnerabilità ta' pazjenti bl-AIDS;
  4. Jinnota bi tħassib kbir li bħalissa fiż-Żimbabwe hemm waħda mill-agħar epidemiji ta' l-HIV-AIDS fid-dinja, u aktar minn 3,200 ruh fil-ġimgha qed imutu minhabba l-marda; jitlob lill-Gvern taż-Żimbabwe biex jiehu azzjoni urgenti biex itejjeb l-aċċess għall-kura antiretrovirali, li bħalissa qed jehduha biss 8 % ta' dawk infettati bil-marda;
  5. Jirrifjuta li jirrikonoxxi l-leġittimità tas-'Senat' imwaqqaf reċentement fiż-Żimbabwe peress li 15 fil-mija biss tal-poplu taż-Żimbabwe hađu sehem fil-proċess skreditat ta' l-elezzjoni, u r-riżultat kien ukoll iggarantit minn qabel biex jiffavurixxi lil Zanu-PF;
  6. Jitlob li jiġu rtirati l-Abbozz ta' Liġi dwar l-Interċettazzjoni tal-Komunikazzjonijiet, l-Abbozz ta' Liġi dwar it-Trażzin tat-Terroriżmu u l-Abbozz ta' Liġi dwar l-Organizzazzjonijiet Mhux Governattivi, li kollha kemm huma se jintużaw bħala skużi għal trażzin iktar b'saħħtu ta' kwalunkwe avversarju tar-reġim ta' Mugabe;
  7. Jesprimi kosternazzjoni kbira għall-attentati sigrieti tar-reġim ta' Mugabe biex jiehu l-kontroll tas-Soċjetà tas-Salib l-Aħmar taż-Żimbabwe (ZRCS), billi jirrakkomanda bil-forza l-impjeg ta' membri u partitarji tar-reġim; jinnota li l-akbar donaturi taż-ZRCS huma d-Danimarka, ir-Renju Unit u Stati Membri ohra ta' l-UE; jibża' li din il-mossa hija l-bidu ta' l-użu ta' l-appoġġ ta' l-ikel taż-ZRCS bħala arma politika, u b'hekk hafna nies vulnerabbli taż-Żimbabwe ma jirċivux l-għajna vitali;
  8. Jinsisti bil-qawwa li r-reġim ta' Mugabe m'għandu jiehu l-ebda benefiċċju jew propaganda kemm mit-thejjija għat-Tazza tad-Dinja ta' l-2010 kif ukoll mit-turnew innifsu; għalhekk, jistieden lill-Afrika ta' Isfel, li se tospitaha, u lill-FIFA, biex jeskludu liż-Żimbabwe milli tiehu sehem fil-logħbiet tat-Tazza tad-Dinja, milli tilgħab logħbiet ta' hbiberija jew milli tilqa' timijiet nazzjonali involuti fl-avveniment;

Il-Hamis, 7 ta' Settembru 2006

9. Jistieden lil Robert Mugabe biex iżomm il-weghda tiegħu stess li jirriżenja mill-aktar fis possibbli, riżenja li tkun l-akbar pass wiehed possibbli biex jergħu jittqajmu s-socjetà, il-politika u l-ekonomija taż-Żimbabwe, u biex jibdew negozjati pożittivi transizzjonali bejn Zanu-PF, il-partiti ta' l-MDC u movimenti oħra ta' l-oppożizzjoni;
10. Jilqa' l-laqgħa li saret bejn iż-żewġ partiti ta' l-MDC fl-Afrika ta' Isfel fis-26 ta' Awissu 2006 u jistieden lil dawk kollha li jopponu r-reġim ta' min jikkundannah ta' Mugabe biex jingħaqdu u jiżguraw li l-attivitajiet tagħhom jagħtu lin-nies taż-Żimbabwe oppożizzjoni soda demokratika, rappreżentattiva u magħquda, lesta mill-aspetti kollha li tassumi r-responsabilitajiet ta' gvern, u biex iġġib bidla politika u ekonomika għall-ġid taż-Żimbabwe;
11. Ifahhar il-Kungress tat-Trejdjunjins taż-Żimbabwe għall-protesti tiegħu kontra l-kundizzjonijiet ta' għajxien tal-biża' imposti fuq il-poplu taż-Żimbabwe mir-reġim ta' Mugabe u jinsisti li dimostrazzjonijiet bħal dawn għandhom jithallew isiru mingħajr ma jkunu ostakolati mill-pulizija;
12. Jirrikonoxxi li s-sanzjonijiet immirati ta' l-UE kontra kemm iż-Żimbabwe kif ukoll kontra ċerti individwi fiż-Żimbabwe naqsu milli jkollhom l-impatt mixtieq fuq dawk li huma responsabbli b'mod dirett għat-tifqir taż-Żimbabwe u għat-tbatijiet li ġarrab il-poplu taż-Żimbabwe; jistieden lill-Kunsill biex jiżgura li l-Istati Membri kollha japplikaw l-miżuri restrittivi eżistenti b'mod strett, inklużi l-embargo ta' l-armi u l-projbizzjoni tal-vjaġġi, u għandhom jeżageraw aktar fl-istrettezza milli fil-permissività;
13. Barra minn hekk jistieden lill-Kunsill biex iwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tas-sanzjonijiet u minbarra biex iżid il-lista ta' individwi — li bhalissa fiha 120 ruh — sabiex tinkludi hafna iktar ministri tal-gvern taż-Żimbabwe, deputati u gvernaturi, membri, partitarji u haddiema ta' Zanu-PF, minbarra l-membri tal-familji tagħhom, u negozjanti u individwi prominenti oħra assoċjati ma' Zanu-PF;
14. Jistieden liċ-Ċina u lil pajjiżi oħra li jkomplu jfornu l-armi u appogg iehor lir-reġim ta' Mugabe biex jieqfu u jingħaqdu mal-komunità internazzjonali fl-isforzi tagħha biex tbiddel is-sitwazzjoni għall-ġid taż-Żimbabwe;
15. Jikkundanna l-fatt li filwaqt li n-Nazzjonijiet Uniti qed titlob 257 miljun USD f'għajjnuna umanitarja għaž-Żimbabwe, ir-reġim ta' Mugabe għadu kif xtara b'240 miljun USD tna-x il ajruplan militari tat-tip K8 miċ-Ċina; jinnota wkoll li l-armata taż-Żimbabwe habbret li xtrat 127 karozza għal uffiċjali għolja, u li se tixtri 194 karozza oħra fix-xhur li ġejjin;
16. Ihegġeg lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU biex jagħmel rapport urġenti dwar is-sitwazzjoni politika u s-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fiż-Żimbabwe;
17. Itenni t-talba tiegħu biex l-SADC tagħlaq iċ-ċentru reġjonali tagħha għat-tahriġ fiż-żamma tal-paċi f'Harare u li terġa' tifthu fit-territorju ta' stat membru iehor ta' l-SADC;
18. Jinsisti li l-għajjnuna kollha għaž-Żimbabwe trid tingħata permezz ta' organizzazzjonijiet mhux governattivi ġenwini u għandha tasal għan-nies li għalihom hija intiza, bl-anqas involviment mir-reġim ta' Mugabe; huwa inkwetat li l-UE ffinanzjat seba' proġetti fiż-Żimbabwe fl-2005 bi spiża ta' 70 miljun EUR, u proġetti oħra fl-2006, inklużi 3.7 miljun EUR permezz ta' l-Istruttura ta' l-Ilma ta' l-UE, u jitolb lill-Kummissjoni biex tagħti l-garanziji tagħha li xejn mil l-għajjnuna ma kienet ta' benefiċċju għar-reġim ta' Mugabe;
19. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri, lill-gvernijiet tal-pajjiżi tal-G8, lill-gvern u lill-parlament taż-Żimbabwe u lill-Afrika ta' Isfel, lis-Segretarju Ġenerali tal-'Commonwealth', lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti, liċ-'Chairmen' tal-Kummissjoni u tal-Kunsill Eżekuttiv ta' l-Unjoni Afrikana, **lill-Parlament Panafrikan** lis-Segretarju Ġenerali ta' l-SADC, u lill-President tal-FIFA.